C'est le temps de s'inscrire au colloque sur les loisirs Page A-10

LE CANADA FRANÇAIS

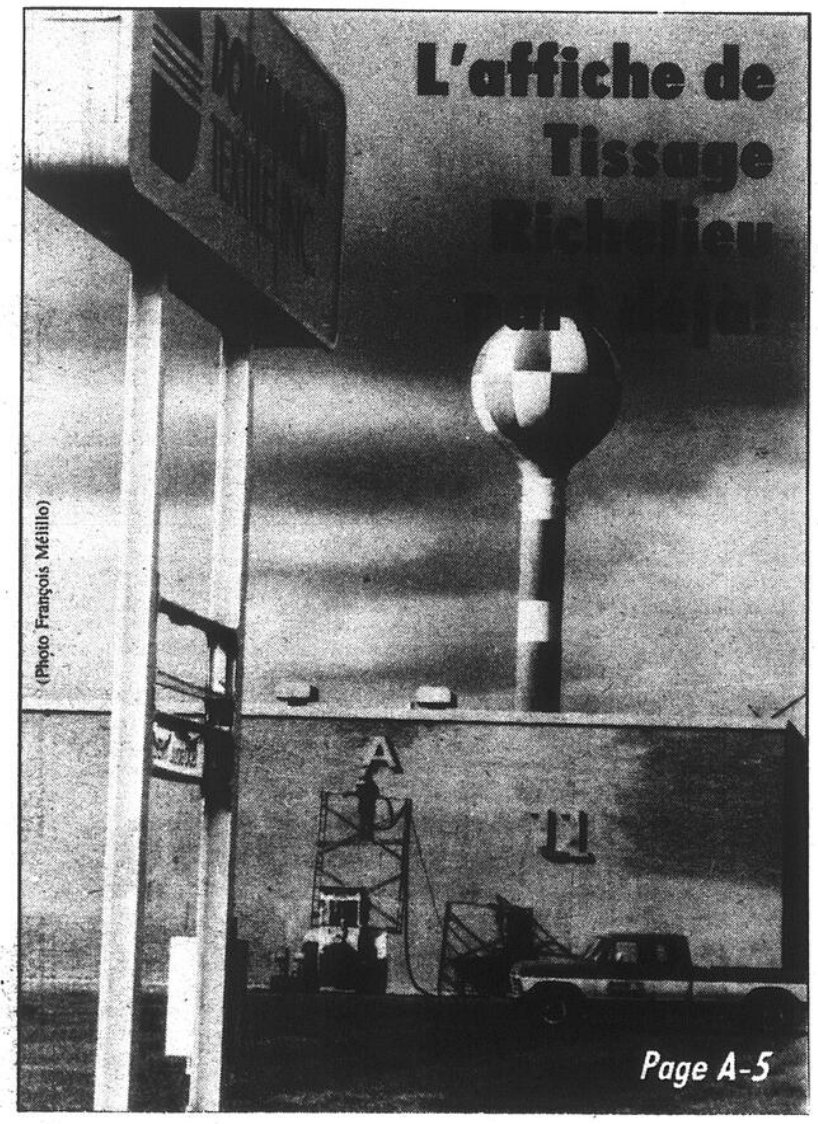
L'Hebdo du Haut-Richelieu

126e ANNÉE NO 16
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

125 LE CANADA FRANÇAIS

LE MERCREDI
18 SEPTEMBRE 1985
152 PAGES

75¢



(Photo François Mélillo)

Page A-5

LE CANADA FRANÇAIS expose au centre culturel

Page B-4

Près de Napierville

Un cadavre dans un sac de couchage

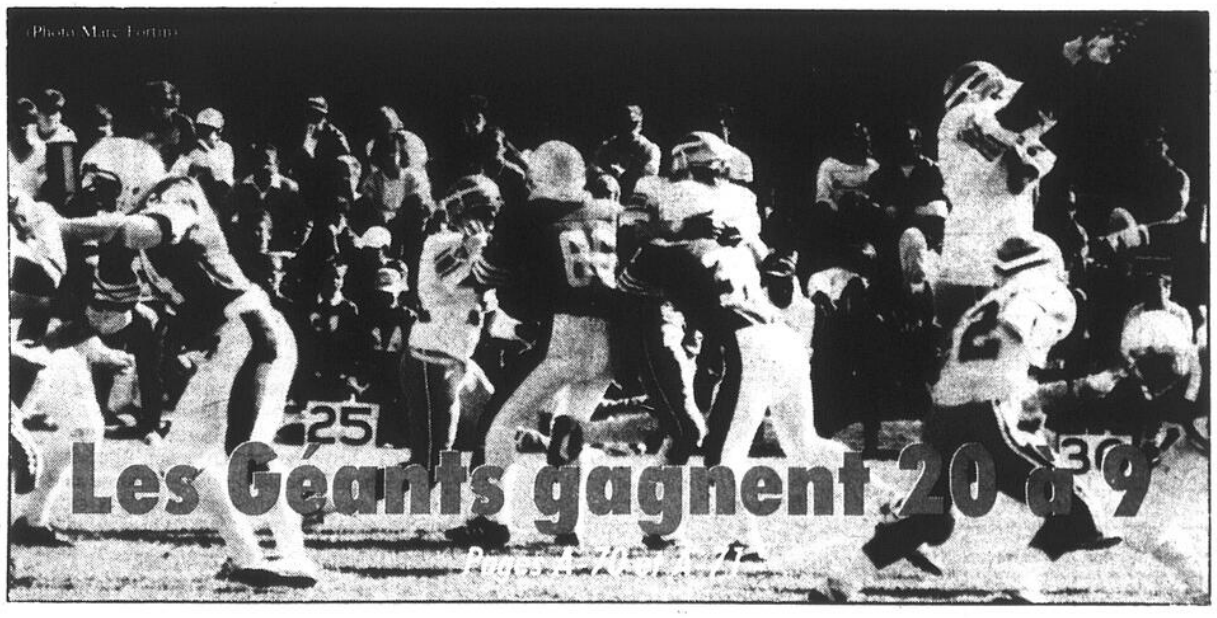
Deux jeunes gens ont fait la macabre découverte d'une femme ficelée dans un sac de couchage à l'orée d'un boisé, près de Napierville,lundi midi.

claude PIETTE

L'identité de la jeune femme n'a pu être déterminée. Son corps était dans un état de décomposition très avancé, ont fait savoir hier au CANADA FRANÇAIS les agents de la Sûreté du Québec de Candiac et leurs collègues de l'Unité des Crimes contre la personne de Montréal.

Selon eux, le cadavre était là depuis plus d'un mois. De même, ajoutent-ils, les papiers d'identité trouvés près du cadavre seront soumis à des expertises. Ces papiers pourraient ne pas lui appartenir.

C'est dimanche que les deux résidants de Saint-Édouard de Napierville à l'emploi d'un cultivateur de la région ont vu le sac de couchage à l'orée d'un bois près de l'intersection des routes 219 et 221. (Suite en page A-2)



(Photo Marc Fortin)

Dans Saint-Jean

Le PQ songe à P.M. Johnson

Pierre Marc Johnson candidat dans le comté de Saint-Jean lors des prochaines élections? Une rumeur farfelue? Peut-être pas. L'hypothèse de cette candidature, apprend-on de source habituellement fiable, serait l'un des scénarios envisagés chez certains stratèges nationaux du Parti québécois.

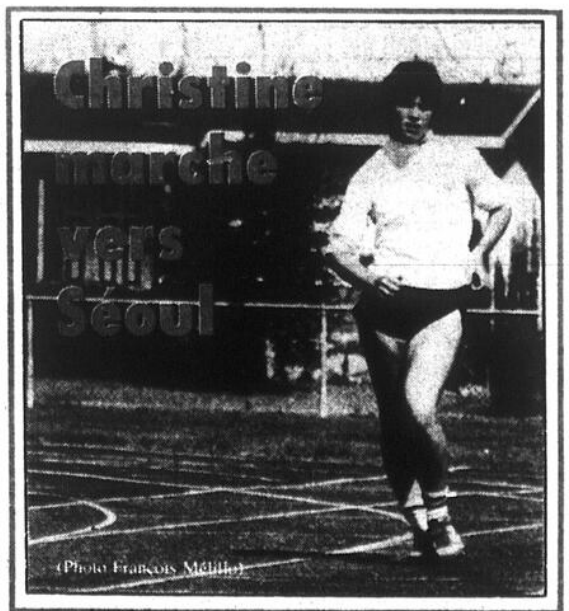
Une analyse de marc-o. TRÉPANIER

Selon ce scénario, nous confie-t-on sous le couvert de l'anonymat, la machine péquiste considère Saint-Jean comme un comté plus «sûr» qu'Anjou pour celui dont on prend l'election pour acquise à la chefferie du PQ.

Dans la même veine, les remous constants au sein du PQ Saint-Jean déplairaient souverainement aux dirigeants du parti pour qui, d'ailleurs, ni la candidature de Jérôme Proulx, et encore moins celle de Roger Paquin, ne pourraient réassurer l'élection du PQ devant le libéral Pierre Lorrain, perçu comme «ministrable» dans un gouvernement Bourassa.

La valse-hésitation de Jérôme Proulx et l'image de «trouble maker» véhiculée par Roger Paquin auraient accentué les appuis de Pierre Lorrain un peu partout dans la population, notamment au sein de la communauté économique locale. Les derniers sondages internes des péquistes comme ceux des libéraux cónstateraient cet état de chose.

Le passage de Pierre Marc Johnson du comté d'Anjou dans le comté «baromètre» de Saint-Jean, comté dans lequel Johnson avait officiellement adhéré au PQ, ne devrait pas susciter trop de débats dans l'opinion publique qui reconnaît spontanément qu'un chef de parti est légitimé de se chercher une circonscription électorale «sûre». (Suite en page A-2)



(Photo François Mélillo)

Page A-86

Johnson dans Saint-Jean...

(suite de la page A-1)

L'amitié de Jérôme Proulx pour Johnson, toujours selon ce scénario, le conduirait facilement à céder sa place en faveur du chef. Il appert toutefois que l'hypothèse Johnson dans Saint-Jean n'aurait pas encore été soumise au principal intéressé (Pierre Marc Johnson) mais le serait incessamment.

Les propos qui nous ont été servis sous le couvert de la confidentialité pourraient bien être un premier coup de sonde de l'opinion publique du comté de Saint-Jean. Chose certaine, les rumeurs de candidatures autres que celles de Proulx et Paquin circulent dans le comté depuis quelque temps.

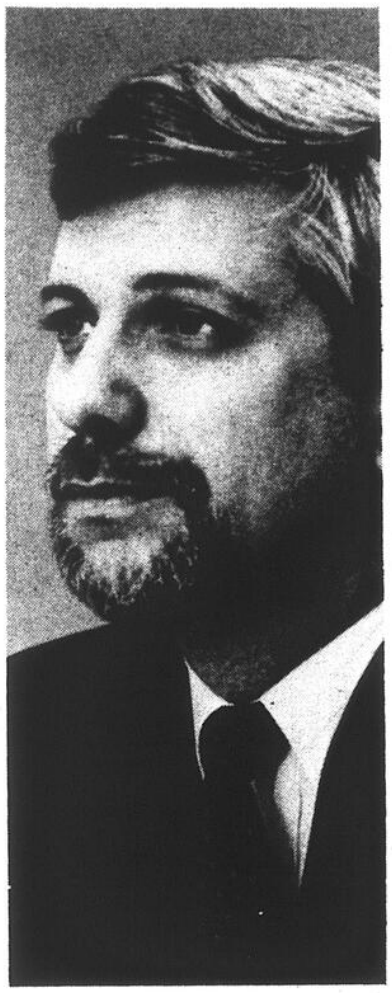
Deux noms reviennent fréquemment à la surface, ceux de Gilles Perreault, directeur général du Cégep, et Nicole Mongeon-Guay, présidente de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier. On raconte même que des sondages internes du PQ devraient être menés incessamment pour mesurer la popularité de chacun de ces deux candidats-cibles.

Pourtant, tant Gilles Perreault que Nicole Mongeon-Guay affirment n'avoir été contactés par aucune instance du PQ et voient dans ces rumeurs que de la pure spéculation.

Autre chose aussi. Il faut savoir que l'organisation du candidat Roger Paquin, par visée stratégique, a tout intérêt à faire circuler les rumeurs d'une troisième candidature de manière à tenter d'ébranler le plus possible le député Jérôme Proulx.

Ce dernier vient cependant de recevoir l'appui du ministre du Travail, Raynald Fréchette, dans sa course à l'investiture. Fréchette est un inconditionnel de Johnson et son appui pourrait être interprété comme l'acceptation de la candidature de Proulx par le clan de Pierre Marc Johnson.

Les déchirements actuels du PQ Saint-Jean facilitent certes l'alimentation de la machine à rumeurs et à spéculations, encore plus à l'approche des élections.



Pierre Marc Jonhnson

Les prochains jours permettront de voir un peu plus clair dans le scénario Johnson comme dans les autres. Attendons.

NUMÉROS CHANCEUX

6/36 Prochain gros lot 200 000,00$ approx

Tirage du 13-09-85

1 10 16 23 25 35 | no complémentaire 12

GAGNANTS	LOTS
6/6 1	1 201 707,00$
5/6 + 5	14 710,20$
5/6 134	690,50$
4/6 5 356	83,50$

Ventes totales 2 020 594,00$

Mise-à-6t 10 27 28 32

GAGNANTS LOT
179 270,30$

Provincial — Tirage du 13-09-85

NUMEROS	LOTS
2254773	500 000$
254773	50 000$
54773	1 000$
4773	100$
773	25$
73	10$

Mini — Tirage du 13-09-85

NUMEROS	LOTS
472827	50 000$
72827	5 000$
2827	250$
827	50$
27	5$

INTER — Tirage du 13-09-85

NUMEROS	LOTS
835292	250 000$
35292	2 500$
5292	250$
292	50$
92	10$

Numeros non decomposables

160909	25 000$
476738	25 000$
495370	25 000$

Numeros mobiles

86629	2 500$
6183	250$
186	50$

La Quotidienne — Semaine du 09-09-85

	3	4
LUNDI	704	6806
MARDI	195	4845
MERCREDI	830	7725
JEUDI	293	6868
VENDREDI	415	6830
SAMEDI	441	4884

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Un cadavre...

(Suite de la page A-1)

Mais ce n'est que le lendemain qu'ils sont allés voir de près ce dont il s'agissait. En s'approchant du sac de couchage, ils ont perçu une forte odeur. Ils ont tout de même ouvert le sac. Ce faisant, ils ont vu les pieds d'un cadavre. Il s'agit du corps d'une femme vraisemblablement assasinée.

Agée de 25 à 30 ans, selon les policiers, elle avait été placée dans un sac de plastique puis ficelée dans le sac de couchage.

Ce sont les agents de la SQ de Candiac qui ont été les premiers sur les lieux. Le dossier ensuite a été transmis à leurs collègues de Montréal.

C'est là que l'on précédera aujourd'hui à l'autopsie qui permettra de déterminer l'identité de la victime. Elle aurait été portée disparue le 31 jüillet par ses parents domicilés en Ontario. Impossible pour le moment, disent-ils, de dire de quelle façon elle aurait été tuée.

Vol vite résolu!

$100,000 de marchandise perdue et retrouvée!

claude PIETTE

Même si les porte-parole officiels de la police de Saint-Jean sont plutôt avares de commentaires sur cette affaire, LE CANADA FRANÇAIS a appris de source fiable que le vol d'une remorque au Carrefour Richelieu a été miraculeusement résolu.

Dimanche matin, mauvaise surprise pour les patrons de Sears. Une remorque contenant $100,000 de marchandises diverses avait été subtilisée.

L'enquête a été rondement menée. Conjointement par la police de Saint-Jean et leurs collègues de la Communauté urbaine de Montréal.

Mardi, l'affaire était classée. La remorque de la compagnie Sear's était repérée dans une rue de la métropole. Et la marchandise n'avait pas été volée. La police enquête toujours pour mettre la main au collet des malfaiteurs.

Tentative d'agression sexuelle

Depuis dimanche 20h30, les agents de la SQ de Saint-Jean recherchent un individu âgé entre 25 et 27 ans,

claude PIETTE

pesant 200 livres, mesurant 5 pieds et 10, portant cheveux longs, arborant une moustache et qui était vêtu d'un veston noir. Il aurait tenté d'agresser sexuellement une adolescente de 16 ans qui traversait le parc France à Saint-Jean, après être allée visiter une amie.

Selon le caporal Jacques Ferland, l'incident s'est produit entre 20 heures et 20h30 dimanche. L'individu était caché derrière un buisson. Lorsque la jeune fille est passée tout près, l'individu est sorti de sa cache, l'a agrippée à la gorge, l'a couchée par terre, s'est assis sur elle, lui a déboutonné sa blouse. Comme celle-ci commençait à montrer des signes d'étouffement, il n'a pas osé poursuivre ses bas instincts.

Il a préféré fuir dans une direction inconnue. L'adolescente aurait par la suite été conduite à l'hôpital pour examen.

Une enfant trouve des os humains

Une fillette a trouvé un sac contenant des ossements humains dans une résidence du centre-ville de Saint-Césaire, hier après-midi.

claude PIETTE

C'est du moins ce qu'a appris LE CANADA FRANÇAIS de source policière quelques minutes après cette étrange trouvaille.

Les renseignements sont naturellement aujourd'hui peu précis. La fillette aurait trouvé le sac dans une résidence de la rue Saint-Paul, en plein centre de Saint-Césaire. Elle aurait fait part de sa découverte à ses parents.

Les policiers de Saint-Césaire ont ensuite été appelés sur les lieux. Puis ceux de la SQ de Marieville. Et enfin, le coroner du district de Rouville.

Constatant qu'il s'agissait d'ossements humains, il a fait part de cette découverte au Bureau des Enquêtes Criminelles de la SQ de Montréal.

Les ossements seront soumis aux expériences des chimistes de l'Institut médico-légal de la SQ. De source non confirmée, on a appris que ces ossements pourraient être vieux de plus de 40 ans.

sommaire

Activités littéraires A-68
À la bibliothèque A-68
À l'écoute A-30
Au clavier A-65
Au conseil de la MRC A-12
Au conseil de Saint-Luc A-15
Au palais de Justice A-34
Aux tableaux indicateurs A-87
Cinémas A-65
Culture d'ici A-56
D'un volant à l'autre A-84
Derrière l'arc A-85
Économie A-50
Éditorial A-6
Entre deux lignes A-83
Gestion commerce A-55
Images d'autrefois A-62
Le Carnet économique A-55
Le monde scolaire A-21
Les taux d'intérêt A-53
Parole aux lecteurs A-7
Parole aux sportifs A-83
Pensées et dires A-67
Plus de 70 ans de souvenirs A-69
Sports A-70

la météo

Jeudi: beau, minimum 12°C, maximum de 24°C.
Vendredi: ciel variable, possibilité d'averses, probabilité de précipitation à 40%, minimum 12°C, maximum 24°C.
Samedi: ciel variable, possibilité d'averses, probabilité de précipitation à 40%, minimum 7°C, maximum 18°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit A-9
Boucherie Royale B-2
Boucherie Chevaline B-3
Boucherie d'Aujourd'hui B-3
Le Luxembourg B-5
Boucherie Pierre B-7
Boucherie Paysanne B-9
Salaison Chagnon B-10
Boucherie Pour Vous B-11
Provigo ..... B-16 & 17
Halles Saint-Jean ..... B-29, 30 & 31
Axep B-35
Steipberg B-64

encarts

Chronique-mode - 17,500 copies ..... 4 pages
Québec Loisirs - 18,500 copies . 4 pages
Wise - 17,000 copies ..... 8 pages
Woolco - 18,000 copies ..... 8 pages
Zellers - 17,500 copies ..... 32 pages

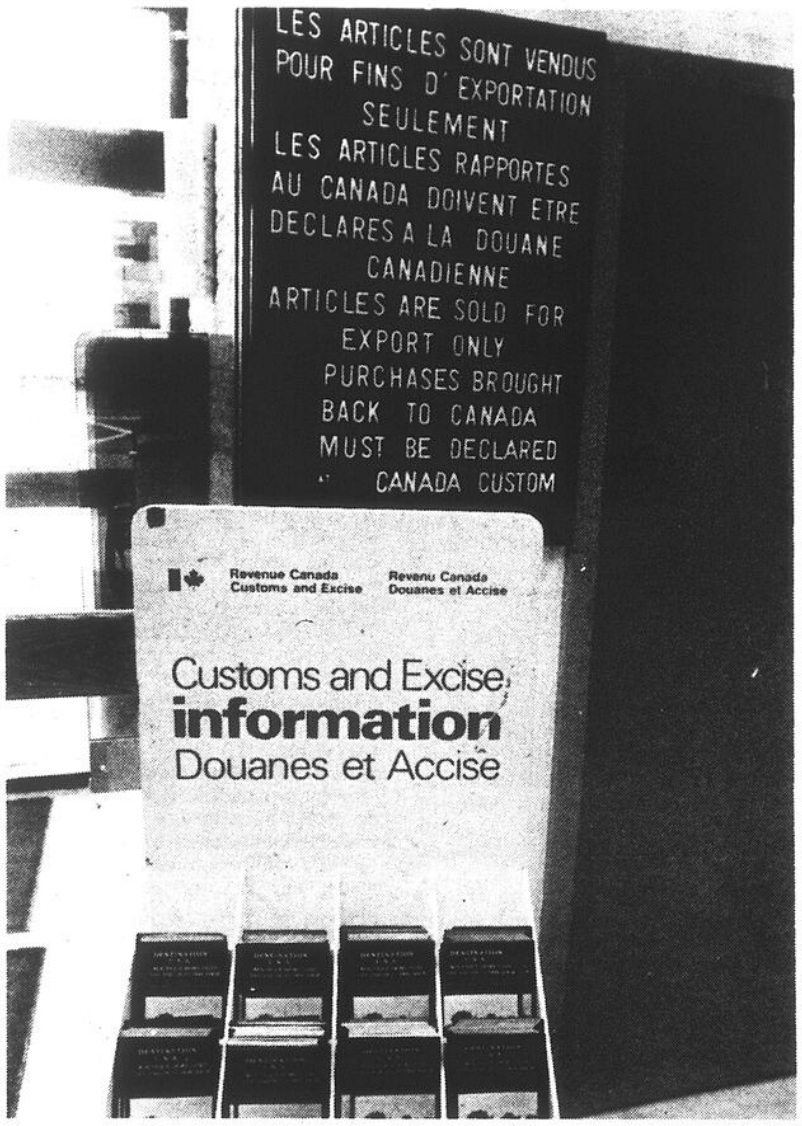
Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624

LE CANADA FRANCAIS

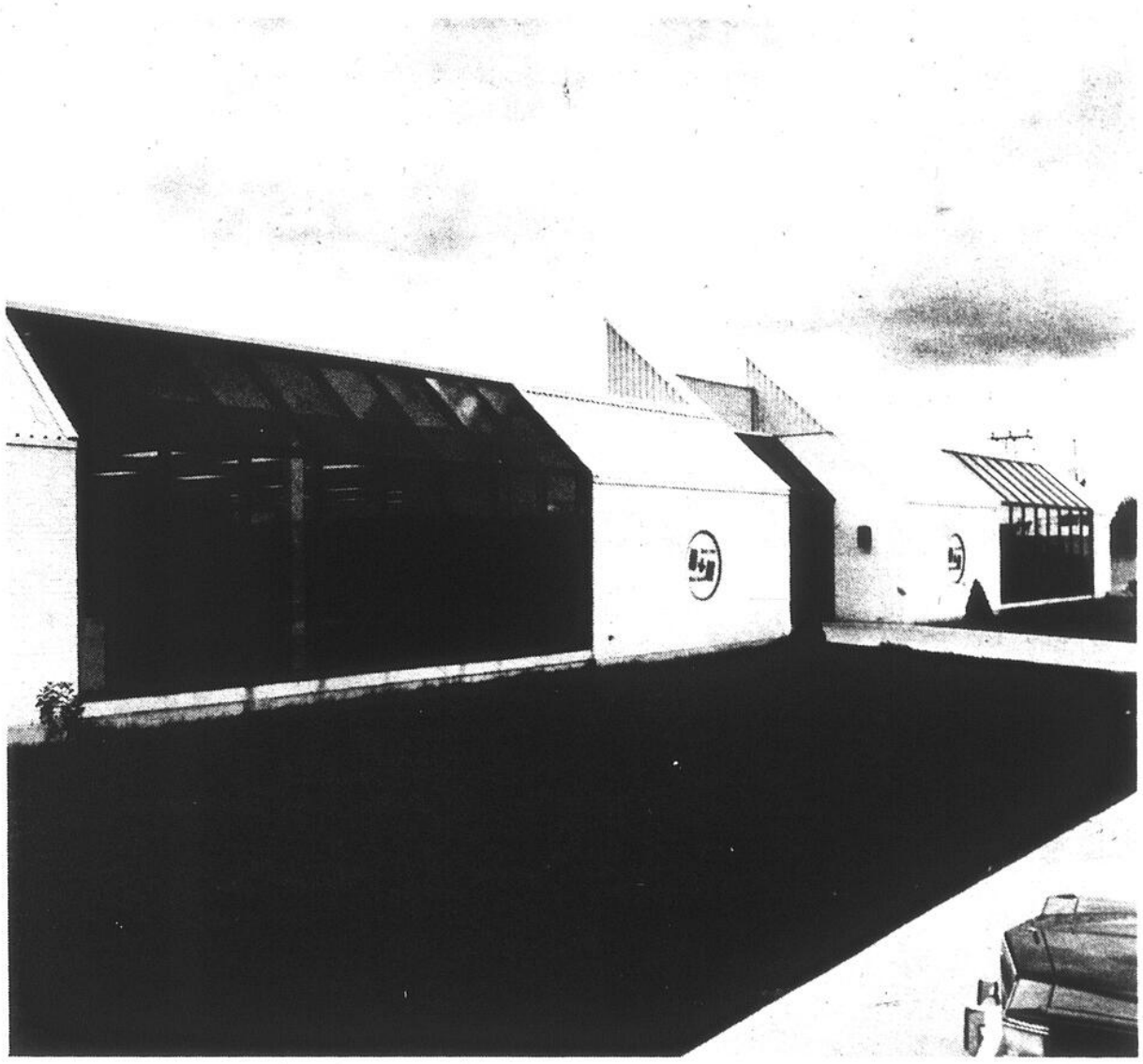
L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Directeur de l'information: Gilles LÉVESQUE
Adjoint à l'information: Michel HÉBERT
Adjoint au pupitre: Marc-O. TRÉPANIER
Journalistes: Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire: Christiane L.-GRIMARD
Photographes: François MÉLILLO, Ken WALLETT
Caricaturiste: Réal LAVIGNE
Collaborateurs: Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Lynda DUPUIS
PUBLICITÉ:
Directeur de la publicité: Jacques THIBAULT
Secrétaire: Michèle TRAHAN
Publicitaires: Denis HUARD, adjoint, Léo FACCHINO, Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Réal DEXTRADEUR, Marie LEBEAU
Contrôleur: Roger TRAHAN
Comptabilité: Suzette VINCENT
Composition et montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur: Alain LEBEAU
Directeur adjoint: Raymond PERRIER
Impression: Imprimerie CHARTIER inc.
Distribution: LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC., Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8.
Président Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 75¢
Au Canada abonnement 12 mois $38.00. 6 mois $20.00
Pays-Etrangers et Etats-Unis, abonnement 12 mois $140.00. 6 mois $75.00



Comme l'indique l'affiche, on ne peut pas magasiner dans une boutique hors taxes comme dans une boutique ordinaire. (Photos François Méllilo)



C'est en juillet 84 que la famille Guay a construit cette nouvelle boutique hors taxes au poste frontalier de Blackpool.

Le bonheur d'acheter hors taxes!

Partir de Saint-Jean pour aller magasiner dans la boutique hors taxes de Pierre Guay, à Blackpool? Faisable mais pas économique si vous ne comptez pas faire un petit tour aux États-Unis.

michel HÉBERT

Le patron de l'établissement, M. Guay est catégorique: «Nos articles sont vendus pour fins d'exportation seulement. Si vous en rapportez au Canada, vous devez les déclarer aux douanes canadiennes.»

Et aux douanes, vous devrez payer les taxes. Taxe de vente et taxes d'accises sur le tabac par exemple. Alors votre cartouche de cigarettes payée $8.00 vous coûtera presque les $18 payés en ville! Et cela est sans compter la gazoline utilisée pour le voyage...

C'est clair: on ne peut pas magasiner dans une boutique hors taxes. À moins d'aller passer au moins 48 heures au États-Unis. Ceux qui essaieront de jouer autrement les règles du jeu apprendront bien vite.. Tout achat est daté. Précisé l'heure. Et le numéro de license du client est noté.

Bien vite, les douaniers peuvent retracer la provenance de la marchandise...

Cigarettes, montres suises, figurines, vêtements divers, parfums, etc. Tout pour faire une bonne aubaine à la boutique de M. Guay. À condition de quitter le pays deux jours ou de déclarer immédiatement vos marchandises aux douaniers canadiens.

Ces boutiques placées le long de la frontière ont surtout été conçues pour les touristes. Surtout pour les touristes américains.

«Les touristes achètent peut-être ici leur dernier cadeau avant de rentrer chez eux, explique M. Guay. Ils dépensent peut-être ici leur dernier dollar canadien. Mais une boutique hors taxes, c'est plus que ça au fond. C'est une façon d'acceuillir les touristes et de les saluer à leur retour chez eux».

Avec un taux de change de 35%, les Américains réalisent de véritables aubaines à la boutique de M. Guay. Même leur propres cigaretes y sont vendues là $8.50 le carton! En dollars américains, ils le paieraient $5.50!

Pierre Guay connaît bien le système. Depuis 1951, sa famille opère, de l'autre côté de la route 87, un restaurant, un motel et une boutique de cadeaux. Cette boutique sera appelée à fermer bientôt. La famille Guay concentrera toutes ses activités de vente hors taxes à la nouvelle boutique construite en juillet 84.

On y trouvera bientôt de tout. Vins et spiriteux notamment. Généralement les produits qui assurent une importante affluence aux boutiques hors taxes.

«Nous sommes en négociations avec la Société des Alcools du Québec à ce propos,» nous a confié M. Guay.

Cependant la boutique de l'entreprise familiale IGL continuera de fournir à sa clientèle des produits «domestiques», dit M. Guay. Pas seulement des cigarettes et de l'alcool comme on voit souvent chez nos voisins du Sud.

Jeudi après-midi, malgré que la saison touristique soit terminée, l'achalandage était important. Camionneurs, automobilistes québécois et américains stoppaient leurs véhicules devant les vastes vitrines de l'édifice. Pour Pierre Guay, l'été n'est pas encore tout à fait terminé.

Une cartouche de cigarettes «nettoyée» des taxes gouvernementales coûte aussi bas que $8.00. Moins que la moitié.

Luc Papineau O.O.D.
OPTICIEN D'ORDONNANCES
NOUVEAU BUREAU

• PRESCRIPTIONS D'OPHTALMOLOGISTES ET D'OPTOMÉTRISTES
• GRAND CHOIX DE MONTURES
174, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 346-0660

L'enquête de la Commission de police a mené à l'examen de la réforme de 1980

Si l'enquête sur le hold-up de la bijouterie au Filon d'or n'a été entreprise sérieusement que onze jours après la commission du crime,

louise BÉDARD

c'est parce que les détectives étaient surchargés de travail. Faute de personnel compétent pour mener l'enquête le lieutenant-détective Réal Gagnon a dû attendre que Yvan Huard soit libéré de d'autres enquêtes urgentes pour l'assigner à celle du hold-up.

Ce serait donc volontairement mais à regret que le responsable des enquêtes criminelles à la Sûreté municipale aurait dû agir de la sorte. C'est ainsi qu'il a justifié le délai de l'enquête devant la Commission de police . Il était le dernier témoin qu'ont entendu les commissaires Robert Turpin et Fernand Côté mercredi dernier en audiences publiques.

Ce dernier n'a pu précisé quand leur rapport allait être déposé compte tenu de leur agenda de travail très chargé. Mais il ne devrait pas être long à rédiger, a simplement indiqué Me Côté.

■ Organisation

En octobre 1980 au moment de la perprétration du hold-up, le «team policing», un nouveau type d'organisation de travail à la Sûreté municiaple, en était à ses débuts d'application. S'il faut en croire le lieutenant-détective Gagnon, ce n'était pas toujours facile à travailler. Mais la situation en 1985 serait différente.

Cette réforme avait eu pour effet de réduire de six à deux le nombre de détectives rattachés au bureau des enquêtes et d'introduire plutôt sur chaque équipe de travail des policiers-enquêteurs qui tout en faisant un travail d'enquête ne sont pas habituellement détachés de leur quart de travail pour être assignés à une enquête particulière nécessitant des recherches plus élaborées.

À la lumière des informations transmises par le lieutenant Guy Richard en charge du poste au moment du hold-up au responsable des enquêtes et du peu d'indices que la police aurait détenu alors, aucun détective n'avait été dépêché sur place. Deux policiers expérimentés avaient répondu à l'appel et M. Gagnon avait confiance en eux pour faire ce qui pouvait être fait alors.

Ce n'est que le lundi suivant qu'il prend connaissance du dossier. Selon son jugement, seul le détective Yvan Huard, le plus expérimenté des deux sous ses ordres, était en mesure de mener une enquête d'une telle envergure. Mais ce lundi-là il était en congé.

Par ailleurs dans la nuit du 14 octobre Yvan Huard avait été appelé d'urgence parce que plusieurs jeunes mineurs qui avaient commis un grand nombre de vols par effraction venaient d'être arrêtés. Ils devaient être interrogés immédiatement. Avec son confrère Lévis Pommerleau, les deux allaient travailler toute la semaine sur cette affaire.

Mais l'ouvrage ne manquait pas car dans les jours suivants le détective Huard a de nouveau été dépêché de nuit pour un autre hold-up puis un incendie criminel.

Donc ce n'est que le 22 octobre au matin que M. Gagnon donne l'enquête sur le hold-up du Filon d'or à M. Huard. Si ce n'avait été du surcroît de travail, ce dernier aurait eu le dossier le 14, au matin en revenant de son congé hebdomadaire.

■ Indices

Plusieurs questions des commissaires à M. Gagnon ont porté sur sa décision prise au moment du hold-up de ne pas envoyer de détective sur place. Le fait que le voleur non masqué ait été vu par trois témoins, qu'il soit reparti en traînant une valise sur roulettes remplie de bijoux, n'était-ce pas des indices suffisants? a demandé Robert Turpin. Les policiers ne connaissaient pas la direction qu'il avait prise et il y avait un officier et un policier-enquêteur en poste pour faire l'ébauche de l'enquête, a répondu M. Gagnon

N'était-ce pas important d'avoir un policier chevronné sur place pour prendre les déclarations des témoins?, a enchaîné le commissaire Turpin ajoutant par la suite que le 14 au matin si M. Huard n'était pas disponible un policier-enquêteur comme André Mathieu assez expérimenté aurait pu toujours aller prendre les déclarations.

En réponse M. Gagnon a fait valoir que pour une telle enquête mieux valait ne pas y mêler deux ou trois policiers différents pour ne pas voir par la suite le détective recommencer l'ouvrage. Et puis dégager un policier-enquêteur de son équipe, ça ne s'est jamais fait. Il n'y a plus alors de «team policing», a fait remarquer le lieutenant-détective Gagnon.

Mieux fallait un Mathieu le 14 sur place, que reporter encore de huit jours l'enquête, a commenté le commissaire Turpin finnalement.

Tous ces évènements vieux de cinq ans, M. Gagnon a dit pouvoir les reconstituer en relisant les rapports de l'époque. C'est la réponse qu'il a fournie quand les commissaires lui demandaient d'expliquer la remarque faite la veille par le chef Rolland Poisssant à l'effet qu'il ne comprenait toujours pas le délai dans cette enquête sur un vol d'importance et qu'il avait obtenu des versions contradictoires de MM. Huard et Gagnon.

Seul autre témoin entendu par la commission mercredi dernier, Lévis Pommerleau qui est venu confirmer la version des faits de son confrère Huard.

Auteur de quatre hold-up

Bruno Bergeron s'en tire avec 23 mois de prison

Auteur avec Pierre Collins de quatre hold-up au cours desquels ils avaient séquestré leurs victimes, Bruno Bergeron s'en est tiré lundi avec une peine de vingt-trois mois de détention à être purgée dans une prison provinciale.

louise BÉDARD

Bergeron et Collins avaient été arrêtés quelques minutes après avoir commis un vol à main armée au restaurant Harvey's du boulevard du Séminaire à Saint-Jean, le 26 avril dernier. Ils avaient été capturés dans le champ voisin après que les policiers les aient sommés de se livrer en tirant deux coups de feu d'avertissement.

Les quatre vols ont été réalisés de la même façon en l'espace de dix jours, a rappelé lundi dernier le procureur de la couronne au dossier, Me Daniel Dupuis.

À chaque reprise, le duo portait cagoule et verres fumés pour masquer leur identité. Collins était toujours muni d'une arme véritable tandis que Bergeron brandissait une imitation. Après s'être emparés de la caisse, ils faisaient le tour des clients et les dévalisaient. Avant de prendre la fuite, ils séquestraient leurs victimes.

C'est ainsi qu'ils ont opéré au bureau de la SNQ, rue Richelieu le 16 avril. Deux jours plus tard, au bar Arthur puis même scénario au bar Chez Merlin; aux deux places, ils ont enfermé les employés et les clients dans les frigidaires.

Le 26 juin dernier le juge Yvan Mayrand avait imposé une sentence de sept ans de pénitencier à Collins qui à la différence de Bergeron avait déjà écopé antérieurement d'une autre peine de pénitencier. Pour sa part Bergeron n'avait pas d'antécédents judiciaires.

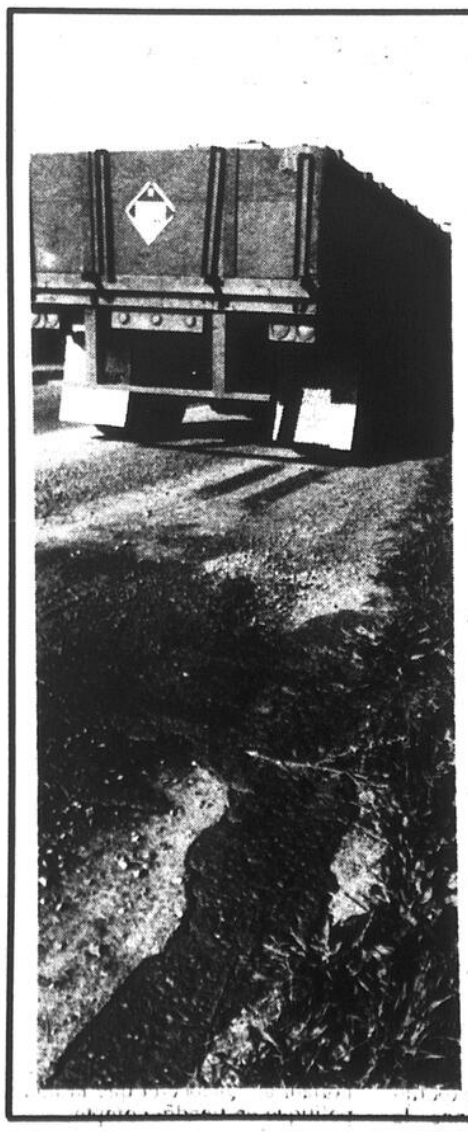
Ainsi son avocat, Me Jean-Pierre Rancourt, a raconté au tribunal comment son jeune client avait été entraîné dans le milieu criminel. Il aurait contracté pour $4,000 de dettes de stupéfiants envèrs un trafiquant connu dans la région qui l'aurait par la suite menacé. Pour arriver à payer la somme, c'est avec Collins qu'il aurait cherché les moyens avec les résultats qu'on connaît. Ce qui a fait dire à Me Rancourt que même s'il présente une criminalité importante, Bergeron est plutôt un criminel d'occasion.

Après avoir été coincé par la police à la sortie du Harvey's, ce dernier avait avoué les trois autres hold-up. Il était en liberté sous caution depuis. Me Rancourt a fait remarquer que Bergeron avait respecté à la lettre les conditions qui lui avaient alors été imposées montrant que la justice pouvait lui faire confiance en l'astreignant éventuellement à une ordonnance de probation.

Compte tenue de l'âge de l'accusé et son désir de se reprendre en main, la couronne s'est montrée d'accord avec la recommandation de sentence de vingt-trois mois de prison formulée par le service de probation dans un rapport pré-sentenciel.

En y souscrivant à son tour le juge Mayrand a dit tenir compte de ce rapport des plus favorables au jeune homme, du fait qu'il ait été entraîné dans le milieu par des individus au casier judiciaire chargé, qu'il n'y ait pas eu de coups de feu tirés par les voleurs et que Bergeron ait lui-même admis sa culpabilité.

À la demande de la défense, le juge recommandera que le jeune homme fasse son temps à la prison de Waterloo. La sentence est assortie d'une ordonnance de probation de trois ans au cours de laquelle Bergeron devra se soumettre aux directives d'un officier du service.



De l'acide

À 10 heures mardi, près du 823 boulevard Saint-Luc, une voiture du contrôle routier s'est aperçue que de l'acide sulfurique s'échappait d'un camion-remorque chargé de batteries d'autos qui faisait route vers la compagnie Nova de Côte Sainte-Catherine. Immédiatement le véhicule a dû s'arrêter en bordure de la route et des employés de la Voirie ont dû niveller six pouces de terre pour éviter le pire. De plus Environnement Québec a été avisé du cas. Heureusement ne s'ensuivit aucune suite fâcheuse. (Photo François Mélillo).

Plaignant introuvable

Une plainte déposée par un citoyen de Brossard adressant des reproches à deux policiers de Saint-Jean pour leur conduite, n'a pas été examinée en audience publique par la Commission de police du Québec(CPQ). Les commissaires Fernand Côté et Robert Turpin ont décidé de fermer le dossier faute de preuve.

En effet le plaignant demeure introuvable à ce jour et par le fait même n'a pu être assigné à l'enquête. À la lumière des faits allégués par le plaignant, la CPQ avait décidé le 16 mai 1984 de tenir des audiences publiques. Comme ses allégations n'ont pas été déposées sous serment devant les commissaires, ceux-ci considèrent n'avoir aucun élément à l'appui de la plainte.

Mercredi dernier un enquêteur de la Commission, Yvon Trudel, est venu témoigner à l'ffet que des démarches avaient été entreprises en vain pour repérer le plaignant dont l'identité ne peut être divulgée en vertu d'une ordonnance de non-publication. Pour les mêmes raisons, les commissaires n'ont pas fait lecture des raisons qui avaient motivé la CPQ de tenir une enquête à l'époque.

Salon de la lumière

Vol avec violence: 2 suspects arrêtés

Giovani Silvio et Yvon Boutin ont comparu lundi matin dernier en cour des Sessions de la paix relativement à un vol avec violence survenu samedi au magasin d'accessoires électriques de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean, le Salon de la lumière.

Toujours détenus, ils subiront leur enquête sur cautionnement demain (jeudi) devant le juge Yvan Mayrand. Ils ont été arrêtés dans le centre-ville samedi après-midi dernier. La police les relie au vol commis vers 13h40.

Selon les informations données par la Sûreté municipale de Saint-Jean, deux individus non masqués et non armés ont fait irruption au Salon de la Lumière. Ils auraient bousculé puis frappé au visage le commerçant. Profitant de sa panique, ils auraient vidé le tiroir caisse et se seraient emparés de bijoux. La valeur du vol s'élèverait à $80, toujours selon les mêmes sources.

Le marchand a été conduit à l'hôpital du Haut-Richelieu mais ne souffrirait pas de blessures graves.

Le ministre Fréchette trouve la fermeture «curieuse»

Le cas Dominion Textile discuté aujourd'hui au cabinet à Québec

Le cas de la fermeture annoncée des usines de Dominion Textile à Saint-Jean et Valleyfield sera abordé de façon spécifique aujourd'hui (mercredi) au conseil des ministres du Québec par le ministre du Travail, Raynald Fréchette.

marc-o. TRÉPANIER

Le ministre en a donné l'assurance vendredi dernier à Saint-Jean alors qu'il rencontrait, sur l'invitation du député Jérôme Proulx, les dirigeants du Comité pour le maintien des 500 emplois de l'usine Tissage Richelieu au restaurant Aux Délices.

«La fermeture prévue de ces deux usines ultra modernes de Dominion Textile est un geste curieux et un problème préoccupant», a déclaré M. Fréchette au CANADA FRANÇAIS après la rencontre qui s'est d'ailleurs tenue en présence des média d'information.

Le ministre du Travail a souligné que son gouvernement est déjà sensibilisé à la fermeture des deux usines et qu'il est informé que la décision de la compagnie est «passablement ferme».

■ Caisse de dépôt

En présence de Gilles Perreault, président du Conseil économique du Haut-Richelieu, Yvon Jacques, négociateur de la CSD, Serge Maillé, commissaire industriel, et du député Jérôme Proulx, le ministre Fréchette a été notamment invité à obtenir l'appui du conseil des ministres pour forcer la Caisse de dépôt et de placement à prendre position dans le dossier. Là-dessus, il a promis de sensibiliser le ministre tuteur de la Caisse, soit le ministre des Finances, Yves Duhaime.

Il a déclaré par ailleurs que «presque 75% de la solution est entre les mains du fédéral» en raison de la politique canadienne des textiles. M. Fréchette s'est réjoui de l'attitude et des déclarations du minisitre d'État aux petites entreprises.

Il a aussi metionné que le gouvernement du Québec, via le ministre de l'Industrie et du Commerce, Rodrigue Biron, a déjà formulé une série de recommandations au fédéral pour préserver le secteur du textile au Québec.

Outre lui-même et ses collègues Rodrigue Biron et Pauline Marois (Main-d'oeuvre et Sécurité du Revenu), il a annoncé au comité qu'il impliquerait le ministre délégué à l'Emploi et à la Concertation, Robert Dean, dans ces cas de fermeture.

■ Élargir la mobilisation

Prenant l'exemple de la Domtar à Windsor où le comité de mobilisation a forcé le gouvernement fédéral à revenir sur sa décision de ne pas accorder de subvention à l'entreprise, M. Fréchette a invité le comité de Tissage Richelieu à continuer son action et même à tenter de l'élargir afin d'avoir le plus d'impact possible à l'échelle nationale.

Il s'est d'autre part dit disposé à mettre à la disposition des parties un médiateur spécial pour des fins de médiation préventive, tout en notant cependant que l'accord à la fois du syndicat (ce qui est acquis) et de l'entreprise sont indispensables à toute mise sur pied d'un tel processus.

■ Neuf ans de travail inutile?

«C'est neuf années de travail et de subventions de la Société de développement industriel (SDI) du Québec qui viennent de sauter dans la région si on perd l'usine Tissage Richelieu», a signalé le député Jérôme Proulx à son collègue.

Quant au président du Conseil économique du Haut-Richelieu, Gilles Perreault, il a noté qu'environ 25% de la main-d'oeuvre manufacturière de la région appartient au secteur du textile et que toute décision erronée du fédéral en matière de quotas d'importation pourrait être désastreuse et faire de la région une «zone sinistrée» sur les plans économique et social.

L'échange entre le comité et le ministre Fréchette a duré une vingtaine de minutes. Le député Proulx, aux prises avec des problèmes de régie interne avec des membres de son parti, a dû s'absenter à plusieurs reprises de la réunion.

Notons finalement que le service d'adaptation de la main-d'oeuvre du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu du gouvernement du Québec n'a toujours pas reçu d'avis officiel de fermeture de Dominion Textile, ce qui devrait être de nature à encourager le Comité de maintien des emplois dans son action.

En présence des média d'information, le ministre du Travail du Québec, Raynald Fréchette, a rencontré vendredi le Comité pour le maintien des emplois à l'usine Tissage Richelieu. Sur notre photo, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, le ministre Fréchette, Serge Maillé, commissaire industriel, Yvon Jacques, négociateur de la CSD, et Édouard Bonaldo, directeur général de la ville de Saint-Jean. (Photo Marc Fortin)

Dominion Textile prévoit fermer d'autres usines

Le dernier rapport annuel de Dominion Textile n'aura rien pour rassurer le Comité de maintien des emplois qui tente d'éviter la fermeture de l'usine Tissage Richelieu de Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

Le géant canadien du textile annonce en effet d'autres fermetures d'usines et une diminution de ses investissements au Canada. Domtex blâme également le gouvernement fédéral pour la façon dont est administrée la réglementation visant le commerce international du textile et du vêtement.

Dominion Textile, dont l'assemblée générale annuelle des actionnaires se tiendra le 23 octobre à Montréal, signale qu'elle ira donc «de l'avant, de façon délibérée, avec la diminution de nos investissements manufacturiers au Canada. Il va s'ensuivre des fermetures d'usines et d'autres réagencements d'équipement moderne dans un nombre plus restreint d'usines où seront concentrés les produits offrant les meilleures chances de rentabilité».

La société note d'autre part qu'au cours de l'année 84, près de 244 millions de vêtements ont été importés au Canada, représentant 43% du marché intérieur du vêtement, principal client de l'industrie textile primaire, comparativement à 206 millions d'unités en 1983 et 166 millions de vêtements en 1982.

«La nature soudaine de cet envahissement, note-t-on, d'un marché qui se ressentait déjà d'une croissance plus lente, a maintenu nos marchés dans un état de turbulence tout au cours de l'année. Il ne subsiste aucun doute dans notre esprit que l'administration de la réglementation canadienne n'a pas réussi à s'imposer comme un modèle d'accès ordonné du marché».

La compagnie souligne que ses représentants de même que ceux de l'industrie ont rencontré à plusieurs reprises les autorités fédérales et que le gouvernement a été informé par la Commission du textile et du vêtement qu'il existait une situation de crise et qu'une action correctrice s'imposait. «À ce jour, ajoute Domtex, aucune décision n'a été prise, ce qui crée une atmosphère défavorable à toute planification, peu importe l'industrie».

Écrit avant l'annonce de la fermeture des usines de Saint-Jean et de Valleyfield, le rapport signé par Thomas R. Bell et Ronald H. Perowne fait allusion aux grèves qui paralysaient alors ces usines et commente la situation en ces termes: «Il semblerait que les dirigeants de ce groupe ne saisissent pas bien le sérieux de la situation ou choisissent encore d'ignorer tout simplement les terribles conséquences qui résulteront de toute prolongation indue de ce conflit».

On sait maintenant ce que Domtex entendait par les «terribles conséquences» et jusqu'à quel point la société n'allait pas lésiner dans ses décisions.

Le rapport annuel confirme, comme l'a précédemment annoncé la société, que des pertes de $14,4 millions ont été réalisées pour l'exercice se terminant le 30 juin 1985. Les ventes ont décliné de $877,8 millions en 1984 à $765,9 millions à la fin de l'exercice.

«Un devoir moral et social», estime Bissonnette

Domtex doit attendre avant de fermer l'usine

La Dominion Textile doit attendre de connaître les grandes lignes de la politique canadienne du textile avant d'aller plus avant dans sa décision de fermer ses usines de Saint-Jean et de Valleyfield, déclare le député du comté de Saint-Jean et ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette.

marc-o. TRÉPANIER

«J'espère que la compagnie va se sentir un devoir moral et social envers les travailleurs du textile en attente d'une nouvelle politique canadienne. Après, on pourra dire que le gouvernement est responsable», souligne le ministre.

Ce dernier ne cache pas sa déception devant l'attitude de la multinationale canadienne du textile. Domtex vient en effet de lui faire savoir, par la voix de ses dirigeants, qu'elle n'identifiera pas les «irritants» qui permettraient d'éviter la fermeture des usines de Saint-Jean et de Valleyfield, fermeture qui plongera au moins 850 travailleurs dans la mare du chômage.

«En refusant de répondre à ma demande, la compagnie ne me facilite pas la tâche», ajoute André Bissonnette en se demandant quelle est la stratégie véritable de l'entreprise. «Est-ce que Dominion Textile veut devenir éventuellement un exportateur au Canada?», questionne le ministre en disant que le mutisme de l'entreprise permet désormais de spéculer sur toutes sortes d'avenues.

«Je n'aime pas discuter dans les journaux mais c'est ce que je dois maintenant faire devant le silence de Dominion Textile», lance-t-il.

Néanmoins, le ministre d'État aux petites entreprises continue de discuter avec ses quatre collègues du cabinet qui sont responsables de l'élaboration de la politique du textile qui doit être connue au plus tard le 15 octobre. Il répète que l'industrie du textile est considérée comme un secteur d'activité économique important au Québec et que la nouvelle politique en tiendra compte.

page éditoriale

EN VILLE

Le party du 5

Le colloque du 5 octobre sur les loisirs dans Saint-Jean mettra-t-il un terme aux attaques et sacarmes dont le Service des Loisirs et Parcs fait les frais depuis des années? Souhaitons-le.

michel HÉBERT

Tannant d'entendre les mêmes rengaines. Facile de dire qu'il y a trop de monde au SLP. Facile de dire que ça coûte trop cher, que les gens en ont ras-le-bol de ce service. Certains politiciens sont forts là dessus. Mais la population est-elle aussi écoeurée que ça? On le saura si elle se fait entendre.

Ce colloque est une véritable aubaine pour les politiciens de Saint-Jean. Ce qu'ils ne peuvent régler entre eux, ils le feront faire par d'autres. Comme on dit, ils pourront faire passer la commande. Mais les boss du SLP ne seront pas dupes de ces manoeuvres. Depuis le temps qu'ils voguent dans ces eaux dangereuses...

À quelques semaines de l'étude du budget, ce colloque les incite à la prudence. Ce sera le temps des claques dans le dos, des remerciements et des bravos. Ou le temps de passer au cash. Accaparant $2.6 millions, 9% du budget municipal, ils marchent sur des oeufs, MM. Dion et Francoeur. Ce n'est pas pour rien qu'ils siégeront sur le comité présidentiel du colloque. Avec leur grand patron, M. Édouard Bonaldo. Sauveur des uns, bourreau des autres?

Les boss du SLP seconderont deux politiciens qui, espérons-le, ne seront pas que de simples figurants. M. Deschambault ignorait jusqu'à vendredi qu'il était de ce comité de prestige! Et Mme Durocher! Que savait-elle exactement de ce colloque il y a quelques jours? De toute façon, tout sera prêt. Les dossiers, le cadre de fonctionnement, les organismes invités, les experts engagés, etc. Tout ce qu'il y aura d'important pour ce colloque d'un seul jour... Tout sera prêt. Alors au budget de novembre, pas de chambardement à prévoir. Rien de dramatique en tout cas. Au party du 5 octobre, on soufflera d'aise. Le navire sacré du SLP continuera de voguer dans des eaux minées à blanc... À moins que les braves se déniaisent! Pariez-vous là-dessus?

Le technocrate, l'animatrice et le campagnard

«Problème de sous-financement, allocation de ressources, rationalisation, aménagement des pratiques professionnelles, ressources alternatives.» C'est Pierre-Marc Johnson qui parle. Il n'est pas en train de discuter avec les technocrates de son ministère. Non, il explique sa vision politique à la presse à coup de concepts développés par notre classe bureaucratique.

«Dénormalisation, responsabilisation, concertation, partenariat». On se croirait en pleine réunion d'une table de concertation de gens qui ont des problèmes. Mais non, c'est Pauline Marois qui parle et explique à la presse le nouveau monde politique qu'elle propose.

«Il faut prendre nos pouvoirs et ne pas casser le lastic du lien fédéral». Cette fois c'est le monde de l'image, du ton vigoureux même dans une discussion compliquée comme celle du problème constitutionnel. C'est Jean Garon qui parle, économiste, ministre de l'Agriculture de carrière presque. Un homme de la terre d'adoption.

Si vous étiez péquiste, préféreriez-vous un technocrate comme chef? Une animatrice sociale ou un homme de la terre? Derrière le langage que tiennent ces deux hommes et cette femme se cache toute leur personnalité.

Pierre-Marc Johnson dirigerait le Québec comme il a dirigé les ministères où il est passé: sans remous, sans éclats de voix. Celui qui passe pour un sage à 39 ans n'est pas un visionnaire. Il croit aux vertus de la raison et de la rationalisation, aux études et aux conclusions.

Pauline Marois a la ferveur de ceux qui veulent refaire le monde pour s'y bâtir une place meilleure. Même lorsqu'elle parle d'économie.

Jean Garon a l'assurance tranquille des gens qui ont des valeurs sûres et se sentent parfaitement convaincus de pouvoir les défendre envers et contre tous. Il est prêt à se battre s'il le faut, il l'a déjà d'ailleurs prouvé dans le passé.

Chez Johnson on tient des conférences, chez Marois des réunions de concertation. Chez Garon on jase à la table de cuisine.

Les candidats-ministres se sont si peu distingués par leurs «programmes» depuis le début de cette course à la chefferie, que les péquistes devraient peut-être regarder à qui ils ont affaire avant de voter. C'est une façon non négligeable d'éclairer son choix.

Renel Bouchard

parole aux lecteurs

Des Boeing à Saint-Jean, c'est pas sérieux

Lorsque vous lisez le rapport sur le plan d'utilisation de l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu, il nous semble que tout est beau et que les retombées ne sont que positives. Mais en analysant ce dossier plus en profondeur nous remarquons qu'un seul côté de la médaille a été étudié. En d'autres termes, les personnes ou groupes qui ont été consultés pour la rédaction du rapport furent simplement les personnes et les groupes qui avaient quelque chose de positif à aller chercher dans la réalisation de ce projet.

Les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont pas eu leur mot à dire et pourtant ce sont eux qui vont subir les retombées négatives de cet agrandissement.

Il en est de même pour les Carrières Bernier qui ont beaucoup à perdre si l'allongement de la piste se réalise; on parle de 200 emplois éventuellement perdus.

Par ailleurs, on «suppose» qu'un certain nombre de postes seront créés lors de l'aboutissement de ce projet. Mais sur ce point rien n'est moins sûr; l'on y retrouve de très grands écarts et contradictions, d'un individu ou d'un groupe à l'autre. Il a été dit par un membre du conseil de ville que l'augmentation d'emplois se chiffrait de 20 à 25 postes et ce n'est pas sûr, tandis que le ministre André Bissonnette affirme qu'il y aura la création de 200 emplois. J'aimerais savoir sur quoi s'appuie-t-on pour avancer ces chiffres. Le rapport de Transports Canada n'en fait pas mention. À ce que je sache, il n'y a pas eu d'étude approfondie sur les retombées économiques anticipées. Et de plus, on oublie la centaine d'employés de Carrières Bernier qui pourraient perdre leur gagne-pain.

Voilà pour l'aspect économique. Mais une dimension qui n'a été que simplement effleurée dans ce rapport et qui devrait retenir notre attention, c'est l'aspect «Santé et Bien-Être» des citoyens. Ce qui se rattache à cette dimension, dans le dossier de Transports Canada, c'est qu'il est déjà prévu que des citoyens logeront des plaintes en rapport avec l'intensité du bruit!

Peut-être ne saviez-vous pas que la piste allongée pourra recevoir des DC-9 et des Boeing 737 à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le bruit émis par ces appareils se situe environ à 120 décibels (dbA). Si vous ne savez pas ce que peut représenter 120 dbA, allez faire un tour dans le coin de l'aéroport de Saint-Hubert ou de Dorval.

Il est important de signaler que le seuil de douleur pour l'audition se situe entre 130 et 140 dbA. Il ne faut pas oublier que le bruit émis par ces appareils ne se fera pas simplement entendre près de l'aéroport mais tout le long de l'aire d'approche des aéronefs. L'aire d'approche de la piste de Saint-Jean, la piste 11-29 (est-ouest), s'étend du parc Goyer à Iberville à l'est, et 1 kilomètre dépassé le Petit Bernier vers l'ouest. De plus, il faut réaliser que le bruit entendu se propagera non pas seulement en ligne droite mais dans toutes les directions au-dessus de la ville. Cela dérangera beaucoup plus de monde qu'on le prétend.

Si l'on regarde plus attentivement l'axe est-ouest, c'est-à-dire l'aire d'approche de la 11-29, nous remarquons qu'il y a des établissements scolaires dans ce secteur. Le Collège Militaire de Saint-Jean, les écoles Bouthillier, Beaulieu, Bruno-Choquette, Marchand ainsi que le Cégep qui, lui, ne peut être plus près de l'aéroport (avec ses 2,500 individus).

Déjà, au Cégep, le bruit de certains avions à hélices se fait entendre dans les classes. Imaginez lorsque nous aurons droit au bruit d'avions à réaction! (Ce problème est vécu de façon quotidienne au Cégep Saint-Laurent. Les cours s'arrêtent lorsqu'un avion passe!!!) Est-ce un climat propice à l'étude et à la concentration?

Toutes les études sur le sujet le prouvent, lorsque l'on est soumis à des bruits d'une certaine intensité de façon fréquente ou occasionnelle, il se produit diverses réactions négatives sur notre organisme. Entre autres, augmentation du rythme cardiaque et de la pression artérielle, irritabilité, perte de concentration, etc...

En analysant tout cela, j'ai de la difficulté à comprendre comment des personnes responsables peuvent prendre la décision d'autoriser l'agrandissement de l'aéroport; sachant que cela pourra compromettre la sécurité, la santé et le bien-être de la population en général.

C'est ça le progrès économique?

Pour moi c'est clair, des Boeing à Saint-Jean, c'est pas sérieux.

Normand FAUCHER,
un citoyen du
quartier Normandie

Enfants maltraités: le mal est dans la famille

Je vous présente mon opinion concernant le drame des enfants violés.

Au bureau de poste, une pétition circule exigeant la peine de mort. Quelques lettres publiées dans les journaux réclament cette même sentence.

Là n'est pas la solution. C'est comme si vous coupiez la tête du pissenlit. Il faut déraciner bien profondément. Les racines nourries par un sol bien fertile rendront les fleurs, les arbres éclatant de vie et de santé.

La terre doit porter les minéraux essentiels à la prospérité. Ainsi en est-il de la famille. Où est la famille en cette année 1985. Toutes les valeurs sont chambardées. Je crois aux racines: le père et la mère. Je crois au sol: le noyau familial, la maison. Je crois aux minéraux: l'amour qui est la compréhension, le courage, la paix, la joie, le sens des responsabilités, la confiance, le partage, la sécurité, la maturité, la justice.

C'est cela le gros problème de «cette société» qui a fait des êtres tellement malheureux, tellement malades au point de violer les enfants et de les battre (de nombreux parents le font) de se noyer d'agressivité et de rancoeur (on ne sait plus se pardonner), de proclamer une liberté qui mine le sens des responsabilités. Drogues et boissons, c'est la fuite.

On se marie en se disant que le divorce existe et on «s'accote» parce que le mariage fait peur, c'est une façon de se rendre plus libre. Et l'on fait des enfants au milieu de cela.

Les valeurs de la société ont largement besoin d'être repensées. Il faut aller à la source du problème et ne pas mettre surtout des ornières afin de ne voir que ce qu'on veut bien voir, que ce qui fait notre affaire.

La société, c'est lui et l'autre, moi et vous. C'est un travail de solidarité.

En terminant je dis, priez. La prière est l'outil le plus garanti pour l'équilibre. Dieu nous laisse notre liberté. Nous avons la liberté de bien utiliser nos valeurs ou la liberté à brimer les valeurs essentielles au bon épanouissement de la société.

Prenons-nous en charge, c'est de vous qu'il s'agit. La société, le monde, notre monde est ce que nous en faisons, tous et chacun.

Un peuple libre est d'abord un peuple responsable.

Marie-Reine

Merci, Saint-Gérard

Les inscriptions aux ateliers tenues les 6 et 7 septembre par l'Association des Loisirs de Saint-Gérard en collaboration avec le Service Loisirs et Parc, furent un grand succès; 115 enfants et 80 adultes participeront aux différents ateliers à l'école Saint-Gérard comparativement à 14 enfants et 60 adultes inscrits en automne 84.

Les efforts mis par le comité pour donner un nouvel élan dans les activités ont été très bien accueillis par vous, gens de Saint-Gérard. Merci pour votre intérêt et votre confiance.

Une assemblée générale, à laquelle vous êtes cordialement invités, se tiendra au début d'octobre. Surveillez notre publicité.

France PIETTE
Responsable des ateliers
décentralisés de l'Association
des Loisirs de Saint-Gérard

Fumer...c'est vraiment péché

Juste quelques mots me paraissent nécessaires pour compléter ce qui est déjà assez bien comme idée originale. Vous êtes, à ce qu'il me semble, juste dans le ton — ou peu s'en faut.

Quand on met en pratique l'exhortation d'Essaïe (58:1) «Crie à plein gosier ...) élève la voix, annonce à mon peuple ses iniquités», on ne se fait pas que des amis — sur le moment du moins. Je crois aussi que tout ce qui est bon, parole ou geste, mérite encouragement; d'où ma modeste intervention.

(...) Au reste frères, que tout ce qui est bon, honorable, juste, pur, aimable, mérite approbation; ce qui est vertueux, digne d'éloge, ce que vous avez appris, pratiquez-le. (Phps. 4:8). Mais la citation biblique qui vous aurait servi d'appui, dit en substance...» que votre corps est le Temple du Saint-Esprit qui est en vous, et vous ne vous appartenez pas à vous-mêmes; car vous avez été racheté à grand prix. (1 Cor. 6:19).

Il découle donc de cet énoncé: que le Temple du Saint-Esprit convient assez mal à la boucane nocive et autres poisons (colorants alimentaires, préservatifs, etc.) que nous absorbons sans trop le savoir.

Quant au lourd tribut que prélève la mort parmi les victimes involontaires du tabagisme et les sommes fabuleuses payées au soins de santé + pour ne mentionner que les dégâts chiffrables — ils justifieraient déjà l'abandon de cette pratique déplorable. Les taxes perçues sur les produits du tabac compensent bien mal le désastre volontaire imposé aux non-fumeurs.

Un autre point pourrait aussi être développé sous le thème «liberté individuelle». Je crois cependant que vous avez souligné de façon très opportune, le mauvais usage qui peut être fait de ce mot de trois syllabes seulement, et galvaudé plus souvent qu'à son tour.

Au demeurant, j'ai bien aimé et vous félicite de tout coeur.

Un lecteur assidu,
J.R. LANGLOIS
Saint-Jean-sur-Richelieu

Nous voulons garder notre parc

Monsieur le Maire,

Nous avons malheureusement appris ce que Monsieur Ethier a demandé au sujet de notre beau parc du Vieux Chêne. Nous ne sommes pas d'accord avec sa demande, parce que c'est le seul endroit où nous y trouvons de l'agrément. Les enfants (les tous petits et nous les adolescents) y avons beaucoup de plaisir. C'est le seul endroit où on peut jouer à l'aise dans le coin. C'est beaucoup plus sûr que la rue.

Merci
Geneviève LAFLAMME, 13 ans

(46 enfants âgés de 2 à 16 ans ont signé cette lettre)

Des experts suggèrent d'intégrer Iberville

De Saint-Jean jusqu'à la Place Bonaventure

Les experts-conseils, Transurb Inc., proposent à la Commission intermunicipal de Transport Le Richelain «l'introduction d'un service urbain dans Saint-Jean-sur-Richelieu et les municipalités voisines», notamment à Iberville et à Saint-Luc.

michel HÉBERT

Par ailleurs, les experts suggèrent aussi une extension de services du CIT Richelain jusqu'à la Place Bonaventure, au centre-ville de Montréal.

Transurb avait eu du CIT le mandat d'effectuer une analyse des besoins de transport sur son territoire. Ses objectifs consistaient à proposer des scénarios possibles de transport en commun, scénarios qui n'excluent pas une implication du CIT Le Richelain dans le transport urbain dans l'agglomération Saint-Jean-Iberville et Saint-Luc.

■ **Deux pôles**

De cette analyse, il ressort maintenant que le CIT répond en grande partie aux besoins de ses usagers. Des enquêtes-maisons en témoignent. Selon les experts de Transurb, le CIT Le Richelain a deux pôles distincts: Candiac et Laprairie d'une part et Saint-Jean d'autre part.

Les besoins des deux premières ne sont pas ceux de l'autre. Saint-Jean est plus autonome, considérée comme un centre régional «appelé à prendre plus d'importance à lavenir».

■ **L'Acadie**

Le CIT compte de la sous-région de Saint-Jean les municipalités de Saint-Luc et de l'Acadie. Vis-à-vis cette dernière, les experts de Transurb émettent des réserves.

«Les contraintes imposées par le zonage agricole au développement de L'Acadie en font un cas à part et on peut s'interroger sur son inclusion dans le CIT Le Richelain», mentionne l'étude de Transurb.

■ **Iberville**

Par contre, prétend Transurb, Saint-Luc et Iberville devraient faire partie du CIT Richelain. «Les nombreux liens entre Saint-Jean et Iberville au niveau de la population et des emplois laissent à penser qu'il serait avantageux d'inclure cette dernière dans le CIT Richelain», lit-on dans l'étude.

Mais pour ce faire, il faudrait régler «le problème de juridiction en ce qui concerne le transporteur privé», les Autobus Boulais qui n'a actuellement «aucun lien avec le CIT».

De même, faudra-t-il «convaincre le CIT d'Iberville du bien-fondé de ce service».

■ **Usagers**

Selon Transurb, les usagers sont très majoritairement satisfaits des horaires, des parcours et de la tarification (le trajet Saint-Jean-métro-Longueuil coûte $5.60 aller-retour).

Mais on souhaite son extension vers le métro de la Place Bonaventure. Cela amènerait un ajustement à la hausse des tarifs. On avance le chiffre de 10%. De même les usagers voudraient l'introduction d'un service urbain dans Saint-Jean et les municipalités avoisinantes et son intégration tarifaire à celui de Montréal. Comprendre par cela qu'une personne payant à Saint—Jean son passage vers le centre-ville de Montréal pourrait bénéficier du système de «correspondance» pour prendre le métro.

Teasdale suggère un terminus dans Saint-Eugène

Installer un terminus d'autobus dans Saint-Eugène. Disperser des abri-bus dans divers secteurs de la ville. Intégrer la tarification du CIT au réseau métropolitain de transport en commun.

Mousser la publicité de la Commission intermunicipale de Transport Richelain et tenir une séance publique d'information au bénéfice de la population régionale.

Telles sont entre autres les principales recommandations du vice-président du CIT Le Richelain, René Teasdale, représentant de la ville de Saint-Jean au sein de cet organisme.

Le conseiller de Saint-Gérard endosse la plupart des améliorations du service de transport en commun comprises dans l'étude des experts de Transurb.

Certaines de leurs suggestions, affirme-t-il, sont de son propre cru. Un lien direct entre Saint-Jean et la Place Bonaventure, dit-il.

De plus, il se dit tout à fait d'accord avec une intégration d'Iberville dans le CIT Richelain. Mais reste à voir ce qu'on en pensera du côté d'Iberville.

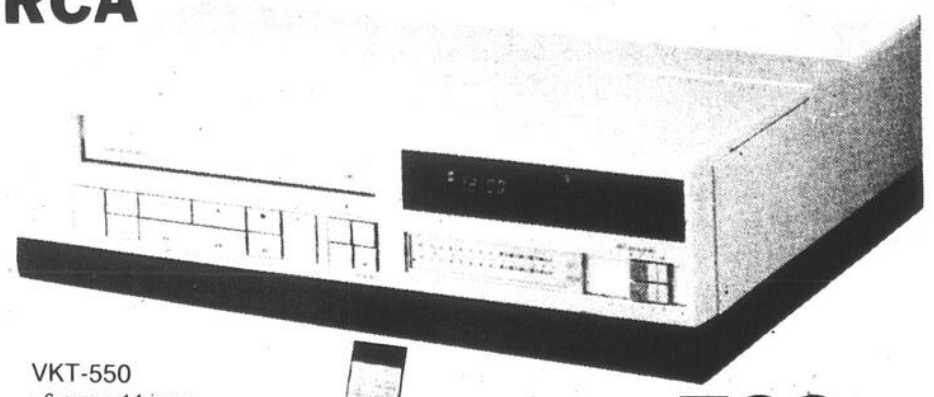
De même veut-il que le la commission intermunicipale de transport considère sérieusement la possibilité d'intéger le transport en commun dans Saint-Jean au réseau régional.

Il sait pertinemment que cet aspect du dossier est épineux. Mais, croit-il comme les gens de Transurb, ce «problème de juridiction du transporteur privé» devra être réglé.

«Je ferai rapport au conseil du dossier du transport en commun suggéré par les membres du CIT, de conclure le représentant de Saint-Jean.

RCA Pour votre IMAGE

Magnétoscope VHS HI-FI
RCA

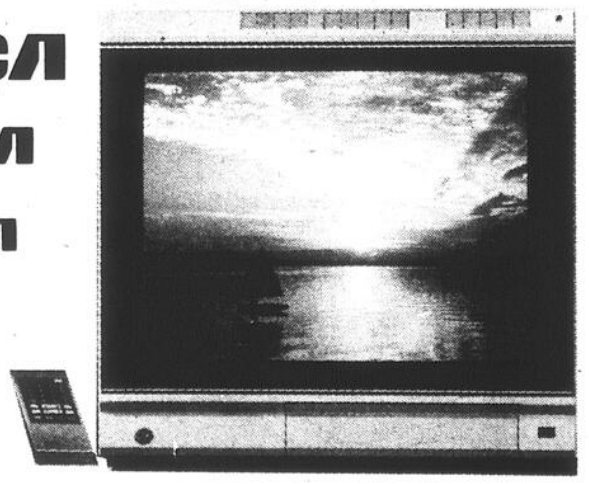


VKT-550
• 6 progr./14 jours
• effets spéciaux trame fixe
• télécommande sans fil

799$

TÉLÉCOULEUR 21" CARRÉ
ColorTrak

RCA
RCA
RCA

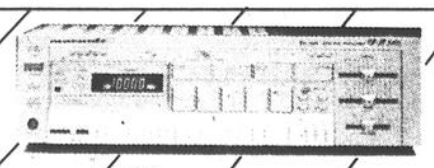


FLR530

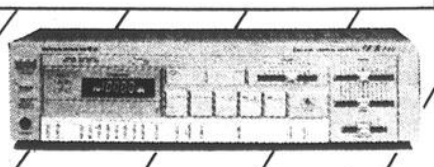
• télécommande compatible avec certains vidéos

689$

marantz



SR-940
200 watts total
• contrôle à distance
699$



SR-440
60 watts total
SPÉCIAL
349$

Gest electronics
IMAGE ET SON
Marcel Hébert
VENTE ET SERVICE
529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean 348-1675

Des cours pour les décrocheurs dans les locaux de la Singer

Nouvelle vocation pour l'édifice administratif de la Singer. À la demande de la Régionale Honoré-Mercier, on y donnera des cours à une centaine de décrocheurs.

michel HÉBERT

Selon le greffier de la ville de Saint-Jean, telle est la nature de l'amendement au zonage adopté récemment par le Conseil de Ville.

Une centaine de jeunes étudiants y recevront des cours parce qu'ils doivent quitter l'école Mgr Roy condamnée aux pics des démolisseurs.

La ville de Saint-Jean a donc autorisé «l'usage institutionnel» de ces locaux de l'édifice de la Singer.

■ **Saint-Edmond**

Depuis le temps qu'on s'y attendait! La quincaillerie Rona de la rue Mayrand dans le quartier Saint-Edmond sera agrandie.

La ville de Saint-Jean a autorisé qu'on y ajoute un second étage.

■ **Lave-auto**

Les résidants du quartier Normandie ne seront plus obligés de traverser la ville pour aller faire laver leur véhicule.

Un lave-auto sera bientôt aménagé non loin de chez Jean-Coutu. Un dépanneur de renom s'y installera et ajoutera à ses activités un lave-auto. Construction prévue entre les rue Cayer et la Montée Saint-Luc.

Du joli!

Plus moyen de faire semblant de se tromper et prendre le pont Gouin sans tourner sur la rue Richelieu. Ceux qui ne verront pas le joli pot de fleurs en ciment installé à l'angle des rues Saint-Jacques et Richelieu en seront quitte pour une visite chez leur garagiste... La ville de Saint-Jean a installé un pot de fleurs de quelques centaines de livres. Comment dira-t-on? Des bégonias, ça fesse énormément?

Garage
Robert Isabelle Inc.

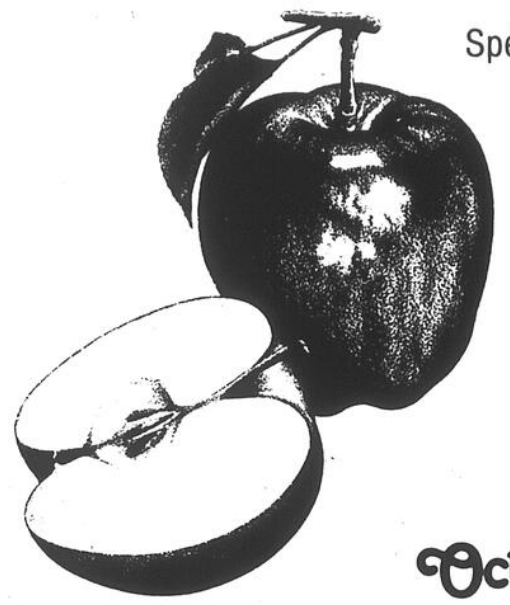
anciennement situé sur le boulevard Saint-Luc, tient à informer tous ses clients qu'il vient de se porter acquéreur du:

1, Route 104 à Saint-Athanase
au coin du Boul. Iberville et Route 104

Pour toutes réparations d'automobiles accidentées ou peinture et débosselage:

347-1960

Octofruit®



Spéciaux du 16 au 22 septembre 1985

GRATUIT
Une pomme
à tous les enfants
accompagnés d'un adulte

Octofruit : une saine collation

CHOUX-FLEURS «EXTRA GROS» Pr. Québec No 1 — 68¢ ch
RAISIN ROUGE «TOKEY» Pr. É.-U. Can 1 1.50 kg — 68¢ lb
OIGNONS ROUGES 2 LB Pr. Québec No 1 — 68¢ ch
POIRES BARTLETT Gr. 135 1.50 kg — 68¢ lb
CAROTTES 5 LB Pr. Québec Can 1 — 58¢ ch
ARACHIDES 2.16 kg — 98¢ lb
POIREAUX Pr. Québec No 1 — 3/98¢
KIWI GR 39 Pr. Nouvelle-Zélande — 3/98¢
RUTABAGA Pr. Québec — 10¢ ch
FRAISES Pr. Californie — 98¢ chop
POMMES DE TERRE 20 LB Pr. Québec No 1 — 98¢ ch
POMMES «LOBO» Pr. Québec de fantaisie 4 lb (1.81 kg) — 98¢ ch

POUR MIEUX VOUS SERVIR

Panier de fruits pour toutes occasions • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

950 BOUL. DU SÉMINAIRE SAINT-JEAN 348-8834

«Le colloque ne sera pas paqueté d'avance» — Bonaldo

«Ce ne sera pas un colloque paqueté d'avance. Ce sera plutôt le temps de dire ce qu'on a à dire sur les loisirs. On me dit

michel HÉBERT

qu'il y a trop de personnel au SLP. Ou que l'on accorde trop d'argent aux loisirs. Mais où? Je voudrais bien que les gens le disent. Ce colloque le leur permettra», affirme le directeur de la ville de Saint-Jean, Édouard Bonaldo.

Dans un premier temps, rappelle-t-il, il a «clarifié et épuré» le Service des Loisirs et Parcs. Tout ce qui relevait de l'entretien, mis à part l'entretien des parcs, a été transféré aux Travaux publics.

Maintenant, si on lui demande d'aller plus loin, il faudra qu'on lui indique porécisément les avenues et les correctifs à apporter.

«Au conseil de ville, dit-il, on est divisé. On n'est pas d'accord sur les forces et les faiblesses du service. Voilà pourquoi on demandera à la population ce qu'elle en pense.»

Deux groupes devront se faire entendre, explique-t-il. le «bloc organisé» d'une part et le «bloc populaire». Et ni l'un ni l'autre n'aura préséance au cours de cet exercice.

Les loisirs représente 9% du budget total de la ville, soit $2.6 millions. Mais 60% de cette somme est attribuée aux salaires de l'administration des loisirs et 25% à l'entretien des équipements. Il ne reste donc que 15% aux loisirs comme tel, soit $390,000.

Pour connaître ce que les gens pensent de ce service trop mal connu selon son directeur Pierre Dion et son adjoint, Jacques Francoeur, la ville dépensera $10,000 pour ce colloque de deux jours.

Naturellement des experts ont été engagés. «Le Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud Inc.»

C'est Édouard Bonaldo qui présidera le colloque. Deux représentants du conseil de ville le seconderont: Lise Durocher et Delbert Deschambault.

Le directeur général de la ville de Saint-Jean, Édouard Bonaldo, agira à titre de président du colloque sur les loisirs les 4 et 5 octobre prochains.(Photos françois Mélillo)

Ce dernier l'a su le lendemain du dîner de presse annonçant sa participation.

Et agiront comme «personnes-ressources», selon l'expression du directeur général, MM. Dion et Francoeur.

Inscriptions jusqu'au 3 octobre

Discussions, cocktail, et soirée dansante au colloque sur les loisirs

«Le loisir par et pour le citoyen». Tel sera le thème du colloque sur les loisirs organisé par la ville de Saint-Jean au centre culturel Fernand-Charest, les 4 et 5 octobre prochains.

michel HÉBERT

Ce «partenaire privilégié auprès des organismes de loisirs sans but lucratif», de l'aveu de ses propres dirigeants, s'est transformé depuis cinq ans.

Et c'est pour que les gens sachent bien ce qu'il est devenu que l'on en parlera bientôt franchement. Aussi saura-t-on ce que les gens pensent de ces transformations.

■ Documents

Depuis la mi-août, selon les documents officiels rendus publics jeudi dernier, le comité organisateur besogne à la tenue de ce colloque.

Une entente avec la firme de consultants aura été conclue et le conseil municipal informé au plus tard le 6 septembre.

■ Inscriptions

L'impression des documents a été faite. Ils seront expédiés aux organismes de loisirs et «disponibles» à la population à partir du 19 septembre.

Jusqu'au premier jour du colloque, le 4 octobre, on travaillera à la préparation technique du colloque. Ceux qui voudront y participer ont jusqu'au 3 octobre prochain pour s'inscrire.

Le vendredi 4 octobre: enregistrement, rencontre, cocktail. Pas vraiment de discussion prévue au programme.

■ Samedi

Ce ne sera effectivement que le lendemain, le samedi 5 octobre, que s'ouvrira l'historique colloque sur les loisirs. Les discussions en atelier débuteront vers 9 heures. Relâche à midi. Reprise des discussions vers 13h30. Pléniaire ou «résumé» du colloque vers 16 heures.

Suivra ensuite une soirée dansante baptisée «reconnaissance aux bénévoles». La danse sera suivie d'un buffet en fin de soirée.

L'ASPIRATEUR CENTRAL une valeur permanente

CYCLO VAC

Pour votre maison, bureau, commerce ou immeuble

• Le système CYCLO VAC s'installe aussi bien dans une maison neuve que dans une maison déjà habitée, sans aucune détérioration.

• Air pur, sans poussière.

En vente chez

JAUNIAUX LUMINAIRE INC.

1331 BERNIER ST-LUC

TÉL.: 348-4424

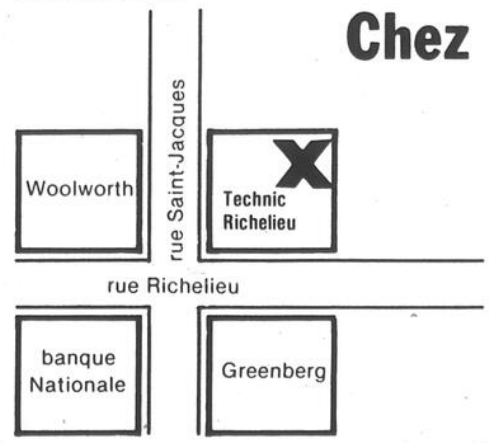
ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC

346-1555

202, rue Richelieu, Saint-Jean

PERMIS NO 80301

Chez Richelieu c'est pour le mieux!



COURS DE SOIR DÉBUTANT
Le lundi 23 septembre

COURS DE JOUR ET COURS DE SOIR

SEUL AVEC VOTRE MONITEUR

Sansui

• Table tournante
• Amplificateur intégré
• Syntonisateur digital
• Cassette à commande logique
• Système haut-parleurs 3 voies
• Cabinet inclus
• 60 watts R.M.S.
Prix suggéré: 799,95$

SPÉCIAL: 599,95$

Clinique du Son propose, Sansui s'impose

CLINIQUE DU SON

SERVICE DE RÉPARATION SUR PLACE

Le no 1 de l'audio

MasterCard VISA

• Table tournante
• Amplificateur intégré
• Syntonisateur digital
• Cassette auto-inversion
• Système haut-parleurs 3 voies
• Cabinet inclus
• 100 watts R.M.S.
Prix suggéré: 879,95$

SPÉCIAL: 799,95$

347-9025

Sansui

DA-750

Seconde pétition dans Normandie

200 parents signent pour une amélioration du parc du Vieux Chêne!

Contre-pétition dans le quartier Normandie! Si une vingtaine de pétionnaires veulent le démantèlement du parc du Vieux Chêne, près de deux cents autres souhaitent plutôt que des équipements de loisirs y soient ajoutés! Et que cet hiver, on y aménage deux patinoires!

michel HÉBERT

Les deux groupes sont diamétralement opposés. Jean-Robert Whitton, l'instigateur de cette nouvelle pétition, prétend que l'appellation «espace vert» a été donné à cet îlot du quartier Normandie «en attendant» qu'il soit transformé en parc.

■ **Équipements**

M. Whitton a rencontré quelques-uns des signataires de la première pétition. «Il n'y a rien à faire, a-t-il déclaré lundi soir, ils souhaitent que les équipements soient transférés près du Colisée. Mais nous sommes presque deux cents à vouloir des équipements pour les enfants de 2 à 5 ans. Les équipements actuels sont pour les enfants de 6 à 12 ans.»

Le groupe de M. Whitton suggère aussi que soit prévu dans les installations futures du parc du Vieux Chêne une aire de plaisance pour les jeunes de 13 à 18 ans «toujours délaissés dans ces parcs», précise-t-il.

Selon lui, le parc du Vieux Chêne a peut-être été considéré comme un espace vert il y a quelques années. La population des alentours est maintenant plus importante. Elle nécessite donc des équipements de loisirs pour les enfants. De même qu'un aménagement paysager approprié, des bancs pour les parents, une surface glacée pour la patinage libre et une patinoire pour les hockeyeurs.

■ **Écran d'arbres**

Aux allégations selon lesquelles le parc serait bruyant du matin jusqu'à tard la nuit, M. Whitton suggère la plantation d'arbres pouvant servir d'écran à ceux dont l'arrière des résidences donnent sur le parc du Vieux Chêne.

Quant au tapage nocturne, il propose à la ville d'installer des lampadaires autour du parc afin d'en faciliter la surveillance policière. Cela aura pour effet, laisse-t-il entendre, de ne pas attirer une clientèle de jeunes adultes dans le parc.

Alors pas question pour lui d'endosser la proposition des premiers pétionnaires. «Transférer les équipements près du Colisée entraînerait des déplacements dangereux pour les enfants, soutient-il, ils auraient à traverser le boulevard Normandie où la circulation est dense.»

■ **Lanciault**

M. Whitton a été incapable de rejoindre le conseiller Robert Lanciault, représentant du quartier Normandie pour discuter de ce problème. Ironie du sort, c'est au conseiller Galipeau, représentant de Saint-Eugène, qu'il a donné sa pétition pour la transmettre à M. Lanciault.

Le conseil de ville devait discuter de ce dossier lundi soir. Selon les renseignements obtenus par LE CANADA FRANÇAIS hier, les politiciens auraient décidé de poursuivre le développement du parc du Vieux Chêne.

«De toute façon, je dois rencontrer jeudi le maire Beauregard pour discuter de ça.» Hier, M. Whitton a finalement rejoint le directeur du Service des Loisirs et Parcs, Pierre Dion, lequel lui aurait confirmé la position du conseil de ville à l'égard du parc du Vieux Chêne.

C'est au conseiller de Saint-Eugène, René Galipeau, qu'a été remis la pétition de deux cents signataires du quartier Normandie...

$20 000 à Paul Poulin: rien d'illégal selon les aviseurs de Saint-Jean

Rien de répréhensible dans le fait que la ville de Saint-Jean ait émis un chèque de $20,000 à Paul Poulin & Associés.

michel HÉBERT

Tel est l'avis légal émis par l'avocat Claude Lauzon, vendredi.

Tout ce qui restait à faire a été fait: M. Poulin a signé une quittance prouvant que la ville de Saint-Jean ne lui devait plus rien. L'ex-directeur des Achats et Magasins aurait signé ce document «vendredi ou lundi», tient-on de source fiable.

Cette entente négociée avec M. Poulin serait le fruit de discussions impliquant le maire Ronald Beauregard et le directeur général, Édouard Bonaldo.

C'est effectivement pour mettre à l'abri des dents de l'impôt le pécule de M. Poulin qu'on aurait fait le chèque de $20,000, une sorte de prime de séparation, au nom de sa compagnie de gestion «Paul Poulin et Associés».

■ **Commission municipale**

On impute à la vengeance gratuite le charivari fait autour de cette affaire. «On n'a pourtant pas dit un mot lorsqu'on a fait de même pour Mlle Morais. On a placé sa prime de séparation dans un Régime d'épagne-retraite,» a-t-on appris de même source.

Cet avis légal mettra-t-il un terme à ce débat? Le conseiller Teasdale a déclaré publiquement que la ville ne s'en tirera pas à bon compte dans cette affirmation qu'elle veut mener devant la Commission municipale.

Le chèque de $20,000 a été fait pour «honoraires professionnels». Mais selon Teasdale, ces honoraires ne seraient pas justifiables. «La ville n'a pas le droit de rouler l'impôt», soutient-il.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 17 AU 21 SEPT. OU JUSQU'À ÉPUISEMENT

LES JOURS V

VIGNEAULT

20%

DE RABAIS

sur tous les articles non réduits

3 ARTICLES VEDETTE

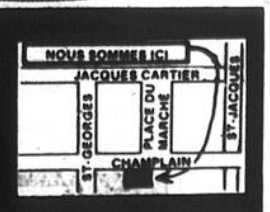
POUR LUI

Vestes débardeurs
couleurs et grandeurs variées
rég. 24,98 à 32,98
SPÉCIAL 18.99

Chemises habillées
couleurs unies ou rayées
rég. 14,98 - 19,98
SPÉCIAL 11.99

Gilets encolures en V
couleurs et grandeurs variées
rég. 23,98 à 35,98
SPÉCIAL 19.99

Louis-G. Vigneault
153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353



Le soleil roulant à votre service
avec
THERY

ASTROLOGIE

CONSULTATION

Jeudi - Vendredi 19 et 20 sept.
de 12h à 21h
Samedi 21 sept. 10h à 17h

Galeries Richelieu
1000, Boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

AU CONSEIL

DE LA MRC

■ Commentaires

Le préfet de la MRC, M. André Bisaillon, ne s'est pas contenté de rabrouer les journalistes sur l'information, mais aussi sur les commentaires. M. Bisaillon est d'avis que les articles d'information doivent s'en tenir aux faits et que les commentaires doivent être traités en marge, dans une colonne à part. LE CANADA FRANÇAIS est tout à fait du même avis. Là où on ne s'entend pas, c'est sur ce qui est un commentaire et sur ce qui ne l'est pas.

Lors de la séance du 11 septembre, M. Bisaillon a expliqué que le fait de compter les votes et de dire qui est pour ou contre une proposition, c'est du commentaire. Pourtant, il s'agit d'une information officielle et même légale et qui est consignée au procès verbal des réunions.

Là-dessus, le maire Jean-Paul Lasnier est venu mettre son grain de sel. «Il est du droit et du devoir des maires de mettre les journalistes dehors de cette assemblée s'ils ne font pas correctement leur travail», a lancé M. Lasnier. Personne parmi ses collègues n'est venu le contredire. Plus tard, lors de la pause (il y a toujours une pause aux séances de la MRC), M. Lasnier a répliqué sur un ton amical à une remarque du journaliste: «Voyons mon Gilles! Tu connais pas encore les politiciens.»

■ Congrès

C'est le temps des congrès. En fin de semaine dernière, les maires, ou du moins plusieurs d'entre eux, participaient au congrès de l'UMRCQ, l'Union des municipalités régionales de comté du Québec. Pour sa part, l'urbaniste Charles Hamel participera au congrès de l'Association des aménagistes régionaux du Québec qui se tiendra à Québec les 25 et 26 octobre. Enfin, le 5 octobre, M. Benoit Brodeur se rendra au congrès annuel des Techniciens en évaluation foncière du Québec.

■ Saint-Athanase

A Saint-Athanase, on n'est pas du tout content. Le Motel d'Iberville a contesté son évaluation foncière et il a eu gain de cause. Puisque maintenant la MRC s'occupe de l'évaluation foncière des municipalités rurales, Saint-Athanase veut qu'elle lui rembourse ce qu'elle perd sur les taxes du Motel Iberville.

La requête en a fait sourire plus d'un. Les maires ne l'ont pas reçue. M. Gérard Fournier n'a pu s'empêcher de demander au maire Martial Bessette si Saint-Athanase verserait à la MRC les revenus supplémentaires qu'elle touche en raison de la croissance du rôle d'évaluation.

■ Épuration

Le maire Martial Bessette s'est par contre opposé à la construction de la future usine d'épuration sur le territoire de la municipalité. «Vous avez pas d'autre chose que des déchets et des eaux usées à nous envoyer», a questionné M. Bessette. Pourtant, l'usine d'épuration coûtera quelque chose comme dans les $30 millions et plus. Ça fait un en-lieu de taxes qui doit être intéressant.

■ Répartition

Faut croire qu'à Saint-Valentin, on n'aime pas les chicanes de famille. Le maire Germain Adam s'est tenu loin du débat sur le cours d'eau Jackson Creek. La municipalité a plutôt demandé à la MRC de faire elle-même la répartition des taxes. Elle aura ainsi à supporter l'odieux de cette facture trop haute.

■ Ombudsman

Le maire Jean-Paul Lasnier a proposé que soit porté à l'attention de l'Ombudsman, les cas de producteurs agricoles qui doivent parfois attendre jusqu'à quatre ans pour être remboursés par le ministère de l'Agriculture pour des taxes sur l'amélioration des cours d'eau.

■ Cartes touristiques

L'Office du tourisme et la MRC pourrait faire imprimer quelque 100,000 cartes touristiques. Cette fois, les municipalités rurales seront mieux représentées sur l'endos de la carte. Avec la carte actuelle, on montre plutôt comment passer au travers de la région, mais pas comment s'y retrouver. Pour sa part, le maire de Saint-Luc craint que 100,000 cartes, ce soit beaucoup. Au rythme où Saint-Luc se développe, il ne voudrait pas que la carte soit trop en retard. Selon M. Hamel, une carte distribuée dans l'ensemble de la région ne durerait guère plus de deux ans et demi. Il doit soumettre une étude de coûts et des devis lors d'une prochaine séance.

Saint-Blaise paye sa note

L'affaire du Jackson Creek rebondit à la MRC

L'affaire du Jackson Creek a rebondi à la MRC. Le Jackson Creek, c'est ce ruisseau qui traverse Saint-Paul, Saint-Valentin et Saint-Blaise et dont les rives ont été déboisées au coût de près de $4,000. Le conseil municipal de Saint-Blaise a décidé de payer et s'est contenté de formuler ses commentaires dans une courte lettre.

La question aurait vraisemblablement été vite expédiée n'eut été de la réaction vive du maire de Saint-Paul, M. André Bisaillon.

M. Bisaillon s'en est d'abord pris au CANADA FRANÇAIS en soutenant que le journaliste s'était trompé en indiquant, au mois d'août, que Saint-Paul avait ordonné les travaux. M. Bisaillon a formulé son reproche même si l'information avait été précisée dans l'édition du 11 septembre. Il a expliqué son point de vue comme s'il n'avait pas pris connaissance de l'article paru la journée même.

■ Lettre

Plus tard au cours de l'assemblée, la lettre du conseil municipal de Saint-Blaise a été lue. Dans cette missive, les élus de Saint-Blaise expliquent qu'un recours en justice aurait pu leur être favorable, mais qu'ils ont préféré éviter d'envenimer «une situation conflictuelle entre deux municipalités» de la MRC.

Le conseil ajoute que «cette décision ne doit pas être interprétée comme une abdication de notre part, mais plutôt comme un désir de ne pas pénaliser les quelques contribuables touchés directement par ces travaux onéreux dus à un abus administratif.» La lettre conclut que les discussions entourant ce cas auront servi à améliorer la politique de la MRC relativement aux travaux de cours d'eau. La lettre est signée par le conseil de Saint-Blaise qui promet de rester vigilant. Des copies conformes ont été adressées au conseil de Saint-Paul et au préfet de la MRC, M. André Bisaillon.

C'est ce qui a fait réagir M. Bisaillon. Pour lui, il n'y a jamais eu de conflit avec Saint-Paul. Cette dernière n'a jamais été maître-d'oeuvre des travaux et elle n'a pas été impliquée dans ce dossier plus que Saint-Blaise et Saint-Valentin. En se référant aux copies conformes, M. Bisaillon s'est demandé pourquoi la lettre faisait allusion précisément à Saint-Paul et à lui.

La question en est restée là jusqu'à la période de questions. Un des conseillers de Saint-Blaise, M. Jean-Paul Archambault, était présent dans la salle. Sur un ton d'interrogatoire, il a fait répéter à M. Bisaillon que c'était la MRC qui avait ordonné les travaux. Puis, se référant à l'article paru le jour même dans le CANADA FRANÇAIS, il lui a demandé de confirmer ses propos à l'effet qu'il y avait déjà eu des factures trop élevées payées par la MRC. M. Bisaillon a confirmé. M. Archambault a commenté que cette déclaration était déplorable puisqu'elle impliquait tous les maires de la MRC.

■ Lasnier

M. Archambault n'a pas eu le temps de poursuivre. Le maire Jean-Paul Lasnier s'en est mêlé en reprochant au conseiller de Saint-Blaise de tenir «des propos disgrâcieux» à l'endroit «de notre président d'assemblée». Pourtant, M. Archambault n'avait commis aucun excès de langage.

Un autre conseiller de Saint-Blaise, M. Bruno Belcourt, est revenu à la charge. Il a demandé à M. Bisaillon de confirmer que c'est l'inspecteur de Saint-Paul qui avait fait exécuter les travaux. M. Bisaillon a répété que ce dernier agissait au nom de la MRC et non pour la municipalité de Saint-Paul. L'affaire devrait en rester là. Du moins pour Saint-Blaise qui n'a plus l'intention d'en reparler.

La MRC logera CIME jusqu'au mois de juin

Le conseil des maires de la municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu est revenu sur sa décision de mettre la permanence du Centre écologique du Mont Saint-Grégoire à la porte de ses bureaux de la 5ième Avenue. Le conseil a répondu favorablement à une demande du groupe lors de la séance régulière du 11 septembre.

Rappelons qu'en août dernier, les maires avaient décidé de mettre CIME à la porte parce que le groupe occupait plus que les deux pièces qui leur avaient été prêtées. Les membres de CIME avaient installé des meubles dans la chambre forte de l'ancien édifice de comté. Pour eux, ils y avaient droit puisque cette chambre donne accès dans une des pièces qui leur avaient été laissées.

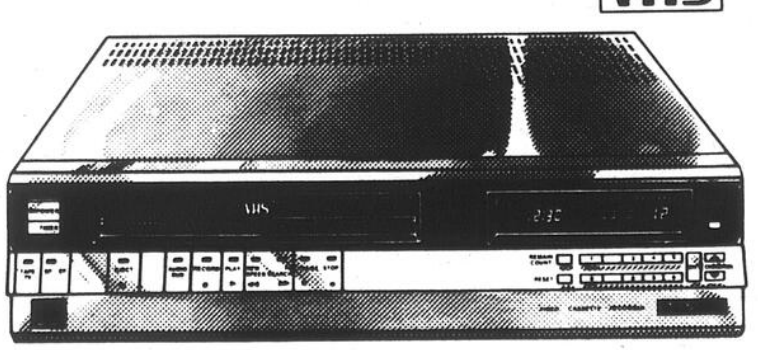
Mercredi dernier, tout le monde a convenu qu'il s'était agi d'un malentendu. L'affaire a quand même été débattue. En août, les maires avaient donné soixante jours à CIME pour laisser les locaux. Le maire Jean-Paul Lasnier a suggéré de se rendre à cette échéance, soit au début d'octobre. S'adressant aux représentants du Centre écologique présents dans la salle, M. Lasnier a commenté :«On est un organisme sérieux. On peut pas changer une résolution comme ça.» Puis, il leur a recommandé de revenir formuler une nouvelle demande en octobre, s'ils jugent que «les relations avec la MRC se sont améliorées.»

■ Dolbec

Le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec, avait une toute autre opinion. Pour lui, les raisons qui ont motivé la décision du mois d'août étaient futiles. Le mot a déplu à certains. Le maire de Saint-Grégoire, M. Jacques Desnommés, a finalement fait une proposition formelle de reconduire l'entente pour quatre mois à compter du mois d'octobre. M. Gérard Fournier a renchéri que l'échéance devrait être reportée au début de juin, comme dans la première entente. C'est finalement ce que les maires ont retenu.

Vous avez un problème épidermique?
(psoriasis, eczéma, démangeaison, piqûre, brûlure)
Vous avez un problème capilaire?
(perte de cheveux, démangeaison, pellicules, séborrhée)
Téléphonez-moi au:
348-1864
Solange
Discrétion garantie

PRIX - QUALITÉ - SERVICE - COURTOISIE
- Résidentiel et commercial
Service de vitrerie complet
Faites réparer vos fenêtres et sauvez de l'énergie!
VITRERIE ANDRÉ LEBEAU 1984 LTÉE
212 rue Saint Jacques, Saint Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359

QUALITÉ SUPÉRIEURE À TRÈS BAS PRIX!
Les Vidéologiques ZENITH VHS

VR3010
- 4 têtes
- Minuterie d'enregistrement 14 jours - 8 heures
- Syntonisation électronique au quartz
- Syntonisation de 133 canaux à accès direct
- Repérage rapide de l'image dans les 2 sens - arrêt sur image
- Enregistrement instantané
- Rebobinage automatique
- Protection de secours automatique de la mémoire
- Télécommande sans fil à 12 fonctions commandant à la fois magnétoscope et téléviseur

NOUVEAU BAS PRIX
SEULEMENT
629$
ZENITH
La qualité doit y être pour que le nom soit apposé.
VENTE ET SERVICE
CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG
213 A, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3913
MARCHAND AUTORISÉ

Enfouissement sanitaire

Lebeau voudrait conclure une entente avec les municipalités

Le site d'enfouissement sanitaire Saint-Athanase aimerait régler une entente avec les municipalités du Haut-Richelieu à propos de la livraison de déchets domestiques à son site. Le propriétaire, M. Yves Lebeau, aimerait ainsi être assuré d'une quantité de déchets à traiter. Un tel engagement l'obligerait envers les municipalités, mais par contre, il garantirait une certaine stabilité à son entreprise.

gilles BÉRUBÉ

Lors de la séance du 11 septembre, l'urbaniste Charles Hamel a indiqué qu'il avait eu des discussions en ce sens avec M. Lebeau. Bien sûr, on est loin d'une entente. Dans la MRC, il y a autant de contrats de cueillette de déchets qu'il y a de municipalités.

Les maires se sont montrés ouverts à une telle entente. Auparavant toutefois, M. Hamel préparera un questionnaire pour connaître la situation de la gestion des déchets dans chacune des municipalités. On doit ainsi savoir quelle entreprise ramasse les déchets, à quel endroit elle les livre, quelle quantité est recueillie chaque semaine et quand se termine le contrat de chaque municipalité.

Comme l'a souligné M. Hamel, une telle entente permettrait vraisemblablement d'obtenir un meilleurs prix puisqu'on négocierait la livraison de quelque trois cents tonnes de déchets par semaine. Egalement, la MRC pourrait obtenir un droit de regard et des garanties sur l'opération du site, de façon à ce que la situation du printemps dernier ne se reproduise plus. Rappelons que le site de M. Lebeau a été fermé pendant deux mois.

S'il recevait tous les déchets de la MRC, le site Lebeau pourrait fonctionner pendant deux ou trois ans sans que la firme n'ait à demander un agrandissement du site devant la Commission de protection du territoire agricole.

■ **Audiences**

Par ailleurs, notons que M. Yves Lefort a demandé à la Commission de reviser sa demande pour agrandir son site de L'Acadie. Le dossier sera repris d'un bout à l'autre. La Commission a commencé à entendre les parties le 21 août dernier.

La MRC y a témoigné comme intervenant favorable à l'agrandissement du site. L'audience a été ajournée, les avocats de la municipalités de L'Acadie, qui s'oppose à l'agrandissement du site, n'ayant pu faire entendre leurs témoins.

D'ailleurs à L'Acadie, on milite plutôt pour une usine de traitement de déchets. Lors de la séance, le maire, M. Benoit Lussier, a remis à chacun de ses collègues une copie d'un article traitant d'un projet d'usine de récupération à Côte Sainte-Catherine. La MRC Roussillon (Laprairie à Châteauguay) a déjà adopté le principe de récupérer les déchets plutôt que de les enfouir.

En ayant un approvisionnement garanti, le site Lebeau serait assuré d'une situation plus stable.

LES CUISINES BERAMA INC.
Celles qui ne craignent pas la comparaison
45% d'escompte sur le prix de détail suggéré des armoires
Venez visiter notre salle de montre

BERAMA SAINT-JEAN
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près de l'hôpital)
Tél.: 348-3043

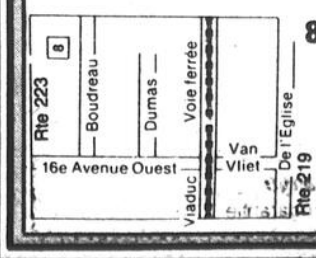
QUÉBEC BERAMA INC.
5260, 3e Avenue ouest, suite 120
Charlesbourg
Tél.: (418) 622-1240

Orléans Berama Inc.
2437, boul. Saint-Joseph
Orléans, Ontario
Tél.: (613) 837-9464

SAINT-JÉRÔME BERAMA INC.
39, rue Legault
Saint-Jérôme
Tél.: 438-2220

Luc Lanciault Fourrures
Spécial de SEPTEMBRE
Plus de 11 ans d'expérience
• remodelage de votre manteau
À PARTIR DE $425 doublure neuve incluse
*peaux neuves en sus

pelisse faite avec votre fourrure
(Imperméable doublé de fourrure)
À PARTIR DE $550 imperméable incluse
SERVICE À DOMICILE
Venez voir nos manteaux et pelisses neufs
Manteaux sur mesure
Choix de manteaux fabriqués directement dans nos ateliers
• réparations
• altérations



8, BOUDREAU, LACOLLE
246-3023
FERMÉ LE LUNDI

Sur les 4ième et 5ième Avenues

La bataille des 48 logements bat son plein dans Iberville

Les batailles politiques ne sont pas monnaie courante dans la paisible cité du maire Léo Fortin. Mais, cette fois, ça y est.

marc-o. TRÉPANIER

Cinq conseillers municipaux, flanqués du maire Léo Fortin, tenteront de bloquer le conseiller Marcel Chouinard dans sa tentative d'empêcher l'adoption d'un règlement d'amendement au zonage.

L'amendement proposé par le règlement 803-007 permet la construction de quatre immeubles de 12 logements sur un terrain situé sur les 4ième et 5ième Avenues, à la hauteur de l'édifice de la MRC, près de l'ancienne voie ferrée. La zone permet actuellement la construction d'édifices de 3 logements au maximum ou de jumelés de 6 logements.

Le conseiller Roger Pariseau, pour un, a clairement laissé entendre qu'il participerait étroitement à la bataille des 48 logements. Il est d'ailleurs fort plausible de penser que chacun des conseillers se divisera la liste de la centaine de citoyens concernés par le règlement pour faire des téléphones.

Dans le même ordre d'idée, le propriétaire du terrain, l'homme d'affaires Émilien Paré, distribuera à chacun des citoyens une lettre de deux pages, accompagnée d'un plan d'aménagement du terrain, à tous les citoyens de la zone.

Il s'agit pour lui comme pour le conseil de convaincre les citoyens à ne pas venir signer le registre les venredi et samedi, 27 et 28 septembre, entre 9 heures et 17 heures. Les citoyens qui signeront seront ceux qui s'opposent au projet domiciliaire.

Advenant un nombre suffisant de signatures, le conseil municipal pourrait être dans l'obligation, soit de retirer son règlement de «spot zoning», soit d'aller en référendum pour faire approuver son règlement.

Les hostilités ont de nouveau été déclenchées à l'assemblée du conseil de lundi alors que le conseiller Marcel Chouinard a dû affronter seul tous ses collègues. Un seul citoyen assistait à l'assemblée: Émilien Paré!

Les débats précédemment étalés dans ce journal sont revenus alors que les conseillers Luc Gauthier et Marcel Chouinard ont repris leur argumentation respectivement favorable et défavorable au projet. Le maire Léo Fortin a de nouveau amené la question des rentrées fiscales, estimées à $29,248.80.

«Aucun citoyen du quartier n'est venu à l'assemblée ce soir. Il y a rien qu'un homme qui travaille en-dessous de ça», a pour sa part lancé le conseiller Jean-Paul Gélineau, sur un ton qui sonnait le défi pour Marcel Chouinard qui considère que le dézonage affectera la qualité de la

Marcel Chouinard

Luc Gauthier

propriétaire du terrain, Émilien Paré, écrit que le dézonage demandé n'a aucun lien avec les terrains situés sur les rues Des Conseillers, Champlain, Lalanne, Contant, 3e, 6e, 7e et 8e avenues. «C'est tellement ridicule de déranger tant de monde pour dézoner 212 pieds de façade sur la 4e et 5e avanue par 337 pieds de profondeur».

Il ajoute que «le dézonage demandé est précis et remarquez que la 4e avenue est bornée au sud par le stationnement du Carrefour Laplante, à l'ouest par les bâtisses gouvernementales de la MRC, le bureau de poste et le poste des pompiers, au Nord sur la 5e avenue, par le terrain vacant de la résidence Champagnat et à l'est par deux maisons dont une sur la 5e avenue et l'autre sur la 4e avenue».

Il reste une dizaine de jours avant la tenue du registre. La campagne des opposants et des gens favorables au projet s'intensifiera donc d'ici-là.
vie du quartier et aura un impact défavorable sur la valeur des propriétés.

«Ce qu'on fait au conseil, ce n'est pas un geste politique, c'est un geste logique. La ville a besoin de ces argents-là», a dit Luc Gauthier.

Dans la lettre qu'il distribue aux propriétaires et locataires concernés, le

CLSC: Iberville ne construit pas

La ville d'Iberville n'ira pas de l'avant dans la construction du futur édifice du Centre local des services communautaires (CLSC) sur son territoire.

Le conseil a retiré lundi sa proposition de construction, proposition doublée d'un bail achat-location. Selon la proposition originale, la municipalité devait construire l'édifice et le louer ensuite au CLSC qui se réservait le droit, en vertu des conditions du bail, d'en faire l'acquisition ultérieurement.

Mais le ministère des Affaires sociales a décidé qu'il lui serait plus profitable d'aller lui-même en appel d'offres pour la construction, par un propriétaire privé, de l'édifice. Québec louera donc d'un propriétaire privé au lieu de la ville l'édifice.

Dans une lettre adressée à Iberville, le directeur général du CLSC, Mario Lafrenière, indique que c'est lors d'une assemblée spéciale qui aura lieu le 23 septembre que son conseil d'administration fera le point sur le dossier de localisation à Iberville. À suivre.

Vous êtes COMIQUE ? Voir page A-62

ACVR

Brunch causerie

Organisé par l'Association des Constructeurs de la Vallée du Richelieu le 22 septembre prochain à la Polyvalente Armand-Racicot situé au 940, boul. Normandie à St-Jean-sur-Richelieu.

Par la même occasion vous pourrez aussi y rencontrer le Ministre d'État aux Petites Entreprises.

Le public en général est invité à y participer.

Coût d'admission:
$10 / personne
$5 / enfants moins de 10 ans.

Pour réservations: 348-4773

R. HARNOIS INC.
185 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN 347-4182

SUPER-ÉCONOMIES
du 18 au 28 septembre 1985

Maintenant arrivée!
Collection de tissus automne-hiver 1985
Choix exceptionnel de tissus et de couleurs
Exclusive à R. Harnois
20% de rabais

Nappes crochetées à la main
Teintes: ivoire et beige
Grandeurs assorties
Aussi jolis centres de table
20% de rabais

Ensemble de rideaux de douche pour salle de bain
40% de rabais

Gamme complète de Laine «Nomotta» (Lopi)
Accessoires, crochets, aiguilles et patrons
40% de rabais

Tissus à rideaux et draperies
45", 60", 118"
20% de rabais

Panneaux pour rideaux
en dentelle, différentes grandeurs.
Teinte: ivoire
20% de rabais

Beaucoup d'autres spécieux non énumérés
Une visite vous convaincra du grand choix de tissus en magasin à des prix vraiment exclusifs à R. Harnois Inc. L'endroit idéal pour habiller toute ta famille à des prix super-spéciaux.

AU CONSEIL
DE SAINT-LUC

■ Michèle Hébert nommée animatrice communautaire

C'est Mme Michèle Hébert qui a été engagée au poste d'animatrice communautaire à Saint-Luc en remplacement de Mme Marie Gagnon. Mme Hébert qui remplaçait déjà Mme Gagnon depuis un certain temps se voit donc accorder la permanence d'emploi et les avantages sociaux y afférant, le tout rétroactivement au 12 août 1985. Son salaire sera de $17,100 par année.

Michèle Hébert(Photo François Melillo)

■ Appui à Centraide

Le conseil municipal de Saint-Luc a lors de son assemblée du 3 septembre dernier accordé son appui à la campagne de souscription de Centraide. En plus d'autoriser jusqu'au 31 octobre prochain la sollicitation et l'affichage sur le territoire de la ville, les autorités municipales ont aussi manifesté cet appui de façon encore plus tangible, en remettant du même coup un chèque de $300 au responsable de la campagne.

■ Un problème d'assurances

À l'instar de plusieurs municipalités du Québec, la ville de Saint-Luc éprouve actuellement certains problèmes avec ses assurances. C'est que la compagnie qui jusqu'à présent se chargeait des assurances de la ville, la «Home Insurance Company», a annoncé qu'elle cessait ses opérations au Canada, laissant plusieurs municipalités avec la tâche, plutôt ardue semble-t-il, de se trouver un autre assureur. Devant cet état de fait, les autorités luçoises ont adopté une résolution demandant à l'Union des Municipalités du Québec de faire le point sur cette situation et de faire les démarches afin que les couvertures d'assurances des municipalités soient mieux régies et exemptées de situations semblables à celle créée par l'assureur Home.

■ Assemblée du C.I.T.

Le Conseil Intermunicipal de Transport Le Richelain tiendra sa prochaine réunion régulière le jeudi 19 septembre prochain à 19h30 à l'hôtel de ville de Candiac. Le C.I.T. Le Richelain dessert les villes et municipalités de Saint-Jean, Saint-Luc, LaPrairie, L'Acadie et Candiac. Les citoyens et citoyennes des localités concernées et intéressés aux problèmes de transport en commun sur le territoire couvert par le Conseil Intermunicipal de Transport Le Richelain sont invités à assister à cette réunion.

■ Au revoir, à lundi...

Avec son assemblée du 3 septembre, le conseil municipal de Saint-Luc s'est réuni pour la dernière fois un mardi. En effet, en vertu du nouveau règlement justement adopté le 3 septembre, les assemblées régulières du conseil se tiendront désormais les premiers et troisièmes lundis de chaque mois. C'est donc le lundi 7 octobre qu'aura lieu la prochaine réunion des élus luçois.

■ Mme Racine réengagée

Mme Cécile Racine à été réengagée au poste de brigadière scolaire par la ville de Saint-Luc, comme l'ont approuvé les membres du conseil à leur assemblée du 3 septembre. Mme Racine a débuté ses fonctions le même jour et les continuera jusqu'à la fin de l'année scolaire 85-86. Quant à son salaire, il a été majoré de 5% pour l'année et atteindra donc une somme totale de $4,001.56.

CLINIQUE
D'électrolyse
DU HAUT-RICHELIEU

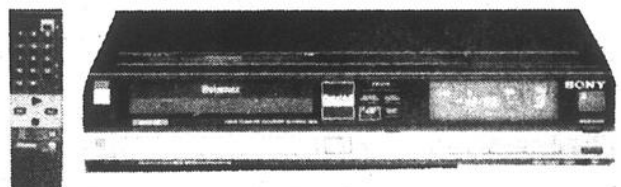
240, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

estimation gratuite
pour rendez-vous:
Tél.: 346-1611

Raymonde Mercier
infirmière licenciée

SONY®
Betamax

SONY SLHFR 30
- Capacité Beta Hi-Fi
- Programmable 6 émissions/7 jours
- Câblosélecteur intégré
- Télécommande sans fil



SONY SLHFR 60
- Capacité Beta Hi-Fi
- Arrêt de l'image nette
- Télécommande combinée TV & vidéo

Prix incroyable
*24,43/mois **489$**

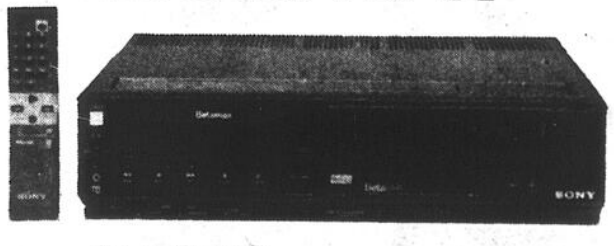
Prix rég. 749$
*27,62/mois **549$**

SLHFR 70

NOUVEAU *Super Beta*
- Capacité Beta Hi-Fi
- Effets spéciaux
  - arrêt net
  - ralenti
- Câblosélecteur intégré
- Télécommande

*41,49/mois **799$**

Beta hi-fi™

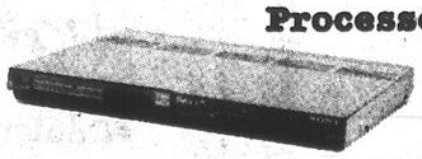


SL-HF 300
- Beta Hi-Fi
- Câblosélecteur intégré
- 6 émissions/7 jours
- Télécommande sans fil

749$

*38,24/mois

Processeur Hi-Fi



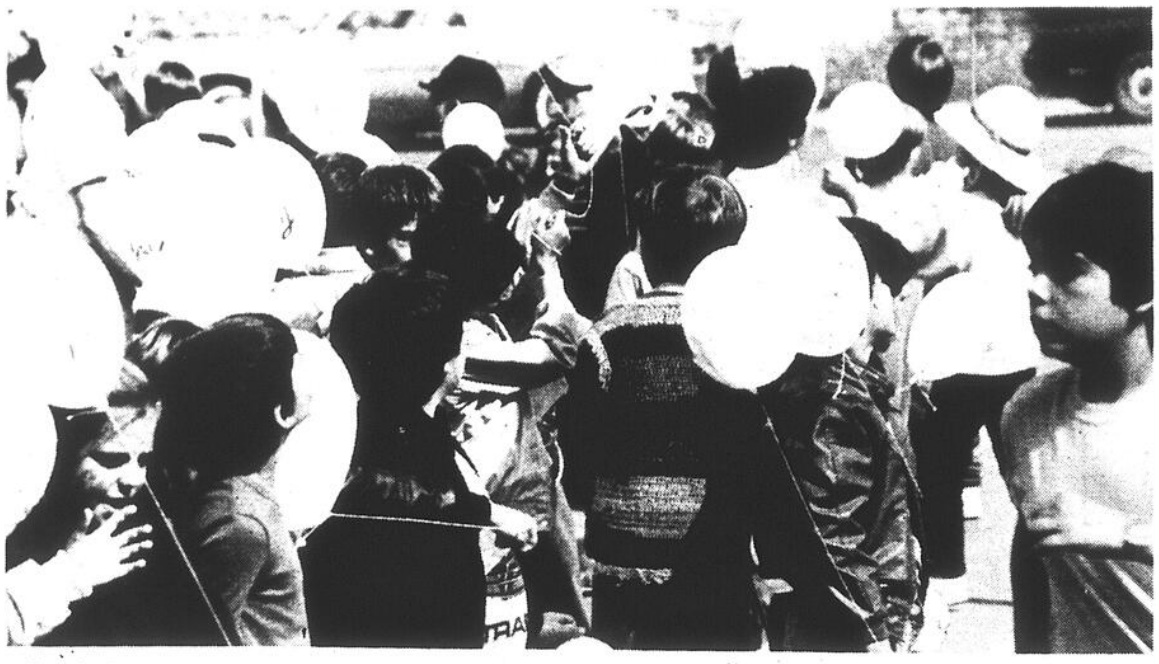
199$

CARTE DE MEMBRE INCLUSE À L'ACHAT D'UN VIDÉO

*Crédit à être approuvé
24 versements & acompte

Plan de mise de côté .. Plan budgétaire disponible...

VIDEO LOGUE
950 boul. du Séminaire
Saint Jean sur Richelieu
Tél.: 348-1197
349-1261
A votre service depuis 1983
voisin d'Provigo et Dunkin Donuts



Des ballons gonflés à l'hélium ont été remis à presque tous les enfants. À cause d'un problème d'hélium, certains enfants se sont privés d'un ballon pendant un certain temps.

J.-Amédée-Bélanger

375 enfants partent en neuf

Malgré quelques petits pépins de dernière minute, les quelque 375 enfants fréquentant l'école J. Amédée Bélanger ont eu droit à une petite fête pour la rentrée scolaire, le mercredi 11 septembre dernier.

Sous le thème «On part en neuf», la fête comprenait une séance de maquillage, une farandole, la remise de ballons gonglés à l'hélium avec un petit message, de l'animation et de la danse avec M. Noël Lemaire, au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice. Malheureusement pour les enfants, les clowns qui devaient participé à la fête se sont décommandés à la dernière minute.

«Les enfants ont bien apprécié la fête. De toute façon, ils sont toujours contents lorsqu'il y a une fête. Ils ont bien participé. Dans l'ensemble, la fête s'est quand même bien déroulé», rapporte M. Claude Labelle, un des professeurs responsables de l'organisation en compagnie du comité de l'école.

Une rentrée plus intéressante pour les petits, plus particulièrement pour les nouveaux qui provenaient de l'école Sainte-Jeanne d'Arc. «Nous reprendrons sûrement l'an prochain sous un autre thème. Nous tenterons de corriger les pépins de dernière minute», termine notre interlocuteur.

Pendant la fête de la rentrée à l'école J. Amédée Bélanger, les quelque 375 enfants se sont réunis pour une grande farandole. (Photos François Mélillo).

DR JEAN-FRANÇOIS CLOUTIER
Optométriste

- examen complet de la vue
- dépistage du glaucome et de la cataracte
- verres de contact (durs, souples,à port continu et les tout nouveaux double foyer)
- grand choix de montures

«analyseur de vision électronique à votre service»

347-2371

134, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

VISA
MasterCard
ET CHÈQUE PERSONNEL ACCEPTÉ

Marco Jeans Enr.
556 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1224

L'AUTOMNE EST À NOS PORTES...

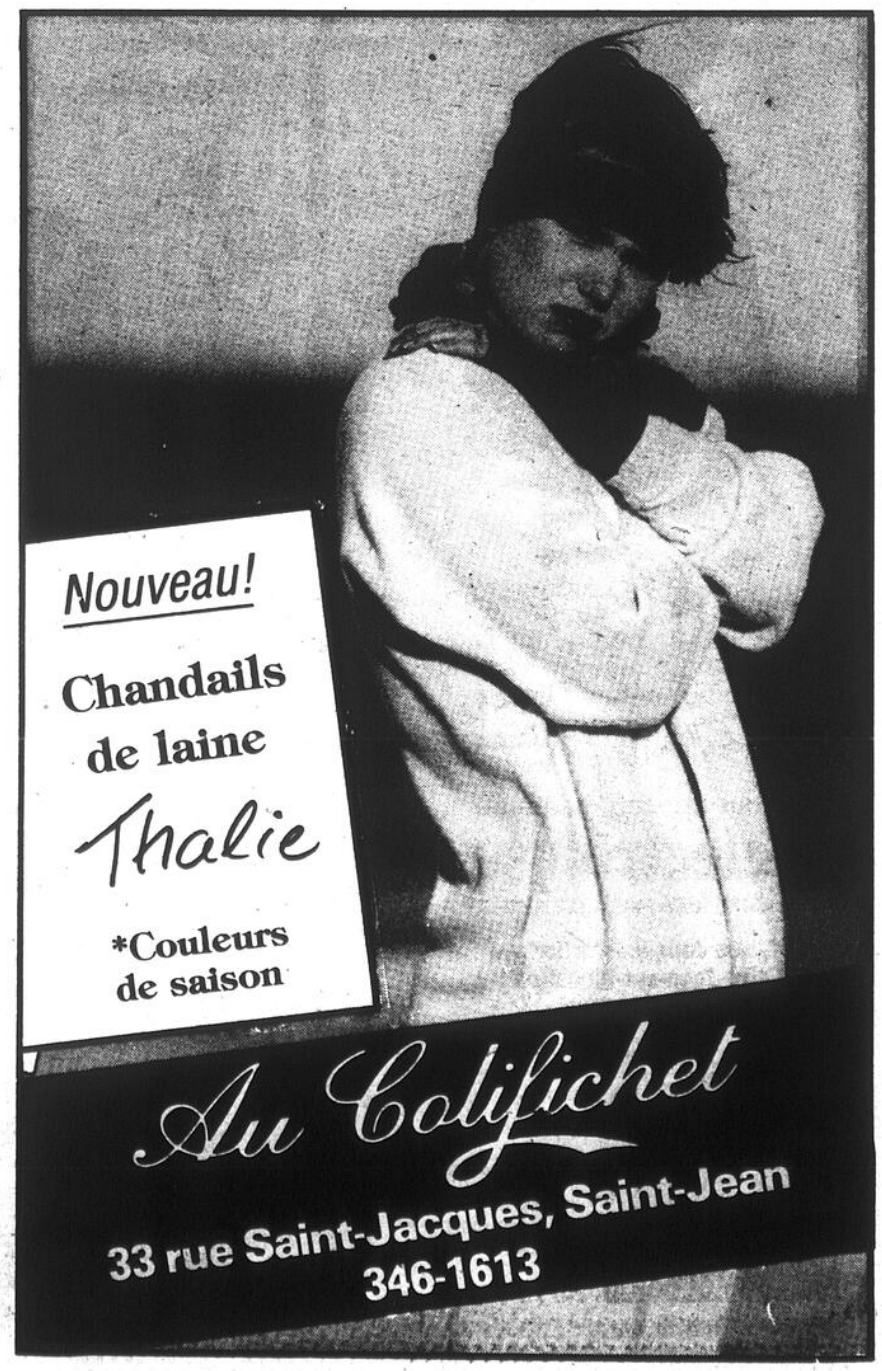
«C'est le temps de choisir nos tenues appropriées tout en économisant»!

10%
DE RÉDUCTION
sur toute la marchandise en magasin

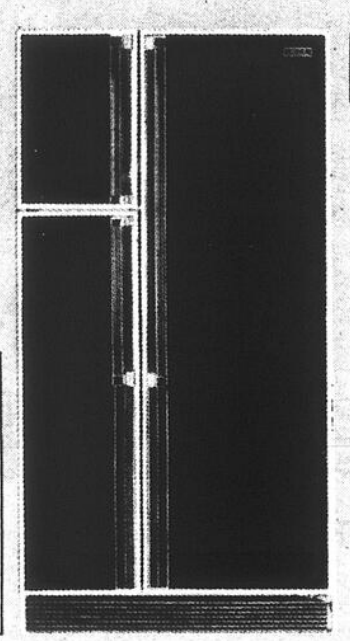
Nous vendons de 10% à 25% moins cher qu'ailleurs!

Utilisez notre plan mise de côté

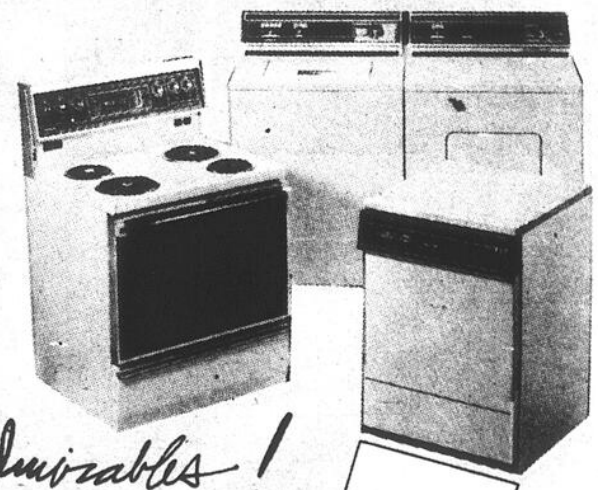
Venez voir notre nouvelle collection automne-hiver 1985-1986



Une valeur assurée.



Appareils Electromenagers
Admiral



Le premier réfrigérateur au monde qui fabrique de la crème glacée et plus encore!

des spéciaux admirables !

cette semaine à la

maison
ETHIER
SAINT-JEAN inc.

du 126 nord, rue Jacques Cartier (face au collège militaire) St-Jean 346-1090-1091 et sans frais 658-4812

Les enfants de Saint-Gérard rentrent au galop à l'école

Comme à chaque année, les enfants de l'école Saint-Gérard ne commencent pas l'école sans avoir droit à leur petite fête. Cette année, elle se déroulait sous le thème «Je rentre au galop», inspiré de Lucky Luke et ses acolytes, le vendredi 13 septembre dernier.

lynda DUPUIS

Pour l'occasion, les petits garçons devaient se déguiser en cowboys et les petites filles en cowgirls ou en indiens. Toute la journée était sous une ambiance western: la décoration, la musique, les jeux, etc. On avait même prévu une randonnée en traîneau tiré par des chevaux, autour du pâté de maisons.

«Les enfants étaient emballés par cette journée. Ils se sont beaucoup amusés. Cette journée a été un succès, surtout grâce à la grosse participation et au dévouement des professeurs», rapporte Mme Denise Babin, membre du comité d'école.

Cette journée d'activités s'est terminée par une épluchette de blé d'Inde à l'extérieur. «Nous nous reprendrons sûrement l'an prochain mais sous un autre thème», termine notre interlocutrice.

esthétique - bronzage

Anne-Marie

280, rue Champlain, Saint-Jean

346-7433
346-1379

Cours de formation de maquillage

En exclusivité de Clayton Sleight le prolongement de votre traitement anti-rides

- Demandez vos couleurs
- Traitement de cellulite
- Raffermissement à l'électronique
- Pose d'ongles

SOLANA

Le bronzage par excellence

Le soleil des îles

- Bronzez en toute sécurité
- Néons contrôlés, suivis et renouvelés

SPÉCIAL

Machine à écrire

Olympia «Orbit»

Obtenez gratuitement 2 cassettes et un correcteur d'une valeur de 15$

- portative
- fonctions automatiques
- corrections
- centrage
- mémoire de correction

389$

Toujours le même service personnel

Membre sopa Partout au Québec

LIBRAIRIE DU RICHELIEU

Serge et Michel Tassé, propriétaires

191, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-4080

Le litige est réglé entre le Renfort et l'école Marie-Rivier

Le conseil des commissaires de la Régionale Honoré-Mercier devait demander hier (mardi) soir par résolution une allocation budgétaire supplémentaire pour l'embauche d'un préposé aux bénéficiaires en remplacement de l'éducateur en moins affecté par le passé par le centre d'accueil, Le Renfort.

louise BÉDARD

Cette demande fait suite à un débat qui a opposé au cours des derniers mois l'institution et la commission scolaire. Mais le litige est maintenant réglé, indique M. Jean Rivard, directeur des services éducatifs à la Régionale.

Les deux organismes ne s'entendaient plus cet été sur le nombre d'éducateurs que devait adjoindre le Renfort au personnel de l'école Marie-Rivier pour la scolarisation de 45 jeunes. Le différend s'est finalement réglé par la diminution de cinq à quatre éducateurs. Pour compenser la Régionale demande au ministère de l'Éducation le budget pour embaucher un préposé aux bénéficiaires.

En vertu d'une entente entre le ministère des Affaires sociales et le ministère de l'Éducation, la Régionale prend charge de la scolarisation de ces jeunes du Renfort, débiles mentaux légers et profonds.

Pour la régionale, ces jeunes sont scolarisables dans la mesure où des éducateurs assistent les enseignants, explique M. Rivard.

Au cours de l'été, Le Renfort avait décidé d'envoyer plutôt ces jeunes bénéficiaires à l'école Peter Hall de Montréal provoquant par le fait même une baisse de la clientèle de Marie-Rivier. Mais les jeunes ont finalement repris l'année scolaire à l'école de Saint-Jean. Mentionns toutefois que plusieurs d'entre eux reçoivent leur enseignement dans des locaux du Renfort et non à Marie-Rivier.

Place d'armes au CMR

Les recrues paraderont devant le commandant

Les 236 nouveaux étudiants du Collège militaire royale de Saint-Jean participeront dimanche à la parade marquant la fin du camp des recrues sur la Place d'armes.

Depuis le 10 août dernier, ces nouveaux élèves-officiers s'initient aux conditions de vie exigeantes du CMR. Nul n'ignore que les premières semaines de la carrière de ces jeunes militaires sont des plus difficiles.

Le commandant du collège, le brigadier général Rodolphe Parent, présidera la cérémonie à laquelle peut assister la population.

■ Prix d'automne

Par ailleurs le 6 octobre prochain aura lieu au collège la cérémonie annuelle de la remise des prix d'automne. La direction du collège veut ainsi mettre en valeur le rendement académique exceptionnel de certains élèves-officiers.

Le vice-amiral N.D. Brodeur sera l'invité d'honneur. Il vient récemment d'accéder au poste de sous-chef de l'état-major de la Défense.

Le commandant Parent du CMR profitera de l'occasion pour présenter une plaque souvenir à l'Université de Sherbrooke à laquelle a été affiliée l'institution au cours des dernières années.

La population de la région de Saint-Jean est invitée à assister à la parade qui débute à 14 heures à la Place d'armes. Quelques minutes après le vice-amiral procèdera à l'inspection des troupes.

Par ailleurs la remise des prix doit avoir lieu au manège miulitaire à 16 heures après le défilé du corps professoral.

Choisissez le **chic** et **l'élégance** dans la FOURRURE!

POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE, *NOUS PAYONS LA TAXE DE*

9%

POUR VOUS

sur notre collection en magasin...

LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD

560, 3e rue, Iberville, (Qué.) 346-3765

ÇA MARCHE!

ENSEMBLE vert jade ou beige **Souliers** rég. 59$ pour **46,95$**

Bourse rég. 48$ pour **40,95$**

POUR HOMMES **Bottillon noir ou bourgogne** prix rég. 80$ Notre prix: **62,95$**

1) Bottes cavalières bleu marine ou cognac prix rég. 96$ Notre prix: **75,95$**

2) Disponibles en rouge ou noir prix rég. 106$ Notre prix: **84,95$**

toute la mode, toute la qualité pour bien moins cher

chaussures MDQ le super-marché de la chaussure

PLAN MISE DE COTE

CHEQUES PERSONNELS ACCEPTES

425, ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-LE-RICHELIEU, 346-7277 • 564, KING EST, SHERBROOKE, 564-2988 • 1950, BOUL LABELLE, VILLAGE LAFONTAINE, 431-3704 • 1670 A, BOUL PROVENCHER, BROSSARD, 672-5503 • 531, MANSEAU, JOLIETTE, 759-5122 • 125 A, RUE DES FORGES, DRUMMONDVILLE, 477-0482 • 1850, BOUL DES CASCADES, ST-HYACINTHE, 774-1401 • 24L, ST-CHARLES, LONGUEUIL, 651-4153 • 1196, BOUL DES SEIGNEURS, TERREBONNE, 492-2641 • 40, NOTRE DAME EST, VICTORIAVILLE, 758-4664

Éducation des adultes à la Régionale

La formation professionnelle attire moins de gens

Les inscriptions aux cours de formation professionnelle ont décru du quart, estime le directeur de l'éducation des adultes à la Régionale Honoré-Mercier, M. Rolland Bruneau. La commission scolaire devra développer de nouvelles stratégies et offrir de nouveaux programmes pour inciter entre autres les travailleurs à se recycler. Ainsi la commission soclaire peut espérer maintenir malgré tout cette année sa clientèle à l'éducation des adultes.

louise BÉDARD

La compilation précise des inscriptions doivent être effectuée ces jours-ci alors que les cours débutent ces jours-ci. Aux cours de formation professionnelle, les inscriptions auraient diminué de 75 étudiants. Il n'y aurait pas assez d'étudiants pour dispenser le programme de fabrication mécanique à temps plein. Quant au cours de tissage industriel, il est peu probable qu'il se donne, indique M. Bruneau tout en faisant référence naturellement à la fermeture prochaine de l'usine de Dominion Textile.

Ainsi M. Bruneau estime que cette baisse de clientèle est attribuable à la situation économique régionale difficile et au manque de nouveaux projets industriels qui motiveraient peu les gens à retourner sur les bancs d'école. Il souligne le manque d'intérêt pour les cours de nouvelles technologies. Ces constatations sont valables pour toute la rive sud, ajoute-t-il.

Par contre l'attrait pour les cours de formation générale semble se maintenir voire s'accroître, souligne M. Bruneau expliquant entre autres le phénomène par l'inscription de bénéficiaires de différents programmes gouvernementaux aux cours.

Cependant il comprend mal la baisse de clientèle à l'éducation populaire.

A Saint-Jean même, le répertoire des cours offerts passe de 55 à 35, faute d'intéressés. Cette diminution est contrebalancée par une remontée des inscriptions de résidants des petites municipalités environnantes.

Malgré toutes ces fluctuations, le directeur de l'éducation aux adultes prévoit avec la mise en place de projets spéciaux le maintien de la clientèle adulte. L'an dernier, il y a eu 977 inscriptions aux cours de formation professionnelle, 1,118 à ceux de formation générale à temps plein comme à temps partiel et 977 à ceux de formation professionnelle.

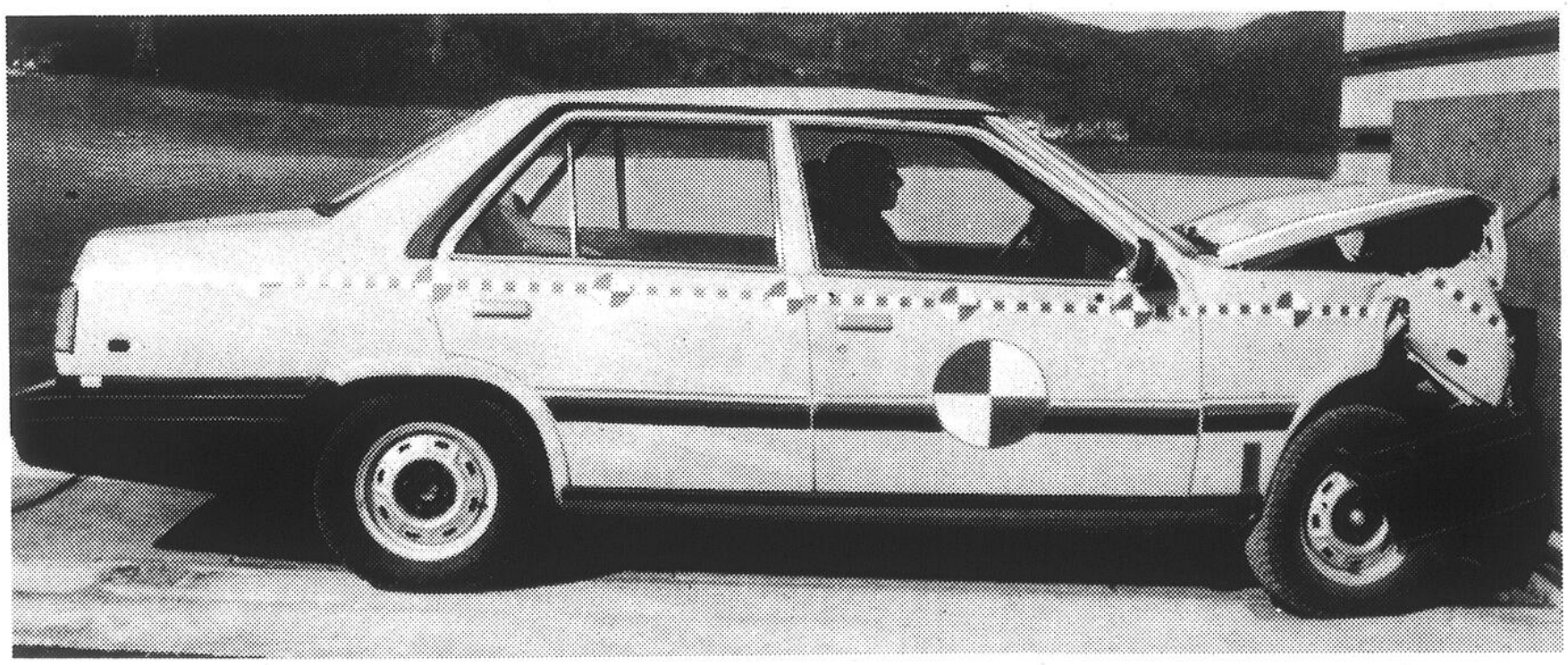
■ Projets

Parmi les projets qui se concrétiseront cette année mentionnons l'implantation en janvier du programme d'initiation à des métiers non traditionnels pour les femmes. De nouveaux cours lancés l'an dernier par la direction de l'éducation aux adultes du ministère de l'Éducation et qui seront maintenant donnés à Saint-Jean.

Par ailleurs la Régionale envisage la possibilité de participer à un autre programme de formation professionnelle à temps plein mis sur pied pour favoriser l'accessibilité aux études des adultes.

De même la Régionale pourrait participer à un autre programme de formation professionnelle à temps partiel pour les travailleurs qui se verraient allouer une aide financière du fédéral pour suivre des cours du soir à raison de dix heures par semaine. Une stratégie employée pour pousser davantage les travailleurs à s'initier aux nouvelles technologies, explique M. Bruneau.

STELLAR.
EN VOILÀ DES FAÇONS
DE TRAITER UNE BELLE VOITURE!



C'est bien la meilleure façon de démontrer la robustesse de la Stellar.*

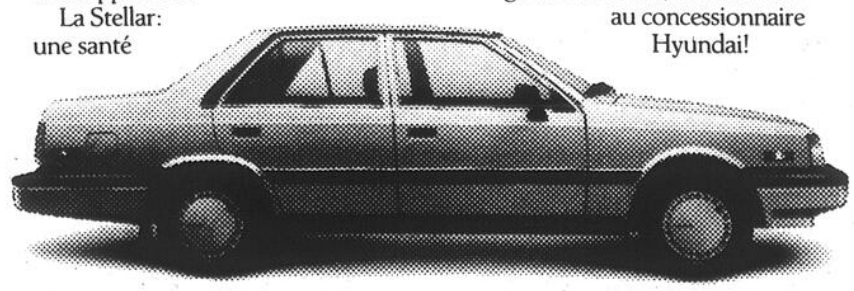
Hyundai a construit un centre de recherches et une piste d'essais au coût de 22,5 millions de dollars à Ulsan, en Corée. Là, les performances et les caractéristiques de sécurité de la Stellar sont inlassablement vérifiées et mises à l'épreuve.

Lors d'essais contrôlés en laboratoire, des Stellar sont projetées à des vitesses déterminées contre des murs de béton afin de simuler des collisions frontales. Elles répondent pleinement à toutes les normes nationales en matière de résistance à la collision. Au cours de tests de collision, les glaces ne se sont pas brisées, les portes s'ouvraient toujours et le réservoir de carburant demeurait intact.

Les Stellar parcourent aussi un circuit à obstacles comportant 48 surfaces différentes. Elles doivent affronter des nids-de-poule, des pavés dénivelés et même une fosse remplie de boue.

Les Stellar passent dans un tunnel conçu spécialement pour les arroser de sel pulvérisé. Résultat? Hyundai garantit contre la perforation, et pour trois ans, *chacune* des pièces de la Stellar – sauf le système d'échappement.

La Stellar: une santé de fer, un corps de toute beauté. Pour voir à l'oeuvre cette luxueuse grande routière, rendez visite au concessionnaire Hyundai!



LA STELLAR BRILLE PAR SON LUXE ET PAR SON PRIX

*Stellar et Hyundai sont des marques de commerce enregistrées de Hyundai Motor Company

HD HYUNDAI

Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

LE MONDE
SCOLAIRE

■ Surplus de $25,000 au transport

Au 30 juin 1985, la Régionale Honoré-Mercier, responsable du transport écolier sur toute l'étendue de son territoire, a bouclé son budget avec un surplus de $25,000.

La règle veut que les surplus, tout comme les déficits, soient partagés entre les commissions scolaires locales. Pour régir ce service, un comité consultatif régional a été formé. Il comprend entre autres, les directeurs-généraux des locales. Dont monsieur Jacques Bédard de Saint-Jean bien entendu.

À la dernière assemblée de la commission scolaire de Saint-Jean, il a fait rapport de ce surplus. Comme il n'est pas tellement élevé, le comité en question a suggéré qu'il soit gardé en réserve, plutôt que d'être partagé entre les commissions scolaires-membres.

Les commissaires de Saint-Jean se sont dits d'accord avec cette décision. Mais pas avant que monsieur Yvan Paquette ait spécifié qu'il était bien entendu «que les cinq commissions scolaires concernées, sans exception, devaient renoncer à ce partage».

Ce dont monsieur Bédard a tenu compte en rassurant Yvan Paquette que tel était bien le cas.

■ Contrats accordés

Le contrat pour effectuer les travaux de réfection à l'école Marchand a été accordé à la Firme Construction Claude Charbonneau, pour un montant de $363,070.

Par contre, les travaux de peinture seront complétés par les employés de la commission scolaire de Saint-Jean, avons-nous appris à travers les branches. Cette question aurait été discutée en comité plénier, loin des oreilles indiscrètes. Comme ce fut le cas, paraît-il, pour l'étude de la Phase II du projet de construction à Napoléon-Bourassa.

Toujours au chapitre des contrats accordés, François Drouin a obtenu celui pour photographier les élèves de la Locale de Saint-Jean à $1.25 par élève.

■ Martel remporte enfin un vote

La discussion pour l'obtention d'un congé sabbatique à traitement différé de la part d'un professeur, amorcée il y a deux semaines, s'est poursuivie à la Locale de Saint-Jean, le 9 septembre.

Cette question a même fait l'objet d'un vote. Le commissaire Yvan Paquette a proposé que cette demande soit tout simplement rejetée, parce qu'elle avait été formulée trop tard, soit le 12 août. Un point de vue partagé par monsieur Bédard. Ce dernier trouvait en plus que la commission scolaire en avait suffisamment accordé cette année.

Le commissaire Pierre Martel n'était pas d'accord avec la proposition de son collègue Paquette. Pour une question de principe, étant donné que la commission scolaire n'avait pas fixé de date limite pour formuler une telle requête. Il demanda le vote.

Pour une fois monsieur Martel l'emporta, 11 contre 9. Et le professeur concerné pourra bénéficier des avantages de son congé sabbatique à traitement différé, dès cette année.

■ Bienvenue à Mmes Granger et Lavoie

Il y avait deux nouvelles figures à la table du conseil des commissaires de la Locale de Saint-Jean, à la réunion du 9 septembre dernier.

Mesdames Hélène Granger, coordonnatrice du service des ressources humaines et Dolorès Lavoie, technicienne en administration, avaient pris la relève de Jacques Dussault et Ernest Dolbec. Tous deux retraités de fraîche date.

Elles assisteront dorénavant à toutes les réunions de la commission scolaire de Saint-Jean. Déjà pour leur baptême du feu, mesdames Granger et Lavoie ont fait preuve d'une patience exemplaire. Comme il arrive à l'occasion, quelques discussions se sont éternisées indûment. Elles vont en prendre l'habitude avec le temps. Ce qui ne les empêchera pas cependant de les trouver toujours aussi longues et quelques fois inutiles.

■ M. Ledoyen inquiet

Le commissaire Fernand Ledoyen est un homme inquiet. Membre du comité des ressources humaines de la Régionale Honoré-Mercier, il voudrait bien savoir quand le comité en question était pour se réunir.

Il l'a demandé à madame Mongeon-Guay lors de la dernière assemblée de la Locale de Saint-Jean, le 9 septembre 1985. Cette dernière a parlé «d'habitudes qui s'étaient créées», dans une tentative d'explication à son collègue. Ce qui a fait dire à son voisin Yves Marin «qu'il y avait de bonnes et de mauvaises habitudes».

Comme le brave monsieur Ledoyen revenait à la charge, insistant sur l'urgence pour se comité de se réunir, «compte tenu de ce que les prochains mois nous réservent», son collègue Marin devait le rassurer.

«Écrivez une lettre au directeur-général par intérim de la Régionale pour demander la convocation de ce comité, et signez-la conjointement avec un autre membre du dit comité. C'est aussi simple que cela. Vous l'aurez votre réunion», d'ajouter monsieur Marin.

Monsieur Ledoyen a promis de le faire.

■ Participation des profs au sommet du CSE

Le syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu prendra part au mini-sommet régional de l'éducation organisé le 31 octobre prochain par le Conseil supérieur de l'Éducation.

De même le conseil d'administration du syndicat recommande aujourd'hui à son assemblée de délégués de prendre part aux États généraux dont l'idée a été lancée par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec. Des rencontres régionales doivent précéder à l'automne la tenue des États généraux les 2, 3, 4 et 5 avril à Montréal. Plus de 5,000 personnes sont attendues pour discuter de l'avenir du système public d'enseignement au Québec.

On y discutera entre autres de nouvelles technologies, des formations générale et professionnelle, d'enfance en difficulté, d'éducation des adultes, de douance, de sexisme,etc.

■ Négociation en commun des assurances

Entreprise l'an dernier, la négociation par le syndicat des enseignants d'assurances de biens, meubles, immeubles et d'autos doit se poursuivre cette année. Les syndiqués tentent ainsi de conclure en commun des contrats d'assurances. Le corps enseignant du primaire et du secondaire dans la région représente un pouvoir d'achat important.

■ Assemblée spéciale

Le conseil des 52 commissaires de la Régionale Honoré-Mercier tenait une assemblée spéciale hier (mardi) pour statuer sur le congédiement de Fernand Houde. C'est le seul point à l'odre du jour.

Déjà le 13 août dernier, l'exécutif du conseil signifiait à l'enseignant sa suspension sans traitement de ses fonctions pour la rentrée scolaire. Au motif de l'appui de sa décision, l'exécutif invoquait des motifs de négligence à remplir ses fonctions et d'insubordination.

Au cours des dernières années les relations entre la Régionale et Fernand Houde ont été fort mouvementées. La Régionale était déjà allée au Conseil de presse pour porter plainte à la suite de la publication d'un texte signé par son employé dans la revue L'Enseignant qu'il dirigeait.

■ Résultats à venir de l'enquête sur la santé et sécurité

Le syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu entend publier à la mi-octobre les résultats d'une enquête menée sur la santé et la sécurité dans les écoles grâce à la collaboration de ses membres.

D'ores et déjà il semble que les résultats soient encourageants et que seulement quelques petits problèmes ici et là aient été signalés.

Parade de mode

sur la promenade

le 25 septembre à 20 heures

animatrice
Madame Suzanne Lapointe

Pour assister à la parade de mode réclamez votre carte d'invitation gratuite disponible chez tous les marchands du centre commercial.

Pour participer au tirage des prix de présence

Galeries Richelieu

1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Au syndicat des enseignants, on veut parler davantage de développement pédagogique

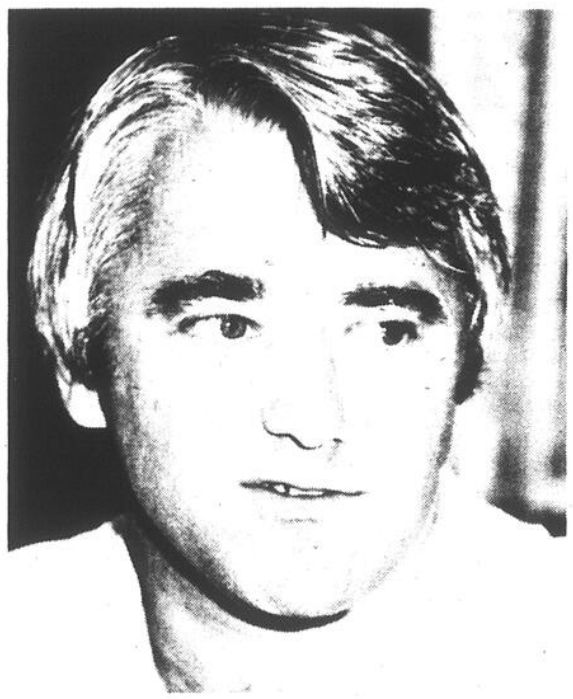
Au Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu (SEHR), il apparaît de plus en plus essentiel que les enseignants s'impliquent à nouveau dans le développement pédagogique puisqu'étant «sur la ligne de feu», ils sont le plus souvent en contact avec les jeunes.

louise BÉDARD

C'est la ùn des grands axes du plan d'action de l'année 85-86 dévoilé par le président du syndicat, Michel Gagnon. Si les enseignants n'interviennent plus dans les dossiers pédagogiques, ils se condamnent à n'être que des exécutants et des spectateurs du développement pédagogique. Le syndicat estime qu'encore danvantage que les conseillers pédagogiques, les enseignants ont le «feeling» du milieu.

Au nombre des dossiers: l'enseignement professionnel, l'enfance en difficulté d'adapatation et d'apprentissage, la douance, la mesure et l'évaluation, et les applications pédagogiques des ordinateurs.

Mais cet objectif comme bien d'autres contenus dans le plan d'action de l'année académique qui commence, risquent d'être perturbés par quantité d'évènements extérieurs tels les rebondissements de l'actualité politique et aussi de la scène judiciaire, analyse-t-on au syndicat. Ainsi le sort de la loi 3 réformant l'organisation de l'administration scolaire est toujours en suspens devant les tribunaux.



Pour Michel Gagnon, président du syndicat des enseignants, une année scolaire qui risque d'être influencée par des évènements politiques extérieurs au monde de l'enseignement.

Mais c'est de loin la situation politique qui préoccupe le plus le syndicat. Des élections générales en perspectives à la veille du début des négociations de la prochaine convention collective?

«Il và sans dire, écrit Michel Gagnon, que le début de la prochaine ronde (de négociations) est fortement compromis dans ce contexte puisque dauphins, aspirants-chefs et indiens, sans compter leurs adversaires politiques, ont beaucoup de chats à fouetter soit avec la course au leadership, soit avec la préparation des élections. Avec qui négocierons-nous alors? Qui prendra les décisions?»

Le décret viendra à échéance le 31 décembre prochain. De plus avec l'adoption de la loi 37 un nouveau mode de négociations sera appliqué et qui prévoit entre autres le retour à des négociations locales. Par ailleurs les syndiqués auront à décider s'ils déposent des demandes sur l'ensemble des dispositions de la convention ou bien sur certaines questions prioritaires telles la tâche, la sécurité d'emploi et les salaires.

■ Intégration

Autre préoccupation en 85-86: l'intégration des administrations primaire et secondaire prévue pour le 1er juillet prochain. Un protocole de transfert du personnel enseignant et du soutien aux nouvelles commissions scolaires sera à discuter.

Par ailleurs au cours des prochains mois, le SEHR entend évaluer sa participation aux différentes structures de consultation des commissions scolaires remettant en question leur efficacité et leur rentabilité.

■ Militantisme

Lancée au printemps dernier, l'idée d'une enquête sur le militantisme au sein du syndicat doit être mise en application cet automne pour tenter de toucher du doigt le malaise.

Cette inmterrogation survient alors que le syndicalisme enseignant au Québec fêtera son 50e anniversaire d'existence. En effet c'était en 1936 que Laure Gaudreault fondait le premier syndicat d'instituteurs dans la région de Charlevoix. Le SEHR entend participer aux activités qui seront organisées et prévoit aussi le souligner localement. À Saint-Jean le syndicalisme enseignant a 42 ans d'existence.

Enfin le syndicat veut se donner une politique d'information, définir le rôle de son agent d'information et mettre aussi sur pied un centre de documentation.

Un seul gréviste encore en conflit chez Univiande

Malgré le retour au travail la semaine dernière des vingt-trois bouchers et autres employés de la transformation de la viande chez Univiande, un syndiqué est toujours en grève et soutient seul la ligne de piquetage devant l'entreprise du boulevard industriel à Saint-Jean.

louise BÉDARD

Il fait partie d'une autre unité d'accréditation, celle qui à l'origine regroupait les quatre employés affectés au nettoyage des installations. Depuis le déclenchement du conflit, deux ont quitté et le syndicat est sans nouvelle d'un autre. Il en reste donc un qui refuse les conditons de travail offertes par l'employeur. Il est donc seul à maintenir le siège.

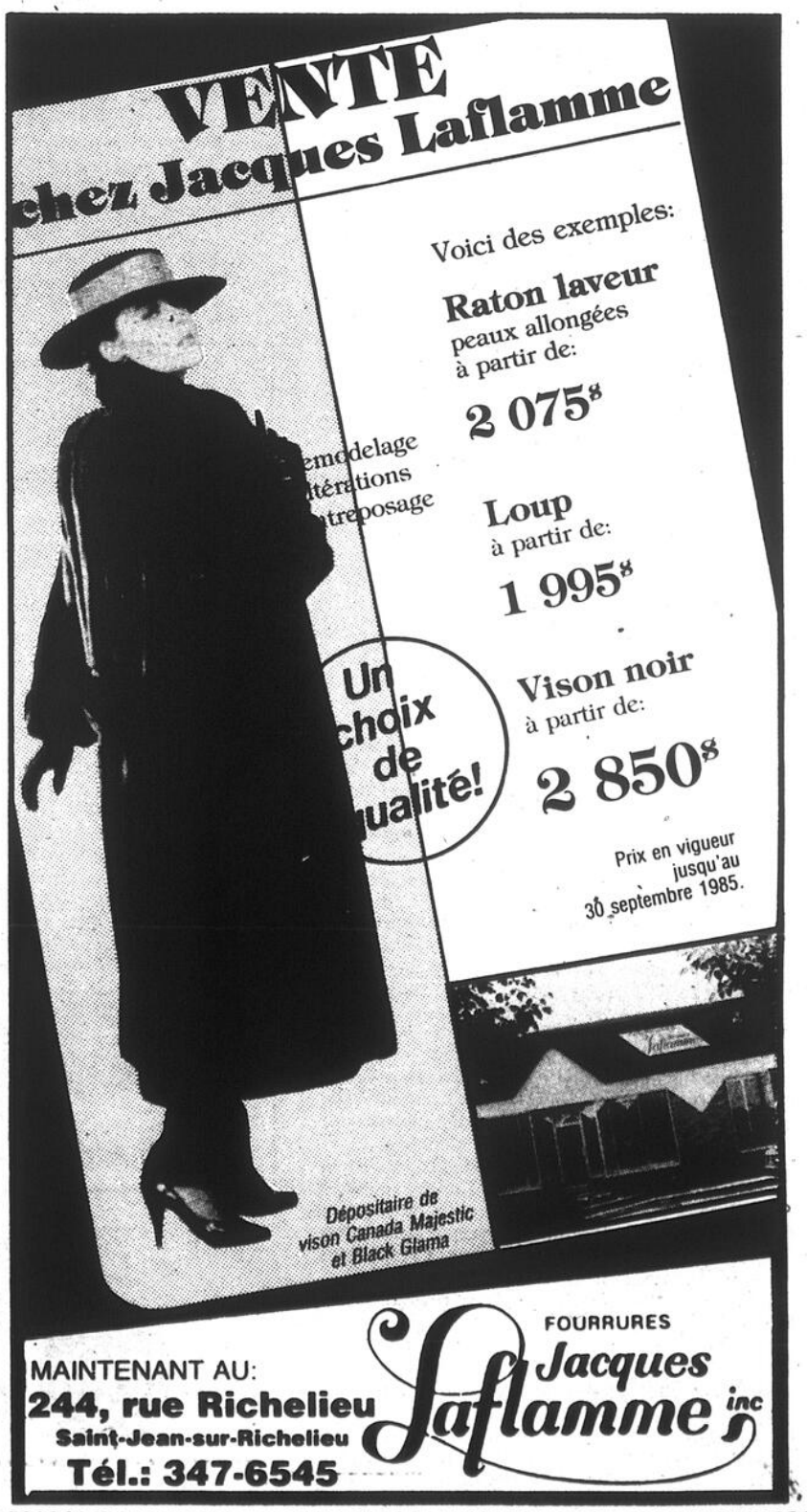
Ses confrères ont repris le travail le 9 septembre dernier et viennent de signer leur premiere convention collective après avoir obtenu leur reconnaissance syndicale. Ils sont affiliés aux Métallos.

Le directeur de la compagnie, Claude Berni, n'a pas voulu émettre de commentaires sur la situation pas plus que sur le conflit et l'entente signée.

La convention collective conclue est de deux ans et prendra fin en novembre 87. Elle prévoit une augmentation salariale moyenne de 3% à la ratification de l'accord et de 4% en novembre 86. Ainsi à la fin de la première annee du contrat, le salaire horaire maximal payé atteindra $8.78 et $9.13 à la fin de la deuxième année. Cependant les employés sont rémunérés en fonction de différentes échelles de salaires.

Selon des informations de sources syndicales, les propriétaires d'Univiande avaient institué un régime d'assurance-groupe avant que ne débute la négociation et après le dépôt de la requête en accréditation syndicale.

De même toujours selon la conseillère syndicale au dossier, Isabelle Duranleau, ils avaient consenti des hausses importantes de rémunération allant de 24% à 35% créant ainsi des disparités salariales qui ne sont pas étrangères par ailleurs à la syndicalisation des employés, souligne-t-elle.



Zellers

SOLDE DU DIRECTEUR ADJOINT

Prix en vigueur du 18 au 21 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

Plusieurs prix à gagner dont une bague à diamant

Renseignements au magasin

Chips Hostess
saveurs assorties
sac 200 g
Rég. 1,69$
Spécial 97¢

25% de rabais
sur notre ligne complète de meubles de bébé (parc, chaise haute, etc...)
Ex.: couchette coloniale
Rég. 159,99$
Spécial 119.97

Tabac à cigarettes
de marque Virginie
Bte de 200 g
Spécial 6.99

Plante tropicale
à prix réduit
ex. pot de 6"
rég. 6,97$
Spécial 3.67
De plus, 25% de rabais sur terreau

Robot culinaire
de marque Sunbeam
Rég. 124,99$
Spécial 74.97

Laine orlon
100% acrylique, 4 brins
175 g et 200 g
Rég. 3,99$
Spécial 2.47

Laine Sayelle
4 brins, 50 g
Rég. 1,29$
Spécial 67¢

Savon Tide
boîte de 6 litres
Rég. 4,99$
Spécial 3.87

Couches Luvs
Med. bte de 48
Large bte de 36
Rég. 11,79$
Spécial 9.79

Zellers

carrefour richelieu

600 Pierre Caisse, Saint-Jean Tél.: 348-3858

Zellers Charge Card / Carte de crédit
Crédit accepté

VISA

MasterCard

Du côté syndical

Fermeture de l'abattoir Fortin: pas d'espoir

Au syndicat des Métallos, on ne garde plus d'espoir pour l'emploi des 25 syndiqués mis à pied à la suite de la fermeture de l'abattoir Fortin de Saint-Blaise. Pourtant le porte-parole syndical, Jean-Marc Ringuette, tentait encore hier (mardi) de rejoindre les propriétaires de l'entreprise pour les convaincre que les négociations pour la signature d'une première convention collective peuvent être réglées rapidement.

louise BÉDARD

Le 7 septembre dernier au conciliateur Jean-Paul Ratelle du ministère du Travail, le conseiller syndical déclare avoir répété que les syndiqués étaient près à des concessions et à négocier. Les portes ont été toutes grandes ouvertes, la compagnie n'était pas intéressée, ajoute M. Ringuette pour qui on ne pourra dire que c'est la syndicalisation des employés qui a amené la fermeture de l'entreprise. La version de la direction de l'abattoir n'a pu être recueillie.

Le 26 août dernier, le travail cessait alors que la direction et les Métallos étaient à négocier un premier contrat de travail et après l'éclatement d'un conflit.

Après une douzaine de rencontres de pourparlers, une grande partie des clauses du contrat étaient déjà acceptées et il ne restait à négocier que quelques clauses normatives et la question du travail des contremaîtres, résume M. Ringuette des Métallos.

Les représentants syndicaux se seraient fait dire par celui de l'abattoir: on ne peut pas transplanter un coeur sur un cadavre.

Il estime que les Fortin ont été mal conseillés pour en venir à fermer ainsi leur entreprise.

Des quatre coins du monde

José Mandova Gaviria du Vénézuela, Stefan Scheurer d'Allemagne, Nicole Kristen Gray des États-Unis et Roberto Paulo Lopes du Brésil participent cette année à Saint-Jean au programme d'Inter-culture Canada. Ils fréquentent la polyvalente Armand-Racicot et l'école Beaulieu tout en étant intégrés à quatre familles d'accueil de la région. (Photo François Mélillo)

Avant de creuser, mieux vaut appeler

Gaz Métropolitain rappelle à la population qu'il est préférable de l'appeler avant d'entreprendre des travaux d'excavation, de quelle que nature que ce soit. Certains entrepreneurs ne se conforment pas à cette règle et sont susceptibles d'accrocher une conduite de gaz naturel enfouie à l'endroit où ils effectuent des travaux.

Le distributeur de gaz naturel offre gratuitement un service de localisation de conduites. Pour chaque appel, une vérification est faite afin de déterminer s'il y a une conduite. Si oui, un inspecteur de la Compagnie ira rencontrer l'entrepreneur pour lui indiquer la localisation des conduites tout en lui laissant un plan détaillé des infrastructures souterraines.

Selon M. Ahmed Galipeau, chef des communications à Gaz Métropolitain, l'entreprise reçoit quotidiennement une soixantaine de demandes de localisation de conduites dans les quelque 90 municipalités de son territoire. Le numéro de téléphone pour contacter le service de localisation est 598-3444.

ARBRESOL INC.
Saint-Jean-sur-Richelieu
Michel Poulin, propr.
TÉL.: 347-7926

PROGRAMME D'ENTRETIEN COMPLET

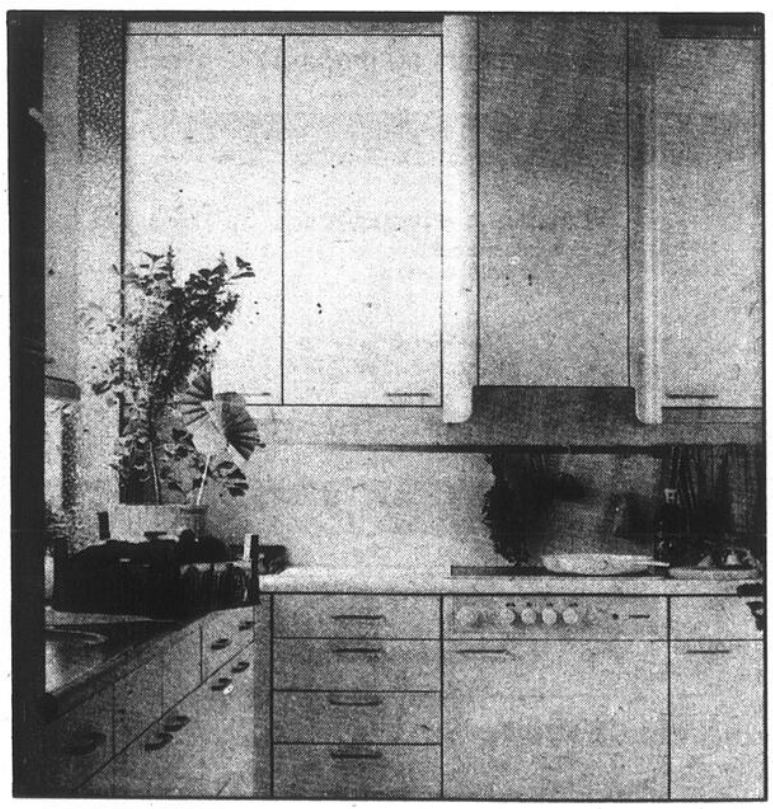
- **POUR VOTRE PELOUSE - 4 APPLICATIONS**
fertilisation, destruction des mauvaises herbes, contrôle des insectes et traitement de la racine.
- **POUR VOS ARBRES ET ARBUSTES - 2 APPLICATIONS**
insecticide et fongicide, pour le contrôle des insectes et maladies.

EN PLUS, un programme d'entretien complet de votre pelouse et de vos arbres comprend et ce, **GRATUITEMENT**, les items suivants lorsque nécessaire:

- contrôle des araignées et des nids de guêpes.
- destruction des infestations des insectes dans la pelouse
- destruction de toute végétation dans les stationnements, patios, tours de piscines, etc...
- une troisième application pour vos arbres fruitiers

RÉSIDENTIEL · COMMERCIAL · INDUSTRIEL
N.B. Tous les arrosages sont disponibles séparément pour complément de vos travaux

Promotion spéciale...
du 11 sept. au 15 oct. 85
Radio AM-FM
Modèle mince à encastrer sous les armoires de cuisine, d'une valeur de **125$**, avec tout achat d'armoires d'une valeur de **2 000$** et plus.
Pensez cuisine!



MATERIAUX DU haut-richelieu inc.
CENTRE DE CUISINE
688, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, 347-5377

Comté d'Iberville

Le libre-échange affecterait 51,5% des emplois (Tremblay)

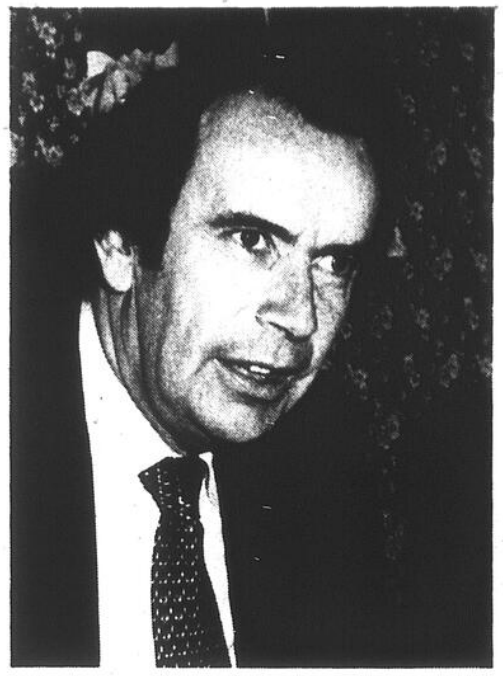
Selon le candidat libéral du comté d'Iberville, Jacques Tremblay, les citoyens de son comté doivent demeurer attentifs aux implications directes des recommandations du rapport McDonald, rapport de la Commission royale sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada.

S'attachant à la question du libre-échange commercial avec les États-Unis, il souligne, dans un communiqué, que 51,5% de tous les employés des entreprises manufacturières de son comté seraient directement touchés, sans compter les secteurs affectés indirectement comme ceux reliés au transport.

«Dans le domaine agricole, notre région compte 1,623 fermes et les travailleurs qui oeuvrent dans le secteur agro-alimentaire représentent 22,2% des employés d'usines manufacturières. Si on ajoute les secteurs des vêtements et autres produits finis (12,1%), des textiles (13,7%), du cuir et des produits de cuir (3,5%), on obtient un total de 51,5% de tous les employés des entreprises manufacturières de la région», expose-t-il.

Se disant ouvert à la «discussion franche» susceptible d'améliorer le bien-être de la collectivité, il ne se déclare pas opposé au départ, au libre-échange.

«Le libre-échange, souligne le candidat libéral officiel dans Iberville, demeure un moyen qui ne pourra être acceptable que dans la mesure où nos industries manufacturières peuvent bénéficier de mesures qui les aident, elles et leurs employés, à demeurer compétitives avec leurs concurrents étrangers. Sans cette garantie, il risque de provoquer plus de problèmes que d'en résoudre».



Lalonde à St-Jean

L'organisateur en chef du Parti libéral du Québec, Fernand Lalonde, est de passage à Saint-Jean aujourd'hui (mercredi) alors qu'il rencontre les média d'information et des organisateurs libéraux. Il se rend également dans les comtés d'Iberville et de Shefford pour y prendre le pouls de ses troupes.

Location de laveuse à tapis

Aspirateur Central

BEAM

399$
tel qu'annoncé
dans le TV Hebdo

«Carpet Fresh»
désodorisant pour les tapis et les chambres avec formule anti-saleté, réduit l'électricité statique 425 g
Rég. 4,725
3.88

C'EST ICI!
Installez maintenant
Ensemble d'installation pour aspirateur central
69.95

LE TOÎT de l'aspirateur
767, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
346-3575

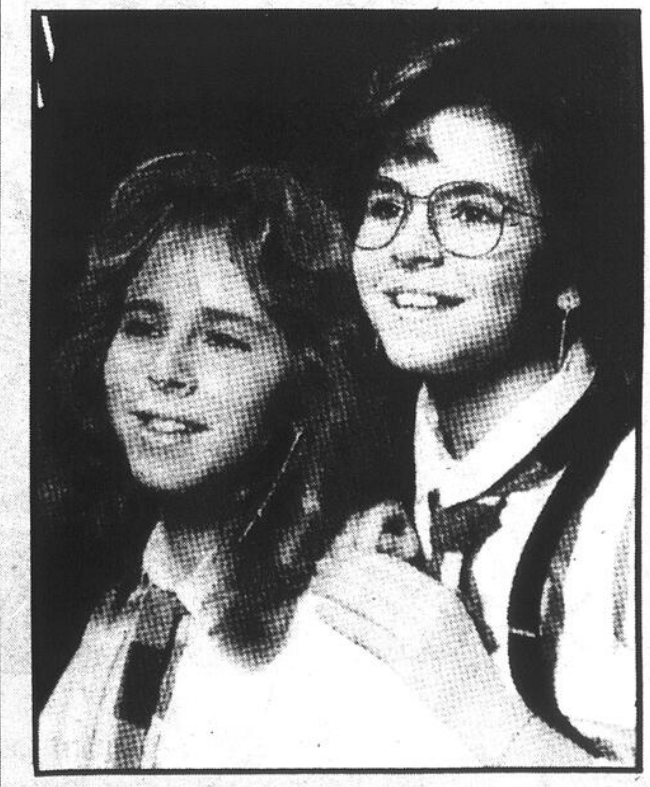
vente et réparations de toutes marques

La pelisse

MORIN FOURRURES
242 CHAUSSÉE ST JEAN QUÉ 346 6886

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Seminaire Tel: 348-6935

Et ses marchands ont le plaisir de vous présenter



EN VEDETTE
CHANTAL ET NATHALIE RIOUX
les 19 et 20 septembre à 18h45
et le 21 septembre à 14h30
musiciennes-chanteuses

EN PRIMEUR (centre de la promenade)
Super tournoi de billard (1 000$ en bourse)
avec la participation de la Brasserie de l'Ouest.
DU 10 AU 26 OCTOBRE 1985

Au profit de LEUCAN (leucémie-cancer)
CLASSES A, B, C - MIXTE, SIMPLE
«RÈGLEMENTS OFFICIELS DE LA FÉDÉRATION»
NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE
4 TABLES À VOTRE DISPOSITION
Pour renseignements:
Le Cornet: 348-8579
Brasserie de l'Ouest: 348-7279

Espace dans la promenade
à prix avantageux
Semaine - mois - année

Local à louer
750 pi.ca. pour boutique
hommes, femmes, enfants, chaussures

Proulx en furie contre Paquin

Le PQ en plein vaudeville!

Les amateurs de vaudeville et d'aventures rocambolesques ainsi que les nostalgiques de la politique style rococo sont servis à souhait ces temps-ci par les acteurs du Parti québécois du comté de Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

Les couteaux volent bas dans la course à l'investiture entre Jérôme Proulx et Roger Paquin. Insultes et injures disputent la partie aux manoeuvres douteuses sur un terrain où la politicaillerie s'habille avec un «P» majuscule. Le libéral Pierre Lorrain n'a qu'à bien rester chez lui; les cannibales péquistes s'entre-dévorent.

Le ministre du Travail du Québec, Raynald Fréchette, a eu droit à la démonstration de la lutte farouche des péquistes de Saint-Jean vendredi alors qu'il venait rendre public son appui à la candidature de Jérôme Proulx.

Proulx recevait en effet une soixantaine de supporteurs triés sur le volet et dûment convoqués par une lettre personnelle, a-t-il précisé, remise en mains propres à chaque invité.

Mais la teneur de cette lettre est venue à la connaissance de l'organisation Paquin et de l'Exécutif du parti. «Votre participation à cette rencontre sera vivement appréciée puisque ce sera le départ de la prochaine mêlée électorale», dit la lettre du Jérôme Proulx.

Et voilà que le président de l'Association, Normand Tremblay, ainsi que son Exécutif, majoritairement favorable à Roger Paquin, a décidé d'assister au souper de lancement de la campagne à l'investiture de Jérôme Proulx!

L'emploi de l'expression «mêlée électorale» dans la lettre du député Proulx a convaincu le président Tremblay, nous a-t-il précisé, que la rencontre, à laquelle il n'avait pas été conviée, regardait les affaires du parti et de l'organisation même s'il confirme que Proulx lui avait téléphoné pour lui dire que la rencontre était strictement privée et que le ministre Fréchette le rencontrerait avec son vice-président après la soirée d'appui.

Ces explications n'ont pas fait changer Normand Tremblay d'idée. «Ma position est la suivante. Les candidats ont le droit de faire tous les partys privés qu'ils veulent faire en autant que ça ne se réfère pas à l'organisation du parti. Moi, je crois ce que je lis et s'il y a eu de la confusion, c'est bien dans les écrits de M. Proulx qui parle de mêlée électorale», déclare-t-il.

souper de Jérôme avec ses organisateurs» et que pareille «confusion» ne se reproduira pas à chaque fois qu'un ministre viendra dans le comté.

Outre Jérôme Proulx et ses adjoints, c'est donc à un comité d'accueil composé notamment de Normand Tremblay, du candidat Roger Paquin, et de ses organisateurs André Gravel et Luc Lippé, auquel a eu droit le ministre Fréchette.

De plus, deux lettres d'invitation circulaient, une ne portant que la mention «Assemblée nationale», transmise personnellement par Jérôme Proulx, et une autre, identique, à laquelle s'ajoutait le sigle du Parti Québécois dans le coin supérieur gauche. Une lettre falsifiée qui a d'ailleurs été montrée au ministre.

Qui a forgé la seconde lettre? Mystère et boule de gomme. Les deux camps s'accusent mutuellement, mais sans faire de déclaration officielle. Proulx est formel: les lettres ont été remises en mains propres. Paquin, quant à lui, répond de son organisation.

Cette comédie s'est poursuivie pendant que le ministre Fréchette, qui a signalé, de mauvaise humeur, avoir assez à faire de l'arbitrage tout au long de la semaine dans ses fonctions officielles sans avoir à en faire au cours de soirées partisanes, rencontrant des gens du Comité de soutien des emplois de Dominion Textile.

Cette rencontre avec le Comité de Domtex se déroulait au sous-sol du restaurant Aux Délices pendant, selon ce qu'on nous a raconté, que l'on s'engueulait vertement au palier supérieur. Le député Proulx a plusieurs fois quitté la réunion pour aller voir ce qui se passait en haut.

Tout est finalement rentré dans l'ordre. Proulx a soupé avec ses supporteurs et Fréchette a rencontré l'Exécutif après coup.

■ Ça se poursuit au CANADA FRANÇAIS

Les choses ne s'arrêtent pas là cependant. Ça s'est poursuivi dans les bureaux du CANADA FRANÇAIS lundi.

Roger Paquin est arrivé sans rendez-vous au journal pour nous livrer un de ses «engagements électoraux» pour la relance de l'emploi. Jérôme Proulx, lui, était attendu. Il venait récupérer une photocopie de la lettre «falsifiée» qu'il nous avait remise vendredi. Une rencontre inattendue entre les deux hommes s'est donc produite.

Proulx s'est présenté [illegible] conversation avec Paquin.

«Allons-nous avoir un débat contradictoire?», ai-je posé comme question. Les hostilités ont été déclenchées.

Manifestement en colère et nerveux, le député Proulx a vertement réprimandé son adversaire Roger Paquin qui, assez impassible, lui a répondu qu'il avait été invité à la soirée par Normand Tremblay et qu'il n'avait jamais été dans ses intentions de torpiller sa réunion.

Proulx lui a répliqué qu'il le laissait tranquille dans ses activités et lui a demandé de faire de même. L'échange s'est terminé quand Proulx s'est adressé au journaliste pour signifier qu'il avait passé toute sa vie à bâtir et qu'il ne faisait pas partie d'une équipe de démolition. Paquin a tenté d'intervenir à ce moment-là et son adversaire lui a cavalièrement signalé qu'il n'avait pas à lui répondre: «Depuis quand es-tu journaliste...», a-t-il dit en ajoutant une coloration assez grasseà ses propos.

Proulx ayant quitté, Paquin a pour sa part lancé: «Je lui tends la main, il me tend le poing». Une image, bien sûr, parce que Proulx n'a jamais tendu effectivement le poing.

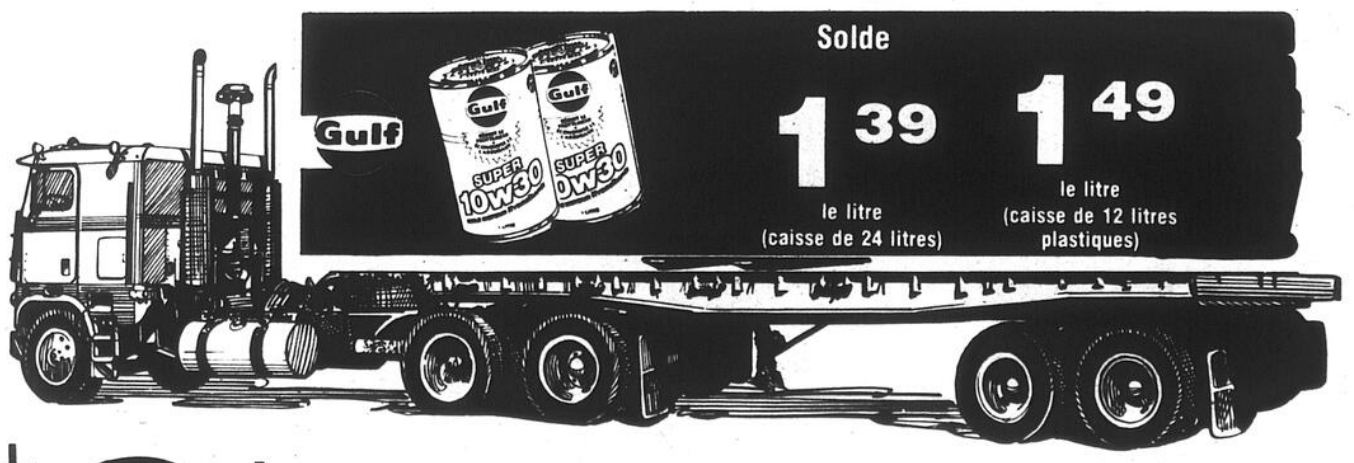
■ Attitude déplorable

Dans un communiqué remis mardi, le député Proulx «déplore vivement l'attitude et le comportement de la presque totalité de l'Exécutif et de son président ainsi que celle d'un candidat déclaré lors du lancement de sa convention vendredi dernier».

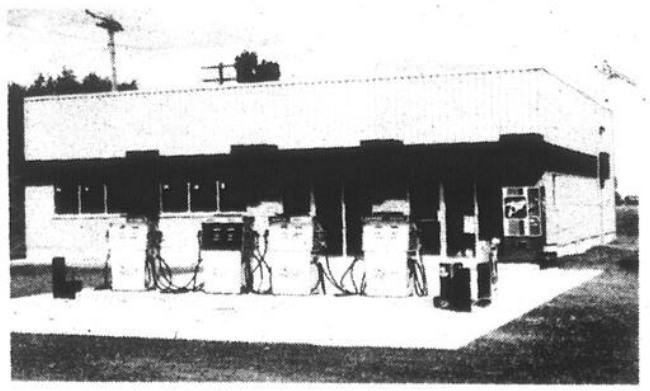
«En dépit de cette attitude absolument inacceptable et non civilisée, Jérôme Proulx affirme que ce lancement fut un vrai succès», ajoute-t-il dans son communiqué.

Mais tout cela ne devrait sûrement pas s'arrêter à cet épisode dans les tensions qui secouent et affolent les péquistes du comté. À moins qu'ils ne se resaisissent et opèrent rapidement un virage pacifiste!

NOUVEAU LUCAR
au
1067, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
SPÉCIAL D'OUVERTURE



+ 2$ de remboursement par la poste pour la première caisse de 24 litres.



* OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Lucar

LUC TRUDEAU

CARMEN DAUDELIN

ALBERT ROYER

POSTE D'ESSENCE AVEC SERVICE
1067, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI ELECTROHOME AUDIOSPHERE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHERE

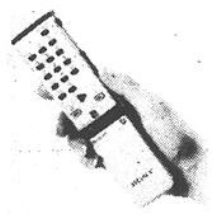
RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHÈRE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · ZENITH · AUDIOSPHÈRE · TOSHIBA · SANYO · PANASONIC · SONY · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · SONY · AUDIOSPHERE · RCA · ZENITH

Meilleurs choix meilleure qualité meilleurs prix

SONY

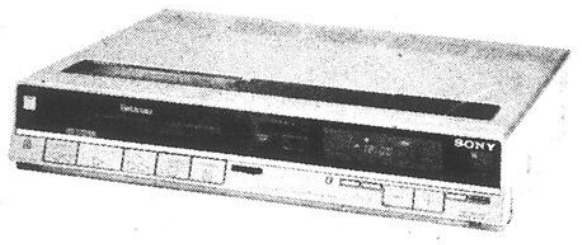
Magnétoscope SL-HFR30

READY HI-FI



NOUVEAU RABAIS DE 100$

499$



Beta

- 6 progr./7 jours
- 132 canaux
- télécommande sans fil qui change les postes

SONY

Beta

Ensemble complet de HI-FI 2 morceaux

- 6 progr./7 jours
- 132 canaux
- contrôle à distance

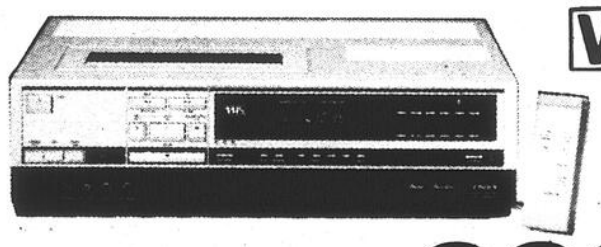
NOUVEAU BAS PRIX

699$

FISHER

Magnétoscope FVH615

VHS



- 1 progr./9 jours
- télécommande 8 fonctions
- 105 canaux

389$

Panasonic

MAGNÉTOSCOPE VHS

PV-1334

- télécommande sans fil
- 4 progr./14 jours
- 105 canaux

519$

Panasonic

Four micro-ondes

NE-7970

«Génius»

- 1.4 pi.cu.
- 700 watts

Spécial jamais vu!

50 MOIS de garantie

519$

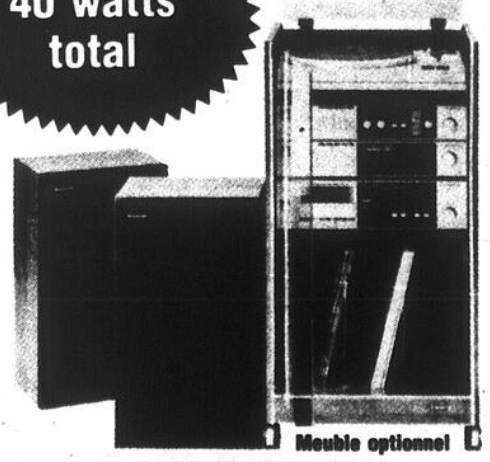
SANYO

Chaîne stéréo 220

Comprenant:

- ampli intégré de 20 watts par canal
- bloc d'accord AM/FM stéréo
- tourne-disque semi-automatique, cartouche incluse
- enceinte acoustique à 2 voies
- enregistreuse à cassette à touches à effleurement

40 watts total



Meuble optionnel

L'ENSEMBLE

399$

TOSHIBA FOUR MICRO-ONDES

1.6 pi.cu.

Nouveau dégivreur jet

- 9 niveaux de puissance de 720 watts
- sonde thermique

549$

50 MOIS de garantie

ERX-8700

· PLAN DE FINANCEMENT ·

PLAN MISE DE CÔTÉ 3 MOIS SANS FRAIS

Marcel Roy, propr., Yvette, Andre, Denis et Yves Roy pour vous servir

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

HÉBERT ET GOUIN

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210

(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

SPEC haut en couleur et en son

AUDIOSPHÈRE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHÈRE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO

Le ministre du Travail du Québec, Raynald Fréchette, appuie le député Jérôme Proulx dans la course à l'investiture péquiste du comté de Saint-Jean. (Photo Marc Fortin)

Après Gérald Godin, le ministre Fréchette vient appuyer Proulx

Le ministre du Travail du Québec, Raynald Fréchette, a donné officiellement son appui au député Jérôme Proulx dans la course à l'investiture péquiste du comté de Saint-Jean vendredi dernier.

marc-o. TRÉPANIER

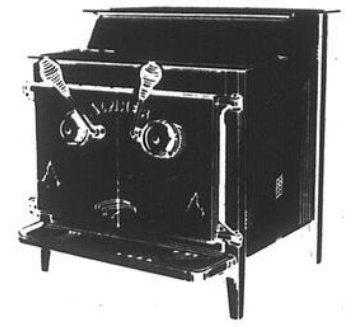
Partisan de Pierre-Marc Johnson, le ministre du Travail est le second membre du conseil des ministres à appuyer le député de Saint-Jean. Le ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration, Gérald Godin, supporter de Jean Garon à la course à la chefferie du parti, en avait fait autant en avril dernier.

Invité à un souper avec une soixantaine d'organisateurs de Jérôme Proulx, le ministre Fréchette a déclaré en entrevue qu'il avait «la conviction profonde que tous ses collègues de l'Assemblée nationale veulent le voir revenir à Québec».

«Ça fait 20 ans qu'on se connaît mais je ne l'appuie pas seulement par amitié mais bien parce que je l'ai vu travailler pendant des années et se dévouer pour son comté», ajoute le ministre du Travail.

Il estime d'autre part que le départ de Jérôme Proulx du caucus péquiste puis sa réintégration, au plus fort de la crise qui a secoué le parti, n'ont pas porté ombrage sur le député de Saint-Jean. «Bien au contraire, cela a eu pour effet de créer davantage de solidarité avec lui quand il est revenu», a dit M. Fréchette.

POÊLES À COMBUSTION LENTE
AU PRIX DU MANUFACTURIER



- acier robuste
- portes en fonte
- ouverture 13x22
- soufflerie incluse
- capacité 18 000 pi.cu.

Chalet Le Baron
220, Route 133, Sabrevois, 346-4952

Confection pour elle et lui
La mode qui vous distingue... des autres!

Du prêt-à-porter au complet sur mesure...
Nous vous offrons un choix de vêtement des plus complets à la mode de chaque saison...
Complet à partir de 275$

Tailleur Mercerie
Michel Tamilia INC.
Saint-Jean - Carrefour Richelieu 600, Pierre Caisse 349-2344

On est plein d'énergie
Kino-Québec

les MERCREDIS
3.10
1/4 DE POULET au choix du chef
avec sauce, frites, salade de chou et pain
au comptoir et à la salle à manger

La Rôtisserie
LE COQ RAPIDE
640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1191

Vous pouvez déguster notre délicieux poulet sur place

LIVRAISON TOUS LES JOURS
HEURES D'OUVERTURE
Dimanche à mercredi 11h à minuit
Jeudi: 11h à 1h du matin
Vendredi et samedi: 11h à 2h du matin

Buffets froids pour toutes les occasions

Le meilleur poulet en ville

Clinique
maquillage, coiffure
accessoires
Jeudi, vendredi
14 h à 16 h
18 h 30 à 20 h 30
Samedi: 13 h à 16 h
Au centre de la promenade
* Coiffure et maquillage
«Salon Art & Beauté»
carrefour
richelieu

À L'ÉCOUTE

claude PIETTE

■ À coup de pelle!

C'est un vol plutôt fracassant qui s'est produit entre 21h30 et 1 heure lundi, dans une maison du rang 6, à Saint-Grégoire.

En effet, on s'est servi d'une pelle qui était appuyée près de la maison pour faire voler en éclats la porte patio. Une fois à l'intérieur, les voleurs ont dérobé pour $3,000 d'articles divers: un appareil téléviseur, un système de son, un radio portatif et de l'argent.

■ Accident fatal

Mme Bernadette Jetté, 75 ans, de Sainte-Brigide qui avait été très sérieusement blessée lors d'une collision survenue à 11h20 mardi dernier, intersection des rangs du Kempt et de la 9ième Concession, en direction de Sainte-Sabine a succombé à ses multiples blessures dans un hôpital de la Métropole, durant la journée de mardi. Son époux, lui, est toujours hospitalisé.

■ Vol de $7,500

Entre 16 et 20 heures, jeudi, un important cambriolage est survenu dans une résidence sise sur le chemin Saint-André à Saint-Luc.

Selon le caporal Jacques Ferland de la SQ de Saint-Jean, les intrus ont forcé une porte du domicile en question et une fois à l'intérieur, ils ont raflé pour $7,500 de marchandises diverses, dont des appareils de télévision, un système de son, des manteaux en cuir et des outils.

■ Drôle de feu

À 15h45 samedi, une équipe de pompiers de Saint-Jean, a combattu un incendie assez cocasse sur le terrain de golf de Saint-Luc, soit près du trou numéro 4. Des joncs d'un étang étaient en flammes. L'extinction complète a pris près de 60 minutes.

■ Invitation

Comme l'an dernier le Service des Incendies de Sainte-Brigide veut se rapprocher de la population. Pour ce faire, dimanche le 22 septembre prochain, à partir de 13 heures, il y aura différentes activités au terrain de balle de cette municipalité. À 13 heures, partie de balle entre les pompiers et les «Vieux de la paroisse».

Visite de l'équipement des pompiers et le clou de l'après-midi: possibilité de simulation d'accidents entre deux voitures qui s'enflammeront sous les yeux des participants. S'il y a orage, tout sera annulé. Qu'on se le dise!

■ Embardée

Mme Jeanne Leduc, 37 ans, de Saint-Alexandre, l'a échappé belle à 19h30 vendredi. Sa voiture s'est abîmée dans un champ, situé intersection de la Montée Lacroix et de la rue Sainte-Marie à Saint-Alexandre.

Selon le caporal Jacques Ferland de la SQ, la dame a aperçu les yeux d'un petit animal sur la route. En voulant l'éviter, elle aurait dérapé. L'auto est complètement démolie. Mme Leduc fut soignée par le Dr Daniel Couture, à l'hôpital du Haut-Richelieu de Saint-Jean.

■ Super soirée!

Après la rentrée scolaire, voilà que la section Riveraine de la Fédération Québécoise des chefs de pompiers va aussi faire une rentrée qui promet le 24 septembre prochain, à la caserne des pompiers, située au 675 Saint-Joseph, à Marieville, le 24 septembre prochain à 19h30.

Le comité a mis le paquet car il a réussi à retenir les services de M. Yvan D'Amour, de la DGPI qui parlera de la Semaine des préventions des incendies. Un kiosque sera aménagé par la Commande Aéro-feu et on pourra visionner les dernières trouvailles dans le domaine de la lutte contre les incendies.

Nouvel annuaire distribué

Quelque 66,000 exemplaires du nouvel annuaire téléphonique de Haute-Yamaska/Haut-Richelieu seront distribués d'ici le 20 septembre prochain. La nouvelle édition de l'annuaire compte 310 pages et contient 93,398 inscriptions. La page couverture de l'annuaire montre la Rivière du Nord, dans les Laurentides. La photo est de Michel Gascon de Montréal. Les abonnés qui désirent obtenir un exemplaire supplémentaire de l'annuaire n'ont qu'à communiquer avec le bureau du Service à la clientèle, dont le numéro apparaît sur leur compte de téléphone.

PAQUIN-AUDIO

512, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-2012

VOTRE SPÉCIALISTE EN HAUTE FIDÉLITÉ

SILE SON VOUS INTÉRESSE!

Nos critères d'achat:
«Musicalité, balance sonore, précision, durabilité»

QUALITÉ SONORE

NAD - NAIM - SUGDEN - CLASSY - KEF - LINN - AUDIOLAB - AIWA - NAKAMICHI - HEYBROOK - SYSTEMDEK

AIWA s'en vient!
- les meilleures enregistreuses au monde
- qualité - prix

2 salles d'écoute

NAD - DUAL - CAMBER

SYSTEMDEK

NAD 3120 ampli intégré

Camber 1.5

DUAL 505
cartouche incluse

897$

30 pieds de fil audio inclus

Nous vous invitons à venir écouter la perfection sonore

LA NOUVELLE

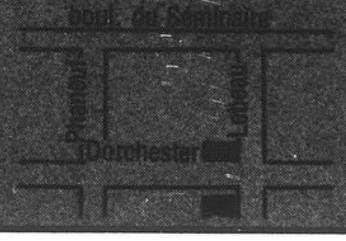
SYSTEMDEK IIX ÉLECTRONIQUE et la SYSTEMDEK IIX

VOTEZ POUR LA VRAIE ÉCONOMIE!

ALIMENTATION DESPAROIS INC.

640, rue Dorchester Saint-Jean-sur-Richelieu

AXEP



OBTENEZ 6 BOUTEILLES DE PEPSI

750 mL pour **1.99**

avec tout achat de 30$ et plus

EAU GAZÉIFIÉE MONTCLAIR
bouteille 750 mL

59¢ ch.

CUISSES DE POULET
avec dos

1.74 kg **79¢** lb

YOGOURT CRESCENT
saveurs variées
175 g

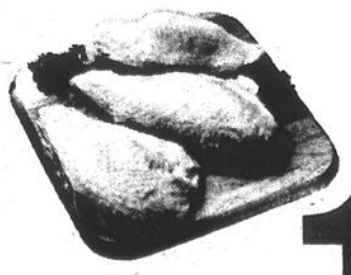
3/1$

GÂTEAUX VACHON
Jos Louis
Demi-lune - Pique

1.49

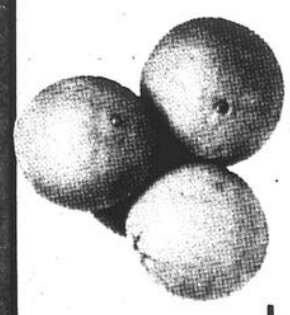
la boîte de 6

POITRINES DE POULET
avec dos



3.06 kg **1.39** lb

ORANGES OUTSPAN
g. 112



99¢

la douzaine

25 BONNES RAISONS DE MAGASINER CHEZ SEARS

Une journée seulement, jeudi 19 septembre 1985

Hâtez-vous de faire votre choix, quantités limitées

Parquet en chêne rustique non fini
1 paquet couvre environ 10 pi². No 70270. Qté 120 paquets.
5.99 Le paquet
Rayon des recouvrements de sol

Rabais 50%
Service en porcelaine pour 4 personnes
Choix de 3 motifs. Nos 43001/11/21. Qté 15 services.
19.99 Le service Sears ord. 39,99$
Rayon de la vaisselle, coutellerie

Poêles SilverStone au fini anti-adhésif
10'' de diamètre. No 13279. Qté 30.
14.99 Chacune Ord. 26,99$
Rayon des articles de cuisine.

Cassettes audio BASF LH EXTRA de 90 minutes
No 35434. Qté 100.
99¢ ch. Ord. 3,99$
Rayon de l'équipement audio.

Cassettes vidéo BASF en chrome
VHS T-120. No 35467. Qté 18.
6.99 ch. Ord. 9,99$
Beta L-500. No 35481. Qté 24.
5.99 ch. Ord. 8,99$
Limite 1 cassette par client.
Rayon de l'équipement audio.

Rabais 35%
sur tous nos stores vénitiens en magasin
Largeurs varient entre 20 à 60''. Longueurs variées. Gamme 52. Qté 100.
36.99 36 x 45'' Ord. 56,99$
Rayon des stores.

Rabais 50$
sur nos ouvre-porte de garage en magasin
Quantité 20.
179.98 - 279.98 ch.
Ord. 229,98$ - 329,98$.
Rayon des outils.

Rabais 50%
Jeux d'accessoires pour cheminée
Qté 12 jeux.
23.99 - 79.99 Le jeu Ord. 47,99$ - 159,99$.
Rayon des articles pour la maison.

Rabais 50%
Chaises de jardin et de piscine
En magasin. Qté 48.
Ex:
24.99 ch. Ord. 49,99$
Rayon du jardin.

Rabais 50%
Sélection de chocolats et biscuits
Rayon de la confiserie.

Rabais 150$
Barbecue à gaz 30 000 B.T.U.
Grille en porcelaine. No 30535. Qté 20.
179.99 ch. Ord. 329,99$
Rayon loisirs, plein air.

Rabais 50%
Bancs d'exercices et machines à ramer
No 77000. Qté 5.
74.99 à 204.99 ch. Ord. 149,99$ - 409,99$
Rayon des articles de sport.

Petites autos Roadmate
Métal robuste. No 28888. Qté 150.
29¢ ch. Ord. 1,19$
Rayon des jouets.

Gratuit
Faites vérifier le système de charge et de démarrage de votre voiture. Ord. 9,99$
Centre de l'auto.

Ensemble 2 pièces en tissu molletonné pour bébé
Comprend salopette et pull à manches longues. 20-26 lb. Rose, bleu ou rouge. Qté 50.
4.99 ch. Sears ord. 13$
Vêtements pour bébé.

Rinçage du radiateur de la voiture
Comprend nouvel antigel et vérification complète de la pression du système, des conduits, des brides et du radiateur.
19.99 4 cyl.
24.99 6 cyl. **29.99** 8 cyl.
Centre de l'auto.

Blousons sport pour hommes
Choix de modèles en polyester et coton. Tailles P, M et G. Qté 36.
9.99 ch. Val. 14,99$ à 45$
Vêtements sport pour hommes.

Blousons en cuir pour hommes
Modèles pour la moto. Gris ou noir. Tailles 36 à 44. Qté 36.
89.99 ch. Sears ord. 165$ - 185$
Vêtements pour hommes.

Chaussette isothermes pour hommes
Tissu 100% acrylique. Choix de couleurs. No 35000. Qté 120.
2/1.49
Sears ord. 1,49$ paire
Vêtements sport pour hommes.

Réveil électronique à affichage à DEL
Modèle avec pile en cas de panne de courant. No 56517. Qté 18.
14.99 ch. Sears ord. 19,99$
Rayon des bijoux.

Blouson léger pour dames
Modèle en polyester et coton, doublé. Choix de modèles et de couleurs. Qté 60.
15.99 à 39.99 ch.
Sears ord. 28$ à 65$
Manteaux pour dames.

Choix de jupons courts ou longs
Qté 30.
5.99 et 8.99 ch.
Sears ord. 15$ et 20$
Lingerie.

Robes d'intérieur courtes pour dames
En polyester et coton. Ton imprimé de bleu, rouge et rose. Choix de tailles. Qté 50.
9.99 à 14.99 ch.
Sears ord. 15$ à 28$
Rayon de la lingerie.

Chaussures Cougar pour dames
Noir ou tan. Choix de pointures. No 3090. Qté 35.
24.99 paire
Sears ord. 40$
Rayon de la chaussure.

Déjeuner
Comprend 2 oeufs, rôties et café.
99¢ ch.
Dîner et souper
Poisson et frites servi avec salade de choux, thé ou café.
2.99 ch.

Prix en vigueur le 19 septembre 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

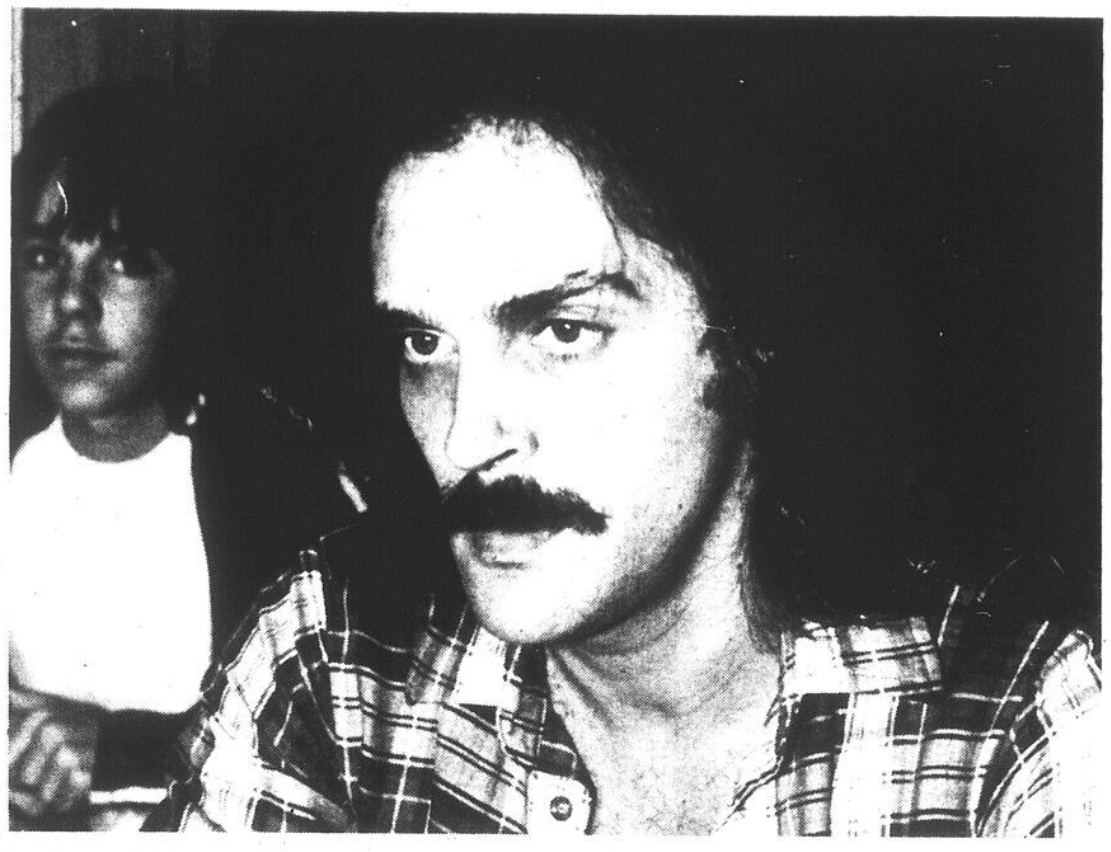
vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Saint-Jean, Carrefour Richelieu, 349-2651; Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

Un geste héroïque

M. Marcel Ouellet de Saint-Jean a accompli un geste héroïque, le samedi 7 septembre dernier, en portant secours à un voisin de palier. Un incendie venait d'éclater au 366 rue Champlain à Saint-Jean. Voyant de la fumée, M. Ouellet a tenté une première fois en vain de sortir M. Robert Bouthillier, 23 ans, de l'appartement. Il a tenté une seconde fois de sauver le jeune homme, malgré la fumée opaque qui envahissait la résidence. Apercevant M. Bouthillier sur la table du salon, il l'a sorti à l'extérieur et lui a donné un massage cardiaque. Le jeune homme a été transporté aux Grands Brûlés à Montréal. (Photo François Mélillo)



Choisissez votre CONCEPT-SANTÉ GYMCO

toujours le chef de file

NOUVEAU

Des appareils pour femmes

Devant l'accroissement de sa clientèle féminine...

GYMCO

augmente son nombre d'appareils pour femmes.

Toujours plus... pour mieux vous servir!

NOUVEAU

Le tourbillon

- Le plus grand disponible en AMÉRIQUE
- Utilisation mixte 7 jours/sem.
- Eau propulsée par jets
- 3 niveaux d'eau
- Hygiène assurée (brominateurs automatiques)

GRATUIT AVEC LA CARTE DE MEMBRE

Le «spécial matin» se poursuit

GYMCO...

toujours moins cher qu'ailleurs

dans un rapport qualité/prix

697, rue Saint-Jacques VISA MasterCard **346-1815**

PHOTAL ENR

L'approche professionnelle

349-1887 — 349-2325

CARREFOUR RICHELIEU

SPÉCIAL SIGMA ZOOMS

Étui et pare-soleil rigide inclus

28mm 2 8 Grand d'Angle	99,95$
21mm - 35mm Zoom Macro	399,95$
28mm - 85mm Zoom Macro	199,95$
35mm - 70mm Zoom Macro	149,95$
35mm - 105mm Zoom Macro	199,95$
35mm - 135mm Zoom Macro	219,95$
70mm - 210mm Zoom Macro	149,95$
80mm - 200mm Zoom Macro	139,95$
70mm - 250mm Zoom Macro	209,95$
50mm - 200mm Zoom Macro Apo	369,95$
400mm Miroir Téléphoto	199,95$
600mm Miroir Téléphoto	299,95$

Toutes les lentilles sont disponibles pour les caméras suivantes: NIKON, MINOLTA, CANON, PENTAX, VIS, BAYONET, FUJICA, YASHICA, CONTAX, RICOH, OLYMPUS, KONICA.

SPÉCIAL CAMÉRA

Minolta Maxxum	339,95$
Minolta X-370 boîtier	176,95$
Minolta X-570 boîtier	216,95$
Minolta X-700 boîtier	266,95$
Minolta 50mm 1.7 Auto Focus	70$
Minolta 50mm F.Z. MD	63$
Nikon FG-20 boîtier	169,95$
Nikon FE-2 boîtier	369,95$
Nikon FM-2 boîtier	349,95$
Nikon FA boîtier	559,95$
Nikon F-3 boîtier	775$
Nikon N-2000 boîtier (à venir)	299,95$ (nouveau)
Nikon 50mm 1.8 E	65$
Nikker 50mm 1.8 A1	130$

CAMÉRA 35MM AUTO-FOCUS

Caméra 35mm Auto-Focus

Minolta Freedom 1	99,95$
Minolta Freedom 11	139,95$
Minolta AFC + flash	189,95$
Nikon L 135 AF	139,95$
Nikon L 35 AF	189,95
Nikon L 35 AF Date	249,95$
Olympus AF-35	99,95$
Olympus AFL-35 avec étui	129,95$
Yashica Auto Focus Eagle	179,95$
Yashica Reflex FX-3 Super 50mm F/2	169,95$
Rentax Sharpshooter I 1	169,95$
Fuji DL 50	139,95$
Fuji DL 200	169,95$

SPÉCIAL FINITION DE FILM

12 poses	3,99$	24 poses	8,29$
15 poses	5,99$	36 poses	11,89$

- 24 HEURES -

Valide jusqu'au 30 septembre

RÉIMPRESSION

8 x 10"	3,39$ ch.
3½ x 5"	59¢ ch.
11 x 14"	7,75$ ch.
3½ x 5" - diapositives	69¢ ch.

ORDINATEUR

Apple/McIntosh 128K	2 495$

AU PALAIS

DE JUSTICE

■ 3 ans de pénitencier pour un jeune voleur

Déjà condamné dans le passé à des peines de trois ans de pénitencier et de six mois, un jeune homme a été expédié à nouveau lundi à l'ombre pour une autre période de trois ans. Cette fois-ci il a été sentencé pour sept accusations d'introductions par effraction, de vols et de tentatives d'introduction. Le juge Yvan Mayrand a dit ne pouvoir lui imposer une peine inférieure à celle dont il avait déjà écopé.

louise BÉDARD

De son côté Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique a déclaré ne pas avoir de solution à proposer au tribunal pour tenter de régler le cas de son client aux prises avec des problèmes graves de comportement depuis de nombreuses années. Aucun endroit entre la liberté et la prison ne serait adapté au cas de ce jeune homme souffrant de troubles psychologiques et psychiatriques. Le rapport pré-sentenciel préparé par les services de probation sur son cas recommandait une surveillance psychiatrique continuelle.

C'est avec un oeil amoché et après s'être fait casser quatre dents lors d'une altercation derrière les murs, faut-il déduire, que l'accusé s'est présenté lundi dernier devant le tribunal.

Avant de rendre la sentence, le juge a fait amplement référence au rapport pré-sentenciel qui le décrit par ailleurs comme un individu criminalisé, n'éprouvant pas de sentiment de culpabilité, présentant des risques élevés de récidive et chez qui il y a une absence de normes de base.

Tout en soulignant que l'accusé n'avait peut-être pas eu de veine dans sa jeunesse, le juge lui a tout de même fait remarquer qu'il avait eu sûrement des chances de recevoir de l'aide puisqu'il avait dû faire face à 65 offenses devant le Tribunal de la jeunesse.

■ Un don plutôt qu'une amende

La défense a convaincu le juge de ne pas créer un casier judiciaire à une étudiante en transformant plutôt l'amende en un don de $160.

Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique a plaidé qu'une libération conditionnelle pouvait être prononcée pour sanctionner le vol à l'étalage commis par l'étudiante pour lui éviter un casier judiciaire et tous les problèmes qui pourraient s'en suivre dans sa future carrière.

Une suggestion à laquelle s'est rallié le juge Yvan Mayrand disant tenir compte de l'absence d'antécédents judiciaires de la jeune accusée et de son statut d'étudiante. La jeune fille est étudiante en médecine et c'est à la Fondation-Santé du Haut-Richelieu qu'ira son don.

■ J.-P.Scott embauché à l'aide juridique

Me Jean-Pierre Scott de l'étude Lachance et Scott passe au bureau de l'aide juridique. Il doit entrer en fonction la semaine prochaine et se joint ainsi à Mes Pierre Gaston, directeur du bureau, Gilles Boulerice et Jean-Pierre Robillard. Il s'occupera des causes civiles et entre autres matrimoniales.

■ Bricault répond non coupable à 28 chefs d'accusation

À chacun des vingt-huit chefs d'accusation que lui a lus le greffier, l'avocat de Marcel Bricault a répondu non coupable. Lundi dernier ce dernier faisait réoption pour subir un procès devant un juge seul après avoir été cité devant les assises sous autant de chefs d'accusation de vols par effraction.

Son procès a été fixé pour la forme au 15 octobre prochain alors qu'il devra répondre à de multiples vols de biens qu'il est soupçonné d'avoir commis pour la plupart dans des remises. Si certains vols reprochés ne représentent que quelques dizaines de dollars, d'autres par contre atteignent les centaines.

■ Victime et accusé en état d'ébriété

Le 23 septembre 1984 dans la bagarre, il lui aurait tapé la tête sur le plancher à plusieurs reprises. Un an après la victime n'a toujours pas retrouvé toutes ses capacités.

Mais aux dires de l'avocat de l'accusé, ce n'était pas la première fois que la victime se trouvait au centre de batailles semblables. Cette fois-ci il aurait insulté l'accusé. Malgré tout ce dernier ne s'expliquerait pas pourquoi aujourd'hui son opposant soit toujours dans cet état et il regretterait les conséquences de ses gestes.

Mais il semble que les deux belligérants aient été dans un état d'ébriété avancé quand ils ont croisé le fer. Un facteur pris en considération autant par la couronne pour recommander l'imposition d'une amende que par le juge Yvan Mayrand en condamnant le bagarreur à $150 d'amende.

Pour sa part l'automobiliste qui avait aperçu sa femme dans un autre véhicule conduit par un autre homme et était sorti pour lui flanquer un coup de poing tout en causant des dommages à l'auto, il s'en tire avec une amende de $175.

Enfin un autre homme a aussi été condamné pour voies de fait lundi dernier. Lors d'une discussion avec sa femme, il l'avait frappée quand celle-ci s'était méprise et l'avait appelé du nom de son ex-mari. Trouvé aussi coupable d'ébriété au volant et de bris de probation, il devra payer des amendes totalisant $950 et purger un mois de détention.

■ Infirmière Robert: verdict le 10 octobre

Le juge Michel Dumaine de la Cour provinciale doit rendre son verdict le 10 octobre prochain dans l'affaire de l'infirmière Diane Loiselle Robert accusée de négligence criminelle à la suite du décès d'une de ses patientes à qui elle avait injectée une surdose de xylocaïne. L'audition de la cause s'est terminée mercredi dernier par les plaidoiries des avocats.

■ L'enquête de Langlois pour hold-up en octobre

L'enquête préliminaire de Yvan Langlois pour un vol qualifié qu'il aurait commis le 5 janvier dernier avec Paul Goddard dans un dépanneur de la rue Saint-Louis à Saint-Jean, a de nouveau été reportée au 28 octobre.

Le prévenu est toujours détenu. Il est aussi soupçonné d'introduction par effraction. C'est pour permettre le transfert d'autres causes actuellement devant les tribunaux de Cowansville que les dossiers ont été reportés.

Pour l'automne pensez à «KARL»

Avant

Après

Tout comme Johanne, confiez votre tête à l'ordinateur «Karl», l'aide coiffeur le plus avant-gardiste qui soit

Deux endroits à votre service

Salon de Beauté Johannais
228B Champlain, Saint-Jean
347-3635

Salon Francine
21 Victor, Iberville
347-6222

VENTE D'INVENTAIRE

18 - 19 - 20 septembre 1985

Réduction de 50% - 60% - 70%
sur toute la marchandise en magasin

Ex.: Robes 6$ - Lingerie 60% de réduction - Matériel 50% de réduction

TISSUS DE QUALITÉ

170, rue Saint-Georges, (coin Bouthillier) Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-1226

Nous ne sommes pas comme les autres

Nous vous proposons ce que vous n'avez pas et ce que l'on ne vous propose pas dans le domaine du soin visage

Des soins esthétiques avec des produits tous naturels

Les produits Phytobiodermie

POUR ELLE ET LUI

Ginette
Esthéticienne visagiste

Monique
Phytobiodermiste

J.-Paul Mercier, propr.
esthéticien, visagiste, électrolyse

Monsieur,

Des points noirs, des comédons, des petites rides prématurées sur votre peau, est-ce plus acceptable que sur la peau de Madame?

Si Madame peut garder sa peau plus belle et plus jeune grâce aux soins esthétiques,

POURQUOI PAS VOUS, MONSIEUR?

Au plaisir de vous rencontrer...

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240, Saint-Jacques, Saint-Jean
Tel.: 347-4566

PAIX: Comité en formation

Le Comité pour la paix reprend, pour une seconde année, ses activités au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Deux professeurs, Claire-Andrée Leclerc et André Gravel, ont participé en fin de semaine à une séance de formation dirigée par la CSN qui, via sa Fédération nationale des enseignants et enseignantes du Québec (FNEEQ), entend mettre sur pied des comités semblables dans tous les établissements collégiaux.

Sous le thème «Un F-18 pour la paix», le Comité national pour la paix, qui chapeaute tous les comités qui seront formés à travers le Québec, s'est donné un plan de sensibilisation en vue de préparer le point culminant de sa campagne, à savoir les manifestations qui se tiendront le 19 octobre, journée internationale du désarmement.

Le porte-parole du comité du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, André Gravel, indique que le groupe local sera formé au cours des prochains jours et déterminera ensuite son programme d'activités. L'an dernier, quatre professeurs et trois étudiants avaient coordonné les activités du comité.

Des posters seront affichés au cégep et des timbres seront distribués parmi la clientèle de l'institution. également, des films de sensibilisation à la cause du désarmement pourront être projetés.

«Un F-18 pour la paix, explique-t-on, c'est un slogan pour exiger du gouvernement qu'il octroie un fonds de création d'emplois pour la paix de $62 millions, soit le coût global d'un avion F-18, incluant l'entraînement des pilotes, les pièces de rechange et d'entretien, etc.»

Ce fonds pourrait servir à financer des projets axés sur les besoins sociaux, tant au Canada que dans les pays du Tiers-Monde.

Le comité national pour la paix est constitué de Claire Bonenfant, ex-présidente du Conseil du statut de la femme et commissaire à la Régie du cinéma, Francine Fournier, qui termine son mandat à la Commission des droits de la personne, et Mgr Adolphe Proulx, évêque du diocèse de Gatineau-Hull et président du comité des affaires sociales de l'Assemblée des évêques du Québec.

Les Cadets recrutent

Les jeunes de 13 à 18 ans sont invités à s'inscrire aux activités du Corps des Cadets de l'Armée 2595, d'ici le début d'octobre 85. Depuis déjà deux semaines, les activités ont repris pour la saison 85-86.

Aucun coût d'inscription n'est exigé. Il suffit de vous présenter aux rencontres qui se tiennent les lundis soir, dès 19h30, au Hangar D-4 de la Base Militaire de Saint-Jean.

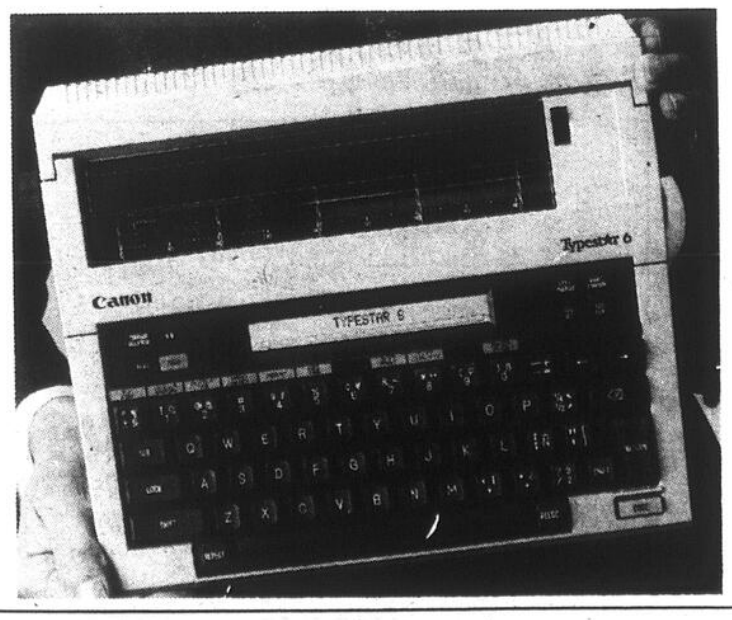
Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec M. Alain Gaudreault au 346-2419.

Administratrice à la Corporation

Madame Marie-Lili Lenoir, secrétaire-trésorière de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, vient d'être désignée administratrice de la Corporation des secrétaires municipaux du Québec pour la région. À ce titre, elle représentera les secrétaires municipaux oeuvrant dans les localités comprises à l'intérieur des MRC de Champlain, du Haut-Richelieu, du Haut-Saint-Laurent, des Jardins-de-Napierville et Roussillon. La CSMQ regroupe au-delà de 1,200 secrétaires-trésoriers. L'organisme s'attache à la promotion du statut professionnel de ses membres et multiplie les représentations auprès du gouvernement du Québec et des unions de municipalités.

SPÉCIAL POUR ÉTUDIANTS

machine à écrire portative électronique de marque Canon



AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET INC.
27, rue Saint-Charles,
St-Jean-sur-Richelieu, J3B 2B6
Tél.: 347-8364
(1-800) 363-1447 (sans frais)
Dépositaire autorisé Canon

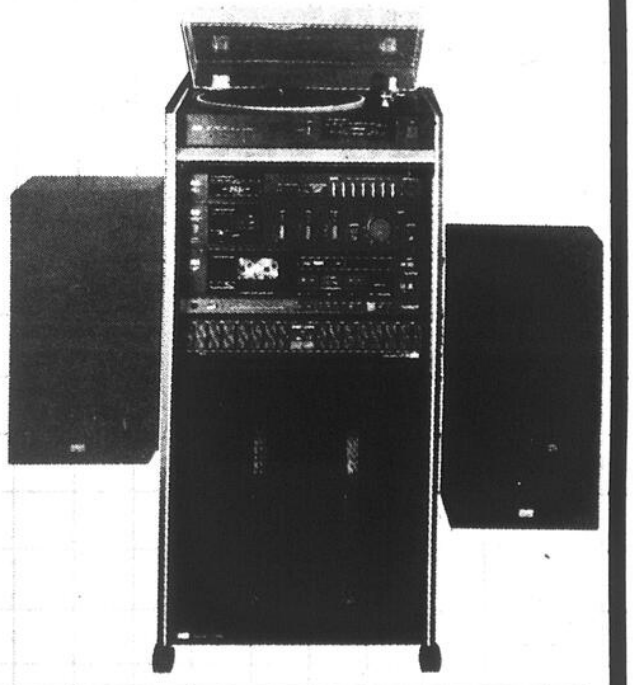
mon, ton, SON

Sansui

SYSTÈME DA-T550
* 30 Watts par canal, dist. harmo. 0,5%
* Système Compu-sélecteur pour entrée instantanée, sélection et opération
* 6 stations FM et AM pré-programmées
* Contrôle «Full Logic» avec touche d'opération
* Niveau d'enregistrement électroniquement contrôlé.
* Réducteur de bruit «Dolby B»
* Table tournante, bras léger et droit, retour automatique

Le système comprend:
- Ampli-syntonisateur-maghétophone DA-T550B
- Table tournante DA-P550B
- 2 Haut-parleurs DA-S550
- Cabinet audio GX-S550

Prix spécial: 559$



SYSTÈME DA-T750
Identique au DA-T550, mais en plus:
* Magnéto-cassette, à lecture continue des 2 faces
* 50 Watts par canal

Prix spécial: 699$

À ces 2 systèmes, vous pouvez adjoindre en option
* Égalisateur graphique à 7 bandes
- SE-300

Prix spécial: 129$

ENSEMBLE # 5

Prix spécial: 899$

En option, Cabinet audio prix spécial 140$

Comprenant:
- Ampli A700B: 2 X 50 Watts R.M.S.
- Syntonisateur T500B AM/FM Stéréo
- Table tournante PL35B, linéaire
- Haut-parleurs S517C 3 voies-65 Watts
- Lecteur de cassette D35BFB «Full Logic»

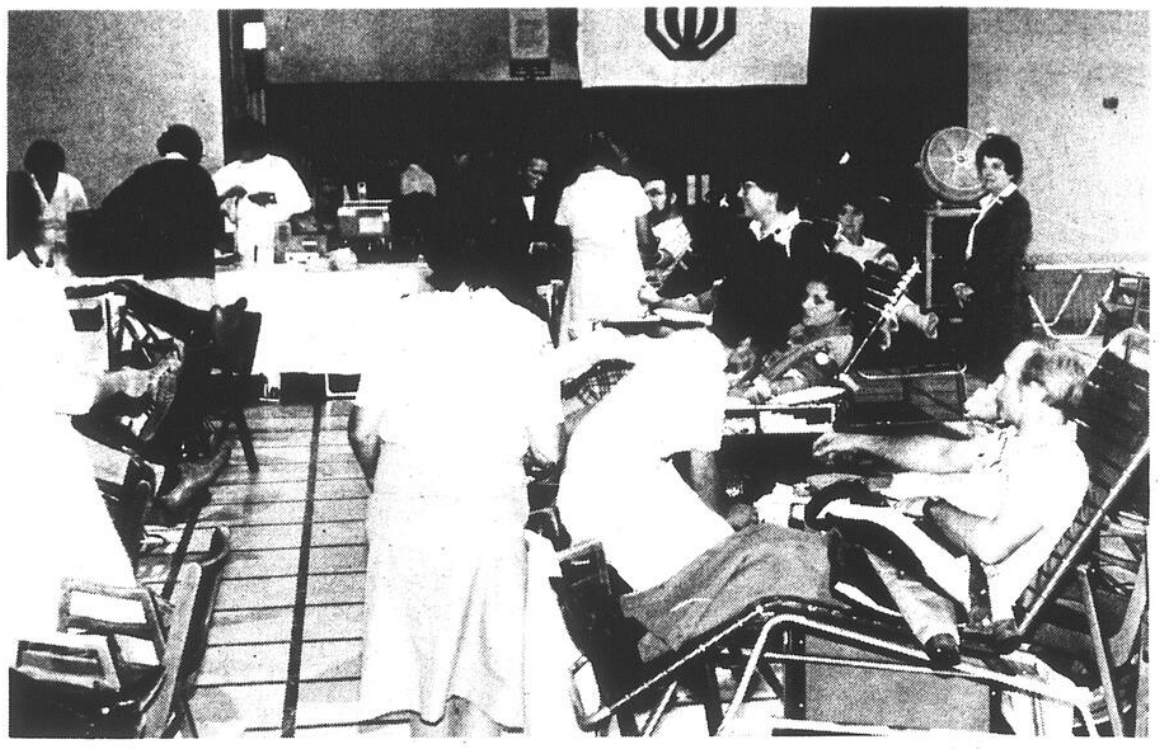
et aussi, beaucoup d'autres spéciaux en magasin, tels que: table tournante, amplificateurs, syntonisateurs, haut-parleurs, cabinets audio, égalisateur graphique.

901, boul. du séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

LR COMMUNICATIONS

Gest electronics VISA

M. André Belletête, futur trésorier du Club Optimiste, donne de son sang lors de la collecte de la semaine dernière. Il est entouré de M. Christian Ouellette, futur président du Club, de Mme Monique Circé, une des responsables des bénévoles et de M. Michel Olivier, coordonnateur de la collecte et futur vice-président. (Photos François Mélillo)



Le Club Optimiste Saint-Jean-sur-Richelieu a pu rencontrer son objectif journalier de 450 chopines.

450 chopines de sang chaque jour

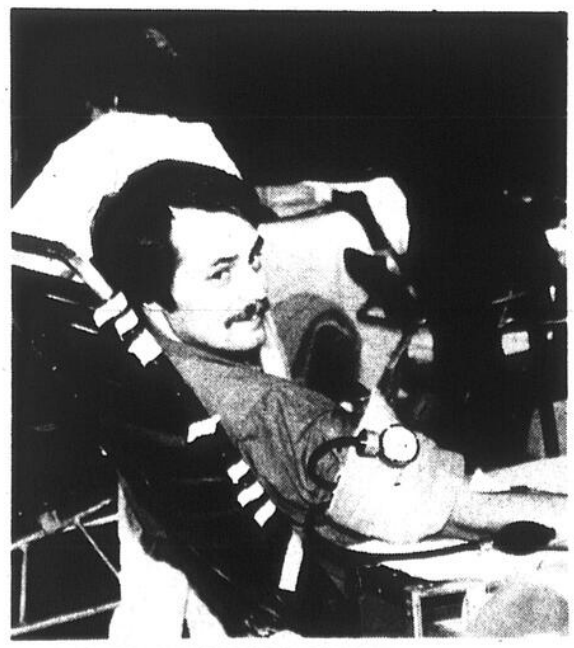
Grâce à la collecte de sang, tenue les 10 et 11 septembre derniers, le Club Optimiste Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi à atteindre son objectif journalier de 450 chopines.

«Ce fut une collecte très agréable. Nous avons constaté le retour de plusieurs anciens donneurs et de nombreux nouveaux visages. Nous sommes toujours enjoués lorsque nous atteignons un objectif», rapporte M. Michel Olivier, coordonnateur de la collecte de sang.

Une collecte qui a attiré les gens surtout en fin d'après-midi et en début de soirée. Dans la journée, quelques employeurs avaient permis à leur employé d'aller faire un don. «Taxi-Coop nous a donné un très bon coup de main. Ils ont eu de nombreuses demandes de transport», ajoute notre interlocuteur.

De plus, le Club Optimiste était heureux de voir le nombre de bénévoles qui se sont présentés pour donner un coup de main. «Les gens ont répondu en plus grand nombre que par les années passées», poursuit-il.

Le Club Optimiste est d'ailleurs prêt à reprendre l'an prochain. «Nous tenterons d'aller vers le domaine de l'éducation pour les enfants. Après tout, ils sont les futurs donneurs de sang et nous pouvons les préparer à ce don. D'ailleurs, Globule et Globinette ont eu beaucoup d'attrait pour les enfants. Ils pourront sûrement donner un bon coup de main l'an prochain», termine M. Olivier.



Plusieurs personnes sont retournées donner de leur sang cette année. On a également vu de nouveaux visages.

Les Tissus du Québec
610, 1ère Rue, Iberville
347-1333

sont en fête!

2 fois plus grand
2 fois plus de choix
2 fois plus de tissus

500 rouleaux de tissus à 50% de rabais

CRÊPE de laine
150 cm de large
valeur de 27,99$/mètre
Notre prix 19,99 /mètre

LOT DE COTONS OUATÉS
115 cm de large
valeur de 6,99$/mètre
Notre prix 2,99 /mètre

Rideaux et draperies
«Le plus grand choix au meilleur prix»

CORDUROY DE COTON
110 cm de large
valeur de 11,99$/mètre
Notre prix 7,99 /mètre

NOUVEAU!
Patrons VOGUE en magasin

WORHSTED DE LAINE
150 cm de large
valeur de 32$/mètre
Notre prix 21,99 /mètre

CHALLIS
uni et à carreaux
115 cm de large
valeur de 7,99$/mètre
Notre prix 5,99 /mètre

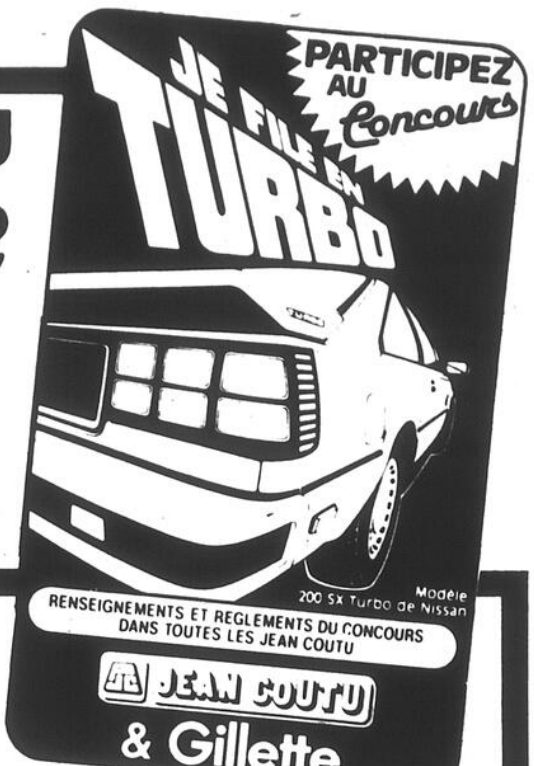
En vedette cette semaine, les produits

JEAN COUTU et Personnelle

Valide du 18 au 24 septembre 1985

JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !



SACS À ORDURES

AVEC ATTACHES
(66cm x 91cm)
FORMAT 20

1.99*

*LIMITE 3 PAR CLIENT

PAPIER HYGIÉNIQUE

1 ÉPAISSEUR
BLANC
FORMAT 4

.87*

*LIMITE 3 PAR CLIENT

IVORY

SAVON DE TOILETTE
FORMAT 4 x 92g

1.09*

LIMITE 3 PAR CLIENT

DÉTERSIF LIQUIDE

ROSE
FORMAT
1 LITRE

2/1.99*

LIMITE 3 PAR CLIENT

ARACHIDES

GRILLÉES À SEC

FORMAT
325g

2/2.99*

LIMITE 3 PAR CLIENT

BOULES ABSORBANTES

Personnelle

1.19*

LIMITE 3 PAR CLIENT

SERVIETTES HYGIÉNIQUES

Personnelle
MAXI
FORMAT 30

2/3.99*

LIMITE 3 PAR CLIENT

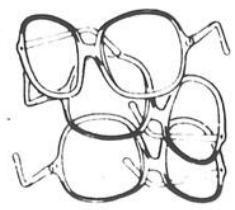
Promotion Cadeau RENÉ GARRAUD

AVEC TOUT ACHAT DE 20$ ET PLUS DE PRODUITS RENÉ GARRAUD

RECEVEZ EN PRIME CE MAGNIFIQUE SAC FOURRE-TOUT RENÉ GARRAUD

* QUANTITÉ LIMITÉE

LUNETTES TROPIC-CAL



50%

DE RABAIS

SUR LE PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ

CURE-OREILLES

Personnelle

1.79

LIMITE 3 PAR CLIENT

SEMELLES COUSSINÉES

Personnelle

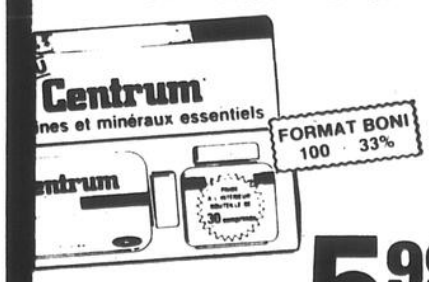
GRANDEURS ASSORTIES AU CHOIX

2/1.59*

LIMITE 3 PAR CLIENT

CENTRUM

18 VITAMINES ET MINÉRAUX



5.99*

LIMITE 3 PAR CLIENT

COMET

RÉCURANT EN POUDRE

Format 600 g

.69*

LIMITE 3 PAR CLIENT

947, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9251

Livraison gratuite

FERNAND LACHANCE *propriétaire*

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES "WEEKENDS"

Peu au courant du règlement

Les médecins ne voient pas l'acupuncture comme une menace

Le règlement régissant la pratique de l'acupuncture au Québec a fait réagir plusieurs acupuncteurs, qu'ils proviennent d'une école ou d'une autre. Mais, on n'a toutefois peu entendu les réactions des médecins face à ce règlement qui les implique. Et pour cause.

lynda DUPUIS

Voulant interroger un médecin sur l'acupuncture, tous ceux que nous avons contactés affirmaient ne pas connaître assez le dossier pour le commenter. Une exception, le Docteur Gilles Grenier de la Clinique médicale d'Iberville, qui veut bien donner son avis professionnel et personnel.

Docteur Grenier avoue lui-même que la plupart des médecins sont plus ou moins au courant de ce règlement. «Comme tout le monde, nous en avons entendu parler par les média. La majorité des médecins ne sont pas en contact avec le milieu de l'acupuncture», explique notre interlocuteur.

■ Impact du billet

Même si les médecins ne se sentent pas mêlés au débat, le règlement les touche. Ils auront la responsabilité de donner le billet au patient pour qu'il puisse consulter l'acupuncteur. Ils auront aussi à déterminer le nombre de traitements d'acupuncture.

«Le billet est ce qui me semble soulever une adversité au règlement. Je ne vois pas ce papier comme une demande de consultation faite à un confrère spécialiste et encore moins comme un contrôle de l'acte d'acupuncture. Je ne me sens pas la compétence de juger et de prendre sur moi la responsabilité de l'acte d'acupuncture», affirme le Docteur Grenier.

Ce dernier voit plutôt le billet comme un diagnostic occidental. Le médecin verra à s'assurer que toutes les causes relevant de la médecine traditionnelle auront été éliminées. Il donne en exemple le cas d'un mal de tête, qui pourrait provenir d'une tumeur au cerveau. «La seule question que je me pose, c'est pourquoi nous définirions le nombre de traitements d'acupuncture», se demande-t-il.

■ Loi matraque

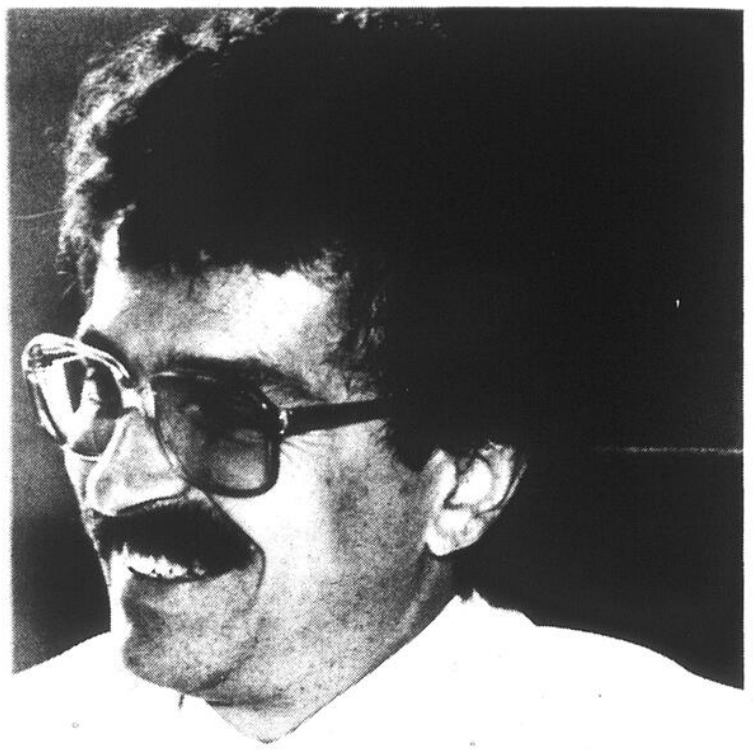
Le Docteur Grenier croit qu'il était impérieux que les autorités passent un tel règlement, autant pour la protection du public que pour la crédibilité de l'acupuncture. «C'est une loi matraque qui forcera les acupuncteurs à se regrouper en une corporation unique. C'est extrême mais je crois que la loi s'assouplira après une telle démarche», avance-t-il.

Parce qu'actuellement, la rivalité qui existe entre les écoles est néfaste pour la profession. Par la loi, on veut asseoir les diverses parties, les amener à établir des normes et à négocier leurs accréditations. «Une fois qu'ils auront fait ces démarches, ils ne seront pas sous une tutelle», poursuit notre interlocuteur.

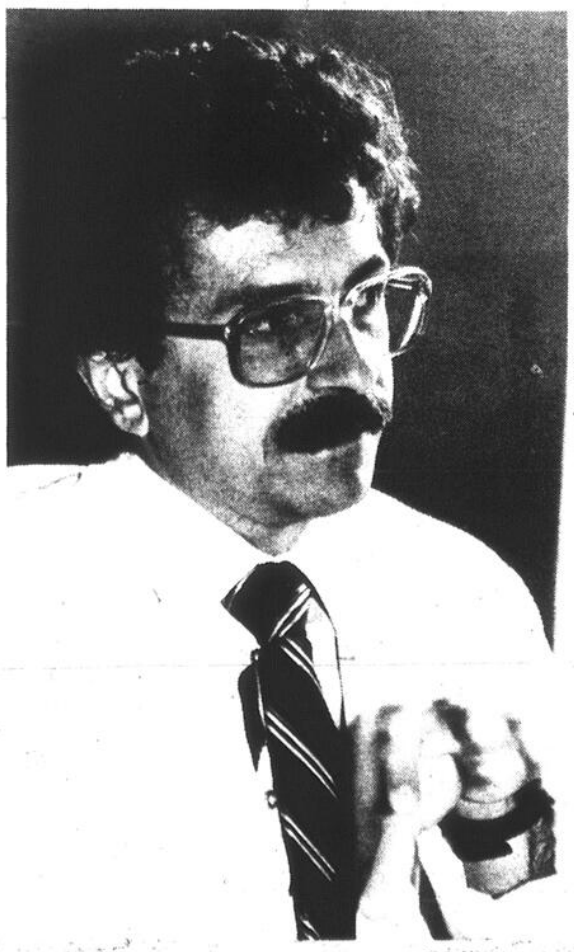
■ Une menace?

Depuis le début de ce débat, on a souvent accusé les médecins d'être menacés dans leur profession. Les médecines alternatives prennent de l'ampleur et on délaisse souvent la médecine traditionnelle pour se tourner vers d'autres moyens de guérir.

Les médecins se sentent-ils menacés? «Absolument pas. La médecine traditionnelle a ses limites. Dans des cas d'exzéma ou d'arthrite par exemple, l'acupuncture apporte beaucoup. Nous devrions nous servir de cette médecine quand c'est possible. Si cette médecine n'était pas bonne, elle n'existerait plus», conclut le docteur Grenier.



«La loi forcera les acupuncteurs à s'asseoir et à former une corporation unique. Je crois qu'après cela, la loi s'assouplira», affirme le Docteur Gilles Grenier. (Photos François Mélillo)



«Je me demande pourquoi le médecin traditionnel déterminerait le nombre de traitements que l'acupuncteur va administrer. Je ne me sens pas la compétence de juger», croit le Docteur Grenier.

AU BAS PRIX decoratek
LÀ OÙ L'ON VEND MEILLEUR MARCHÉ QUE BON MARCHÉ!
Nous fabriquons vos stores verticaux sur place pendant que vous attendez...
Nous sommes le roi des stores verticaux.
PREMIÈRE QUALITÉ - 5 ANS DE GARANTIE SUR LES RAILS, SUPPORTS, PESÉES INCLUSES
STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX
AUBAINES À VOUS COUPER LE SOUFFLE...
SERVICE À DOMICILE GRATUIT
336-3220
VASTE CHOIX
2 000 DRAPERIES
150 x 95
96 x 95
84 x 84
SPÉCIAL PORTE PATIO 75 x 84
Vel-Peion Choix de 18 couleurs 36.95$
Verti-Toile Choix de 9 couleurs 49.95$
P.V.C. Choix de 6 couleurs 47.95$
Aluminium Choix de 26 couleurs 109.95$
LE PLUS GRAND CHOIX DE TAPIS ET ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN "IDÉAL" EN SPÉCIAL
ENSEMBLE DE DOUILLETTES OU COUVRE-LITS
Simple: 59.95$
Double: 69.95$
Queen: 74.95$
VOILE POLYESTER "CORNELLI" 144" x 95"
Première qualité
49,95$
RIDEAUX DE DOUCHE
Modèle: Parapluie et floral
Rég.: 59.95$
SPÉC. 44.95$
VENEZ VOIR NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX $$$$$
SAINT-JEAN
GALERIES RICHELIEU
1900 boul. du Séminaire 349-2727
ROSEMONT 6834, 2e Ave. 728-1433
MONTRÉAL 3244, rue Masson 722-1176
MONTRÉAL 3899, rue Masson 722-3144
MONTRÉAL 12040, rue Lachapelle 336-3220
MONTRÉAL 7573, Saint-Hubert 271-4117
ST-EUSTACHE 398, Arthur-Sauvé 491-0442
VERDUN 4247, rue Wellington 767-9965
LAVAL 38, boul. des Laurentides 667-4573
GREENFIELD PARK 779, Galerie Taschereau 672-5197
D.D.G. GALERIE BLUE HAVEN 3669, rue St-Jean 620-8917
REPENTIGNY 200, boul. Brien 582-1360
JOLIETTE Galerie Joliette 1075, boul. Firestone 759-2083
NEUFCHATEL 200 de l'Auvergne Neufchatel, Qué. 1-416-842-1726
VALLEYFIELD 41 F, rue Alexandre 371-8984
HULL Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph 771-8963
CHÂTEAUGUAY 380 B. boul. Anjou 698-2957
VILLE LA SALLE Place La Salle 8026, boul. Champlain 363-5573
TROIS-RIVIÈRES 5898 boul. Desforges 819-379-1982
ST-JÉRÔME 283, rue St-Georges 432-3510
QUÉBEC Galerie La Canardière 2485, boul. Ste-Anne 418-661-9694
LÉVIS Galerie Rond-Point 44R6 Kennedy 418-833-4979
ONTARIO, CORNWALL Eascort Mall 1960, 2nd. Street east 932-7431
ORLÉANS Convent Glen Shopping Center 6509, boul. Jeanne D'Arc Gloucester, Ont.
STORES BOUT À BOUT AUX PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL. TOUTES LES GRANDEURS EN MAGASIN
STORES DE TOILE 100% OPAQUE 3 épaisseurs lavable
GRANDEUR | UNIS FRANGES NOTRE PRIX | NOTRE PRIX
28 1/4 x 56 | 5.85 | 6.85
28 1/4 x 70 | 5.85 | 7.85
37 1/4 x 70 | 5.85 | 8.85
37 1/4 x 82 | 8.85 | 12.85
43 1/4 x 70 | 8.85 | 12.85
43 1/4 x 82 | 10.85 | 15.85
49 1/4 x 70 | 11.85 | 15.85
49 1/4 x 82 | 13.85 | 17.85
55 1/4 x 70 | 12.85 | 16.85
55 1/4 x 82 | 15.85 | 20.85
64 1/4 x 58 | 18.85 | 24.85
64 1/4 x 70 | 20.85 | 26.85
64 1/4 x 82 | 22.85 | 27.85
73 1/4 x 58 | 22.85 | 27.85
73 1/4 x 70 | 24.85 | 29.85
73 1/4 x 82 | 29.85 | 35.85
78 1/4 x 58 | 35.85 | 39.85
78 1/4 x 70 | 37.85 | 41.85
85 3/4 x 70 | 44.85 | 47.85
97 3/4 x 70 | 49.85 | 59.85
109 3/4 x 70 | 59.85 | 69.85
121 3/4 x 70 | 73.85 | 89.85
FIBRE DE VERRE DE LUXE 100% OPAQUE 3 épaisseurs avec isolant lavable
GRANDEUR | NOTRE PRIX | NOTRE PRIX
28 1/4 x 56 | 8.85 | 12.85
28 1/4 x 70 | 9.85 | 13.85
37 1/4 x 70 | 10.85 | 14.85
37 1/4 x 82 | 12.85 | 16.85
43 1/4 x 70 | 11.85 | 15.85
43 1/4 x 82 | 13.85 | 18.85
49 1/4 x 70 | 14.85 | 19.85
49 1/4 x 82 | 16.85 | 21.85
55 1/4 x 70 | 15.85 | 20.85
55 1/4 x 82 | 18.85 | 23.85
64 1/4 x 58 | 21.85 | 27.85
64 1/4 x 70 | 23.85 | 29.85
64 1/4 x 82 | 25.85 | 32.85
73 1/4 x 58 | 25.85 | 32.85
73 1/4 x 70 | 27.85 | 34.85
73 1/4 x 82 | 32.85 | 39.85
78 1/4 x 58 | 38.85 | 42.85
78 1/4 x 70 | 40.85 | 44.85
85 3/4 x 70 | 47.85 | 50.85
97 3/4 x 70 | 52.85 | 62.85
109 3/4 x 70 | 62.85 | 72.85
121 3/4 x 70 | 76.85 | 92.85
Disponible dans certains magasins sur commande dans d'autres
40% DE RABAIS sur stores faits sur mesure
(LIVRAISON RAPIDE)

Woolco

Offres Plus*

***Offres en vigueur vendredi et samedi SEULEMENT**

Venez tôt pour un meilleur choix!

Harley

Rabais de 40%

Polo pour garçonnets et fillettes

À ce bas prix, achetez-en plus d'un. Polyester-coton. Vaste chois de rayures. 4 à 6X.
Prix courant, chac.: 6.97.

25% de rabais

Des vêtements mode pour bébés

Grenouillères, chasubles et robes en 100% acrylique, lavables à la machine. Tons variés. 0 à 3 mois.
Prix courant, chac.: 19.93.

1/3 de rabais

Un achat très intelligent!

Vaste choix de blouses. Coloris mode. 5 à 15.
Prix courant, chac.: $15.

25% de rabais

Pull en tricot côtelé pour filles

Rouge, bleu roi, ivoire, gris. 7-8, 10-12, 14-16. (P.M.G.)
Prix courant, chac.: 9.99.

40% de rabais

Jean 100% coton pour juniors.

Un jean de qualité à un prix vraiment extra! Bleu. 5 à 13.
Prix courant, chac.: $25.

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi:	9h30 à 18h
Jeudi et vendredi:	9h30 à 21h
Samedi:	9h à 17h

Assemblée générale des Grands Frères mardi prochain

Les Grands Frères/Grandes Soeurs du Haut-Richelieu tiendront une assemblée générale annuelle, le mardi 24 septembre prochain, dès 19h30, au 143 rue Notre-Dame à Saint-Jean.

Au programme de l'assemblée, on retrouve le rapport du président et des responsables de comités, le bilan financier pour 84-85 et l'élection du nouveau conseil d'administration.

Tous les collaborateurs, anciens, actuels et futurs, sont invités à participer à cette rencontre, qui coïncidera avec l'inauguration du nouveau local. Pour de plus amples informations, vous pouvez appeler au 349-3688.

Rencontre d'information pour la sclérose

La Société canadienne de la sclérose en plaques, division du Québec, organise une soirée d'information, aujourd'hui, de 19 heures à 21 heures, à la Salle Saint-Luc (ancien Champion du Meubles) à Saint-Luc.

Le but de cette soirée d'information est d'ajouter une section locale dans la région afin de mieux répondre aux besoins des personnes atteintes de sclérose en plaques.

Les personnes qui désirent de plus amples informations peuvent communiquer avec Mme Pierrette Corriveau au 348-9743 ou au 348-0070.

Des dentistes à leur bureau les week-ends

Les personnes qui souffrent de maux de dents pendant les fins de semaine et les jours fériés n'auront pas à attendre pour se faire soigner. Des dentistes seront à leur bureau, entre 10 heures et 12 heures, pendant ces journées pour répondre aux urgences dentaires. Voici la liste des dentistes disponibles de septembre à décembre prochains.

21, 22 septembre	Dr André Berthiaume (1)
28, 29 septembre	Dr François Paquin (9)
5, 6 octobre	Dr Gilbert Chaume (2)
12, 13, 14 octobre	Dr Luc Deland (4)
19, 20 octobre	Dr Claude Landry (6)
26, 27 octobre	Dr Nicole Viau (10)
2, 3 novembre	Dr Jean Comeau (3)
9, 10 novembre	Dr Michel Hébert (5)
16, 17 novembre	Dr François Paquin (9)
23, 24 novembre	Dr Robert Leblanc (8)
30 novembre, 1er décembre	Dr Luc Deland (4)
7,8 décembre	Dr Claude Landry (6)
14, 15 décembre	Dr Nicole Viau (10)
21, 22 décembre	Dr Ronald Landry (7)

1) Dr André Berthiaume, 580, 1ère Rue, Iberville, 347-6554.
2) Dr Gilbert Chaume, 397 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, 347-3749.
3) Dr Jean Comeau, 580, 1ère Rue, Iberville, 347-2244.
4) Dr Luc Deland, 507 Saint-Jacques, Napierville, 245-3368.
5) Dr Michel Hébert, 600 Pierre-Caisse, Saint-Jean, 349-4956.
6) Dr Claude Landry, 507 Saint-Jacques, Napierville, 245-3368.
7) Dr Ronald Landry, 45 Saint-Georges, Saint-Jean, 347-3751.
8) Dr Robert Leblanc, 1311 Fréchette, Chambly, 658-4331.
9) Dr François Paquin, 600 Pierre-Caisse, Saint-Jean, 349-4956.
10) Dr Nicole Viau, 1611 Fréchette, Chambly, 658-4331.

Un encan d'esclaves pour financer Le Dôme

La Maison des jeunes Le Dôme organise une journée spéciale d'auto-financement, le samedi 21 septembre prochain. Pour cette occasion, la maison des jeunes sera ouverte à tout le monde, jeunes et vieux.

Cette activité se déroulera de 13 heures à 23h30. De 13 heures à 16h30, il y aura une tombola où se mêleront jeux d'adresse et jeux de précision. De 19 heures à 23h30, il y aura une danse avec un coût d'entrée de 50¢.

Pendant la soirée, soit à 21 heures, on procédera à un encan d'esclaves. Pour au moins $1, vous pourrez acheter un jeune qui durant une journée sera à votre service pour faire vos différents travaux, soit faire le ménage, la pelouse, etc.

Pour de plus amples informations sur cette journée, vous pouvez appeler au 346-2147.

SOUFFREZ-VOUS?

• arthrite • cellulite
• insomnie • stress
• allergies • obésité

Nous pouvons vous aider

Membre de l'académie des sciences naturelles

CLINIQUES YVES LEBLANC
236, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7521
223, rue Principale, Farnham, tél.: 293-3868

cet automne!

Hansel & Gretel

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

CARREFOUR LAPLANTE - IBERVILLE 346-3672

GRANDE VENTE

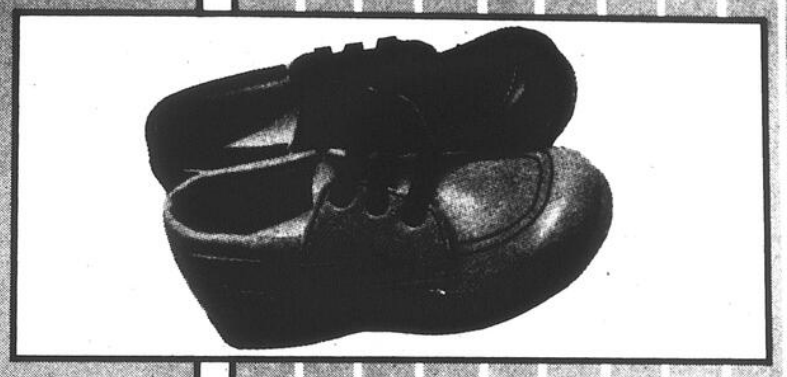
Écoulement de la ligne de souliers pour enfants

Du 19 au 28 septembre 1985

Des réductions allant de

30% à 70%

sur tous les souliers d'enfants en magasin



Des marques connues telles que:
BONNIE - STUART - SAVAGE - PARISETTE
Aussi: PANTOUFLES de marque ***Foamtread*** *et BOTTES* ***Weather-Guard*** *pour enfants.*

Venez au plus tôt

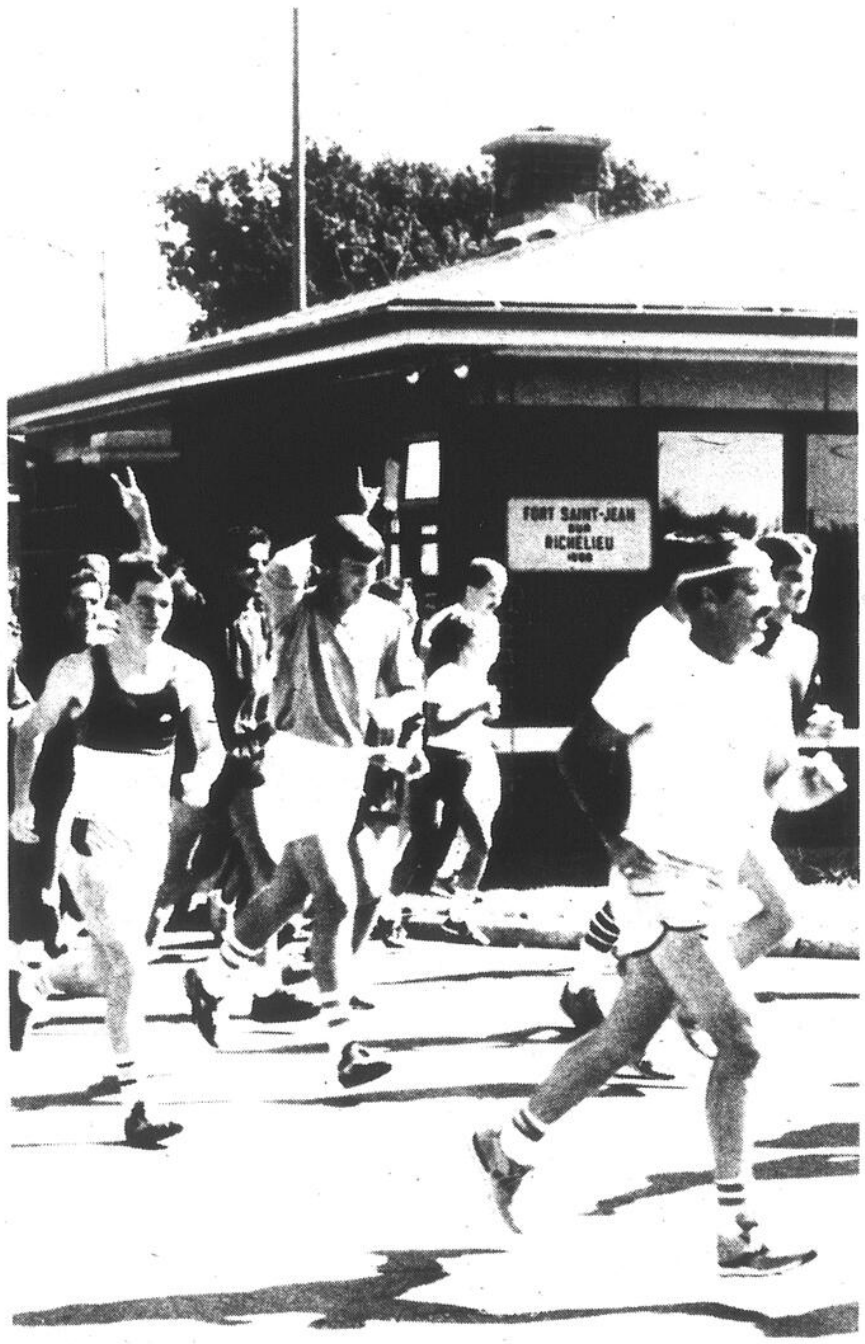
pour profitez d'un plus vaste choix

AU carrefour laplante inc
320, 2e avenue Iberville
45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

Chaussures Iberville Inc.

Souliers pour toute la famille
Bottes de travail

420, 2e Avenue, Iberville **346-7826**



650 participants se sont présentés au Collège Militaire Royal de Saint-Jean pour la course de 10 kilomètres de Terry-Fox. (Photos Marc Fortin)

Environ 65% des coureurs étaient des militaires et des élèves-officiers.

Moins de coureurs que l'an dernier pour la course Terry-Fox

Pour la cinquième année consécutive, les élèves-officiers du Collège Militaire Royal de Saint-Jean et quelques civils ont couru les 10 kilomètres de la Course Terry-Fox, le dimanche 15 septembre dernier. Les responsables estiment qu'environ 650 personnes ont participé, soit 65% des militaires et 35% des civils. Rappelons que l'an dernier, 700 personnes s'étaient présentés pour cette activité.

lynda DUPUIS

La température était clémente. Il faisait beau et tout était prêt pour recevoir les coureurs. Mais, les responsables ont peut-être vu gros puisque les objectifs n'ont pas été atteints. «Nous espérions accueillir 2,000 personnes et amasser $10,000. Nous avons recueilli environ $6,000», rapporte l'élève-officier Poulin.

Les objectifs ne sont pas atteints mais on est toutefois satisfait des résultats. «C'est quand même une bonne performance au niveau national. Nous avons donné notre maximum pour cette activité et même si nous sommes déçus du résultat, nous sommes très satisfaits du déroulement et du support que nous avons obtenu du Collège et de la Base militaire», souligne notre interlocuteur.

Ils sont prêts à reprendre l'an prochain. «Après cinq ans, c'est maintenant presque une routine. Nous recommencerons parce que c'est une très bonne cause. Nous espérons seulement augmenter la participation», termine l'élève-officier Poulin.

Plus de 150 personnes ont pédalé, marché et couru pour amasser des fonds pour le cancer, le dimanche 15 septembre dernier, à Saint-Alexandre. (Photos Marc Fortin)

Petits et grands se sont donnés la main pour faire une réussite de cette course Terry-Fox.

À Saint-Alexandre, 150 participants à la course Terry-Fox

Plus de 150 personnes ont participé à la course Terry-Fox, qui se tenait dimanche dernier, à Saint-Alexandre. Grâce à cette participation, les responsables ont pu amasser $3,126 pour le cancer.

lynda DUPUIS

Un montant dont les organisateurs sont fiers mais qui n'aura pas permis d'atteindre l'objectif fixé à $5,000. D'ailleurs, on a amassé moins que l'an dernier. À quoi on attribue ce manque? «Nous avons appris que plusieurs endroits avaient organisé leur propre course. En divisant ainsi la population, nous nous trouvons à recueillir moins», explique Mme Murielle Quintin, une des responsables.

Malgré tout, le beau temps était de la partie. Les gens ont couru, pédalé et marché pour la cause. Pas de pépins sur le parcours. «C'est un peu décevant de voir les résultats mais au moins, nous avons recueilli des fonds», ajoute notre interlocutrice.

On est même prêt à reprendre l'an prochain. «Nous essaierons d'améliorer certaines choses et de rendre plus vivants l'accueil et l'ambiance. Nous voulons que les gens demeurent à Saint-Alexandre», termine Mme Quintin.

Grâce à la course, les organisateurs ont pu amasser $3,126.

Campagne de financement

Donnez généreusement

Participez au tirage

au profit de la

Société d'arthrite

(Comité du Haut-Richelieu)

PRIX:

Un voyage pour 2 personnes à Miami (valeur: 1 200$)

Incluant avion, hôtel (7 nuits), location d'auto.

Le tirage aura lieu le 20 octobre 1985 à 18 heures au restaurant «Aux Délices»

Bonne chance à tous!

La Société d'Arthrite
Comité du Haut-Richelieu

PRÉSIDENT: *J.-A. Dionne*

DIRECTEURS:

- *Claire Dubois*
- *Anita Desgagné*
- *Jeannine Guertin*
- *Lucie Ouimette*
- *Jean-Yves Bédard*
- *Jean-Pierre Cadotte*
- *Maurice Ouellet*
- *Robert Seebold*

Pour un parent!

IL
Y A
UN
LUE
D'ESP

LA
RECHER

LA
SOCIÉTÉ
D'ARTHR

Restaurant Aux Délices

CUISINE CANADIENNE
SALLE DE RÉCEPTION
MARIAGE, BANQUETS, ETC.

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2929

CLUB VOYAGES ÉDEN Inc.

Monique Morin-Héroux
531, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 348-9291
Mtl: 658-7024 - Télex: 058331543

Les productions Paul Laforest Inc.

346-8415

Tél.: (514) 348-9251

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

Fernand Lachance
PHARMACIEN-PROPRIÉTAIRE

947 boul. du Séminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3A 1K1

on trouve de tout ...mêma un ami

---

(514) 348-7410

Les Entreprises

ROBERT VIAU

entrepreneur général
Construction neuve - rénovation

135, rue Jean-Talon, Saint-Luc

Marché Rock Goulet

276, boul. Saint-Luc
Saint-Luc, (Qué.) J0J 2A0

Tél.: 348-5144 - Rés.: 348-6208

Frénésie

Yolande et Yvan Tremblay, prop.

CARREFOUR LAPLANTE
420, 2e Ave., Iberville

Les Caisses Populaires

desjardins

RÉGION DE SAINT-JEAN

Eugène Dolbec & Fils Inc.

TRANSPORT DE PASSAGERS
PAR AUTOBUS

10, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 348-3535

Jean Lachapelle
agent distributeur

Labatt

LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE
St-Jean, Qué. (514) 348-0050 / (514) 348-2424

VILLE DE ST-LUC

«Un cadre de vie qui séduit»

Le concessionnaire Chrysler à Saint-Jean

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Théberge
AUTOMOBILE LTÉE

J. Pierre Théberge,
directeur des ventes

778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3838

---

trans-action

ON LOGE TOUT L'MONDE

IMMEUBLES VENDEX INC.
795, boul. d'Iberville, (Carrefour Laplante)
Iberville, Qué. J2X 4S7

POUR TOUS VOS BESOINS IMMOBILIERS

Bur.: (514) 346-1822
Rés.: (514) 346-8007

Karl Gola
courtier

IL Y A UNE LUEUR D'ESPOIR...

LA CHERCHE!

LA CIÉTÉ ARTHRITE

Pour un ami!

La société d'arthrite

19 septembre au 20 octobre 1985

Assistez au

Brunch du soir

au profit de la

Le dimanche 20 octobre 1985
de 16h à 20h
au restaurant «Aux Délices»

À cette occasion, aura lieu le tirage **du voyage pour 2 personnes à Miami.**

Venez en grand nombre...

Germain Laplante
président d'honneur

Supermarché Laplante Inc.

420, 2e Avenue
Iberville, (Qué.) J2X 2B8

348-9251

Les Voyages Richelain Inc.
227 rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 6X9
Tél.: 347-4418

GUY BEAULNE, GÉRANT

L'Ultrason (1985) enr.
Disques - cassettes
Systèmes de son - téléviseurs
Club vidéo - vente et location de vidéo

Carrefour Laplante
420, 2e Avenue Iberville, J2X 2B8
Tél.: 346-2390

soconam
cabinet-conseil
en gestion et développement

Luc Tremblay
Vice président

443 boulevard Ste-Foy Longueuil Qc J4J 1X9
(514) 670-9800

op.

TE

Hansel & Gretel

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

420, 2e Avenue, Iberville
Tél.: 346-3672

METRO

MARCHÉ FERNAND AUDIT INC.
165 Jacques-Cartier Nord
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 6S9
Tél.: 346-6226

LE CANADA FRANÇAIS

belle
eur

348-2424

SELINOR
BIJOUTERIE INC.

Carrefour Laplante, 420, 2e Avenue
Iberville, Qué. J2X 2B8
347-8110

Tél.: 348-4231 **Tél.: 348-4656**

Claude Rivard
OPTICIEN D'ORDONNANCES

931 boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1B6

PRO-HABITAT

P. Desranleau Inc.
348-1921
Bristol Inc.
348-7338
Habitations Select Ltée
349-2933

ÉDITIONS MILLE ROCHES

Tél.: (514) 349-1063

Jean-Yves Théberge

C.P. 323, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉBEC, J3B 6Z5

Tél.: (514) 347-8884 **Tél.: (514) 347-6171**

Brault & Bisaillon Inc.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

390 Grand Bernier Nord, C.P. 214, St-Jean, Qué. J3B 6Z4

Gilbert Pépin

famillon inc.

Conseiller industriel
Consultant en administration
Claude Roy, président
921, boul. du Séminiare, suite 125
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1B6
Tél.: (514) 348-9413

Karl Gola
courtier

Pour plusieurs d'entre eux, ils ont rencontré des connaissances. Plus d'une centaine de parents et d'amis assistaient à ce début de saison.

Quarante jeunes montent chez les scouts

Environ une quarantaine d'enfants de la ville d'Iberville ont fait leur montée dans le mouvement scout, le dimanche 15 septembre dernier, à l'école Saint-Georges. Plus d'une centaine de parents et amis assistaient à cet événement.

Les montées se sont déroulées dans les troupes de Guides et Kamsock pour les filles ainsi que dans les troupes d'Éclaireurs et de Pionniers pour les garçons. Cette activité donnait en même temps le départ d'une nouvelle saison.

La journée a débuté par une parade jusqu'au site. À l'arrivée, un mot de bienvenue a été prononcé par le président du mouvement, M. Alain Deslauriers, et l'Évangile a été lu par l'animateur spirituel. Après la montée et l'introduction des nouveaux membres, la journée s'est terminée par un pique-nique.

«Cette journée a été plus d'un succès. Dame Nature était de notre bord. Les organisateurs étaient fiers de ce succès et les enfants étaient emballés. Plusieurs d'entre eux se connaissaient et pour les nouveaux, cela leur donnait un sentiment d'appartenance», souligne Mme Demers, porte-parole du mouvement Scouts/Guides d'Iberville.

Une quarantaine de jeunes garçons et filles ont fait leur montée de troupe, le dimanche 15 septembre dernier, à l'école Saint-Georges d'Iberville. (Photos Marc Fortin)

CONFÉRENCE
sur la motivation et le subconscient
intitulée:
ON N'A RIEN POUR RIEN

Animée par le célèbre motivologue

Raymond (Ray) Vincent

- La pensée constructive et le bon sens
- On n'a rien pour rien
- L'harmonie, une poursuite du succès
- Tout ce qu'il y a de mieux
- La passion du succès
- L'univers de mon subconscient (automne 85)

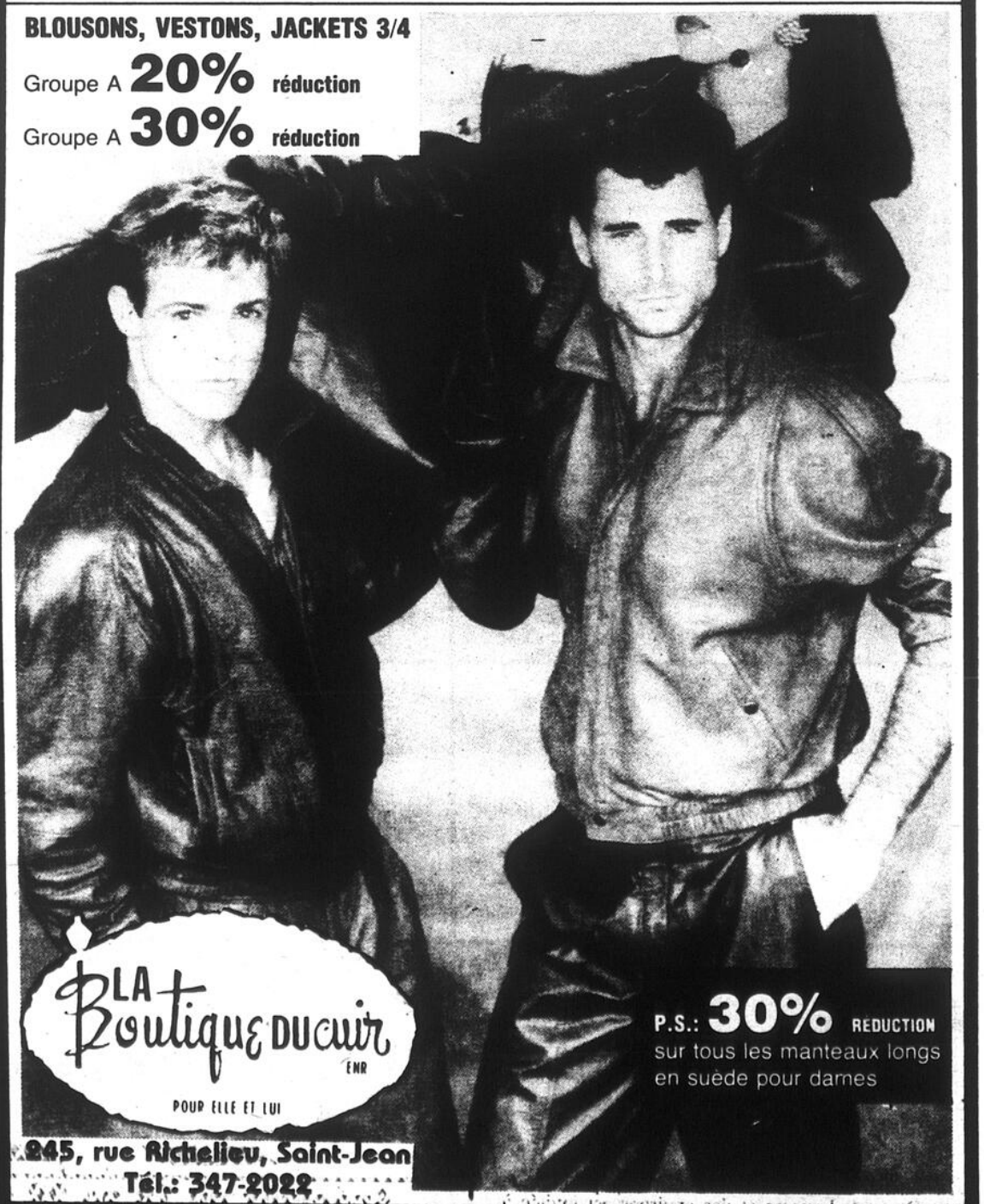
Auteur de 6 volumes:

Mercredi, le 18 septembre 1985, à 20 heures
Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
Local - C 103 - 30, boul. du Séminaire
Admission: 10$ par personne
Billets à l'entrée seulement

Jeudi, le 19 septembre 1985
de 19 heures à minuit
Session intensive de 4 heures
Cours de motivation
Intitulé: Comment être bien dans sa peau
(Même endroit)
Admission: 25$ par personne
Billets à l'entrée seulement
Une présentation des Productions Pierre Proulx
Chèques acceptés
Renseignements: (514) 445-3179

VENTE CUIR NO 1

BLOUSONS, VESTONS, JACKETS 3/4
Groupe A **20%** réduction
Groupe A **30%** réduction



LA Boutique DU cuir ENR
POUR ELLE ET LUI

P.S.: **30%** REDUCTION
sur tous les manteaux longs en suède pour dames

245, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-2022

$1,700 aux Scouts d'Iberville

La Caisse Populaire d'Iberville, via son comité social, a remis un chèque de $1,709 au Mouvement Scouts-Guides d'Iberville, le jeudi 12 septembre dernier. Cette somme a été remise pour le nettoyage du ruisseau Hazen, effectué dernièrement. Sur la photo, M. Jean Rioux, responsable du comité social de la Caisse, M. Gilles Lessard, président de la Caisse, M. Guy Corriveau, représentant des Scouts-Guides et M. Félix Bergeron, directeur de la Caisse Populaire d'Iberville. (Photo François Mélillo)

Montée chez les Guides

Neuf jeunes filles, membres des Jeannettes de Saint-Luc et de Saint-Jean, ont fait leur montée vers les Guides de Saint-Luc, le vendredi 13 septembre dernier, au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Saint-Luc. Une soixantaine de Jeannettes et Guides ont assisté à cette cérémonie. «Les célébrations se sont très bien déroulées. Les jeunes filles ont beaucoup aimé leur expérience», souligne Mme Hélène Scurti, responsable des Guides. Précisons que cette montée amorce la saison 85-86. Les nouvelles venues seront accueillies cette semaine. (Photos François Mélillo)

Calendrier 86

Les Scouts sollicitent

Les résidants de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes recevront la visite des jeunes scouts, d'ici le 15 octobre prochain. Ces derniers solliciteront les gens pour la vente du calendrier Scouts 86.

Cette campagne de vente annuelle, qui se déroule à travers la province, est sous la présidence d'honneur de M. Guy Lafleur, ancien joueur du Canadien de Montréal.

Le calendrier se vend $3 l'unité. La population de Notre-Dame-de-Lourdes et des environs est invitée à encourager ces jeunes.

CENTRE DE LIQUIDATION
PEOPLES
228, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Jaquettes assorties
POUR DAMES
valeur jusqu'à 12.99$
4$ chacune

Blouses
assorties, pour dames
valeur jusqu'à 24,99$
8$ chacune

Robes
POUR DAMES
valeur jusqu'à 24.99$
4$ chacune

Coussins de chaises
1.77 chacun

Rideaux de cuisine
valeur 8.88$
6$ chacun

Sacs à déchets
usage extérieur / intérieur
77¢ 2/1$

Serviettes de bain
«CADWELL»
3.97

Bas thermal
POUR HOMMES
97¢

Bas culottes
POUR DAMES
taille universelle
2/1$ ch.

Serviettes en papier
WHITE SWAN
1.88 ch.

Fil à coudre
no 50
4/1$

Supports de couleur
6/1$ ch.

Chaussures tout-aller
POUR HOMMES ET FEMMES
valeur jusqu'à 39.99$
10$

Accessoires pour couture
2/1$

Capri
Papier de toilette
97¢ ch.

White Swan
Papier-mouchoir
2/1.44 ch.

Assortiment d'articles ménagers
valeur jusqu'à 1.99$
2/1.50

Laine Phentex
Rég.: 77¢
«Capri»
3/1.75

Spéciaux du 18 au 28 sept. 1985 ou jusqu'à épuisement des stocks.

La Société d'arthrite veut recueillir $8,000 pendant sa campagne de trois jours

La Société d'arthrite, section Saint-Jean, tiendra sa campagne de financement les 19, 20 et 21 septembre prochains. Le lancement officiel de cette campagne s'est fait le mercredi 11 septembre dernier, lors d'une réunion de la Municipalité Régionale de Comtés, devant 23 maires de la région.

lynda DUPUIS

Pour cette première campagne, les responsables espèrent amasser $8,000, grâce à la vente de billets pour un tirage et un brunch. Cette vente se déroulera pendant les trois jours à la Place Saint-Jean, aux Galeries Richelieu, au Carrefour Richelieu, au Carrefour Laplante et aux Halles Saint-Jean.

Le billet, au coût de $1 chacun ou six billets pour $5, donnera droit au tirage d'un voyage d'une semaine pour deux personnes au Beach Harbour à Miami en Floride. Ce tirage se déroulera lors du brunch du 20 octobre prochain, au Restaurant Aux Délices à Saint-Luc.

Les billets pour le brunch, au coût de $5 chacun, seront vendus en fin de semaine prochaine et à la porte d'entrée. Précisons que les profits de cette vente iront également pour la recherche pour l'arthrite.

■ **Conseil**

Par ailleurs, un conseil d'administration a été élu pour l'année 85-86. Il est composé de M. J. A. Dionne, président, M. Jean-Pierre Cadotte, vice-président, M. Maurice Ouellet, trésorier, Mme Lucie Ouimet, secrétaire, ainsi que de M. Jean-Yves Bédard, Mme Anita Desgagnés et Mme Marie-Claire Dubois, administrateurs.

M. J. A. Dionne, président de la Société d'arthrite, section Saint-Jean, a lancé officiellement la campagne de financement, le mercredi 11 septembre dernier, en compagnie du préfet de comté, M. André Bisaillon. (Photos François Mélillo)

Le conseil d'administration de la Société d'arthrite de la région est composé de M. Jean-Yves Bédard, M. Jean-Pierre Cadotte, Mme Anita Desgagnés, M. J. A. Dionne, Mme Marie-Claire Dubois, M. Maurice Ouellet et Mme Lucie Ouimet.

Pantorama

Lois JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

JORDACHE® JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

HAUTS D'AUTOMNE
•BLOUSES
•CHEMISES
•CHANDAILS
20% DE RABAIS (du prix régulier)

GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU

VALIDE JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE 1985 Aussi disponible chez les magasins Pigala.

Collection Céleste

Une collection de tapis spécialement conçue pour plaire à la fois aux consommateurs et aux détaillants.

Pour le consommateur, deux lignes de tapis qui offrent la même remarquable gamme de couleurs, des pastels le plus doux aux tons foncés les plus riches. Des tapis construits de 100% nylon B.C.F. qui reçoivent le traitement Scotchgard© pour conserver longtemps leur apparence originale et le traitement UltraFresh pour les garder toujours frais.

Pour le détaillant, des tapis de bonne qualité, à prix abordable qui se vendront rapidement. Des tapis fabriqués par les tapis Peeters sous la marque Constellation avec son expertise marketing et son support promotionnel.

La Collection Céleste de Constellation.

constellation

ESTIMATION GRATUITE

TAPIS PAQUETTE LAPLANTE

Tapis - Tuile - Céramique - Prélart
Installation par des experts

90 RICHELIEU, ST-JEAN -SUR-RICHELIEU
(514) 347-4777

constellation

Saint-Gérard

Souper et danse au profit de l'église

Tous les paroissiens de Saint-Gérard-Majella sont invités à participer à un souper paroissial, dont les

lynda DUPUIS

profits serviront à assumer le coût des différents services offerts par la communauté chrétienne et à assurer le bon entretien de l'église de la paroisse. Ce premier souper sera offert le samedi 2 novembre prochain, à la polyvalente Armand-Racicot.

La soirée débutera à 18h 30 avec un souper au cochon et au boeuf braisé, servis à volonté. Ensuite, ce sera place à la danse et à la musique avec l'orchestre de Gaston Michaud. Familles et amis sont invités à cette activité qui se veut sous le thème de «Viens faire un tour chez moi».

Le coût d'entrée à cette soirée est de $15 par personne, comprenant le repas, le vin et la soirée dansante. Pour de plus amples informations ou pour obtenir des billets, vous pouvez vous adresser au presbytère, au sous-sol de l'église, et au Patro-Normandie, après les célébrations eucharistiques dominicales, ou communiquer avec Nicole Magnan au 348-2095.

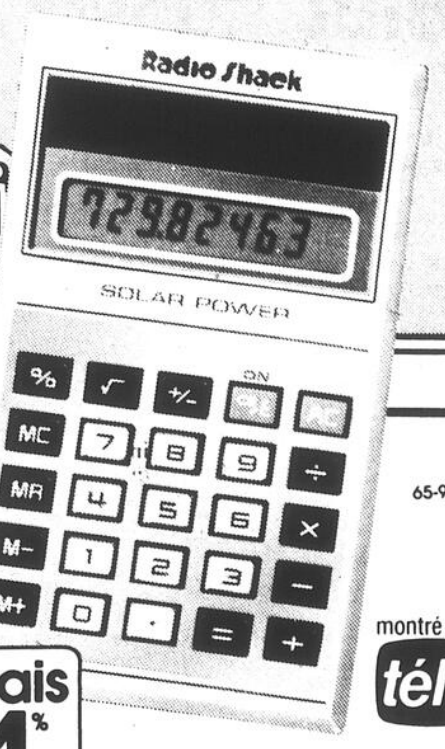
Radio Shack®

Radio Shack offre des aubaines qui ne sauraient manquer d'agrémenter le temps de la rentrée

DIVISION ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

Vente retour à l'école

Les prix de solde expirent le 30 sept. 1985



65-903

montré à la télé

rabais 41%

Des économies avec l'alimentation solaire

9.95 16.95

- La EC-405 avec 4 touches de mémoire et constante autom.
- Aucune pile requise

40-2047

1/2 PRIX

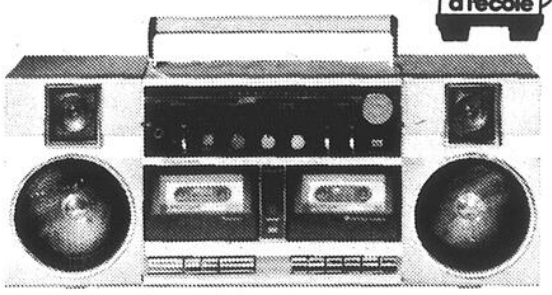
montré à la télé 124.97 chac. 249.95

Superbes enceintes 3 voies!

- H.-P. d'aiguës refroidi par liquide
- H.-P. de graves à grande excursion

Un SCR-17 en solde ... une affaire sans égal!

Vente retour à l'école

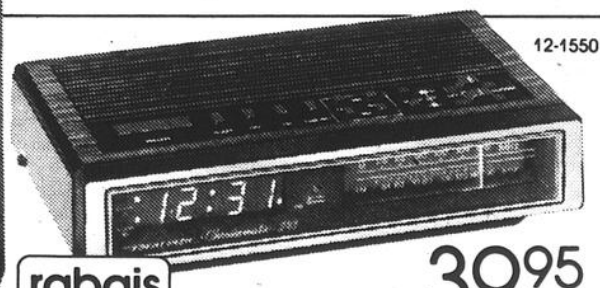


14-787*

rabais $90

159.95 249.95

- Magnéto à 2 platines avec AM/FM
- H.-P. 2 voies de bonne qualité



12-1550

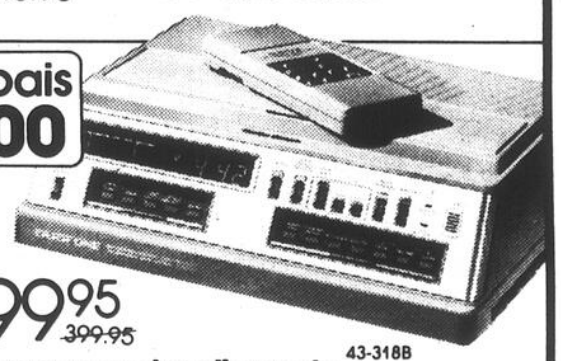
rabais 33%

39.95 59.95

Radio-réveil pour couple

- Deux réglages d'alarme et AM/FM
- Protection à pile* et avertisseur

rabais $100



299.95 399.95

43-318B

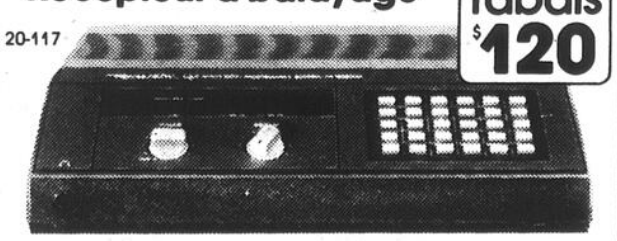
Ne manquez plus d'appels

- Répondeur à microprocesseur, télécommande*, garantie d'un an

CERTIFIÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

Récepteur à balayage

rabais $120



20-117

449.95 569.95

- 60 canaux programmables. Sans cristaux. Peut accéder à 20,584 fréquences.
- Recherche à 2 vitesses

Pratique et efficace

159.95 199.95

rabais $40

- Téléphone sans cordon†
- Garantie d'un an, mémoire 16 numéros

CERTIFIÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

43-550

†La portée peut varier selon les conditions

Chaîne stéréo 3-en-un

rabais $80

Vente retour à l'école

13-1220*

149.95 229.95

- Récepteur AM/FM
- Tourne-disque
- Magnétocassette
- Enceintes assorties

N'ayez plus de doutes

19.95 29.95

22-201*

rabais 33%

- Multimètre 18 gammes, 20 K ohms/V, sélecteur simple de fonction, cadran 3"

Radio Shack

Voir les pages blanches pour le magasin Radio Shack le plus près.

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS Radio Shack

*Piles/cassettes/adaptateurs non fournis

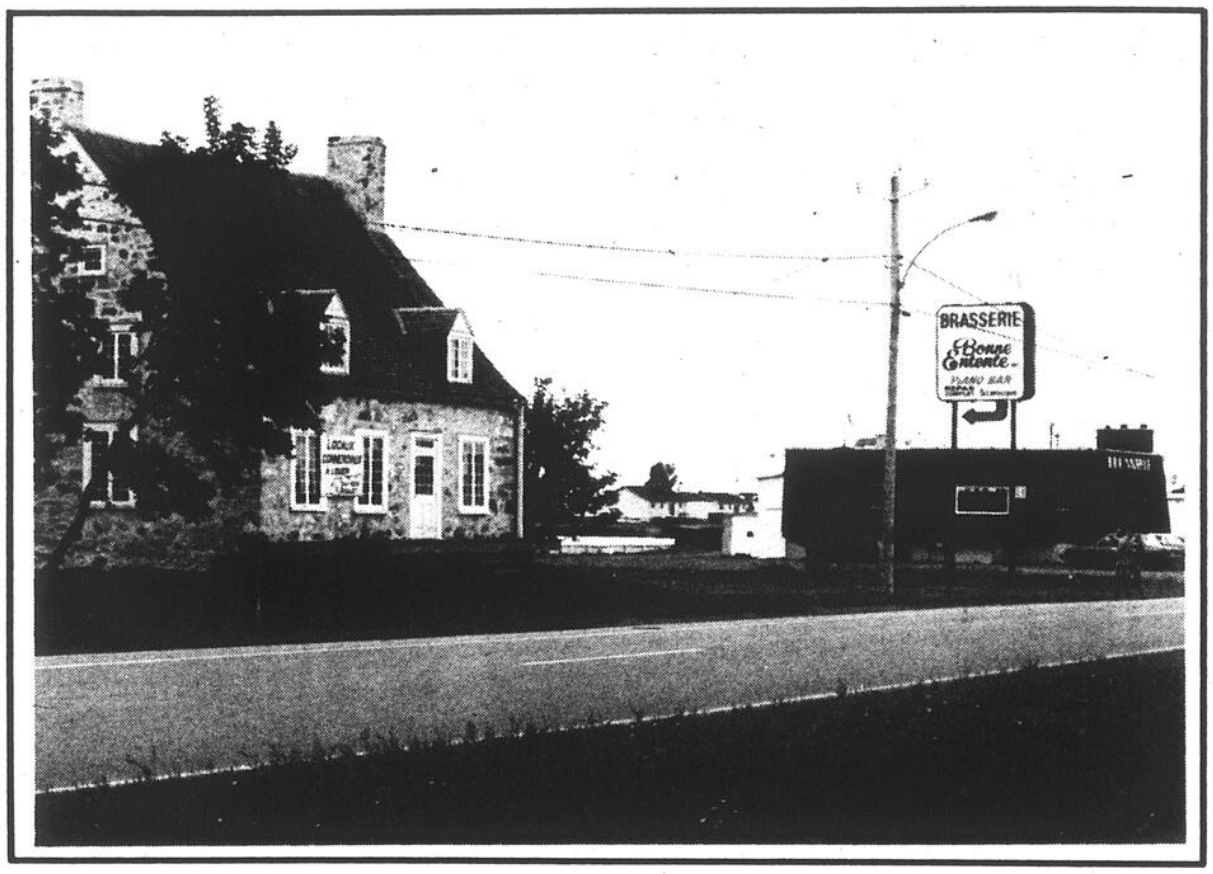
Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété. Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

ÉCONOMIE

Achat de la Brasserie Bonne Entente et de la maison Camiré

Goulet consolide son centre commercial à Saint-Luc

M.Rock Goulet, de Saint-Luc, poursuit l'expansion de son centre commercial au centre-ville de Saint-Luc. Il vient d'acquérir la brasserie Bonne Entente, la maison Camiré ainsi que les terrains spéculatifs situés à l'arrière de ces immeubles du boulevard Saint-Luc.



L'espace entre la brasserie et la maison Camiré restera en stationnement. Il formera une fenêtre pour un éventuel «majeur» que M. Goulet espère attirer sur le terrain commercial situé à l'arrière, le long de la rue Montmartre.(Photos François Mélillo)

Une semaine après ces acquisitions, la brasserie a été rénovée, les terrains redivisés et des plans sont déjà prêts pour un nouvel agrandissement de la «Place du centre-ville», nom que portera vraisemblablement le nouveau centre commercial. Dans l'immédiat, l'achat et les travaux de rénovations nécessitent une mise de fonds d'environ $400,000.

gilles BÉRUBÉ

Il y a neuf mois à peine, Rock Goulet a annoncé la construction du marché Provigo, à Saint-Luc, ainsi que le remembrement de divers immeubles pour former un petit centre commercial au coeur du noyau urbain de Saint-Luc. Déjà à l'époque, il lorgnait vers les immeubles voisins. En plus de vouloir en venir à un ensemble commercial intégré, le problème d'un stationnement trop restreint se posait.

■ Terrain

En acquérant la brasserie, M. Goulet a récupéré un terrain de plus de 150,000 pieds carrés, dont une bonne partie est à l'arrière du complexe de boutiques. Par ailleurs, un autre terrain en spéculation situé à l'arrière était la propriété de M. Jean-Luc Surprenant. Sa superficie est d'environ 300,000 pieds carrés dont une large partie, au sud de la future rue Montmartre, est zonée résidentielle. Le terrain formait une enclave d'une soixantaine de pieds qui venait rejoindre le boulevard Saint-Luc. Ces deux immeubles entouraient la maison Camiré. M. Goulet a donc acquis cette dernière.

Cette maison deux fois séculaire a été très bien restaurée à l'extérieur, mais tout l'intérieur reste à aménager. Pour M. Goulet, l'intérêt pour cet immeuble était surtout le vaste terrain qui donne sur le boulevard Saint-Luc. Le promoteur luçois avoue ne pas être entiché pour l'antiquité et le patrimoine, mais il est très fier de sa nouvelle acquisition. S'il a redivisé le terrain, il entend bien préserver la maison et maintenir un périmètre de verdure tout le tour. Il la voit comme un héritage légué à la collectivité luçoise. «C'est pour le monde de Saint-Luc qu'il faut la garder, commente-t-il comme pour se justifier.»

■ Restauration

La maison Camiré est à louer ou à vendre. Comme elle est située dans une zone commerciale, elle aura vraisemblablement une fonction de ce genre. M. Goulet pense entre autres à un bureau de professionnel, à un restaurant sélect ou encore à une boutique d'antiquités de grandes valeurs. «Ça va prendre de l'argent», lance-t-il en soulignant que tout est à faire à l'intérieur.

Au moment de lire ces lignes, il est vraisemblable que la rénovation de la brasserie sera completée. Il s'agit de travaux mineurs portant sur l'esthétique de la bâtisse. L'espace entre celle-ci et la rangée de boutiques accueillera éventuellement une ou deux nouvelles boutiques. Les plans sont prêts et les travaux débuteront dès qu'un locataire se présentera. Ces magasins se feront dans le prolongement des boutiques actuelles. La brasserie se retrouvera ainsi en retrait. On aménagera donc une terrasse en façade. Le bar au sous-sol est toujours à louer.

■ Majeur

À l'est de la brasserie, le terrain deviendra un stationnement. Il formera une fenêtre sur le terrain à l'arrière où M. Goulet espère attirer un «majeur». Il pense à un magasin de «variétés» dans le style de Korvette ou Wise. À l'est de la maison Camiré, il est question d'accueillir un concessionnaire automobile. Des discussions dans ce sens sont déjà en cours.

Reste enfin le développement domiciliaire du côté sud de la rue Montmartre. M. Goulet avoue son inexpérience dans le domaine. «Moi, c'est le commercial mon affaire». Il songe donc à s'en remettre à des promoteurs ou à des entreprises de construction pour développer le secteur.

Et la prochaine expansion? «Pour tout de suite, c'est assez. On va faire ça et après on verra», conclut notre interlocuteur.

Hyundai file vers Bromont

Le Haut-Richelieu regarde passer la diligence

Une fois de plus, le Haut-Richelieu semble avoir manqué le coche. Il regarde passer la diligence. Pony/Express file vers Bromont. Tout indique que c'est là que le constructeur automobile Hyundai installera son usine d'assemblage. Depuis quelques jours, la rumeur persiste dans les média nationaux.

Cependant, hier matin encore, les milieux officiels continuaient d'affirmer que rien n'était joué et que Saint-Jean restait dans le peloton de tête. D'autres sources voyaient déjà le Haut-Richelieu hors de la course. Le contexte syndical, mauvais à Saint-Jean et bon à Bromont, aurait joué. Mais il y a aussi qu'à Bromont, on ne se serait pas assis à attendre la diligence. Le télégraphe cliquetait depuis quelque temps déjà.

Dans son édition du samedi 14 septembre, le quotidien *La Presse* révélait pour la première fois que c'est de trois cents à trois cent cinquante acres, et non pas quatre cents acres, que Hyundai exigerait pour son usine d'assemblage. Il ajoutait que le gouvernement Bourassa aurait fait parvenir à la compagnie coréenne une offre de subventions de l'ordre de 100 millions $. Le journal précisait également que la firme d'ingénieurs Lavalin avait proposé trois villes, Bromont, Saint-Laurent et Montréal-Est, pour l'implantation de l'usine d'assemblage Hyundai, un projet de $200 millions et de 1,200 emplois.

■ Superficie

Une entrevue avec le député de Shefford, Jean Lapierre, qui lui-même se référait à des propos du premier ministre Brian Mulroney, laissait entendre que Bromont serait la grande gagnante. En outre, le quotidien indiquait que la superficie disponible, plus de 40 acres, jouait en faveur des trois villes.

Chez Lavalin, le responsable du dossier, M. Edouard Préfontaine, indique que le choix définitif n'est pas fait. Il confirme que Saint-Jean a été considérée dans l'étude. Il précise toutefois que c'est de trois cents à trois cent cinquante acres, et non pas quatre cents acres, que Hyundai exigerait pour son usine d'assemblage. Il ajoute que la firme a quatre cents acres de terrain en réserve à Bromont. Il répète que l'organisme a fondé son choix sur la superficie demande. Le site doit être disponible dès maintenant et être desservi. Également, l'entreprise veut négocier avec le moins de propriétaires que possible. Il faut également le chemin de fer et une autoroute à proximité. Et les trois villes avancées par La Presse? Notre interlocuteur refuse de commenter. Il conclut en disant que le choix se précise de plus en plus, comme pour ne pas semer d'illusions.

Quatre cents acres, ça se trouve sans trop de problème du côté d'Iberville. Même chose au bout de la rue Pierre-Caisse sur un terrain qui s'étendrait dans Saint-Jean et Saint-Luc. Dans les deux cas, il faudrait élargir les zones industrielles.

Au Conseil économique du Haut-Richelieu, le commissaire industriel Etienne Héroux est en vacances. C'est le président, M. Gilles Perreault, qui va à la pêche. Il répète que l'organisme a fondé son choix sur la superficie demande. Le site doit être disponible dès maintenant et être desservi. Également, l'entreprise veut négocier avec le moins de propriétaires que possible. Il faut également le chemin de fer et une autoroute à proximité. Et les trois villes avancées par La Presse? Notre interlocuteur refuse de commenter. Il conclut en disant que le choix se précise de plus en plus, comme pour ne pas semer d'illusions.

Quatre cents acres, ça se trouve sans trop de problème du côté d'Iberville. Même chose au bout de la rue Pierre-Caisse sur un terrain qui s'étendrait dans Saint-Jean et Saint-Luc. Dans les deux cas, il faudrait élargir les zones industrielles.

Au Conseil économique du Haut-Richelieu, le commissaire industriel Etienne Héroux est en vacances. C'est le président, M. Gilles Perreault, qui va à la pêche. Là-dessus, même si ça n'est pas nécessairement fondé, Saint-Jean a mauvaise réputation, surtout avec le récent dossier de Tissage Richelieu. Par contre, de Bromont, on vous refile toujours des images presque bucoliques du parc industriel. Des relations de travail idyllique. Les trois grandes entreprises de la place, IBM, Mitel et Général Électrique n'ont pas de syndicat.

Il y aurait cependant plus. À Bromont, on ne serait pas assis pour attendre que la diligence arrive. Depuis quelque temps déjà, on aurait retenu les services d'une influente firme de communication pour exercer le lobby dans ce dossier. De plus, les municipalités environnantes se seraient toutes concertées pour appuyer la candidature de Bromont. Les élus auraient misé sur un seul nom, étant bien conscients qu'un tel investissement a des retombées considérables sur toute une région.

■ Bissonnette

De son côté, le ministre André Bissonnette a déclaré au CANADA FRANÇAIS que la décision n'était pas encore prise et que Saint-Jean était dans la «short list». Bref, la région resterait parmi les finalistes.

Pourtant, dans la presse nationale, on donnait Bromont gagnante ou presque. Ses chances variaient de 90% à 99%, selon le média. D'autres sources nous ont également laissé entendre que Bromont hériterait de la manne. Il semble que le contexte syndical a joué.

Là-dessus, même si ça n'est pas nécessairement fondé, Saint-Jean a mauvaise réputation, surtout avec le récent dossier de Tissage Richelieu. Par contre, de Bromont, on vous refile toujours des images presque bucoliques du parc industriel. Des relations de travail idyllique. Les trois grandes entreprises de la place, IBM, Mitel et Général Électrique n'ont pas de syndicat.

Il y aurait cependant plus. À Bromont, on ne serait pas assis pour attendre que la diligence arrive. Depuis quelque temps déjà, on aurait retenu les services d'une influente firme de communication pour exercer le lobby dans ce dossier. De plus, les municipalités environnantes se seraient toutes concertées pour appuyer la candidature de Bromont. Les élus auraient misé sur un seul nom, étant bien conscients qu'un tel investissement a des retombées considérables sur toute une région.

Nouveaux locaux

La Société d'entraide opte pour les Galeries du Centre

Dès le début d'octobre prochain, la Société d'entraide économique de Saint-Jean et Iberville emménagera dans ses nouveaux locaux, sur la rue Richelieu, à Saint-Jean.

gilles BÉRUBÉ

Le directeur général de la Société, M. Serge Lachapelle, indique que les travaux ont débuté la semaine dernière. L'Entraide occupera un plancher de 1,550 pieds carrés dans les Galeries du Centre. Notre interlocuteur note qu'il s'agit d'un espace plus petit que le local actuel du 52 de la rue Saint-Jacques. Cependant, les nouveaux bureaux seront plus fonctionnels.

M. Lachapelle souligne que présentement, les bureaux sont répartis sur deux étages. En plus de l'espace perdu à cause de l'escalier, l'organisation des lieux n'est pas très rationnelle. Sur la rue Richelieu, la Société occupera la superficie de deux boutiques. L'organisme a également une option de location sur un troisième local advenant que le besoin d'espace augmente.

Il y a plusieurs mois déjà que la Société a décidé de changer de local. L'hiver dernier, l'organisme en est presque venu à une entente pour s'installer dans un autre édifice. C'est finalement la rue Richelieu qui a retenu la faveur des membres du conseil d'administration. M. Lachapelle commente que la rue Richelieu reste l'artère la plus achalandée de l'agglomération. D'autres institutions financières y ont pignon sur rue et sa vocation de service s'y est accentuée depuis quelques années.

Les travaux d'aménagement ont débuté depuis une semaine.(Photos François Melillo)

Sainte-Marie-de-Monnoir

Un entrepôt plus vaste pour les Fromages Gamma

Les Fromages Gamma, de Sainte-Marie-de-Monnoir, vient de compléter un projet d'agrandissement de ses installations du rang du Ruisseau-Barré. L'entreprise a construit un nouvel entrepôt avec une chambre froide et une nouvelle aire d'expédition.

L'entreprise a bénéficié d'une aide de la Société de développement industriel pour réaliser son projet. Chez Gamma, on se montre plutôt discret sur cette expansion. Le porte-parole de la compagnie n'a pas voulu divulguer le montant de l'investissement.

Cependant, dans un communiqué émis par le bureau du député Jacques Beauséjour, on indique que la Société de développement industriel a garanti $260,000 sur un prêt de $300,000 consenti aux Fromages Gamma. Egalement, l'entreprise bénéficiera durant une période de cinq ans d'une protection contre la hausse des taux d'intérêt.

Outre l'agrandissement de l'entrepôt, Gamma doit acquérir de la nouvelle machinerie. Le projet devrait entraîner la création de six nouveaux emplois. Notons qu'il s'agit de la première phase d'un plan d'expansion qui en prévoit trois. L'échéance des autres étapes dépendra vraisemblablement, selon notre interlocuteur, de l'évolution des ventes de la compagnie.

Pour les devoirs des petits et des grands

Étudiants - étudiantes

VENEZ VOIR NOTRE GAMME D'ORDINATEURS

- les meilleures marques
- prix compétitifs
- conseillers sur place

- disquettes
- logiciels
- périphériques
- livres
- papier
- etc.

Détaillant autorisé

apple IBM olivetti Epson

et

Commodore DONT LE NOUVEAU PC 10

INFO BUREAUTIQUE MD

20, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-1871

Sans frais: 1-800-363-1447

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 17 AU 21 SEPT. 85 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT

LES JOURS V

VIGNEAULT

20%

DE RABAIS

sur tous les articles non réduits

MODE POUR ELLE

Venez constater nos nouvelles collections automne-hiver et économisez en profitant du premier choix.

Utilisez notre plan mise de côté

Vigneault vous offre un choix varié de collections telles que: **Esprit - Miss Rally - Legang - Pedigree - S.B.J. - Vision - Lois Fantaisie, et autres.**

Louis-G. Vigneault

153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

NOUS SOMMES ICI — JACQUES CARTIER — ST-GEORGES — PLACE DU MARCHÉ — ST-JACQUES — CHAMPLAIN

Des serres branchées sur la Fonderie Noranda

Agrinor lance son projet à l'automne

La compagnie Agrinor entreprendra, cet automne, la construction d'un complexe de serres qui

gilles BÉRUBÉ

seront chauffées par les rejets d'eau de la Fonderie Noranda, en Abitibi. Rappelons que c'est l'ingénieur luçois Denis Tremblay qui est à l'origine de ce projet révolutionnaie pour le Québec.

L'investissement nécessaire à sa réalisation atteindra $2,6 millions dont au moins $441,000 proviendront d'une subvention du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. La construction sera plus imposante que ce qui avait été annoncé à l'été 84 et elle comportera des changements techniques importants par rapport au projet initial.

Les tomates devraient être en train de pousser, mais un petit ruisseau en a décidé autrement. L'été dernier, M. Denis Tremblay annonçait son projet de construire une serre gonflable d'une superficie d'une acre à proximité de la Noranda.

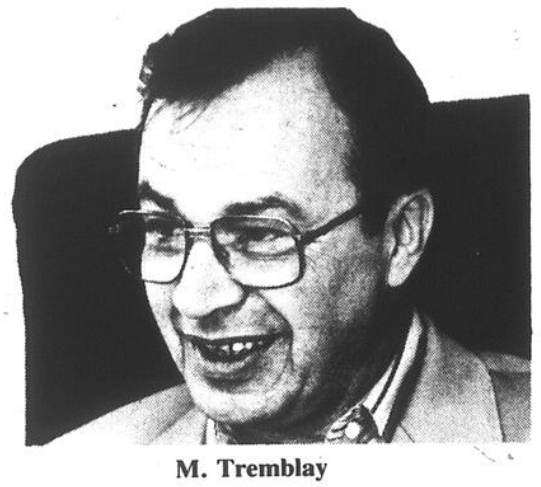
■ Fondation

Le projet s'est mis en branle tel que prévu à l'automne 84. À ce moment, on a construit les fondations de la serre. Celles-ci se résumaient à un lit de pierre concassée et à des ancres de béton pour retenir la serre qui devait être construite ce printemps. L'ensemble était situé près d'un ruisseau, non loin de l'usine Noranda. Au printemps, à la fonte des neiges, les éléments ont érodé une large partie de la fondation. Cet incident, qui a quand même englouti $30,000, a amené les promoteurs à repenser le projet.

M. Tremblay indique que le nouvel emplacement, situé à quelques dizaines de mètres du premier, permet d'asseoir la fondation sur du roc. Parce qu'on se sait maintenant sur un terrain solide, on a retenu une technologie éprouvée en Hollande. La fondation sera de béton armé et la serre de verre. Cette construction plutôt conventionnelle sera toutefois assortie d'une panoplie d'appareils et de techniques raffinés. La nouvelle serre en chapelles aura une superficie de 1,3 hectare, soit le triple du projet original. Et tout ça sera planté en tomates.

■ Subvention

Le 30 août dernier, le ministre Jean Garon a annoncé l'octroi d'une subvention minimale de $441,000 à Agrinor. L'aide du ministère de l'Agriculture pourrait toutefois atteindre $551,000 selon le contenu québécois de la construction. À ce propos, M. Tremblay note que la technologie vient des Pays-Bas, mais qu'il y a possibilité de trouver de nombreuses composantes au Québec.



M. Tremblay

Pour leur part, les actionnaires privés injecteront $850,000. Il restera donc près de $600,000 à financer. Toutefois, M. Tremblay est confiant de trouver du capital de risque pour cette portion et il espère même constituer le fonds de roulement de l'entreprise. Selon l'étude de faisabilité, le rendement sur l'investissement pourrait atteindre 15%.

Si tant d'organismes s'intéressent au projet, c'est qu'il est ambitieux, mais c'est aussi parce qu'il comporte de nombreux aspects novateurs. Il sera aussi un véritable laboratoire pour le développement de la serriculture au Québec. Il semble d'ailleurs, selon M. Tremblay, qu'une quinzaine de projets de serres branchées sur des usines pourraient voir le jour à la suite de l'expérience de Noranda.

■ Production

La serre sera érigée le printemps prochain pour que la production puisse démarrer vers le mois de juin. La mise en marché pourra commencer à l'automne 86, au moment où les tomates fraîches de champs ne sont plus disponibles. Pour la première année, Agrinor prévoit produire 750,000 livres de tomates, soit à peu près la moitié des besoins de l'Abitibi-Témiscamingue.

La serre deviendra un véritable laboratoire

En retenant une technologie éprouvée, Agrinor a pu accroître l'importance de son projet tout en rassurant les investisseurs. Il n'en demeure pas moins que la serre qui sera alimentée à même les rejets d'eau de refroidissement de la Noranda, comportera de nombreux raffinements qui étonnent parfois. Dans l'ensemble, il s'agit de techniques éprouvées en Europe. La serre deviendra en somme un véritable laboratoire pour adapter cette technologie aux conditions de production du Québec.

Ainsi, inutile de souligner que l'environnement de la Mine Noranda n'est pas celui d'un hôpital. Si les risques de pollution d'air sont limités (les rejets se retrouvent plutôt à des dizaines de kilomètres de la fonderie), les concepteurs du projet ne s'en sont pas moins préoccupés.

La serre sera équipée d'un détecteur de SO

Avec des conditions de température chaudes et humides, les rejets de la cheminée de la fonderie pourraient se retrouver dans les environs immédiats. Lorsqu'on détectera la présence de SO , la serre sera fermée hermétiquement. Un système de ventilation avec des filtres à eau se mettra en marche. Il s'agit là d'une mesure propre à la serre de Noranda et qui ne s'appliquera pas nécessairment dans d'autres cas.

Également, des gicleurs extérieurs pourraient transformer le SO en pluie acide en aspergeant la serre d'eau. Toutefois, ces gicleurs sont là avant tout pour rafraîchir la serre lorsque la température sera trop chaude durant l'été. La serre sera aussi protégée par des écrans thermiques et des écrans ombrageants qui seront ouverts au besoin.

La culture des tomates se fera en sac de laine de roche, une technique sur laquelle des chercheurs de l'Université Laval travaillent. L'irrigation se fera à l'aide d'un système de goutte à goutte. Tout ça sera évidemment contrôlé par ordinateur.

On pourrait également parler du système de chauffage, des lignes d'irrigation à haute pression pour la répression des maladies, de la structure de la serre, de l'enrichissement de l'atmosphère au CO et de bien d'autres détails techniques. Maintenant, il faut que ça marche et que ça soit rentable.

La vie s'écoule un grain de sable peut tout arrêter...

c'est dur pour ceux qui restent

AVEZ-VOUS PENSÉ

fond de pension et

Assurance-vie?

Les Assurances Claude Senécal Inc.
54, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5391

représentant GÉRARD BELLEMARE

French as a Second Language

We need a full-time teaching master to develop and teach courses in French as a Second Language, including advanced levels.

You are a French-major degree graduate or equivalent in combined education and experience. It is essential you have a working knowledge of French language program development and delivery strategies and have teaching experience.

Administrative experience and college level adult education experience is preferred.

Salary is commensurate with qualifications and experience in accordance with the Academic Collective Agreement. Starting date is no later than October 14, 1985.

Please refer to
Position No. BHHS-085-136

Le Français Langue Seconde

Nous recherchons un chargé de cours à plein temps qui sera responsable de la mise au point et de l'enseignement d'un programme de français langue seconde, y compris les cours de niveau avancé. Vous possédez un diplôme avec spécialisation en français ou l'équivalent en formation et expérience. Vous devez absolument avoir la pratique de la mise au point de programmes d'étude du français et posséder les méthodes d'enseignement acquises par la pratique. La préférence sera accordée à la personne ayant une expérience de l'administration et de l'éducation des adultes au niveau collégial.

Le salaire sera en fonction des qualifications et de l'expérience aux termes de la convention collective régissant les effectifs des collèges. Entrée en fonction, au plus tard le 14 octobre 1985.

Prière rappeler la référence
Numéro de référence BHHS-085-136

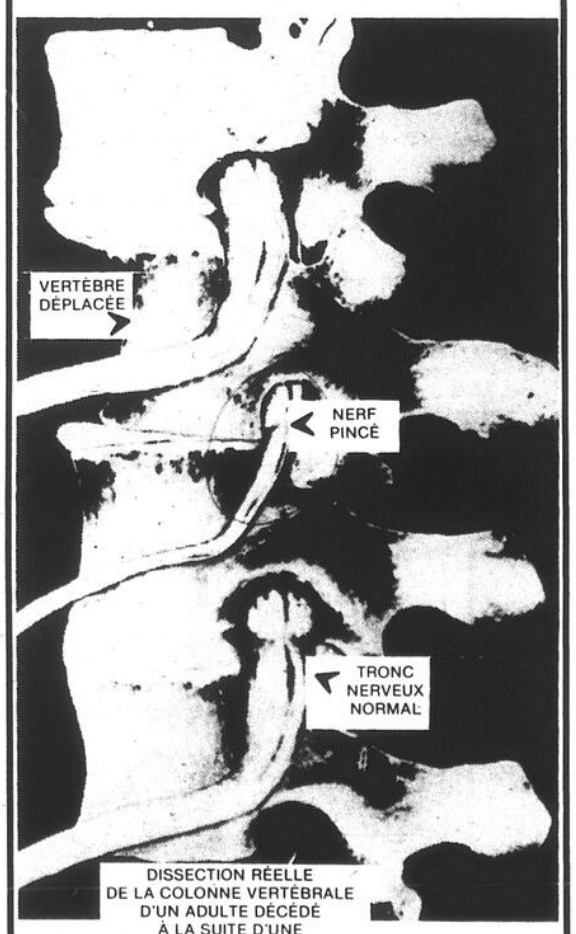
Mr. John Flegg
Manager, College Employment/
Directeur de l'embauchage
ST. LAWRENCE COLLEGE SAINT-LAURENT
2288 Parkedale, Brockville, Ontario K6V 5X3

Applications close September 23, 1985
avant le 23 septembre 1985

WE ARE AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
CE POSTE EST ÉGALEMENT OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

ST. LAWRENCE COLLEGE SAINT-LAURENT
BROCKVILLE CORNWALL KINGSTON

LA CAUSE PRINCIPALE DE LA MALADIE



DISSECTION RÉELLE DE LA COLONNE VERTÉBRALE D'UN ADULTE DÉCÉDÉ À LA SUITE D'UNE INSUFFISANCE RÉNALE.

LES ALLERGIES, ECZÉMA, ASTHME, FIÈVRE DES FOINS, SINUSITE, URTICAIRE

Dr Raoul Lafleur, D.C.
docteur en chiropratique

Tél.: 347-3488

234, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

Nouveaux cours offerts à l'automne

Les femmes à la découverte des métiers non-traditionnels

Durant les mois d'octobre et novembre prochains, la Commission scolaire Honoré-Mercier organisera des cours à l'intention des femmes désireuses de faciliter leur réintégration au marché du travail dans des métiers non-traditionnels.

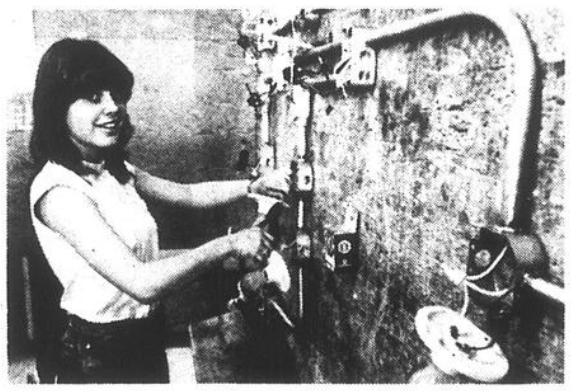
Ces cours ont pour objectif d'aider les femmes à faire un choix professionnel en tenant compte de leurs aptitudes, de leurs goûts et de leurs intérêts pour les métiers non-traditionnels. Ces emplois sont ceux où les femmes représentent moins du tiers de la main-d'oeuvre.

Le Programme «Initiation aux métiers non-traditionnels» s'adresse aux femmes voulant intégrer ou réintégrer le marché du travail et participer à une expérience d'exploration et d'initiation dans les métiers non-traditionnels.

Il faut toutefois préciser qu'il ne s'agit nullement d'habiliter les stagiaires à un métier. Le cours vise plutôt à leur faire connaître le contexte du métier, en leur permettant de faire une évaluation réaliste de leurs aptitudes pour ces métiers et de déterminer s'ils correspondent à leurs goûts.

Aucune exigence académique formelle n'est exigée pour participer à ce programme. Les candidates doivent savoir lire et écrire et elles doivent vouloir aller sur le marché du travail. Également, elles doivent être évaluées et sélectionnées par un conseiller en main-d'oeuvre d'un Centre d'emploi du Canada.

Les cours sont gratuits et durent quatorze semaines à raison de 30 heures par semaine. Les participantes peuvent recevoir des allocations hebdomadaires de formation et des allocations supplémentaires pour la garde des enfants et le transport. Les personnes intéressées à ce cours doivent s'adresser au Centre d'emploi du Canada.



LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		9.24	9.22	12.38
Taux préférentiel		10.25	10.25	13
Hypothèques conventionnelles	1 an	10	10	13
	3 ans	11.75	11.75	14
Dépôts d'épargne bancaire		6	5.75	8.5
Dépôts bancaires 90 jours		8.5*	8.5*	9.75*
Bons de Trésor 91 jours		9.02	8.97	12.09
Obligations corporatives Long Terme		11.226	11.475	13.18
Obligations municipales		11.15	10.95	13
Obligations du Canada Long Terme		11.13	10.82	12.63
Placements à terme (cie de fiducie)	1 an	8.63*	8.60*	11.63*
	5 ans	10.31*	10.25*	12 *
Taux de change US$		1.3733		
Dollar canadien		72.82		

Source: Taux communiqués par Lévesque Beaubien inc. Taux compilés le vendredi de chaque semaine. Certains taux sont des moyennes.

CANADA

La Commission d'enquête sur l'assurance-chômage

Le 6 juillet 1985, le Gouvernement du Canada a annoncé la composition de la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage. Le mandat de la commission d'enquête consistera à entreprendre un examen du régime d'assurance-chômage, à la lumière des objectifs généraux du gouvernement en matière économique, de l'évolution du marché du travail et des liens qui existent entre l'assurance-chômage et d'autres programmes à caractère social, ainsi que les régimes privés de protection du revenu.

Les organismes et les individus qui veulent faire des soumissions sont priés de contacter:

Elizabeth Dowdeswell
Directrice exécutive,
La Commission d'enquête sur l'assurance-chômage
C.P. 3432
Ottawa, Ontario.
K1P 5K0
(613) 991-4680
Avant le 10 octobre 1985.

Le mandat de la Commission d'enquête, des renseignements au sujet des dates et du lieu des audiences publiques, et des détails supplémentaires touchant la participation dans le processus consultatif sont disponibles sur demande.

Canada

SOLDE D'AUTOMNE

C-I-L* CILUX*

18.99 ou moins les 4 litres
·Couche de fond au latex

19.99 ou moins les 4 litres
·Super latex mat
·Super latex au fini perlé

20.99 ou moins les 4 litres
·Super alkyde semi-brillant
·Super latex semi-brillant

C-I-L CILUX* - L'amie fidèle de votre décor.

Serge Mercier Inc.
248, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-3800

Quincaillerie G.H. Berger Ltée
455, boul. du Séminaire, Saint-Jean
Tél.: 348-4916

Choinière & Martel (1981) Inc.
274, boul. Saint-Luc Saint-Luc
348-3817-8

Séminaires à Marieville

L'exportation, un défi qui peut être rentable

Exporter! Un pari audacieux. Trop de l'avis de plusieurs. C'est un peu plonger dans l'inconnu. Pas tant que ça. L'exportation peut s'avérer un défi rentable pour une PME. Il reste que l'aventure de l'exportation ne doit pas être prise à la légère. L'exportation, c'est comme bien d'autres choses, ça s'apprend.

Pour démysthifier l'exportation, le Conseil économique du Haut-Richelieu organise une série de séminaires à l'intention des dirigeants d'entreprises de la région. Ces séminaires porteront plus précisément sur le marché des états de la Nouvelle-Angleterre, un marché de 4 millions d'habitants à la porte de la région. Cette session est organisée en collaboration avec le Commissariat industriel montérégien et le Conseil économique de Chambly, Carignan Richelieu.

■ **Aide**

La première de ces rencontres se tient ce matin, le 18 septembre, à l'Auberge de Marieville. Il sera alors question de l'aide gouvernementale à l'exportation. Au préalable, les participants se seront toutefois demandé si l'exportation, c'est pour eux, s'ils sont prêts à exporter. À cette occasion, un porte-parole de la firme J.P.M. Gervais Meubles, de Saint-Césaire, viendra témoigner de son expérience dans l'exportation. Pour leur part, des représentants gouvernementaux parleront des possibilités d'aide de l'État.

La semaine prochaine, soit le 25 octobre, le programme du séminaire portera sur les volumes d'exportation, sur les marchés à viser et sur le prix de vente. Outre une personne ressource de la firme Mallette, Major et Martin, M. Jean-Charles Tull, de Machinerie Idéale, de Saint-Césaire, viendra livrer son témoignage. Ces deux rencontres sont gratuites et se dérouleront de 9h30 à 12 heures.

■ **Assurances**

Deux semaines plus tard, soit le 9 octobre, le menu sera plus substantiel. Le programme s'étendra de 9 heures à 17 heures. Il sera question du financement, des garanties, des assurances, du transport et autres aspects qui prennent plus d'importance lorsqu'il s'agit d'exporter. Cette fois, ce sera M. Bert Snyder, de la firme Snyder et Fils, de Bedford, qui fera part de son expérience dans le domaine de l'exportation. Le coût de cette journée est de $25, ce qui inclut les frais de repas.

Enfin, le mercredi 23 octobre, les participants se rendront à Highgate, au Vermont, pour visiter un poste de douane américain. Le coût sera de $25 et le départ se fera de Saint-Jean. Notons qu'il est possible de s'inscrire à toutes les rencontres ou d'assister uniquement à celle que l'on juge plus pertinentes et intéressantes. Les intéressés doivent s'adresser au Conseil économique au numéro 347-2222.

Parc industriel de Saint-Jean

Éloi Gagnon se risque dans une bâtisse industrielle spéculative

M. Éloi Gagnon, de la firme Construction Régoma, vient d'acquérir un terrain dans le parc industriel de Saint-Jean dans le but d'y construire une bâtisse industrielle spéculative. Ce n'est toutefois pas avant d'avoir un client qu'il entreprendra la construction.

gilles BÉRUBÉ

L'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu manque de locaux industriels. Le printemps dernier, le directeur-général du Conseil économique du Haut-Richelieu, M. Étienne Héroux, a sonné l'alarme. Des investisseurs potentiels ont ignoré la région faute d'y trouver un local convenant à leurs projets.

Il reste qu'une bâtisse industrielle spéculative constitue un investissement risqué. Pour atténuer ce risque et intéresser des promoteurs, le commissaire industriel les a incités à entreprendre les démarches administratives sans pour autant débuter la construction.

■ **Achat**

M. Gagnon est l'un des rares investisseurs de la région à s'être lancé dans la construction de locaux industriels. L'expérience n'a pas toujours été heureuse et comme il l'a expliqué en mars dernier, les autorités municipales n'ont pas toujours été compréhensives à l'endroit des propriétaires de telles bâtisses.

Avec le présent projet, M. Gagnon acquerra un terrain d'une superficie de 8,415 pieds carrés sur la rue Boucher. Le prix total est de $9,088, soit $1.08 le mètre carré. A la date de la signature du contrat d'achat avec la ville de Saint-Jean, il aura douze mois pour entreprendre la construction d'une bâtisse. Cette construction devra être achevée au plus tard dans un délai de quinze mois de la date d'achat. Après ces délais, la Ville aura le droit de reprendre le terrain en remboursant 90% du prix payé.

■ **Prêt**

En somme, le constructeur se réserve un délai minimal de trois mois pour construire sa bâtisse. Selon M. Gagnon, ce sera suffisant. S'il trouve un locataire, il se donne trois mois pour lui livrer le local, soit à peu près le temps qu'il faut à l'industriel pour organiser son déménagement ou son implantation.

M. Gagnon explique qu'il faut habituellement un minimum de trois mois pour acheter un terrain d'une municipalité. Ce n'est qu'une fois ces formalités complétées que la construction peut être entreprise. En réglant immédiatement la transaction, ce délai est épargné. «Dès qu'on aura un client, on sera prêt à construire.» Et justement, M. Gagnon doit rencontrer un prospect sérieux cette semaine.

Le promoteur indique qu'il construira vraisemblablement le double de ce que voudra un locataire. Pour l'instant, il songe à deux locaux de 10,000 pieds carrés. En attendant, il fera préparer des projets de plans et des esquisses par un architecte. Ces documents seront mis à la disposition de locataires ou d'acheteurs éventuels, notamment par le biais du Conseil économique. Également, un panneau réclame sera installé sur le terrain de la rue Boucher.

Six logements pour la Coop Nouvelle-Avenue

La Coopérative Nouvelle-Avenue, d'Iberville, construira un édifice de six logements grâce à une subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logements.

Le coût en capital d'environ $246,000, sera financé par un prêt de 35 ans que garantit la SCHL, l'organisme fédéral responsable de l'habitation. L'aide prendra la forme d'une subvention annuelle atteignant un maximum de $18,000. Cet appui financier pemettra de résuire les taux d'intérêt hypothécaire à seulement 2%.

Selon les termes actuels du contrat, le montant total de la contribution fédérale pourrait s'élever à $630,000. Cette aide a pour but de maintenir les frais d'occupation le plus bas possible pour les membres de la coopérative.

mcg
moquin, ménard, giroux, daoust inc.
SYNDIC
Denis Rémillard, C.G.A. Syndic
523 boul. du seminaire nord bureau 202 st-jean-sur-richelieu quebec J3B 5L8 (514) 348-4288
85 rue saint-charles ouest bureau 101 longueuil quebec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215
Bureau ne sont sur rendez-vous

Au bureau ou à la maison
Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.
Service industriel et commercial
ESTIMATION SUR DEMANDE
347-1834
C.P. 383, Saint-Jean
Thérèse Berry Pilon
prop
Gaétan Choinière
rep
DUSSIER WINDOW CLEANING

Voulez-vous une idée lumineuse à réaliser aujourd'hui?
faites le point dans vos assurances!
avec nos agents
Venez comparer vos polices et réajuster primes et risques
Informez-vous et rassurez-vous!
AUTO - RÉSIDENCE - COMMERCE
VIE - PARAPLUIE
Les Assurances Claude Senécal Inc.
54, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5391

AVIS IMPORTANT
À NOTRE CLIENTÈLE
Dans le but de mieux vous satisfaire et de vous offrir encore plus,
notre service d'essence sera temporairement interrompu du 16 au 26 septembre 1985.
Nous nous excusons de ce contretemps et espérons vous compter à nouveau parmi notre distinguée clientèle.
SUNOCO
N.B. Les départements de vente de pneus, d'alignement, de freins, etc. demeurent ouverts.
PNEUS GASTON DION INC (LESJ.
GROS & DÉTAIL
223, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, tél.: 348-3333

gestion commerce

Les normes sur le travail ne touchent pas seulement le salaire

Saviez-vous que le taux minimal de travail en date de cette rubrique est de 4,00$ au Québec. Pour les salariés de moins de 18 ans le taux est de 3,54$. Avantage, gîte et pension: aucun avantage ayant une valeur pécuniaire ne doit entrer dans le calcul du salaire minimum. Le montant maximum qui peut être exigé par un employeur pour la chambre et la pension d'un de ses salariés est celui que le gouvernement fixe par règlement.

Pour les employés qui reçoivent des pourboires, le salaire minimum est de 3,28$ l'heure. Pour les moins de 18 ans, le taux minimum est de 2,95$. Le pourboire est la propriété exclusive du salarié. L'employeur ne peut le retenir ni s'en servir comme partie du salaire à être payé, même avec le consentement du salarié. En conséquence, une différence est maintenue dans le salaire minimum de l'employé à pourboire.

La semaine normale de travail est de 44 heures établies sur une période de sept jours. Dès que la semaine de travail d'un salarié excède 44 heures, ce dernier sera rémunéré, à temps et demi, mais, il y a des exceptions.

A) gardien qui ne travaille pas pour le compte d'une entreprise de gardiennage --- 60 heures.

B) salarié occupé dans une exploitation forestière ou une scierie --- 47 heures.

C) salarié qui travaille dans un endroit isolé ou sur le territoire de la Baie James --- 55 heures.

D) salarié du secteur de l'alimentation dans les régions couvertes par l'ordonnance no 14 --- 40 heures.

E) domestique qui réside chez son employeur-53 heures. Le salarié doit être payé en espèces, sous enveloppe scellée ou par chèque, et le salaire doit être payé à intervalles réguliers ne dépassant pas 16 jours. Un employeur peut obtenir une autorisation de la commission avant d'adopter un autre mode de paiement. La loi oblige aussi l'employeur à tenir, à son établissement au Québec, un système d'enregistrement de travail. Dans le cas de multiples établissements, ce système doit être tenu à chaque établissement pour les salariés qui en relèvent. Cependant, lorsque le traitement de la paie se fait au bureau principal, ou par mécanographie, la Commission des normes du travail peut dispenser l'employeur de tenir un système d'enregistrement à chaque établissement, aux conditions qu'elle détermine par résolution, à l'employeur qui en fait la demande.

Un système se rapportant à une année doit être conservé pendant au moins trois ans. Enfin, tout employeur doit transmettre à la Commission des normes du travail, lorsque celle-ci en fait la demande, un rapport écrit donnant les renseignements qui doivent être portés au système d'enregistrement.

Source: Exploiter une entreprise à Montréal Communication-Québec (normes du travail).

Une brochure d'enquête salariale sur les emplois-repères est aussi disponible au secrétariat de la Chambre.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer au secrétariat de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu au 346-2544.

LE CARNET
ÉCONOMIQUE

■ Séminaire de la BFD

La Banque fédérale de développement entreprendra la semaine prochaine, sa série de séminaires de gestion à l'intention des dirigeants de PME. Le premier sujet abordé sera l'étude de marché.

L'entrepreneur a-t-il une petite idée du potentiel de son marché? Connaît-il précisément quelle est sa clientèle cible? A-t-il des objectifs de ventes? Ce séminaire d'une durée de six heures permettra d'acquérir les connaissances de base pour effectuer une étude de marché «maison».

La séance se tiendra le 24 septembre, de 8h30 à 16h30 .Il sera également possible de suivre ce séminaire le soir, les mardi et mercredi 1er et 2 octobre, de 19 heures à 22 heures. Les cours se déroulent à l'hôtel Sheraton Le Saint-Laurent. Pour plus de renseignements, il faut rejoindre Mme Sylvie Lepage, au 670-9550.

■ Bissonnette causera

Le ministre d'État à la Petite entreprise, M. André Bissonnette, sera le conférencier invité lors d'un brunch-causerie organisé par l'Association des constructeurs de la Vallée du Richelieu. La manifestation se tient dimanche prochain, le 22 septembre, de 10 heures à 14 heures, à la polyvalente Armand-Racicot. M. Bissonnette prononcera son allocution vers midi.

■ Une serre pour chaque usine

Le projet de l'ingénieur Denis Tremblay de brancher des serres sur la Fonderie Noranda mérite beaucoup d'attention, particulièrement de la part des propriétaires d'entreprises. L'expérience de Noranda permettra de déterminer où se trouve la rentabilité d'une serre chauffée à l'aide d'énergie récupérée d'une usine. Il appartient aux entrepreneurs «d'allumer», de s'intéresser à une telle alternative.

Les hommes d'affaires ne sont pas tous versés en horticulture? Denis Tremblay ne l'était pas. Il l'est maintenant. Et puis, rien n'empêche de s'associer avec un horticulteur. Et si la superficie qui pourrait être chauffée est trop restreinte pour atteindre la rentabilité, une serre plus petite pourrait prendre un caractère social et s'intégrer à la politique de relations de travail. Il y a bien des entreprises qui offrent des terrains de balle molle à leurs employés. Pourquoi ne pas leur offrir une serre et de l'énergie qui de toute façon serait perdue?

■ Femmes d'affaires

Les instigatrices du Bottin des femmes viennent de lancer l'Association des femmes d'affaires du Québec. L'organisme qui regroupe des femmes professionnelles, commerçantes et industrielles vise à mettre en valeur le sens des affaires des femmes et à créer plus de cohésion entre elles. Pour les membres, l'Association deviendra le lieu par excellence pour développer de nouveaux marchés, rencontrer d'autres femmes d'affaires et échanger leurs expérience et leurs idées.

L'organisme se composera de plusieurs directions régionales autonomes et libres d'organiser leurs activités en fonctions des besoins et des aspirations des membres de la région. Il en coûte $195 pour adhérer à l'Association, ce qui permet d'être répertoriée dans le Bottin des femmes, d'assister aux activités et de participer aux cliniques et séminaires de gestion.

Pour plus de renseignements, il faut s'adresser au 845-4281.

FORMATION PROFESSIONNELLE

Êtes-vous sans travail?
Il est toujours le temps d'apprendre... même un métier!
Devenez agent d'administration
Suivez un cours à plein temps sur la

TECHNIQUE EN GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE

Ayez les habiletés requises pour occuper des postes en industrie qui demandent des connaissances tant en informatique qu'en administration.

APPRENEZ
- la dynamique de l'entreprise
- la comptabilité
- les mathématiques générales et appliquées
- les différents paliers de l'informatique
- la comptabilité analytique de gestion
- la fiscalité
- le marketing
- le droit de l'entreprise
- la gestion du personnel
- la finance

DURÉE:
260 jours (52 semaines)
LIEU:
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
DATE DE DÉBUT:
28 octobre 1985
EXIGENCES:
Avoir plus de 16 ans, être sur le marché du travail depuis au moins un an, avoir complété 11 années de scolarité et avoir réussi les mathématiques GMA 151 à 155 (MA 552).
AVANTAGES SOCIAUX:
les personnes acceptées sur le cours continuent de percevoir leur prestation d'assurance-chômage jusqu'à la fin du cours. Une allocation est donnée aux personnes ne recevant plus l'assurance-chômage.

Renseignements:
LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE
Les Galeries du Centre
245, rue Richelieu, local 8
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 6X9
TÉLÉPHONE: 347-3606

Ces programmes de formation sont offerts par la Commission de formation professionnelle en collaboration avec la Commission d'emploi et d'immigration du Canada, le ministère de l'Éducation, le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie et le ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Nous RÉPARONS et AIGUISONS rapidement
CENTRE du RASOIR "FINE LAME"
10% OFFRE COUPON-RABAIS DU MANUFACTURIER
Valable jusqu'au 15 novembre 1985
BRAUN Pour ELLE
$32.88
GC 40
FER ET BROSSE AU BUTANE
Pour LUI BRAUN
$49.88
RASOIR ÉLECTRIQUE SYNCHRON 2000
CISEAUX FINE LAME...
14.88
18.88
12.88
3185 P Ciseaux tissu polyester
CH10 Ciseaux dentelés
5180 Ciseaux cuisine
9.88
CH5 5" Coiffeur
1465 Barbier
9.88
1735 Ciseaux broderie
7.88
AUTRES MODÈLES EN MAGASIN
CENTRE du RASOIR "FINE LAME"
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CARREFOUR RICHELIEU
349-1605

CULTURE D'ICI

Nouveau recueil de Jacques Boulerice

«Le coeur à ça», un retour au vrai sens des mots

La poésie, si souvent perçue comme le privilège de quelques initiés, comme «l'art de l'énigme en vers et en rimes», vient de voir, une fois de plus, une exception fausser ou confirmer sa règle. Cette nouvelle exception prend la forme d'un recueil intitulé «Le coeur à ça», recueil où son auteur, Jacques Boulerice, vise, à travers le charme du quotidien et de la simplicité, à redonner leur sens aux mots.

Publié il y a à peine quelques jours aux Éditions Mille Roches et lancé officiellement le 13 septembre dernier à la bibliothèque Adélard-Berger en même temps que la neuvaine anniversaire de cette maison d'édition, «Le coeur à ça» se veut davantage un recueil de textes qu'un recueil de poèmes, confie Jacques Boulerice. Bien sûr, on y retrouve un certain nombre de poèmes, mais aussi des textes en prose, des récits, et même des paroles de chansons.

michel PHANEUF

Mais au-delà de la forme que peuvent prendre ces textes, poème, récit ou chanson, c'est ce que l'auteur nous y décrit et la façon dont il le fait qui frappent le plus dans «Le coeur à ça». Une simplicité toute enracinée dans la réalité des choses et des êtres, un quotidien tout droit tiré de la vraie vie, celle-là même que l'on traverse quelque fois sans voir.

«L'homme est un drôle d'animal. Certains se lèvent le matin, leur fenêtre grande ouverte sur le temps qu'il fait, certains se lèvent les deux pieds dans le beau temps et attendent qu'une voix à la radio leur dise qu'il fait beau. L'homme est un animal étrange».

Or, pour Jacques Boulerice, ces deux éléments sont tout ce qu'il y a d'essentiel. «J'attache beaucoup d'importance à écrire des textes «populaires», c'est-à-dire des textes qui s'adressent à tout le monde», indique-t-il.

«Trop souvent depuis 20 ans, la poésie a pris la forme de quelque chose d'obscur, d'hermétique, quelque chose de réservé à une élite savante et que la majorité a simplement renoncé à comprendre».

■ Donner un sens

«Pourtant, ajoute-t-il, écrire, c'est justement chercher à donner un sens à des événements, à des situations; et comme l'écriture est faite pour être lue, c'est aussi tendre vers l'autre, que cet autre représente 2 ou 2,000 lecteurs».

Quant à l'inspiration toute quotidienne qui caractérise son écriture, Jacques Boulerice en fait une question de vérité, de fidélité à sa perception de la poésie: «L'essentiel est inséré dans le quotidien, fait-il valoir, il suffit de savoir s'arrêter et regarder. Pour moi celui qui écrit choisit justement de s'arrêter, chaque jour, pour regarder d'abord et pour rendre compte de ce qu'il a vu ensuite».

«Attendre sur la place du marché le retour de quelqu'un qui finira bien par passer un jour ou l'autre, par manquer d'épices, de pommes d'api ou de piments rouges et par revenir en chercher. Attendre jusqu'à ce jour. Patiemment. Sans ciller. Regarder passer les gens entre les rangées, tous les gens, les observer, pour saisir enfin ce visage entrevu un jour à l'aube, à moins que ce ne fut un soir à la brûnante, ce visage de soleil ou de loup, ce visage à l'aise dans la lumière, à peine vu il y a longtemps et sans lequel il n'y a qu'à attendre sur place, attendre en scrutant chaque visage et en espérant le retrouver au visage suivant».

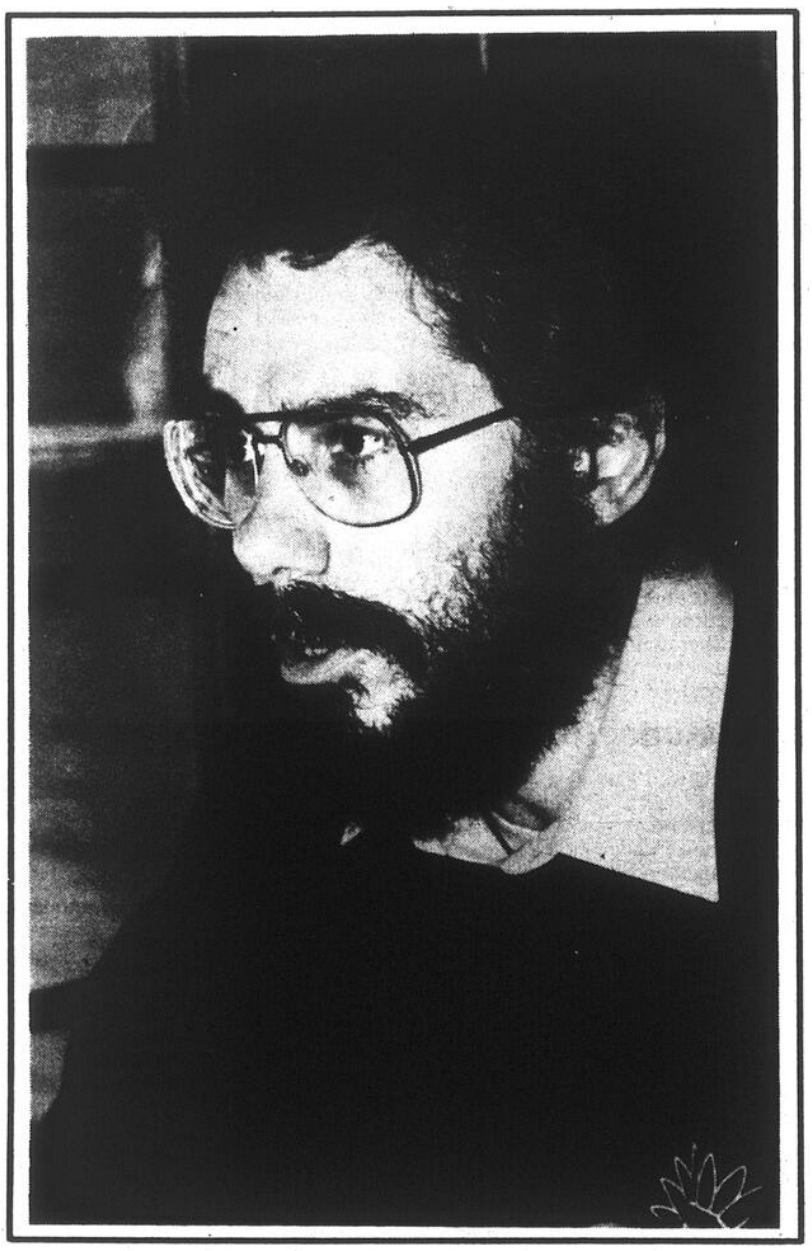
■ Pas toute rose

Mais quand l'auteur s'arrête et regarde, sa vision de la réalité, pour toute poétique qu'elle soit, n'en est pas pour autant toute rose. En fait, dans «Le coeur à ça», Boulerice aborde des thèmes à la fois sérieux et profonds, aussi graves que la solitude, la maladie et la mort.

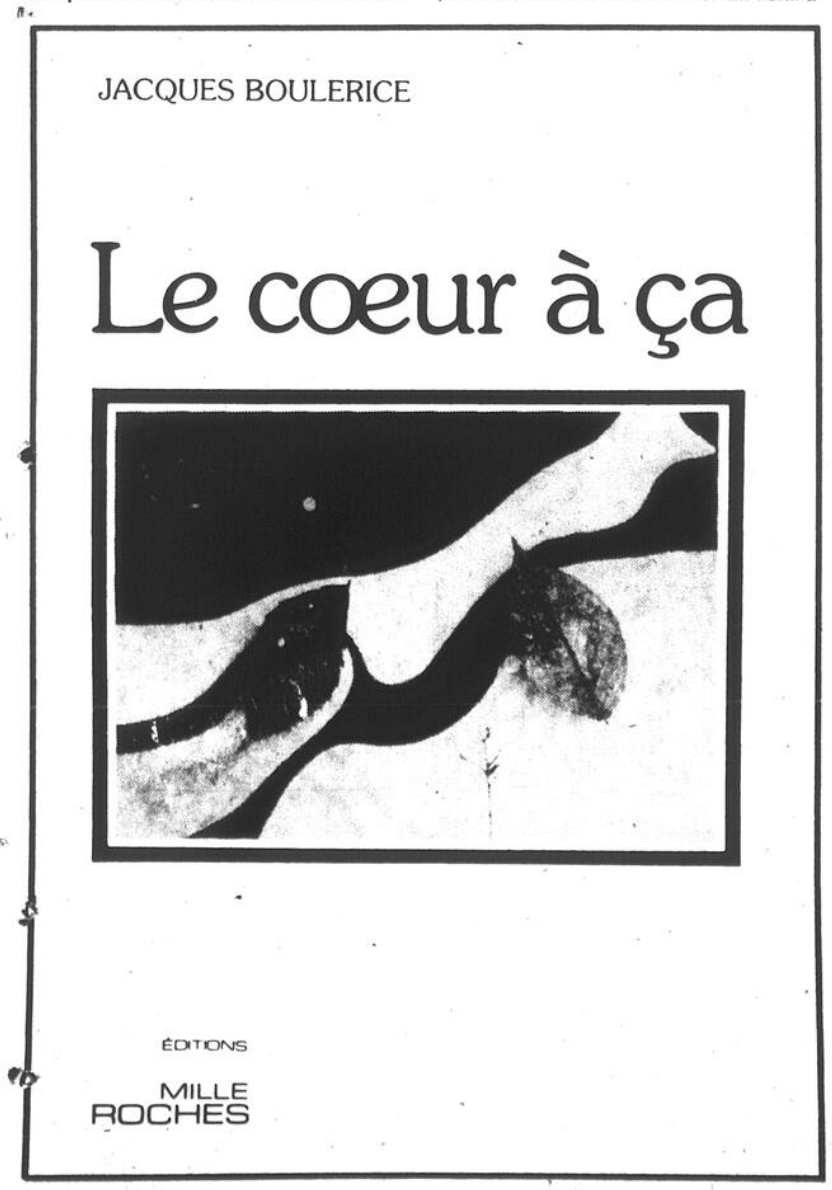
«Comme les photos de Kèro qui ornent le livre, «Le coeur à ça» est vraiment un recueil en noir et blanc, répond l'auteur. On y retrouve des petits bohneurs et des grands drames. Cela aussi appartient au quotidien».

Malgré le sérieux de certains thèmes cependant, le nouveau livre de Jacques Boulerice demeure une oeuvre souriante, ensoleillée, un tribut à la fragile perfection de l'instant. D'ailleurs même le titre du volume se veut le reflet de cet optimisme serein.

«Selon l'expression consacrée, on dit souvent «je n'ai pas le coeur à ça», conclut l'auteur. Moi, j'ai plutôt voulu exprimer le contraire et inciter les gens et mes lecteurs à justement avoir «Le coeur à ça».



Pour Jacques Boulerice, il et très important d'écrire des textes «populaires», c'est-à-dire des textes qui s'adressent à tout le monde et qui peuvent être apréciés par tout le monde. (Photos François Melillo)



Publié aux Éditions Mille Roches, «Le coeur à ça» est un recueil de poèmes, certes, mais aussi de textes en proses, de récits et mêmes de paroles de chansons.

Aux Éditions Belfond

En 1986, Jacques Boulerice sera aussi publié en France

Mais «Le coeur à ça» n'est pas le seul nouvel ouvrage de Jacques Boulerice à être publié en 85-86. En effet, une maison d'édition française, les Éditions Belfond, publiera elle aussi en 1986 un recueil de textes de cet écrivain johannais, recueil qui s'intitulera «Apparence».

«Apparence» sera entièrement composé de textes inédits, indique l'auteur, pour un bon nombre de la prose. Il y est question des lieux et des gens d'ici, des scènes et des personnages typiques de la région.

■ Comment

Comment en est-il venu à publier en France? «J'ai fait parvenir un manuscrit à des gens là-bas que j'estime beaucoup, histoire de recueillir leurs commentaires sur mes textes et poèmes, explique-t-il.

«Quelque temps après, j'ai reçu une lettre de l'écrivain français Alain Bosquet qui me disait que mon manuscrit avait été soumis au comité de lecture des Éditions Belfond et qu'il avait été accepté».

■ Distribué ici

«Apparence» se retrouvera donc en librairie chez nos cousins Français, quelque part dans le courant de 1986. Il faut souligner qu'il sera quand même possible de se procurer ici ce 7e recueil de Boulerice, puisqu'il sera également distribué au Québec.

Pour un poète québécois, être publié en France doit être un événement particulièrement réjouissant? «C'est vrai que ça fait plaisir, reconnaît Jacques Boulerice; mais pas plus que quand quelqu'un d'ici m'écrit pour me dire que ce qu'il ou elle a lu de moi l'a touché(e)».

Toute la population est invitée

Visite «historique» d'un train type LRC à Saint-Jean le 25

Un événement assez spécial, prélude aux célébrations entourant le 150e anniversaire du premier chemin de fer canadien, se tiendra à Saint-Jean mercredi prochain le 25 septembre.

En effet, mercredi prochain à 11 heures aura lieu à la gare du Canadien National à Saint-Jean la reconstitution de la cérémonie de la pose du «premier crampon», c'est-à-dire du début de la construction du premier chemin de fer qui à l'époque reliait Saint-Jean et Laprairie.

■ Train LRC et Dorchester

À cette occasion, un tout nouveau train ultra-moderne, appelé LRC, viendra se garer devant l'édifice situé à l'angle des rues Frontenac et Jacques-Cartier pendant qu'à ses côtés la réplique de la Dorchester, la première locomotive au Canada, soutiendra fièrement le contraste soulignant 150 ans d'évolution.

Pour cet événement, Via Rail, qui contrôle tout le transport par train des passagers à travers le Canada, s'est associée à la Corporation des Fêtes du 150e anniversaire du premier chemin de fer ainsi qu'à la ville de Saint-Jean qui accueillera les nombreux invités spéciaux et dignitaires, présidents de compagnie, ministres, sous-ministres et hauts fonctionnaires venus prendre part à cette cérémonie et visiter le sanctuaire du premier chemin de fer.

■ La cérémonie

Cette journée mémorable débutera à 11 heures par l'arrivée en LRC de tous les dignitaires en provenance de Montréal et Laprairie. On procédera alors à la cérémonie officielle où le maire, vêtu comme en 1836, accueillera les invités et leur souhaitera la bienvenue.

Le forgeron présentera alors le premier crampon au président directeur général de Via Rail qui l'enfoncera symboliquement dans une traverse de chemin de fer. La télévision, la radio et la presse seront sur place pour filmer et produire des reportages sur l'événement.

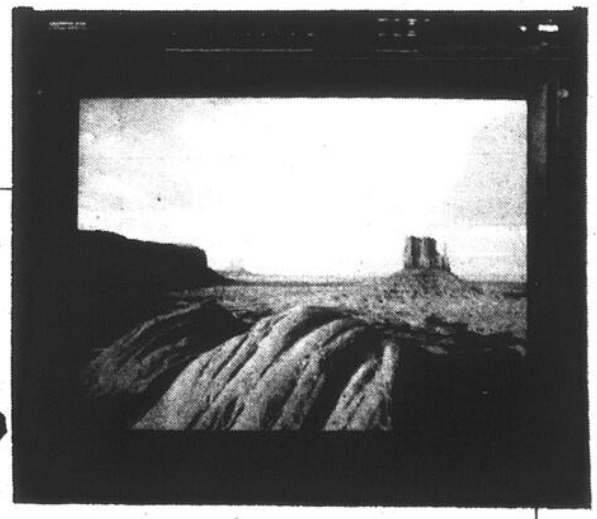
■ Visite du LRC

Vers midi, les invités se rendront à l'hôtel de ville pour assister à la conférence de presse sur le 150e, pendant que la population pourra, jusqu'à 14 heures, visiter le train LRC. Après cela, le LRC quittera la gare, ira virer à Cantic pour replacer la locomotive en direction de Montréal, et à 15 heures reprendra sa route vers la métropole avec à son bord dignitaires et invités.

Toute la population est invitée à assister à cet événement. Soulignons d'ailleurs que ceux et celles qui prendront la peine de se rendre sur place en costume d'époque (1836 et 19e siècle) se verront remettre un cadeau-souvenir de Via Rail lors de la visite du train.

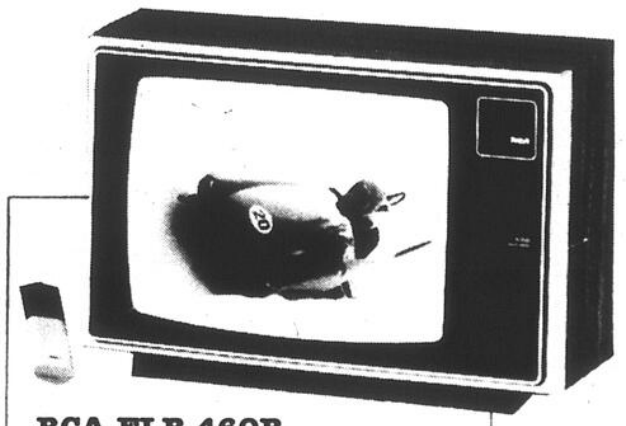
C'est un train LRC semblable à celui-ci que la population johannaise pourra visiter, mercredi prochain, à la gare du Canadien National (coin Frontenac et Jacques-Cartier) à l'occasion d'une cérémonie spéciale prélude aux fêtes du 150e anniversaire du premier chemin de fer canadien.

RCA



RCA FLR 2623
- Image carrée 28 po.
- Accepteur-moniteur stéréo
- Centre de télécommande numérique
- Système sonore stéréo d'antenne
- Réception de voie bilingue
- Panneau de connexion vidéo-audio stéréo directe
- 3 ans de garantie

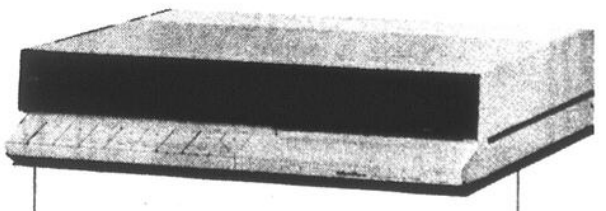
Modèle 1986 stéréo



RCA FLR 460R
- 20 po. couleur
- Télécommande
- Câblosélecteur intégré
- Tube-image coty
- 3 ans de garantie

Achetez-moi 19,74/mois

499 $

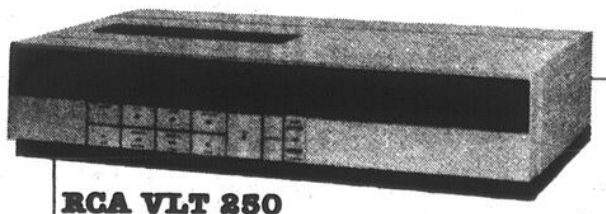


RCA VLT600HF
- Hi-Fi stéréo
- Câblosélecteur
- 4 émissions/14 jours

NOUVEAU

Achetez-moi 31,59/mois

799 $



RCA VLT 250

Achetez-moi 15,79/mois

NOUVEAU

399 $

VHS

Carte de membre incluse à l'achat d'un vidéo

VIDEO LOGUE
950, boul. du Seminaire, Saint-Jean sur Richelieu
Tél.: 348-1197
349-1261
A votre service depuis 1983
(voisin d'Ogilvy Inc et Dunton Dodge)

BAR CHAMPLAIN
40, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4891

Sky high et Caroline Larin

chanteuse country et populaire

auteur - compositeur vendette du disque, radio et télévision

VENDREDI - SAMEDI
à compter de 21h30

BAR SALON
OUVERT LE DIMANCHE
de 3 heures à la fermeture

CHAMBRES À LOUER AU MOIS

Les 28 et 29 septembre

Morisod et Sweet People de retour au Cégep

La venue prochaine du pianiste Alain Morisod et de son groupe «Sweet People» à Saint-Jean semble d'ores et déjà un succès assuré.

michel PHANEUF

En effet, la vente des billets pour son spectacle du 28 septembre prochain à l'auditorium du Cégep a été telle qu'on a décidé d'ajouter une représentation supplémentaire, le lendemain 29 septembre, à 20 heures également.

■ Huit musiciens

Ces spectacles réuniront pas moins de huit musiciens sur scène. Il y aura bien sûr Alain Morisod, de même que la chanteuse Mady Rudaz, le chanteur Jean-Jacques Egli et le percussionniste-batteur François Zanotti.

Il y aura aussi quatre nouveaux instrumentistes qui cette année viennent s'ajouter au groupe: Marc Sorrentino aux claviers, Michel Andrey à la guitare, David Silac à la basse et au cor, et Claude Geney aux claviers.

■ Nouvelles chansons et anciens succès

Même si la tournée qu'effectuent présentement Morisod et Sweet People au Québec permettra au public d'entendre plusieurs nouvelles chansons, on y retrouvera bien sûr aussi les pièces qui ont fait la renommée de cet ensemble musical, «Le lac de Côme», «Au revoir», «Prends le temps», etc.

La dernière tournée canadienne de Morisod et de son groupe comprenait pas moins de 29 spectacles, la plupart présentés à guichets fermés. Son retour chez nous cet automne offre donc une nouvelle occasion à ceux et celles qui l'an dernier n'avaient pu avoir de billets.

■ La dernière avant 1987

Soulignons à ce propos que la présente série de spectacles d'Alain Morisod et de Sweet People est la dernière que nous aurons l'occasion de voir avant 1987, ses prochaines tournées devant l'emmener au Japon, en Corée du Sud ainsi qu'en Europe.

Les billets pour ses spectacles des 28 et 29 septembre au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu sont en vente dès maintenant au magasin «Au Carrousel», situé dans le centre commercial Place Saint-Jean. Il est également possible de faire des réservations par téléphone, en composant le 348-6264.

La tournée 85 d'Alain Morisod et de son groupe Sweet People réunira en tout 8 musiciens chanteurs et instrumentistes.

St-Tropez

tous les vendredis

tire au câble, enduro-force et tire au poignet

INSCRIVEZ-VOUS 291-3300

bourses et trophées

FESTIVAL

cuisses de grenouilles

à volonté $10.95 pers.

réservations: 291-3300

samedi, 21 sept.

Nous sommes à la mode... vous verrez!

les dimanches «Wet-t-shirt» dès 21h

SPÉCIAL

Vente du mois

RCA

Récepteur moniteur-stéréo

26'' - Colortrak 2000 FKC-2023

EPARGNEZ 200$

• 3 ans de garantie
• Télécommande sans fil
• Câble
• Stéréo
prix rég.: 1159$

959$

Vidéo VHS - Stéréo Hi-Fi

VKT 550

ÉPARGNEZ 200$

• 5 têtes
• 14 jours/6 prog.
• Câble
• Télécommande sans fil

799$

VENTE ET SERVICE

CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG

213 A, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-3913

MARCHAND AUTORISÉ

RESTAURANT L'Ombrelle

le seul endroit à Saint-Jean pour déguster une

PAËLLA

(mets espagnol).
Fin choix de poissons et fruits de mer servis sur lit de riz au safran.

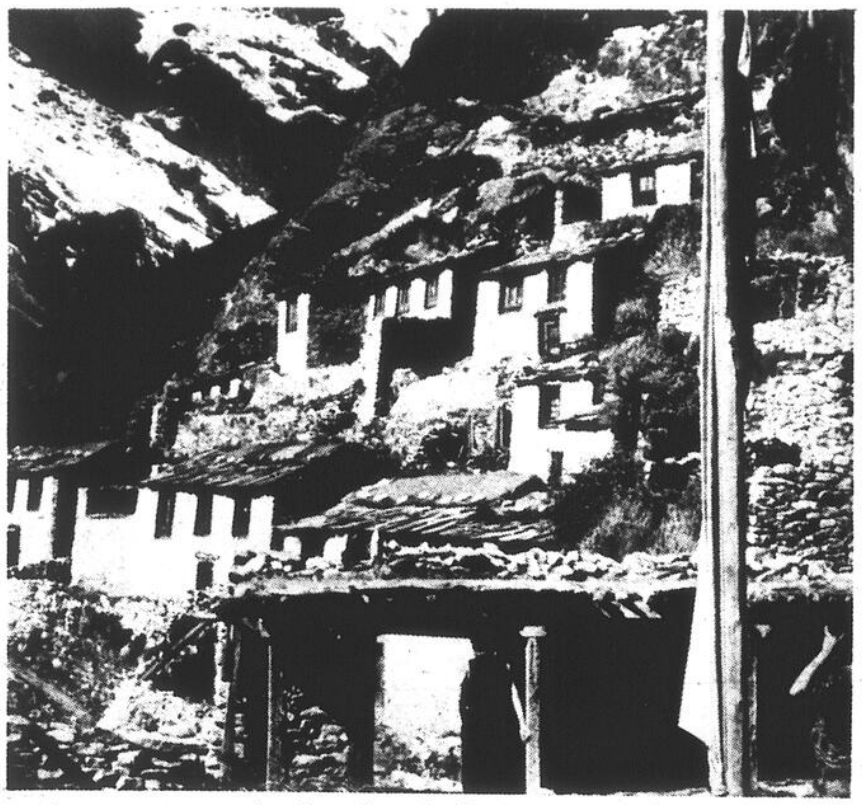
21.95 /pour 2 (soupe et café ou thé inclus)

Les lundi, mardi et mercredi soirs

Aussi:
Du mardi au vendredi de 11h à 15h
SPÉCIAL DU JOUR
à partir de
3.95

149, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-3334



Encore cette année, Les Grands Explorateurs nous proposent des destinations insolites et des itinéraires colorés.

En 85-86

Les Grands Explorateurs nous reviennent avec 6 nouveaux spectacles

La série de ciné-spectacles «Les Grands Explorateurs» sera de retour à Saint-Jean cette saison et offrira six nouvelles représentations au Centre culturel Fernand-Charest.

Toutes ces représentations auront lieu les dimanches à 19h30 et seront accompagnées sur place des commentaires du cinéaste auteur du document.

■ **Le programme**

Le premier ciné-spectacle de la série, «Féérie du Pôle Sud», sera présenté le 13 octobre prochain et sera suivi, le 3 novembre, de «La Chine de tous les jours», puis, le 2 février, de «La Jamaïque, rythmes et couleurs».

«Le Brésil terre magique», présenté le 2 mars 86, «L'Inde fabuleuse», à l'affiche le 23 mars, et «L'Australie, barrière de corail», le 13 avril, viendront compléter le programme de ces périples cinématographiques.

■ **Billets de saison: offre spéciale**

Le prix régulier d'un abonnement de saison est de $30 pour les adultes et de $25 pour les étudiants et les membres de l'âge d'or. Cependant, jusqu'au mercredi 25 septembre, le Centre culturel offre des abonnements à prix réduit, soit à $25 pour adultes et $20 pour les étudiants et l'âge d'or.

Les personnes qui désirent se prévaloir de cette offre n'ont qu'à se rendre au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean, où les billets sont en vente. Pour plus d'information, on peut téléphoner au 346-5372.

ALAIN MORISOD
et Sweet People
TOURNÉE '85

8 musiciens-chanteurs(se) sur scène
en spectacle au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
Le 28 et 29 septembre 1985 à 20 heures
Billets en vente des maintenant
Reservations telephoniques acceptees Cartes de credit acceptees
348-6264
CARROUSEL
400, boul. du Seminaire
(Place Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu

RESTAURANT WAIKIKI
Permis de boissons complet
BREUVAGES EXOTIQUES
LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY
Lun. au jeu./Mon. to Thurs. 16 h 30 à 24 h
Ven. & sam./Fri. & Sat. 16 h 30 à 3 h
Dim./Sun. Midi-Noon à 10 / 24 h

* Le meilleur en ville
* Bar à salade fraîche (16 choix)
* Comptoir à dessert
(tous faits à la maison - 10 choix)
* Prix incroyables (enfants moins de 10 ans - 1/2 prix)

NOUVEAU
Faut voir et déguster
pour le croire!

Buffet chinois de jour à volonté
de 11h à 14h (dimanche au vendredi) 4,95$

Super buffet gastronomique à volonté
de 16h à 22h (tous les soirs)

* Mets chinois
* Cuisses de grenouille
* Brochettes de poulet
* Crevettes panées
* Rosbif, filet de poisson, et plus
* 2 tables de buffet chaud (18 choix)

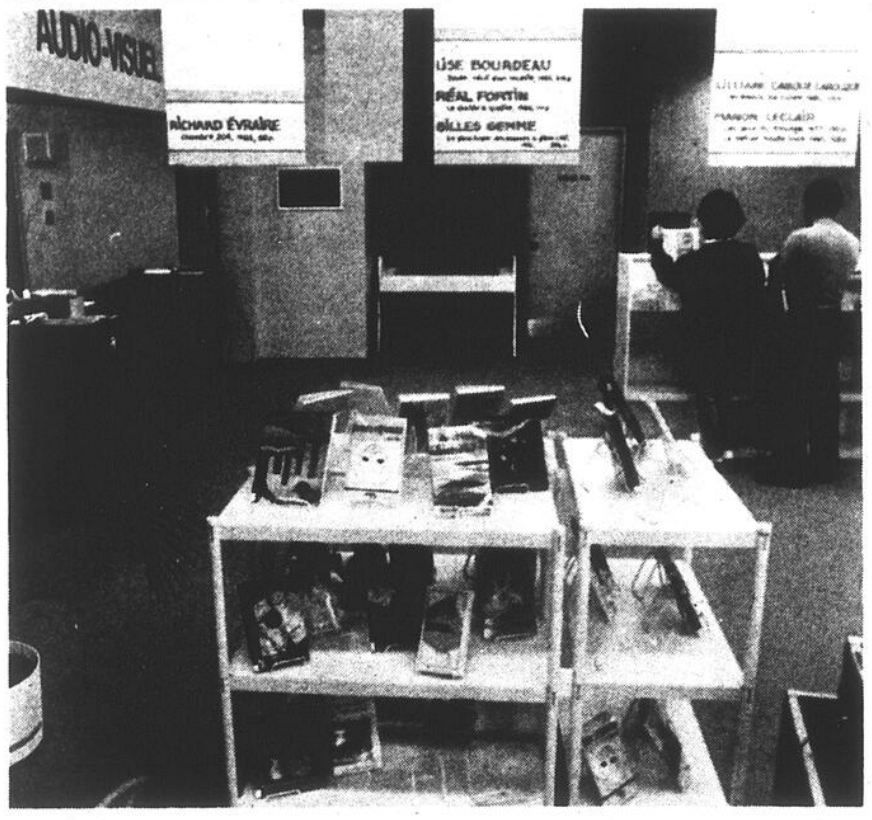
Lundi, mardi, mercredi et jeudi de 16h à 22h 7,95$
Vendredi, samedi et dimanche de 16h à 22h 8,95$

Toutes commandes au comptoir
10% de rabais
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au jeudi: 11h à 23h
Vendredi et samedi: 11h à 3h du matin
Dimanche: 11h à 23h

347-7565 737, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Brasserie - Théâtre

CHÔMAGE
le samedi 28 septembre
Les misères sexuelles des québécois
le samedi 12 octobre
1er TOURNOI DE GOLF
le lundi 7 octobre
Club de golf PINEGROVE
C'est un rendez-vous
brasserie Chez barlu
salle climatisée
facilités de



$143,500 au Conseil culturel

Le ministère des Affaires culturelles du Québec vient d'annoncer l'octroi d'une subvention de $143,500 au Conseil culturel de la Rive-Sud de Montréal, somme destinée à permettre à cet organisme d'assurer son fonctionnement pour l'année financière 1985-86.

L'octroi de cette subvention fait suite à la signature d'une convention établissant le cadre des relations entre le ministère et le Conseil culturel.

■ **Concertation- animation**

Agissant comme partenaire privilégié du développement culturel, le Conseil culturel de la Rive-Sud de Montréal assume un mandat de concertation-animation, de développement, de consultation et de services.

Pour l'ensemble des conseils régionaux de la culture, le ministère des Affaires culturelles a versé $1,400,000.

La neuvaine continue

Même si la plus grande partie des activités s'y inscrivant sont à ce jour passées, la neuvaine de Mille Roches n'en est pas pour autant terminée à la bibliothèque Adélard-Berger. En effet, jusqu'à samedi prochain le 21 septembre, le public peut encore se rendre jeter un coup d'oeil sur l'exposition de livres et de maquettes qui s'y tient et du même coup courir la chance de gagner l'un des cinq ouvrages qui sont tirés chaque jour dans le cadre du neuvième anniversaire de cette maison d'édition johannaise.(Photo François Melillo)

Avis et recommandations

Droit d'auteur: Québec publie sa position

Le ministère des Affaires culturelles vient de publier un document intitulé **«Position du gouvernement du Québec, à propos du Livre blanc sur le droit d'auteur De Gutenberg à Télidon.»**

Il s'agit du document transmis le 3 juin dernier par le ministre des Affaires culturelles, monsieur Clément Richard, au ministre fédéral des Communications, monsieur Marcel Masse.

■ **D'accord**

Rappelons que le Québec est d'accord avec le gouvernement fédéral sur la reconnaissance du «droit exclusif de l'auteur d'autoriser l'utilisation de son oeuvre et den obtenir des bénéfices», et sur les améliorations proposées aux chapitres de l'élargissement des catégories d'oeuvres protégées, de l'accroissement des droits économiques et du renforcement des recours civils et des sanctions criminelles.

■ **Recommandations**

Cependant, d'autres points jugés fondamentaux ne satisfont pas le Québec et font l'objet de recommandations particulières: les droits patrimoniaux, le droit moral, l'autorisation du titulaire du droit avant l'exploitation, la protection des logiciels et l'adhésion canadienne aux conventions internationales en matière de droit d'auteur.

Les personnes intéressées peuvent se procurer la «Position du gouvernement du Québec à propos du Livre blanc sur le droit d'auteur De Gutenberg à Télidon» en s'adressant à la Direction des communications du ministère des Affaires culturelles, à l'une ou l'autre des adresses suivantes: 225, Grande Allée Est, 3e étage, bloc C, Québec, G1R 5G5, tél.: (418) 643-2187 et 454, Place Jacques-Cartier, Montréal, H2Y 3B3, tél.: (514) 873-6190.

Moules marinières
À VOLONTÉ
7.95
servies avec potage et frites
Le Sing Sing
au bord de l'eau.
304 Richelieu St-Jean/Richelieu 346 8434

BAR SALON
le Ritz
Présente en spectacle son nouveau groupe
SYNOP VI

Tous les jeudi, vendredi, samedi et dimanche
plus disco avec vidéos à partir de 21 heures
BIENVENUE À TOUS!
BAR SALON LE RITZ
380, 1re Rue, Iberville - tél.: 347-1018
Rita Campbell, propr.

BAR MERLIN
DU NOUVEAU!
Toujours du nouveau!
ÉCRAN GÉANT
V.J.: Rémi
«MESDEMOISELLES»
Mardi soir de 20h à minuit
Monique vous reçoit
GRATUITEMENT
Rallye de bicyclettes le 29 septembre
Suivez nos activités
* Souper rencontre
* Soirée vidéo spéciale
AVEC PRIX
Coût d'inscription: 10$ Souper inclus
96 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

BIENVENUE À LA BROCHETTERIE
Romantico
400, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Place Saint-Jean)
Dans un tout nouveau décor et une atmosphère de détente, la direction et le personnel vous invitent à venir déguster vos différents plats favoris.
SUPER SPÉCIAL
Bifteck au poivre pour 2 personnes 23.95
Brochette combinée filet mignon et poulet pour 2 personnes 23.95
Shish-Kebab (grec) pour 2 personnes 19.95
Soupe, patisserie, café inclus
SPÉCIALITÉS GRECQUES
▪ Brochette de filet mignon
▪ Brochette de poisson
▪ Brochette de poulet
▪ 2 brochettes souvlakis
Shish-kebab
Menu du jour
à partir de 4$
Apportez votre vin!
POUR RÉSERVATIONS: 348-6442

La CLIC invite tous les amateurs d'improvisation

Les dirigeants de la CLIC, cette «Certaine Ligue d'Improvisation Confuse» qui amorcera bientôt sa deuxième saison d'activités, convoquent toutes les personnes intéressées à s'impliquer dans la CLIC à une importante réunion, ce soir, mercredi le 18 septembre.

Cette réunion se tiendra à compter de 19h30, au Salon vert de l'Auberge Nationale, situé au deuxième étage de cet établissement johannais.

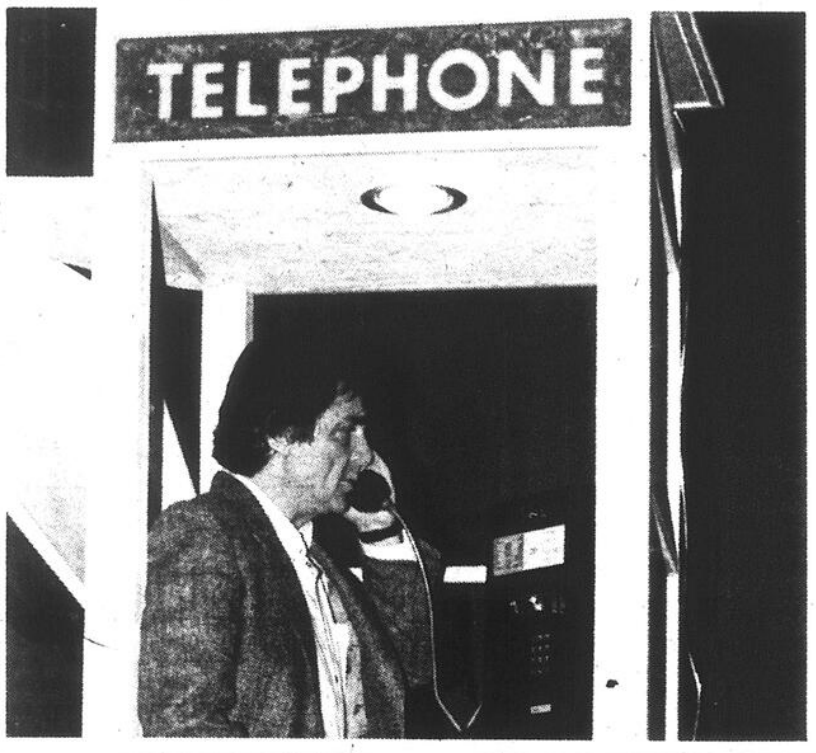
■ Invitation à tous

Comme le souligne la présidente de la ligue, Martine Asselin, sont invités à cette occasion tous ceux et celles qui désirent prendre part aux activités de la CLIC, soit comme joueur, soit comme arbitre, juge de lignes, marqueur, chronométreur, organiste, etc. Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues, souligne-t-elle.

Présentement en phase de réorganisation, la ligue d'improvisation johannaise devrait normalement reprendre ses activités vers le début du mois de novembre prochain.

■ Le mercredi

Changement important par rapport à l'an dernier, ce n'est plus le samedi mais bien le mercredi soir que se dérouleront les matchs entre les équipes.



Jean Besré à Saint-Jean lundi

Dans le cadre de son programme d'activités de cet automne, la bibliothèque municipale Adélard-Berger invite le public à venir rencontrer Jean Besré, lundi prochain le 23 septembre à 14 heures, au 180 rue Laurier à Saint-Jean. Comédien accompli, Jean Besré viendra nous parler de sa vie et de sa carrière, et sûrement du nouveau défi qui se présente à lui avec son nouveau rôle de Joseph-Arthur dans le téléroman «Le temps d'une paix».

SOUS-MARINS PIZZAS
ST-LUC PIZZERIA
40-A, rue Moreau
Saint-Luc
Livraison rapide gratuite
348-1149
348-1140
Tout près du centre commercial carrefour Richelieu
Service de livraison rapide et gratuit aux endroits suivants: Saint-Luc, Île Sainte-Thérèse, L'Acadie, Domaine Deland. Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Carignan.
NOTRE DEVISE: Qualité et quantité
L'essayer, c'est l'adopter!

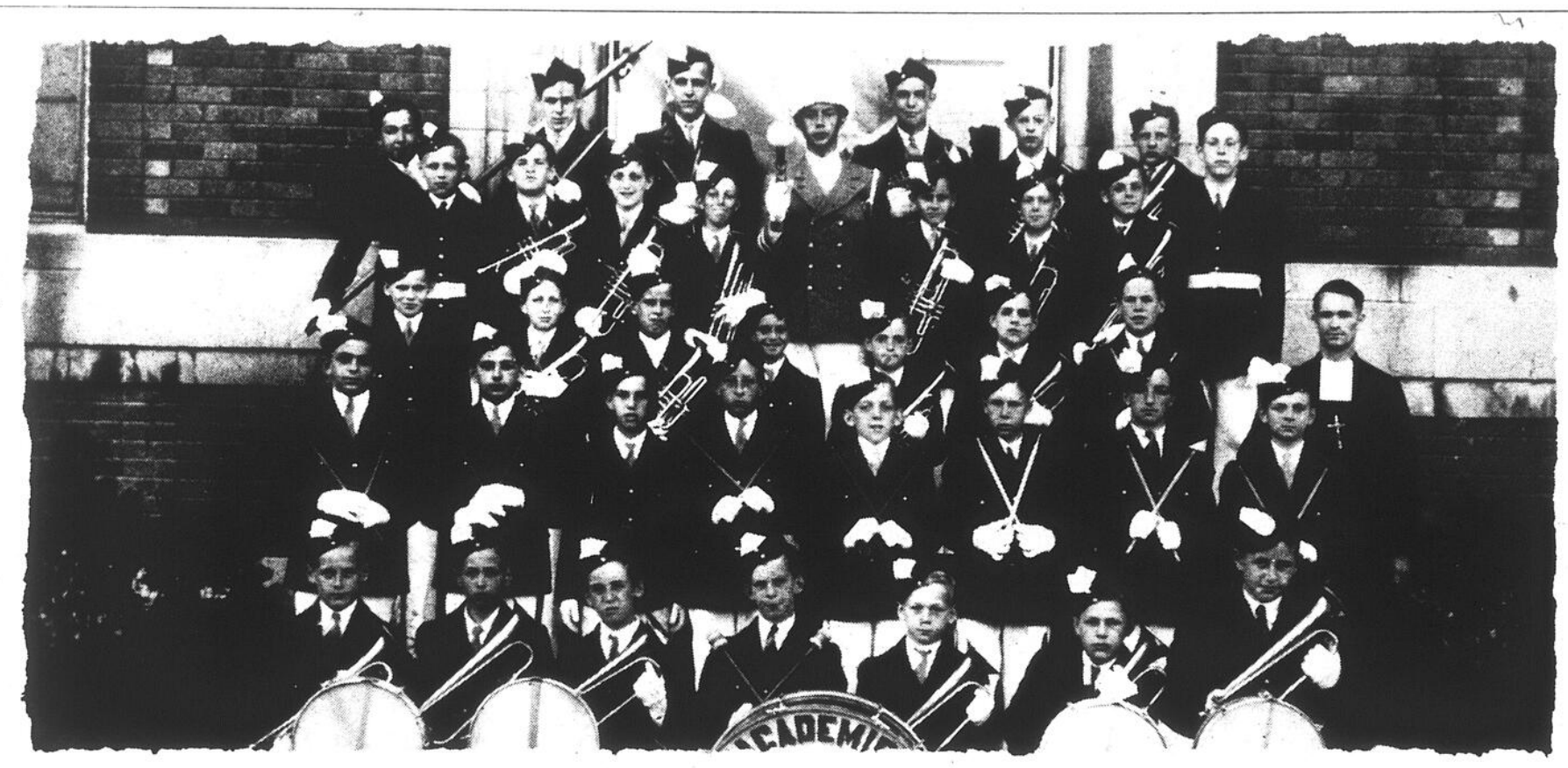
CENTRE D'ACCÉLÉRATION NAPIERVILLE
Route 15 sud, sortie 21, Napierville
21 septembre 85
Premier:
MOTO CROSS
Sanctionné:

Enregistrement:
qualification: 9 heures
compétition: 13h30
Sanction:
CMA
Toutes catégories
Admission: par personne: 5$
Enfant (moins de 12 ans): GRATUIT
Information: (819) 663-5663 - (514) 245-7656

disco club SUPER 9
60, Chemin des Patriotes (Rte 133) Richelieu, près de Chambly
658-5170

EN PRIMEUR
NORD-AMÉRICAINE
VENDREDI
à l'occasion du super
Bal en blanc
Jayne Collins
en spectacle
La jeune américaine qui séduit présentement le monde de la dance music avec sa chanson no 1 du palmarès:
«MADONNA'S EYES»
Des prix seront attribués aux personnes vêtues de blanc.
Ouvert du jeudi au samedi

La fanfare de l'Académie N.D.A. en 1943



IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Cette Image d'autrefois nous ramène plus de quarante ans en arrière, à l'époque où les «harmonies de concert» portaient le nom de «fanfares» et s'inspiraient visiblement du style militaire.

La photo nous montre la fanfare de l'Académie Notre-Dame-Auxiliatrice et fut prise le 23 juin 1943. Parmi les jeunes qui y figurent on retrouve les Lachance, Therrien, Lasnier, Langlois, Labonté, Biscotti, Morin, Godin, Raymond, Harbec, Payette, Gamache, Dussault, Lafontaine, les frères Boulais, Bédard, Renaud, Ditata, Hashby, Gousy, Payette, Trudeau, Dyer, Marcoux et autres.

Une telle scène rappellera sûrement des souvenirs à plusieurs, qu'ils soient sur le photo ou non, qu'il s'agisse d'eux-mêmes, d'un parent ou d'un ami.

Kino-Québec
On est plein d'énergie

Vous êtes COMIQUE ?
Voir page A-62

RESTAURANT Le Louvre
VOUS OFFRE
LANGOUSTIMANIE
Festival de langoustines
14.95 à volonté
8.95 l'assiette
Servies sur riz beurre à l'ail, soupe et dessert inclus.

MERCREDI
Brochette de boeuf sur riz
4,95$

JEUDI
Rib steak
5,95$

VENDREDI
Boeuf braisé À VOLONTÉ
5,95$

SAMEDI
Buffet À VOLONTÉ

TOUS LES DIMANCHES
Brunch et buffet

• Salle de réception
• Plancher de danse

RESTAURANT Le Louvre
292 rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-7572

GALA de DANSEUSES
INVITATION SPÉCIALE
à toutes les danseuses
Le lundi
Une première dans la région
23 septembre
25 à 30 danseuses
CHAMPAGNE GRATUIT
«Wet-T-shirt»
• spectacle de tous genres
• surprise
• prix
MOTEL D'IBERVILLE
Route 35, Iberville
347-3741

La Boîte à Giuseppe
AUDITION
Vous savez rire de vous... et des autres? vous êtes
COMIQUE!
on a besoin de votre talent pour notre spectacle
pour rendez-vous
245-7393
demandez Alain

EN PLEIN AIR

Domaine culturel: 200 emplois créés à l'intention des jeunes

Le ministère des Affaires culturelles annonce sa participation, à titre de ministère sectoriel, au programme «Travaux communautaires» mis de l'avant par le gouvernement du Québec.

Ainsi, au cours de l'année financière 1985-86, le ministère créera quelque 200 postes dans le domaine culturel, répartis à Montréal, à Ville de Laval, dans les Laurentides, dans la région de Lanaudière et sur la Rive-Sud.

■ Le programme

Le programme «Travaux communautaires» a pour objectif de favoriser l'engagement, dans des projets culturels, de jeunes bénéficiaires de l'aide sociale, âgés de moins de 30 ans et aptes au travail. La durée maximale de chacun est de douze mois, à raison de 80 heures par mois, soit environ 20 heures par semaine.

En plus de mettre à profit leur compétence professionnelle, ces jeunes pourront jouer un rôle actif dans la société, acquérir une expérience pertinente et augmenter leurs chances de réintégrer le marché du travail.

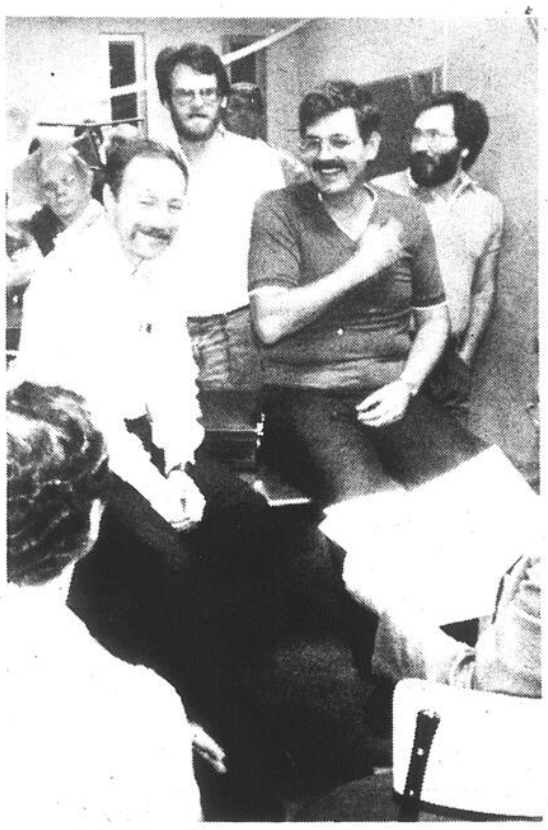
■ Qui peut?

Ce programme s'adresse aux organismes, corporations ou entreprises légalement constitués, possédant une expérience appréciable et désirant réaliser un projet culturel. Les maisons d'édition, les librairies, les bibliothèques, les galeries et les centres d'art, les musées privés, les troupes de danse et de théâtre, les regroupements d'orchestres et de chorales, les sociétés d'histoire, les universités et les Cégeps, sont parmi les groupes visés.

La date limite d'inscription a été fixée au 31 mars 1986 mais il est toutefois recommandé aux organismes intéressés de s'inscrire le plus tôt possible, le nombre de postes susceptibles d'être créés étant pour l'instant limité à 200.

■ Où s'adresser?

Pour obtenir des renseignements, des formulaires nécessaires à la présentation d'un projet ou des dépliants d'information, il faut s'adresser à : Gilles Ménard, Direction régionale de Montréal, Programme «Travaux communautaires», 454 Place Jacques-Cartier, 3e étage, Montréal, Québec, H2Y 3B3, au téléphone 873-6617.



La fête au Club RAM

Le Regroupement des Amateurs de Micro-Ordinateurs fêtait vendredi dernier son 5e anniversaire de fondation. À cette occasion, plus de 80 personnes, membres et anciens membres, se sont rendues participer à la fête et aux retrouvailles qui l'accompagnaient. On en a d'ailleurs profité pour nommer M. Ronald Léger, l'un des principaux fondateurs, membre honoraire à vie. La prochaine grande activité du Club RAM se déroulera les 19 et 20 octobre prochains. Il s'agira de l'exposition annuelle du Club, événement qui promet dêtre des plus élaborés et intéressants. Plus de détails dans une prochaine édition- .(Photo François Melillo)

LE SHOW 19, 20 et 21
DANCE MUSIC
ANNE-MARIE ET NEW TRAM

PIANO-BAR
Rosaire et Lulu

La Maison du Country
20, 21 et 22

L'Oasis
1130, boul. Saint-Luc
(entre Saint-Luc et Laprairie)
348-6882
861-5849

OUVERT
7 jours / sem.
jusqu'à 3h a.m.

DANSE MUSIC
AVEC PETER ♥ PAUL

Tous les vendredis et samedis
à partir du
vendredi
20 septembre
22 heures

Cuisine ouverte de 11 h
a 21 h

Bar de la Montée
16, Montée Saint-Luc, Saint-Jean
348-3724

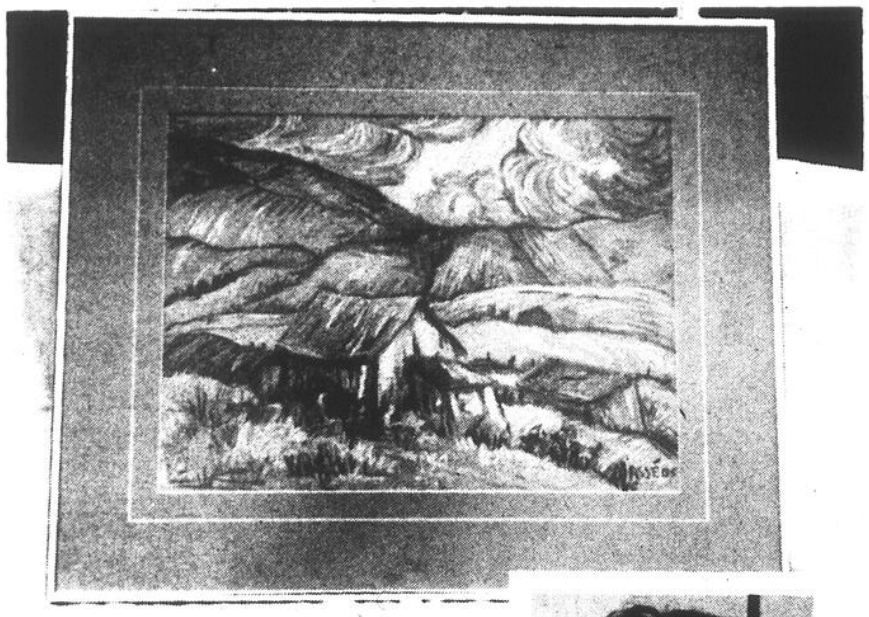
PAUL LAFOREST
présente en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS

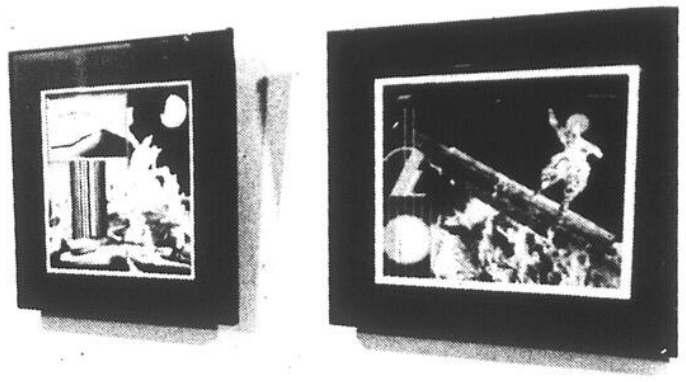
L'orchestre Symphonique de Montréal

au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
le 24 novembre 1985 à 20 heures: soirée viennoise
le 15 février 1986 à 20 heures: soirée classique
Billets en vente immédiatement
Réservations téléphoniques acceptées - cartes de crédit acceptées
348-6264
Au Carrousel
Saint-Jean-sur-Richelieu, Place Saint-Jean

DUCEPPE
État civil: célibataire (Isn't it Romantic)
Une comédie de Wendy Wasserstein
Traduction et adaptation:
Suzanne Aubry
Mise en scène:
Monique Duceppe
Avec:
Linda Sorgini,
Sylvie Gosselin,
Béatrice Picard,
Françoise Faucher,
Paul Savoie,
René Gagnon,
Jean Deschênes,
Jean Ricard
Décors:
Marcel Dauphinais
Costumes:
François Barbeau
Éclairages:
Guy Simard
Billets en vente immédiatement

Une présentation de Paul Laforest
en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS
en spectacle au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
Le 27 octobre 1985 à 20 heures
Réservations telephoniques acceptees Cartes de credit acceptees
348-6264
Au Carrousel
400, boul. du Seminaire
(Place Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu





L'exposition d'Expressionnart

Sept membres du groupe multidisciplinaire «Expressionnart» présentaient leurs oeuvres la semaine dernière au Centre culturel Fernand-Charest. Une exposition placée sous le signe du moderne, des couleurs vives et des techniques expressives, dans un style bien à l'image des préoccupations contemporaines. Soulignons qu'Expressionnart tiendra deux autres expositions d'ici la fin de l'année au Centre culturel-.(Photos François Melillo)

Exposition au Carrefour

Un jeune peintre de la région d'Arthabaska, Pierre Massé, exposera ses oeuvres à Saint-Jean du 18 au 21 septembre prochains, dans le mail du centre commercial Carrefour Rochelieu, à l'entrée du magasin Zellers. Très versatile, Massé travaille dans presque tous les styles, du paysage au portrait et de la nature morte à la fresque biblique. Un artiste que plusieurs découvriront sûrement avec intérêt.

Artistes et Artisans: assemblée générale au Centre culturel

C'est ce soir que l'Association des Artistes et Artisans de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu tient sa première assemblée générale pour la saison 85-86. Cette assemblée se déroulera au Centre culturel Fernand-Charest, deuxième étage, salle 3 et 4, à compter de 19h30.

L'ordre du jour comprend une rétrospective de l'année 84-85 ainsi qu'un aperçu des activités qui se dérouleront dans les mois à venir. De plus, cette soirée donnera l'occasion à plusieurs d'assister à un «café-causerie» avec M. Pierre Ouvrard. Ce maître-relieur de grande renommée viendra entretenir ses auditeurs de son art et de son cheminement en tant que spécialiste de cette discipline.

■ Invitation

Un appel est lancé à toute personne qui s'adonne à un métier d'art. Les personnes qui seront présentes pourront s'informer des conditions d'admissibilité à l'Association. De même, l'Association fête cette année son dixième anniversaire de fondation. À cette occasion, les responsables espèrent rejoindre les anciens membres.

Finalement, l'assemblée sera une occasion de s'informer sur le Salon des Arts, qui se tiendra les 22, 23 et 24 novembre prochains, et des conditions qu'il faut remplir pour être éligible à y participer. Si vous voulez de plus amples informations, vous pouvez téléphoner au 349-2796 ou vous rendre à l'assemblée de ce soir.

25 ANS - ÇA SE FÊTE
(1960 - 1985)

BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
BAR-SPECTACLE-DANSE
347-9413
coin Laurier, Saint-Jacques
vieux Saint-Jean

EN VEDETTE
Jeudi - vendredi - samedi - dimanche
19, 20, 21 et 22 et 26, 27, 28 et 29 septembre
Le groupe «Shining»

VENDREDI 20 SEPTEMBRE
B.C. LIONS vs CONCORDES
autobus et billets: 20$
départ à 18 h
BILLETS EN VENTE À LA POINTE

SAMEDI 5 OCTOBRE
Tournoi de golf de la Pointe
à la baie Missisquoi
INSCRIPTIONS À LA POINTE

HEURES JOYEUSES
7 jours par semaine
DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI: 14h à 17h et minuit à minuit trente
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI: 14h à 17h, 21h30 à 22h et minuit à minuit trente

BUFFET ORIENTAL
LE MANDARIN
aux galeries Richelieu (centre commercial Woolco)

NOUVEAU!
MAINTENANT
PERMIS DE BOISSONS COMPLET
bière - vin
Boissons exotiques - etc.

Venez déguster le plus grand et le plus beau
BUFFET CHINOIS AU CANADA

- 16 CHOIX DE METS CHINOIS
- 16 CHOIX BAR À SALADE
- 10 CHOIX DE DESSERT
- 4 CHOIX DE CRÈME GLACÉE

Buffet de jour
de 11h à 15h
4.75

EN PLUS, TOUS LES SOIRS

- ROSBIF
- CUISSES DE GRENOUILLE

À VOLONTÉ
Lundi, mardi, mercredi et jeudi
de 16h à minuit
7.99

- BROCHETTES DE POULET
- CREVETTES

À VOLONTÉ
Vendredi, samedi et dimanche
de 16 h à 2 h du matin
8.99

Bienvenue au plus beau restaurant chinois de Saint-Jean

Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
(centre commercial Woolco)

AU CLAVIER

■ Organiste recherché(e)

La chorale de la paroisse Saint-Athanase à Iberville est à la recherche d'un ou d'une

michel PHANEUF

organiste pour l'accompagner lors des cérémonies religieuses du dimanche. La personne en question doit savoir lire la musique et pouvoir être présente tous les dimanches matin à l'église Saint-Athanase. Pour plus d'information, les intéressés peuvent téléphoner au 348-2503 après 17 heures.

■ Brunchs musicaux: auditions les 21 et 22

Au lieu des 20 et 21 septembre, ce sont plutôt les samedi et dimanche 21 et 22 septembre qu'auront lieu les auditions des jeunes musiciens intéressés à se produire lors des brunchs musicaux qui débuteront dans quelques semaines au restaurant-motel Lac Champlain de Venise-en-Québec. Ces auditions auront lieu rappelons-le au Centre culturel Fernand-Charet à Saint-Jean et pour plus de renseignements il suffit de s'adresser au 347-5351 ou au 244-5821.

■ Blanchard inaugure la saison

C'est au comédien Claude Blanchard que le club «Le Dallas» de Saint-Jean avait fait appel pour inaugurer sa saison de spectacles, la semaine dernière. Après Blanchard, ce sera au tour d'un autre personnage connu du monde de la scène, le chanteur Patrick Norman, de venir se produire au Dallas, du 19 au 22 septembre prochains.

Le comédien Claude Blanchard au club «Le Dallas» la semaine dernière. (Photo: François Melillo)

■ La conférence du patron

C'est ce soir(mercredi 18 septembre) à 20 heures que le président des Éditions LE CANADA FRANÇAIS, Me Yves Gagnon, prononcera une conférence devant les membres et amis de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu. Me Gagnon traitera de l'histoire et de l'évolution du journal LE CANADA FRANÇAIS au fil de ses 125 ans de vie. La Société d'Histoire du Haut-Richelieu est située au 203 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, dans l'ancien édifice de la bibliothèque municipale de Saint-Jean.

■ «Shining» à la Pointe

Un rappel à l'intention des amateurs de rock: c'est demain, jeudi le 19 septembre, que le groupe «Shining» débutera sa série de spectacles à la Pointe aux Cafés, dans le cadre du 25e anniversaire de cet établissement. «Shining», qui excelle dans l'interprétation des succès musicaux de l'heure, jouera à la Pointe les 19, 20, 21, 22 septembre, de même que les 26, 27, 28 et 29 du même mois.

PORTÉS DISPARUS
14 ANS INDICATIF
VERSION FRANÇAISE MISSING IN ACTION
Présentent CHUCK NORRIS
Spécial MERCREDI 25 SEPT.
Admission générale: 3$
Retourner au Vietnam chercher ses camarades DISPARUS...
C'était tout un contrat!
AU MÊME PROGRAMME
Le Samouraï noir «Dead Force»
HORAIRE DU 20 AU 26 SEPTEMBRE 1985
Tous les soirs programme complet: 19h
Dimanche après-midi programme complet: 13h
CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

STUDIO 35
MADONNA
LA SUPER VEDETTE DU ROCK DANS UN SUPER PREMIER RÔLE À L'ÉCRAN.
C'EST UNE FEMME PLEINE DE MYSTÈRES...
C'EST UNE FEMME PLEINE DE SURPRISES...
C'EST UNE FEMME QUI S'APPELLE SUSAN!
G VISA GÉNÉRAL
RECHERCHE SUSAN, DESESPEREMENT
VERSION FRANÇAISE de (DESPERATELY SEEKING SUSAN)
UNE AVENTURE SI FOLLE QU'IL FAUT 2 FEMMES POUR LA VIVRE.
AU MÊME PROGRAMME
LA FILLE EN ROUGE
avec
Gene Wilder
HORAIRE DU 20 AU 26 SEPTEMBRE 1985
Tous les soirs programme complet: 19h
Dimanche après-midi programme complet: 13h

STUDIO 16
STEVEN SPIELBERG
BACK TO THE FUTURE
ROBERT ZEMECKIS
G VISA GÉNÉRAL
Il était toujours en retard à l'école.
Il n'était jamais à l'heure pour son dîner.
Puis, un jour, il fut totalement hors de son temps.
"BACK TO THE FUTURE" MICHAEL J. FOX
CHRISTOPHER LLOYD · LEA THOMPSON · CRISPIN GLOVER
ROBERT ZEMECKIS · BOB GALE
ALAN SILVESTRI · BOB GALE · NEIL CANTON
STEVEN SPIELBERG · KATHLEEN KENNEDY · FRANK MARSHALL
ROBERT ZEMECKIS
AU MÊME PROGRAMME
ALEX A UN TALENT SPÉCIAL G
QUE PERSONNE SUR TERRE NE PEUT APPRÉCIER.
LUI, VIENT D'UNE AUTRE GALAXIE
ET LE TALENT D'ALEX EST SON DERNIER ESPOIR
STARFIGHTER
THE LAST STARFIGHTER
HORAIRE DU 20 AU 26 SEPTEMBRE 1985
Tous les soirs programme complet: 19h15
Dimanche après-midi programme complet: 13h15
la boîte à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUE. 346-4141

Le territoire d'Henryville: un aperçu historique (3)

N.D.L.R. - Voici cette semaine la troisième tranche de la série d'articles sur l'histoire et l'évolution du territoire d'Henryville, articles rédigés par M. André Charbonneau et extraits de la première partie du livre «Henryville... 175 ans de vie!» publié à l'occasion du 175e anniversaire de cette localité de notre région.

André Charbonneau est historien à Parcs Canada. Il mène actuellement une recherche sur les différents forts de l'Île-aux-Noix. Il est originaire d'Henryville où ses parents, monsieur et madame René et Huguette Charbonneau, y demeurent toujours.

■ Les premiers seigneurs

Henryville, même dans ses limites actuelles, s'est développé sur le territoire des seigneuries de Noyan et de Sabrevois. Celles-ci furent une première fois concédées en 1733, au moment où le roi de France décide d'affermir son autorité sur les terres du lac Champlain et du Haut-Richelieu, jusqu'alors inhabitées. Par ce geste, il voulait empêcher les Anglais des colonies du sud de s'y implanter et de bénéficier exclusivement du commerce des fourrures. Le roi autorise donc le gouverneur et l'intendant, ses représentants en Nouvelle-France, à diviser et concéder en fiefs et seigneuries les rives du lac Champlain et du Richelieu supérieur. Les riches réserves de bois y attirent les premiers seigneurs. (Illustration 2).

Ainsi, en avril 1733, le gouverneur et l'intendant accordent à Charles de Sabrevois de Bleury, officier dans les troupes de la Marine, une seigneurie de deux lieues de front sur trois de profondeur, à l'est de la rivière Richelieu. Son frère, Clément, marchand de bois, obtient au même moment la seigneurie de Bleury plus au nord. Toujours à la même date, Pierre-Jacques Payan de Chavoy de Noyan, obtient les titres d'une autre seigneurie, à l'est du Richelieu et au sud de la concession de Sabrevois. Tout comme la précédente, la seigneurie de Noyan s'étend sur deux lieues de front sur trois de profondeur. Le titre de concession établit la seigneurie de Noyan de part et d'autre de l'embouchure de la Rivière du Sud, soit 1 3/4 lieues au sud et 1/4 au nord. Font également partie de la seigneurie de Noyan, l'Île-aux-Noix, l'Île-aux-Têtes (Île d'Ash) et d'autres petits îlots situés vis-à-vis dans la rivière Richelieu.

De telles concessions comportaient pour le seigneur l'obligation de tenir «feu et lieu» (c'est-à-dire d'y habiter durant un certain temps de l'année) et surtout d'y établir des colons dans un délai raisonnable. Or, comme les nouveaux seigneurs étaient davantage intéressés par l'exploitation du bois que par la colonisation de leurs terres, ils perdent leurs titres en 1741, tout comme plusieurs autres seigneurs du Richelieu et du lac Champlain. Les seigneuries de Sabrevois et de Noyan sont alors réunies au Domaine du Roi.

En juillet 1743, le sieur de Noyan obtient un nouveau titre pour sa seigneurie. Il signale alors au gouverneur et à l'intendant qu'il fait construire une maison seigneuriale afin d'y établir son domaine. Il faudra cependant attendre une dizaine d'années avant de voir les premières concessions de terres dans la seigneurie de Noyan. En avril 1753, Noyan concède 7 lopins de 3 arpents de front sur 40 de profondeur, qui sont distribués depuis la limite sud de la seigneurie. En 1755, au moins 19 lots sont arpentés. (Illustration 3) Les premiers censitaires du nom de Parent, Bertin, Larivière, Lagarde et Legardeur de Croisille ont, semble-t-il, habité la seigneurie d'une façon temporaire. Tous, en 1765, perdent leurs concessions, puisqu'ils n'ont pas encore élu domicile dans la seigneurie. Quelques-uns d'entre eux y ont du moins exploité le bois.

Quant à la seigneurie de Sabrevois, Charles de Sabrevois en recouvre le titre en 1750. Nous ignorons cependant s'il tente d'établir des familles à cette époque. Quoi qu'il en soit, il se rend alors en France pour obtenir, en février 1751, la sanction royale pour sa seigneurie.

Quelques années après la Conquête du Canada par les Britanniques, les seigneuries de Noyan et de Sabrevois deviennent la propriété de seigneurs anglophones. Le lieutenant-colonel Gabriel Christie, officier dans les troupes britanniques et Moses Hazen d'origine américaine, acquièrent en commun, au mois d'août 1764, les seigneuries de Sabrevois et de Bleury, qu'ils achètent des frères Sabrevois. D'abord propriété indivise, administrée par Hazen, Christie devant s'absenter de la colonie à cause de sa carrière militaire, les deux seigneuries sont partagées en 1770. Suite à une mésentente entre les deux propriétaires, un jugement de la cour des «Plaidoyers communs» accorde en exclusivité à Christie toute la seigneurie de Sabrevois et la partie nord de celle de Bleury: Hazen obtient la partie résiduelle de Bleury. Le jugement partage aussi les propriétés communes de Christie et Hazen situées à Saint-Jean, dans la baronnie de Longueuil. Notons que la chicane entre Christie et Hazen se poursuit même après le jugement. En 1784, les poursuites judiciaires, de part et d'autre, témoignent de la prétention de l'un sur la propriété de l'autre. Christie réussit à faire saisir les biens de Hazen en 1785, biens que Christie rachete de la cour quelques années plus tard.

Pour acquérir la seigneurie de Noyan, ce même Christie s'associe, en mars 1764, à un autre officier des troupes britanniques, John Campbell. Dès 1768, ils concèdent quelques terres de 6 arpents sur 25 en face de l'Île-aux-Noix et donc sur le territoire d'Henryville. Une de celles-ci est concédée à Robert Pettygrew le 17 août 1768. Après quelques années d'administration commune, les deux seigneurs se partagent également la propriété en 1772. (Illustration 4) Au nord, Christie reçoit les 21 premiers arpents (soit 1/4 de lieue), qui s'étendent depuis la limite du sud de la seigneurie de Sabrevois, près de la baie McGillivray jusqu'à l'embouchure de la Rivière du Sud. À partir de là, la portion réservée à Campbell s'étend sur une lieue (84 arpents) de front en direction sud. Christie obtient la portion résiduelle au sud de la seigneurie, soit quelque 60 arpents (3/4 de lieue). Les deux seigneurs se partagent aussi l'Île-aux-Noix en deux parties égales. Finalement, Christie achète en août 1797, la propriété de Campbell, décédé depuis 1795.

Ainsi ce même Christie, général depuis 1798, possédait à la fin du XVIIIe siècle toute l'étendue des seigneuries de Noyan et Sabrevois, qu'il avait acquises en co-propriété. Il étendit son empire sur les deux rives du Haut-Richelieu. À l'est, depuis la frontière américaine jusque vis-à-vis Saint-Jean, seule la seigneurie de Foucault (Caldwell Manor) au sud de Noyan, lui échappait. À l'ouest, outre les terres possédées à Saint-Jean, il avait acquis les seigneuries de Lacolle et de Léry; en novembre 1796, il complétait son empire par l'achat de la seigneurie de Chambly. Christie s'appropria d'autres terres à l'extérieur du Richelieu, entre autres à Repentigny et à Lachenaye. Enfin il fit de nombreuses requêtes pour obtenir des concessions dans les Cantons.

Somme toute, Gabriel Christie, militaire de carrière, fait partie de la nouvelle aristocratie foncière qui remplace un bon nombre d'officiers français après la Conquête en 1760. Ses investissements dans les seigneuries manifestent évidemment des visées économiques. Il s'intéresse grandement à l'exploitation des réserves forestières sur ses seigneuries. L'arrivée massive des Loyalistes au lendemain de l'Indépendance américaine, développe chez Christie un engouement pour la colonisation de ses terres: ceci se traduira par une augmentation substantielle de ses revenus provenant de la perception des droits seigneuriaux. Enfin la commercialisation des produits agricoles ne pourra qu'être bénéfique au seigneur de par les droits que lui confère le régime seigneurial.

* (1 lieu = 84 arpents)

(À suivre)

pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Sexisme à domicile

La moutarde me monte au nez juste d'y penser. Malgré tous les efforts de l'homme de bonne volonté que je suis pour extirper du plus profond de mon éducation certains stéréotypes sexistes, voilà qu'en ouvrant la boîte aux lettres je suis confronté avec la triste réalité. Un jour, c'est un échantillon destiné à «la femme du foyer». Le lendemain, c'est une enveloppe adressée à «la reine de la maison».

L'échantillon, ce n'était rien d'autre qu'une poudre à laver que je peux très bien utiliser. La lettre: une série de publicité, avec coupons rabais et fascicule de recettes que je pouvais aisément cuisiner. À vrai dire, je vivais intensément mes frustrations.

J'étais blessé qu'on m'empêche d'accomplir des tâches quotidiennes. Je me sentais brimer qu'on offre strictement aux femmes l'essai d'un produit que j'allais de toute façon utiliser D'ailleurs, soyez assurés que je ne l'acheterai jamais en guise de représailles. Pas plus que je n'encouragerai les fabriquants de ces produits à coupons rabais.

Ce sexisme-là, je ne le considère pas comme visant uniquement les femmes. Certes, il entretient de vieux préjugés. Pire encore, il maintient les hommes, les mâles, dans un rôle mythique, presque mythologique, d'incapables. Ce faisant, il perpétue la croyance qu'un veuf est bien plus mal pris qu'une veuve.

On a beaucoup parlé d'une certaine libération de la femme et trop peu de celle de l'homme. De part et d'autre, on a charrié l'égalité jusqu'au bord du ridicule.

Il n'en demeure pas moins que dans la vie de tous les jours, l'égalité dans les gestes ordinaires est une voie à explorer pour en arriver à une meilleure harmonie entre les femmes et les hommes. Et vivement que ce «harcèlement» postal cesse, aussi bien pour elle que pour lui!

Un modeste mais bon début

Quelque 65 personnes ont assisté, dimanche dernier, au «Théâtre en Vrac», spectacle que présentait le Théâtre 1,000 Tours au Centre culturel Fernand-Charest. Un spectacle animé et coloré, spécialement destiné aux enfants, et qui malgré une assistance plutôt modeste a tout de même assez bien marqué le début de la saison des «Dimanches en spectacle» au Centre culturel-.(Photo Marc Fortin)

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

Le super cabaret Dallas

présente en vedette

Du jeudi au dimanche

PATRICK NORMAN

et ses musiciens

musique de danse rock, disco, populaire et sociale

NOUVELLE AMBIANCE

Tenue négligée non acceptée

Tous les mercredis

RIGOLADE

avec Michel Martin

- Jeux surprises
- Prix à gagner
- Concours d'amateurs

LES 19, 20, 21, 22 septembre

28, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu
(à côté du petit port)
Rive-sud

RÉSERVATIONS: 1-347-2800

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

NOUVELLE OUVERTURE DES GRANDS SPECTACLES

NOUVEAU À IBERVILLE!

BAR-SALON

MANHATTAN

DU MOTEL D'IBERVILLE

Ouvert tous les jours à partir de 14h
billard - amusement - danse

DISCO CLUB

MANHATTAN

DU MOTEL D'IBERVILLE

Route 35, Iberville 347-3741

vendredi et samedi

Soirée rétro - disco

Vendredi: punch à volonté

à l'occasion du shower de
Lucie Vachon et d'André Masseau

SAMEDI: BAR OUVERT

de 20h30 à 22h30 pour femmes seulement

P.S. **Les hommes ne sont pas admis avant 22h30**

PAPA GEORGES

Directement sur le bord du Richelieu
Magnifique atmosphère de détente

SUPER-ASSIETTE

Salade César, filet mignon, escalope de veau, côtelette de porc, saucisson européen, riz, pommes de terre maison, laitue, tomates.

27.50 pour deux personnes

Un aperçu de notre table d'hôte

Rosbif au jus	9,95$
Casserole fruits de mer	11,95$
Brochette FILET MIGNON	11,95$
Escalope de veau gratinée	9,95$

servis avec salade, pommes de terre, riz, dessert et café.

«Shish-O-Porc» ..... **7,95$**

Brochette de poulet ..... **6,95$**

Spaghetti sauce à la viande

Mini **3.95** - maxi **5.75**

Fruits de mer assortis - bifteck sur charbon

Spécial du midi sur semaine **3.75**

DIMANCHE DE 10H À 13H VENEZ DÉJEUNER

NOUVEAU NOUVEAU

Apportez votre vin ou faites votre sélection de notre carte
Licence complète

33, bord-de-l'eau, Iberville
347-4411
(près des Frères Maristes)

Samuel II

DÉCOUVREZ L'ENCHANTEMENT DE LA GASTRONOMIE SUR LES BORDS DU RICHELIEU

Du lundi au vendredi de 11h30 à 14h

Choix de tables d'hôte

incluant
potage
plat principal
dessert et café

à compter de

5,50$

Vous projetez une réception?
Prix spéciaux pour groupes

291, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
RÉSERVATIONS: 347-4353

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

La saison d'automne aux Éditions du Noroît

Cet automne encore, les Éditions du Noroît nous arrivent avec leurs pages de poésie bellement habillées. Célyne Fortin et René Bonenfant, les «âmes» dirigeantes de cette maison d'édition, passeront certes à l'Histoire littéraire québécoise pour la qualité des ouvrages qu'ils lancent dans notre patrimoine culturel.

L'année dernière, il y avait eu le dernier Michel Beaulieu, **Kaléidoscope** ou **Les aléas du corps grave** et **Comme tournant la page** (2 volumes), recueils renfermant dix années de poésie d'Alexis Lefrançois. D'autres parutions avaient marqué la treizième année d'existence du Noroît, sans oublier la deuxième édition de la **Petite anthologie du Noroît**, petit abc des auteurs publiés.

Cette année, dans la collection «L'instant d'après», le Noroît nous invite à lire **Ambre Gris**, un recueil de trois parties de Michel Lemaire, accompagné d'illustrations de Jacques Brault. Lemaire n'en est pas à ses premières poésies. D'**Ambre gris,** je souligne les pièces de «Filles» et de «Petits poèmes d'hiver». Ce sont là des textes plus qu'évocateurs. L'un a le charme de l'évocation stimulant l'imaginaire, l'autre nous donne envie d'aimer l'hiver.

Michel Savard a déjà publié au Noroît et y revient avec **Cahiers d'anatomie (complicités)**, accompagné de six dessins de Martin Cormier. Ces «cahiers» se lisent d'un jet, sans se demander où cela commence et où cela nous amène. Savard nous guide d'un jour à l'autre et son écriture coule d'une page à l'autre. Au passage, un mot, une image nous fait dériver notre esprit qu'aussitôt le vers suivant ramène aux paroles du poète.

Les verbes seuls, textes de Louise Desjardins, renferment cinq textes en prose, cinq petites images qui ne sont pas sans en provoquer d'autres. Je pense entre autres à «La superposition» où l'humour sur le célibat et le mariage n'est pas sans surprendre. Mais était-ce bien de l'humour?

Finalement, Anne-Marie Alonzo publie **Bleus de mine** avec une photographie de Raymonde April. Anne-Marie Alonzo qui a déjà plusieurs recueils à son compte joue ici de divers instruments. Les mots, certes, se croisent, mais ils aspirent à bien plus que l'aplat d'un livre. S'il ne s'agit pas là d'une recherche formelle d'écriture, nous sommes au moins aux limites du traditionnel. Elle joue aussi de la page blanche et les espacements éveillent les mécanismes de l'oeil. Le lecteur ne s'ennuie pas et est sans cesse provoqué.

Bref, voilà la saison du Noroît. À ces ouvrages s'ajoute une pièce de Jean Daigle, **Le paradis à la fin de vos jours**, dont je reparlerai. C'est me semble-t-il une bonne production, à ce point que celles et ceux que la poésie émerveille encore devraient y trouver matière à d'agréables instants.

Bonne semaine. Excellentes lectures.

À LA BIBLIOTHÈQUE

ROMANS

BEN JELLOUN, Tahar. - L'enfant de sable. Paris, Seuil, 1985.

BRAUDEAU, Michel. - Naissance d'une passion. Paris, Seuil, 1985.

LUDLUM, Robert. - L'héritage Scarlatti. Paris, Robert Laffont, 1985.

PARIS, Alain. - Impact. Paris, Albin Michel, 1985.

RAYNAL, Patrick. - Nice, 42e rue. Paris, Fleuve noir, 1985.

DOCUMENTAIRES

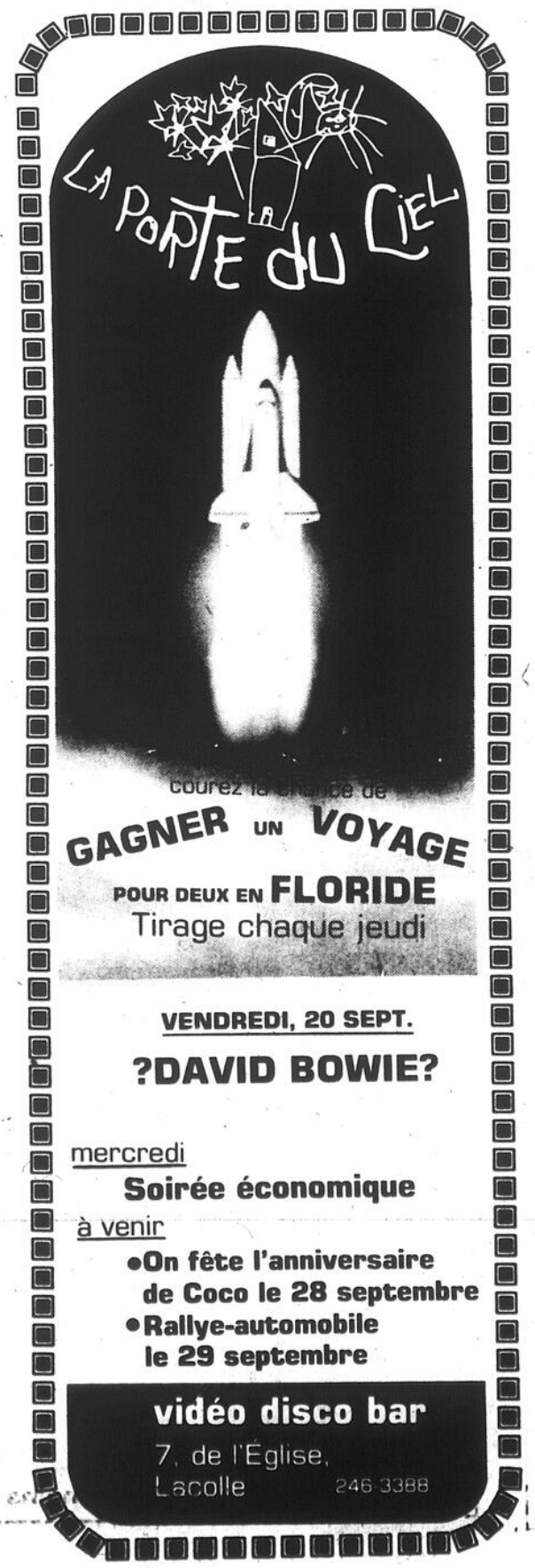
BOULERICE, Jacques. - Le coeur à ça. Saint-Jean-sur-Richelieu, Mille Roches, 1985.

SERRE. - Les vacances. Paris, Glénat, 1984.

GUARDO, Greg. - L'arc et la chasse. (Équipement, techniques de tir, techniques de chasse). Montréal, Éd. de l'Homme, 1985.

JADOUX, Henri. - Le théâtre et l'amour. (Sacha Guitry 1885-1985) Paris, Librairie Académique Perrin, 1985.

KOUBI, Davo. - Les dents c'est la vie! Paris, Éd. Roger Faloci, 1985.



Le restaurant
le charignol
CUISINE FRANÇAISE

Spécial du midi
à partir de 3.50

LE SOIR
Table d'hôte
6.95 - 9.95
Également choix à la carte

163, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2417 (FACE AU CENTRE CULTUREL)

BROCHETTERIE
FLAMME OLYMPIQUE II
1100, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2555 ET
47, avenue Green, Saint-Lambert (I)
OUVERTE DE 7H30 À MINUIT
Nous servons les déjeuners à partir de 7h30

SUPER-SPÉCIAL
Toute la semaine pour 2 personnes de 11h à minuit
DÉLICE DES DAMES 22,95$
Bifteck filet mignon avec crevettes, servi avec soupe, salade, café et dessert

SPÉCIAL POUR 2 PERSONNES
2 SHISH-KEBABS
soupe, gâteau forêt noire, café
22,95$

SPÉCIAL POUR 2 PERSONNES
Bifteck au poivre
avec soupe, salade, pâtisserie grecque et café
23,95$

SPECIALITES GRECQUES
- Filet mignon en brochette
- Brochettes de poisson
- Brochettes aux crevettes
- Brochettes de poulet
- 2 brochettes souvlakis
- Shish Kebab
- Menu du jour a partir de $3.25

SUPER-SPÉCIAL POUR 2 PERSONNES
2 assiettes de langoustines danoises grillées, servies avec soupes, salades, pâtisseries grecques et cafés.
33,95$ tous les jours Apportez votre vin

SPÉCIAL:
LUNDI-MARDI-MERCREDI
Brochettes combinées (POULET-PORC-CREVETTE) 4,25$
Brochettes maison (SAUCE MADÈRE OU SAUCE AU POIVRE) 3,25$
Steak haché POUR 2 PERSONNES 6$
Spaghetti sauce à la viande 3,25$
Filet de sole 5,25$
Dîner d'affaires pour 2 PERSONNES (Surf'n Turf) 21$
Servis avec soupe, dessert, café

plus de 70 ans de souvenir

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

La manufacture de chapeaux de paille

Le docteur Jacques Franchère (1831-1908), né à Saint-Mathias, fut médecin à Marieville. Vers 1873, il y fit construire la première manufacture de chapeaux de paille. Son premier contremaître fut un monsieur Mackerness. Celui-ci rencontré au St. Lawrence Hall, le grand hôtel de Montréal à l'époque, l'avait convaincu qu'une telle manufacture serait un succès dans sa localité. Il y fit construire une imposante bâtisse à cette fin, mais, peu après, celle-ci fut incendiée.

Vers 1877, Edmond Guillet, marchand de Marieville, entreprit de relancer cette industrie dans son village. Il eut comme premiers chapeliers des dénommés Crowles et Burdel et autres venus de la VICTORIA STRAW WORK, d'Ontario. Il l'établit dans une maison privée. Les débuts furent très modestes.

Mais le docteur Franchère, vers 1878, en collaboration avec ses beaux-frères, G.F. Beauchemin et F.G. Boutillier, relança sa manufacture, l'agrandissant en ajoutant le feutre. Son contremaître fut un M. Hivres, de Londres (Angleterre). Mais, quelques années plus tard, la crise et la concurrence l'obligèrent à fermer les portes. Edmond Guillet prit la relève de MARIEVILLE STRAW WORK: malheureusement, le feu lui causa des dommages élevés.

Peu après, M. Guillet fit ériger une vaste bâtisse, laquelle, dès lors, marcha de progrès en progrès, devenant avec les années la mieux organisée du Canada. Ayant des voyageurs-vendeurs aux quatre coins de celui-ci, les clients se multiplièrent, contents des divers modèles de ses chapeaux.

En 1898, il fonda une autre manufacture à Marieville, à l'angle des rues Girouard et Sainte-Marie, qui fut aussi un succès.

J'ai passé de nombreuses années tout près de la manufacture de chapeaux de paille, dont le ronronnement des moulins devint si familier qu'on venait à ne pas le remarquer.

Plusieurs générations d'employés s'y succédèrent, la plupart étant des dames et demoiselles.

Celles-ci pour la plupart à leur moulin à coudre, près des fenêtres donnant sur la rue, surtout au deuxième étage, étaient presque toujours les mêmes. J'en connaissais plusieurs intimement; je les saluais, recevant en retour un beau sourire et un signe de la main.

Il y avait aussi les employés de bureau, dont Mlle Rosalba Monast. Vers 1930, ayant aidé financièrement à la réorganisation de la compagnie Guillet, sous un autre nom, elle avait l'oeil à tout.

J'ai connu Edmond Guillet, son épouse et leurs enfants qui demeuraient notre deuxième voisin.

Je ferai connaître la biographie de Edmond Guillet, qui a été celui qui a le plus contribué au succès de Marieville, à plusieurs titres.

La manufacture de chapeaux de paille ci-dessus, pour plusieurs raisons dont l'habitude que les Canadiens ont pris de ne plus porter de chapeaux, même en hiver pour certains, la diminution des clients de l'entreprise cessa peu après 1940, au grand regret de tous, surtout de ses employés.

Ses bâtisses ont été graduellement démolies pour l'être entièrement en 1984. Son terrain sert maintenant à deux foyers pour personnes du troisième âge.

Chandails rock
Rég. 12,99$
SPÉCIAL
9,99$

Posters
Rég. 3,99$
SPÉCIAL
2,99$

Drapeaux rock
Rég. 8,99$
SPÉCIAL
6,99$

Iron Maiden
Venom
Mötley Crüe
Tina Turner
Corey Hart
et
beaucoup, beaucoup
d'autres modèles

348-6264
AU CARROUSEL
400, boul. du Séminaire
(Place Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Restaurant-bar
La CAVERNE
585, 1re Rue
Iberville
347-7549
IBERVILLE PIZZERIA
347-7549

NOUVEAU
à partir du
jeudi 12 septembre

BUFFET
chaud et froid
À VOLONTÉ

SPÉCIALITÉS: • mets italiens
• mets chinois
• mets canadiens

Choix de 12 plats
DÎNER
Du lundi au dimanche
de 11 h à 14 h
4.95

Souper de 17 h à 20 h
Lundi au mercredi: 7,95$
Jeudi au dimanche: 8,95$
Enfants moins de 10 ans: 4,95$

LE SPORT

Les Géants ébranlent les Remparts

À leur première joute de la saison, les Géants ont démontré qu'ils tenaient beaucoup à conserver le Bol d'Or à Saint-Jean, plus précisément au cégep. Les Géants ont gagné 20 à 9 la première d'une courte série de deux joutes qui les oppose aux Remparts du Collège militaire royal. Les deux mêmes formations s'affrontent de nouveau dimanche prochain au CMR.

Grâce au bon travail des membres de la ligne défensive des Géants, le quart-arrière Paul Jetten n'a pas été trop souvent importuné derrière la ligne de mêlée. (Photos Marc Fortin).

yves MALLETTE

Le match d'ouverture de dimanche dernier s'est déroulé en deux temps. Les Géants ont dominé pendant la première demie et une partie du troisième quart tandis que les Remparts ont pris les commandes en s'affirmant tout particulièrement pendant le dernier quart.

■ Erreur

La première erreur de la rencontre, ce sont les entraîneurs des Remparts qui l'ont commise en surestimant leur offensive. En effet, les Remparts ont choisi de recevoir le ballon, ce qui plaçait les Géants avec le vent dans le dos au premier quart...et dans les voiles pendant la première demie. Quand l'adversaire aligne le meilleur botteur du football collégial AA, il faut s'attendre à recevoir le ballon profondément dans son territoire. C'est ce qui est arrivé. Et la défensive des Géants s'est arrangée pour que les Remparts demeure au fond de leur zone.

C'est alors que l'offensive des cégépiens s'est emmenée sur le terrain pour inscrire un touché à sa première série de jeux. C'est André Brassard qui a capté une passe de Paul Jetten pour inscrire le premier majeur de la saison.

Mais les joueurs des Géants ne jubilaient pas plus que ça après la belle victoire de dimanche. Les entraîneurs encore moins. C'est que les performances des Remparts en deuxième demie laissent croire que le match-revange de dimanche prochain ne sera pas tout à fait une sinécure pour les porte-couleurs des Géants.

À leur deuxième série de jeux, les Géants ont encore cogné à la porte des buts des Remparts toujours refoulés dans leur zone. Cette fois, les détenteurs du Bol d'Or ont dû se contenter d'un placement de Jean Perreault qui leur accordait une priorité de 11 à 0. Entre-temps, un joueur du CMR avait échappé le ballon dans sa zone suite à une mauvaise réception de botté pour accorder un autre point aux Géants.

«Ces points marqué au début de la joute ont mis tout le monde en confiance pour le reste de la partie», racontait Gilles Monette, l'entraîneur-chef des Géants, après la rencontre.

■ Pique-nique

Face à des Remparts qui semblaient décontenancés, les Géants se sont payés un pique-nique pendant la première demie. Ils n'ont pas enregistré une tonne de points, mais ils étaient toujours en bonne position sur le terrain. Le quart-arrière Paul Jetten travaillait à l'aise, bien protégé par les membres de la ligne offensive tandis que la défensive des Géants se montrait intraitable.

André Brassard a même inscrit un autre touché. Mais on le lui a refusé à cause d'une mauvaise punition sur le jeu. À la fin du deuxième quart, Paul Jetten a pris sur lui d'ajouter six points à l'avance des Géants en marquant un touché qui fut converti.

Entre-temps, la défensive des Géants annulait tous les efforts des Remparts qui s'entêtaient à attaquer au sol avec le demi Alex Cassis comme principale cheville ouvrière. À la défensive, du côté des Remparts, le demi François Godry a bien fait son possible en réalisant une interception et en recouvrant un échappé. Mais peine perdue.

La deuxième demie s'est terminée 18 à 0 en faveur des Géants qui ont réussi 11 premiers jeux contre 6 pour leurs adversaires.

■ Caractère

Le troisième quart s'est déroulé sans histoire. Les Remparts ont quand même permis un touché de sûreté pour voir leurs adversaires prendre une avance de 20 à 0.

Mais les joueurs dirigés par l'entraîneur-chef Pierre Lapointe ont démontré qu'ils avaient du caractère en n'abandonnant pas la partie malgré un recul de 20 points. Les Remparts ont enfin délaissé quelque peu les courses au sol pour exploiter la voie des airs. Il faut mentionner qu'ils n'avaient pas tellement le choix.

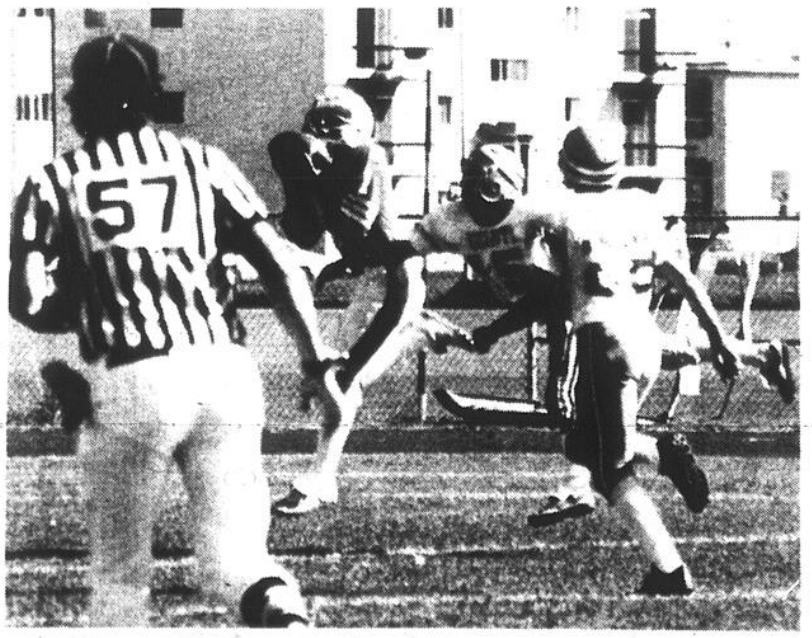
Le quart-arrière Benito Minicucci a commencé à trouver ses cibles pendant que les défenseurs des Remparts fermaient la porte. Au 4e quart, suite à une série de jeux cocasses, les Remparts ont brisé la glace avec un touché de sûreté de deux points. Peu de temps après, ils inscrivaient leur premier majeur grâce à une belle réception de leur numéro 31...un nommé Brassard.

Les Remparts étaient partis pour la gloire. Mais, bien que dominés, les Géants restaient vigilants. Ils ont d'ailleurs provoqué quatre reviremements pendant le 4e quart, dont deux interceptions du demi-défensif Jean-Guy Trudeau qui en a réussi trois durant le match.

■ Dimanche

Dimanche prochain, les deux équipes s'affrontent de nouveau à compter de 13 heures, cette fois sur le terrain du CMR. Des deux côtés, les entraîneurs s'en promettent en affirmant qu'ils apporteront les ajustements nécessaires au cours des entraînements de cette semaine.

Il est difficile d'affirmer que cela augure quelque chose, mais après le match de dimanche dernier, ce sont les pilotes du CMR qui avaient le sourire facile.



Jean-Guy Trudeau (28), le demi-défensif des Géants, n'a pas vu plusieurs ballons lui passer comme ça sous le nez durant la joute de dimanche. Il a réalisé trois interceptions, dont deux au quatrième quart pendant que les Remparts attaquaient férocement.

DANS LE VESTIAIRE

■ Après le match

Excellente initiative du gérant-général François Tremblay, que d'avoir pensé à réserver une salle pour permettre aux journalistes de rencontrer les entraîneurs des deux équipes après le match.

Ce qui évite à tout le monde de se chercher dans les corridors du Colisée, alors que chacun se prépare à quitter les lieux. Une nette amélioration par rapport aux années passées.

■ Journée Léo Parent

Daniel Langlois, l'organisateur de la journée Léo Parent qui coïncidait avec le premier match local des Géants, s'est dit satisfait de la participation des joueurs du football mineur.

«À part une exception, a-t-il affirmé, toutes les équipes étaient représentées. Je tiens à remercier de façon particulière Annie Bessette et Lucie Bérubé qui y ont été beaucoup dans le succès de l'événement».

Monsieur Langlois souhaite que cette expérience se répète chaque année et qu'une plaque-souvenir «Léo Parent» soit remise annuellement au bénévole de l'année. Dans ce but, il travaille présentement à la formation d'un comité permanent. Il a déjà contacté plusieurs anciens joueurs qui ont évolué dans le football mineur dans la région.

■ Assistance

Il y avait une bonne assistance dimanche dernier. Plus de 600 spectateurs d'après l'évaluation faite par François Tremblay. Le programme-souvenir des Géants, fort bien fait d'ailleurs, était distribué à l'entrée. Il contient plusieurs photos du Bol d'Or de l'an dernier.

En plus des parents des joueurs, dont ceux de Hughes Clouâtre et de Daniel Fradette, sans parler de la mère de Jean-Guy Trudeau, plusieurs ex-porte-couleurs des Géants assistaient à la partie. Parmi eux, André Parent, François Jovin, Luc Robert, Michel Lavoie et Sylvain Raymond. Pour un, Luc Robert, évolue cette année avec John Abbott. Il s'est inscrit à ce cégep, afin d'améliorer son anglais.

L'ex-entraîneur-chef André Dion, maintenant avec le Vieux-Montréal, était également sur les lieux.

■ Trophée du CANADA FRANÇAIS 125e

À l'occasion d'une courte cérémonie qui a procédé le botté inaugural effectué par le directeur-général du cégep, Gilles Perreault, et reçu par Yves Mallette qui n'a jamais touché au ballon, il y a eu présentation officielle du trophée «LE CANADA FRANÇAIS 125e» que se disputeront les Géants et les Remparts au cours du calendrier régulier.

Il sera remis le dimanche, 22 septembre, lors du match qui opposera les deux équipes au Collège militaire. Pour le mériter, il faudrait que les Remparts triomphent par la marge de douze points, suite à leur échec de 20 à 9.

Une défaite enrichissante

Lapointe voit le beau côté des choses

Pierre Lapointe, l'entraîneur-chef des Remparts du CMR, était très volubile après la défaite des siens aux mains des Géants dimanche dernier.

yves MALLETTE

M.Lapointe voyait le beau côté des choses en se disant particulièrement satisfait d'avoir vu ses protégés lutter jusqu'à la fin pour tenter d'effacer le déficit. Et c'est avec le sourire aux lèvres que l'entraîneur des Remparts donnait rendez-vous à ses homologues des Géants pour dimanche prochain.

«Je suis bien content d'avoir vu nos gars fournir l'effort maximum jusqu'à la dernière seconde de jeu. Cela prouve que nous avons du caractère. En fait, je trouve que, physiquement et mentalement, nous sommes au même point que l'an dernier quand nous avons terminé la saison», révélait Pierre Lapointe lors de la conférence de presse d'après-match.

■ **Retard**

L'entraîneur-chef avoue que les Remparts ont commencé la joute avec un quart de retard: «Il nous a fallu un quart avant de nous mettre en marche. Les Géants ont su capitaliser là-dessus. Ils se sont montrés très opportunistes. C'est ce qui leur a valu la victoire».

Par ailleurs, M.Lapointe admet qu'il a surestimé son offensive en choisissant de recevoir le ballon en début de match, ce qui a placé les siens dans le pétrin pendant presque toute la première demie.

D'autre part, appelé à expliquer pourquoi les Remparts ont persisté à utiliser leur attaque au sol pendant trois quarts alors que cela ne donnait pratiquement rien, M.Lapointe répond que le jeu aérien ne fonctionnait tout simplement pas.

«Notre quart-arrière Benito Minicucci avait de la difficulté à repérer ses receveurs qui ne couraient pas bien leurs tracés. Nous allons travailler fort cette facette du jeu d'ici dimanche prochain», précise l'entraîneur.

Pierre Lapointe, tout comme son homologue des Géants, considère que les spectateurs ont assisté à une très belle joute de football. Et tout laisse croire que les amateurs de football en auront encore une fois pour leur argent dimanche prochain.

Alex Cassis a eu plus que sa part de travail à faire dans le champ-arrière des Remparts. Il a porté le ballon presque continuellement pendant les trois premiers quarts de la rencontre. (Photo François Mélillo).

Dans les deux camps, il y a des ajustements importants à faire. Gilles Monette avoue qu'à la deuxième demie, les entraîneurs des Remparts ont décelé une faille dans leur défensive, faille qui a été exploitée avec succès. Entre autres, on travaillera là-dessus chez les Géants cette semaine.

De son côté, Pierre Lapointe considère que sa défensive n'a pas trop mal joué malgré le fait que les Géants ont exploité à volonté le centre du terrain lors de la première demie. M.Lapointe considère qu'il y a aussi du travail à faire au niveau de ses unités spéciales.

«Nous n'étions pas prêts, finit par lancer Pierre Lapointe. Il est dommage, poursuit l'entraîneur des Remparts, que les deux équipes de Saint-Jean ne se mesurent pas plus tard en saison régulière. Ainsi, nous pourrions mieux évaluer la force réelle des deux équipes».

Malgré la victoire

Ça va suer cette semaine au cégep

Heureux du triomphe des siens, complètement vidé après le match, Gilles Monette, l'entraîneur-chef des Géants, n'en demeurait pas moins conscient que la victoire aurait pu échapper à son équipe dans le dernier quart. Alors que l'offensive aérienne des Remparts s'était mise à fonctionner de plus belle.

daniel SIMARD

Gilles Monette s'attendait à plus de son offensive, surtout au niveau du jeu aérien qui a procuré seulement 69 verges de gains aux Géants. (Photo Marc Fortin).

Par contre, l'attaque des champions du Bol d'Or 1984, était réduite au silence depuis la deuxième demie. Ce qui n'est pas sans inquiéter Gilles Monette pour la rencontre de dimanche prochain qui doit opposer les deux mêmes formations. «Heureusement, a-t-il tenu à préciser, notre défensive a su se montrer alerte en provoquant quatre revirements au quatrième quart, chaque fois à l'intérieur de notre ligne de 20 verges». Le mentor des Géants a eu également des bons mots pour le travail des unités spéciales.

■ **Déception**

Mais M. Monette ne s'en cache pas, il a été déçu de la performance de son attaque, de qui il attendait beaucoup. Surtout sur les jeux de passes. En effet, le quart-arrière des Géants n'a complété que 9 des 20 passes qu'il a tentées, pour des gains de 69 verges.

«Nous aurons beaucoup de choses à voir de ce côté-là toute la semaine, d'affirmer l'entraîneur-chef de l'équipe du Cégep. Notre synchronisme n'est pas à point. Il y a également des réajustements à faire à notre défensive, enchaîne monsieur Monette. Les prochaines séances d'entraînement promettent d'être très ardues».

■ **Motivation**

Poursuivant son analyse du rendement de ses protégés, Gilles Monette n'est pas sans réaliser que le départ de quelques piliers de l'an dernier, n'est pas sans laisser de traces chez les vétérans qui sont demeurés avec les Géants.

Il parle de motivation de la part des joueurs de troisième année. «J'ai déjà eu des conversations avec quelques-uns d'entre eux. Je me propose de les rencontrer de nouveau dans les jours à venir pour aborder encore une fois cette question. Je me dois de les rendre conscients qu'ils ont un rôle de leader à remplir auprès des nouveaux venus au sein de l'équipe», a précisé Gilles Monette.

CENTRE DE VÉRIFICATION GRATUITE

CHEZ DÉRY AUTOMOBILES
Saint-Jean-sur-Richelieu

VENDREDI ET SAMEDI
27 ET 28 SEPTEMBRE 1985

NOUS VÉRIFIERONS GRATUITEMENT 55 POINTS IMPORTANTS DE VOTRE TOYOTA

Prenez rendez-vous: 347-7551
... faites évaluer GRATUITEMENT toutes les principales fonctions de sécurité et de rendement de votre Toyota!

PARCE QUE TOYOTA ... vous a à coeur

DERY
Automobiles Saint-Jean
TOYOTA
114 rue Richelieu, Saint-Jean
347-7551

Pendant que les Oursons blanchissent...

Les Astérix et les Obélix triomphent

Tout va pour le mieux pour les Astérix de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand et pour leur entraîneur Ross Lemke. Après une éclatante victoire de 49 à 0 aux dépens du Collège Bourget la semaine dernière, les Astérix ont réaffirmé leur supériorité en donnant une raclée de 58 à 18 aux représentants de la polyvalente Gérard-Fillion.

sophie GAGNON

Pendant ce temps, Les Obélix de la polyvalente Armand-Racicot ont difficilement triomphé des porte-couleurs de Laprairie par le compte de 14 à 6. Les Oursons juvéniles de la polyvalente Marcel-Landry ont dû s'avouer vaincus face à leurs opposants, les joueurs de la polyvalente Baie Saint-François.

Après les deux premières joutes du calendrier régulier, Jean-Jacques-Bertrand se retrouve seul au premier rang, suivi de près par Armand-Racicot. Selon Ross Lemke, instructeur-chef des Astérix de Jean-Jacques-Bertrand, la lutte sera vive cette année entre son équipe et celle des Obélix. «Mais il est encore trop tôt pour faire des prévisions», de préciser M. Lemke.

Les joutes du calendrier régulier du football juvénile et cadet reprendront samedi prochain. Il y aura des joutes à 10 heures à Farnham et à Iberville. Au football juvénile, des parties auront lieu dès 13 heures 30 à Farnham et à Saint-Jean. (Photos François Mélillo).

■ Astérix

Après la victoire décisive de ses protégés, Ross Lemke était bien satisfait. Dès le deuxième quart, il a fait jouer ses substituts. «L'équipe de Gérard-Fillion est nouvelle dans le circuit, ça ne servait à rien de les écraser dès le début de la saison», déclare Ross Lemke.

L'attaque des Astérix, composée de nombreuses recrues, a été bien menée par les quarts-arrière Éric Paquette et Yan Simard. Jean Fortin a lui aussi brillé à l'offensive en marquant trois touchés. Pierre Fontaine et François Duguay, les pilliers de la défensive des Astérix, ont abattu de la bonne besogne pour aider les leurs à vaincre leurs opposants.

■ Oursons

Le ciel était beaucoup moins bleu à Iberville quand les Oursons ont été blanchis 25 à 0 par la polyvalente Baie Saint-François. Selon Gilles Choquette, instructeur à l'offensive pour les Oursons, la joute de samedi a été le reflet des pratiques que les joueurs ont eues pendant la semaine.

En effet, les joueurs n'ont pas attaché beaucoup d'importance aux pratiques, ce qui a causé leur défaite samedi. Les instructeurs espèrent que les joueurs reprendront leur sérieux, suite à cette humiliante défaite.

■ Cadet

Samedi, c'était l'ouverture de la saison pour les footballeurs de la catégorie cadet. Les Gaulois de Farnham ont battu les Aztèques de Saint-Jean par le compte de 12 à 0. Les Gaulois ont dû remonter la pente car à la fin de la première demie, ils tiraient de l'arrière 6 à 0. Tout comme les Oursons juvéniles, les Oursons cadets ont subi la défaite face aux Dynamos de Cowansville, par la marque de 60 à 6.

■ À venir

Samedi prochain à 10 heures, les Aztèques de Saint-Jean rendront visite aux Oursons cadets d'Iberville pendant que les Gaulois de Farnham recevront les Patriotes de Bouthillier.

Du côté des juvéniles maintenant, les joueurs de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand évolueront à Farnham contre les Voyageurs de la polyvalente La Magdeleine. Les Obélix, quant à eux, disputeront la victoire aux Oursons d'Iberville, et ce, dès 13 heures trente.

PISCINE FM
14, rue Bord de l'Eau
Iberville
Tél.: 347-6667

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AUX COURS
14 et 21 septembre de 9 h à 12 h
16 au 20 septembre de 19 h à 21 h
DÉBUT DES COURS: 30 septembre 1985

NATATION
- COURS -

COURS AUX ÉTUDIANTS

Mardi:	18 h à 19 h
	19 h à 20 h
Jeudi:	19 h à 20 h
Samedi:	9 h à 10 h
	10 h à 11 h
	11 h à 12 h
	12 h à 13 h
	13 h à 14 h

COURS AUX ADULTES

Lundi:	20 h 30 à 21 h 30
Mardi:	20 h 30 à 21 h 30
Mercredi:	20 h 30 à 21 h 30

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR ADULTES
(gymnase et piscine)

Lundi et mercredi:	20 h 30 à 21 h 30 - gymnase 21 h 30 à 22 h 00 - piscine
Mercredi (seulement):	20 h 30 à 21 h 30 - gymnase 21 h 30 à 22 h 00 - piscine

COURS: PARENT-ENFANT
Vendredi: 17 h à 18 h

Cours: MONITEUR-ADJOINT
Vendredi: 17 h à 21 h

COURS: PRÉNATAL
Jeudi: 20 h à 21 h
Jeudi: 21 h à 22 h

UNE INVITATION À TOUS...
LES MODÈLES 1986

SONT EN MONTRE
chez votre concessionnaire

Ça bouge toujours chez Nissan

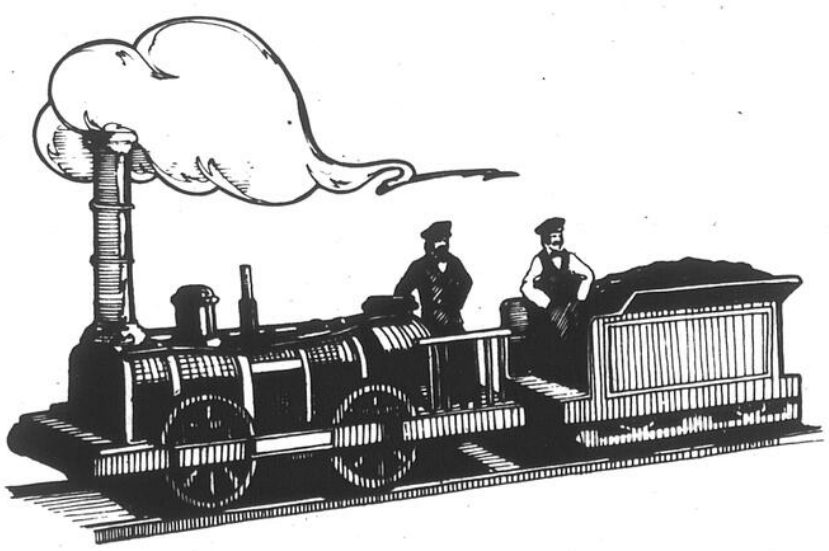
• VASTE CHOIX DE MODÈLES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

Chez Nissan, vous profitez du meilleur service possible; c'est la qualité signée...

COUPAL & BRASSARD
auto inc.
347-5593
127, route 104, Saint-Athanase-Iberville
NISSAN

1836 1986 ©

L'histoire de la Dorchester et du premier train canadien



Mercredi prochain 25 septembre, à 11 heures, se tiendra à la gare du CN de Saint-Jean-sur-Richelieu la reconstitution de la cérémonie de la pose du Premier Crampon du premier chemin de fer du Canada. Vous êtes tous invités à cet événement historique à l'endroit où sont nés les chemins de fer du Canada. Un tout nouveau train LRC sera sur place et contrastera avec la première locomotive qui date de 150 ans, la Dorchester.

VIA

Le réseau canadien de trains voyageurs

Les Castors désarment les Chevaliers et se gagnent une légion d'admirateurs

Les Castors ont gagné et perdu à leurs deux premières joutes de la saison contre Longueuil et Granby. C'est la victoire de vendredi qui est à retenir. Ce triomphe est important pas seulement à cause des deux points au classement. Mais en dominant complètement les Chevaliers de Longueuil, les joueurs de Jacques Tremblay ont grimpé dans l'estime de leurs partisans.

yves MALLETTE

Parce qu'ils n'ont pas été accueillis très chaleureusement, les Castors. À Saint-Jean, une fiche de 2 victoires contre 6 défaites, même à l'issue d'une série de matches hors-concours, c'est difficile à pardonner. Il a suffi d'une période, la première, pour que la froide ambiance du début fasse place à des applaudissements nourris.

■ Recrues

Quelques nouveaux venus ont profité de cette joute pour se faire des amis au Colisée. Le gardien François Martel a convaincu les supporteurs des Castors que les dépisteurs ne l'ont pas repêché le premier pour rien. Martel a simplement mis la victoire dans sa petite poche d'en arrière en effectuant quatre ou cinq arrêts-clés dans les premières minutes de jeu. François Martel ne s'est pas contenté de remporter son premier gain au junior majeur. Il s'est aussi permis de marquer un premier point en étant crédité d'une passe sur le but de Brook Kelly en deuxième période.

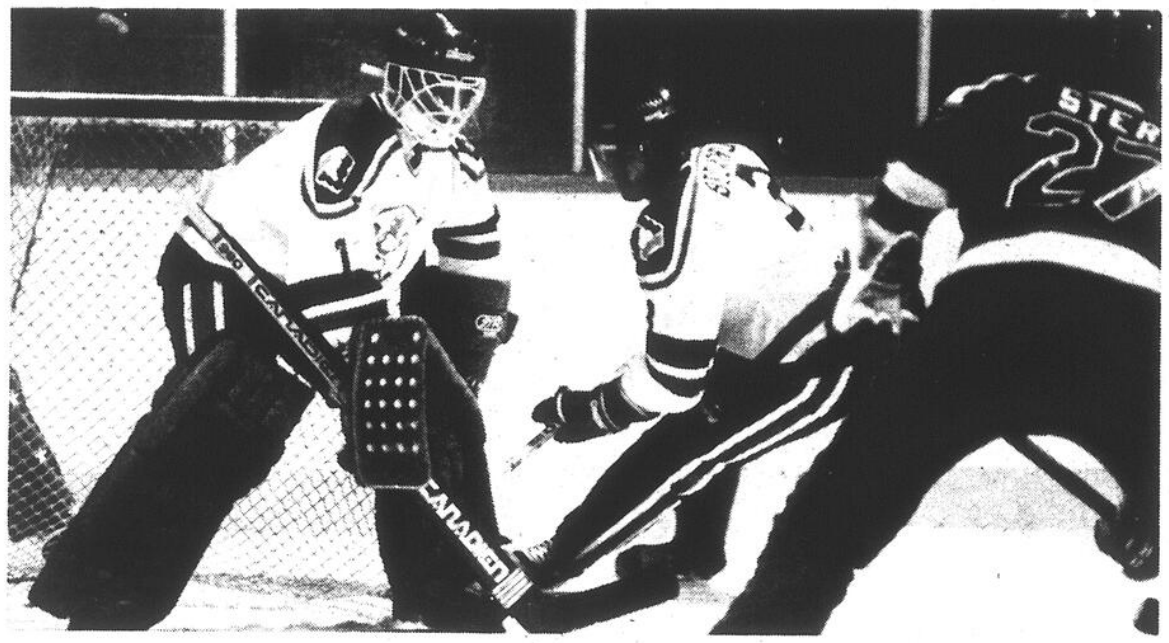
Brook Kelly, justement, en est un autre qui s'est gagné une légion d'admirateurs lors du match inaugural. Le numéro 23 a compté deux buts en plus d'obtenir une passe. Il a de plus estomaqué la foule par sa vitesse et son agressivité.

Le trio des recrues formé de Giguère, Ouellette et Richard en a aussi impressionné plusieurs. Serge Richard, pour un, a terminé la soirée avec un but et une passe. Jacques Tremblay a même utilisé un autre trio de recrues, formé celui-là de Martin Mercier, Alain Guay et Diminic Boudreau. Ces trois joueurs ont aussi trouvé le moyen de se faire remarquer.

■ Consignes

Bref tout le monde a bien joué dans cette victoire de 11 à 2 contre Longueuil. Les vétérans n'ont pas oublié de faire sentir leur présence. Mike McCullough et Stefan Figliuzzi, entre autres, étaient partout sur la patinoire. Ils ont d'ailleurs obtenu chacun un but et trois passes.

«Je suis très satisfait de la victoirte de vendredi. Les gars ont su respecter les consignes. Ils ont bien débordé, effectué un bon contrôle et surtout, ils ont bien joué collectivement. Notre gardien nous a tenus dans le match durant les cinq premières minutes de jeu. Le tempo a baissé en deuxième période alors que nous avons commencé à jouer défensivement. Je n'ai pas tellement aimé ça. Mais les choses se sont replacées en troisième», analyse Jacques Tremblay, l'entraîneur-chef des Castors.



François Gravel, gardien de but recrue des Castors, a ébloui les spectateurs vendredi en réalisant quatre ou cinq arrêts-clés dès les premières minutes de jeu. Après, ce fut l'affaire de l'offensive. (Photos François Mélillo).

■ Granby

À granby dimanche, les choses ont tourné pas mal moins rondement pour les Castors qui se sont inclinés au compte de 6 à 1.

Mais Jacques Tremblay assure que la marque n'indique vraiment pas l'allure de la rencontre.

«Nous n'avons jamais été dominés, affirme M.Tremblay. Sauf que nous n'avons pas été chanceux tandis que les Bisons profitaient de toutes leurs chances de marquer. Par exemple, nous avons frappé deux poteaux alors que le compte était de 3 à 1. En troisième période, nous avons joué comme à Saint-Jean vendredi. Les gars n'ont jamais baissé les bras».

Mais il s'agit quand même d'une défaite. Le vétéran Judes Labillois n'a pas fait long feu devant la cage des Castors. Il a laissé passer les deux premiers lancers des Bisons. L'entraîneur l'a tout de suite remplacé par François Martel qui a fait ce qu'il a pu devant une mitraille de quelque 50 lancers, un chiffre que Jacques Tremblay trouve un tantinet exagéré. Il trouve les marqueurs de l'endroit très généreux.

■ À venir

Hier soir, les Castors recevaient la visite des Cataractes de Shawinigan. Cette joute était très importante vu que les Johannais doivent se frotter consécutivement aux Olympiques de Hull et aux Saguenéens de Chicoutimi vendredi et dimanche.

«Hull est une équipe apparamment bien rodée tandis que nous savons à quoi nous attendre à Chicoutimi dimanche. Mais les Saguenéens ne sont pas la même équipe sans Stéphane Richer. Nous allons bien voir. En attendant, nous prenons les matches un à la fois», note Jacques Tremblay.

Vendredi, la joute opposant les Olympiques aux Castors débute à 20 heures au Colisée.

PAR LA BANDE

Indisposé par une légère blessure, dit-on, Ron Harris junior a manqué les deux dernières parties des Castors. Il devait jouer hier, l'âme tranquille, puisqu'il a enfin signé son contrat.

***

Éric Galarneau, le troisième choix des Castors, a finalement déserté. Galarneau continuera à jouer au hockey au sein de la ligue collégiale. Un autre qui s'ennuyait de sa blonde.

***

Éric Boisvert a donné la frousse à tout le monde vendredi. Boisvert s'est effondré après avoir reçu un dur lancer sur la cheville. Il est revenu au jeu un peu plus tard. Mais quand il a retiré son patin après la joute, sa cheville n'était pas belle à voir. Mais grâce aux bons soins de Denis de Lafontaine, le défenseur a pu prendre part au match dimanche contre Granby.

***

Philippe Bozon s'est attiré le respect de ses entraîneurs et de ses coéquipiers en fin de semaine dernière. Bozon est parti lundi pour le camp d'entraînement des Blues de Saint-Louis. Il aurait bien pu prendre les choses mollo contre Longueuil et Granby. Mais non. Philippe Bozon a founi l'effort maximum à chacune de ses sorties. C'est d'ailleurs lui qui a compté l'unique but des siens contre les Bisons.

***

Les Castors ont effectué des transactions mineures il y a deux semaines. Dans un premier temps, ils ont échangé le gardien Alain Plante aux Bisons de Granby en retour d'un choix de huitième ronde. C'est justement Plante qui a remporté la victoire devant la cage des Bisons dimanche dernier. Il devait être de bonne humeur.

Par ailleurs, les Castors ont cédé Ken New aux Titans de Laval en retour d'un 11e choix.

***

Beau geste de Alain Bédard vendredi alors qu'il s'est précipité à la rescousse de Philippe Bozon qui avait maille à partir avec un joueur des Chevaliers.

***

Naturellement, François Gravel était bien fier de sa performance vendredi soir. M.Gravel n'avait que des bons mots à dire à l'endroit des supporteurs qui l'ont continuellement encouragé durant la joute. «La foule est un véritable tonifiant», a-t-il dit.

Attends d'en perdre une ou deux de suite...

***

Le défenseur Gaétan Legault a subi une fracture de la mâchoire pendant le camp d'entraînement en plus d'avoir des problèmes avec une dent. Il a manqué quelques parties mais devrait effectuer un retour cette semaine. Il sera certes le bienvenu. De ces temps-ci, un défenseur de plus, ce n'est pas un luxe pour les Castors.

***

Des nouvelles de Benoit Hogue. Il a résisté à la première série de coupures au camp des Sabres de Buffalo. Hogue a été choisi parmi 18 des 30 recrues qui poursuivont l'entraînement à Lake Placid.

Dans l'entourage des Castors, il y en a qui ont entendu dire que Stéphane Brochu sera de retour à Saint-Jean aujourd'hui ou demain. Aucune nouvelle des performances du capitaine Éric Germain avec les Kings de Los Angeles.

***

Mike McCullough, Stefan Figliuzzi et Brook Kelly furent désignés les trois étoiles de la rencontre vendredi. S'il y avait eu une quatrième et une cinquième sélection à faire, François Gravel et Richard Linteau auraient eu des chances.

Maître de la route avec la 4X4 "sur demande"

Familiale GL 4X4

Roulez en toute confiance au volant de la nouvelle Subaru GL 4X4. Cette superbe familiale vous offre cette année la traction aux quatre roues "sur demande", sans arrêter ni ralentir. Meilleure traction, meilleur contrôle, meilleure performance. Et elle offre plus d'espace de rangement!

LA SURPRENANTE NOUVELLE SUBARU.

SUBARU

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.

450 rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean
TÉL.: 347-6555 OU 347-6517
Gérard Lehoux, prop.
TÉL.: 346-7380 (RÉS.)

À Saint-Jean et Iberville

Une trentaine d'instructeurs s'initient à la nouvelle méthode d'apprentissage du hockey

En fin de semaine dernière, pendant que dehors les gens de la région profitaient des dernières belles journées de l'été, les candidats instructeurs de la Nouvelle méthode d'apprentissage du hockey retournaient sur les bancs d'école.

sophie GAGNON

En effet, vendredi, samedi et dimanche, ils étaient une trentaine à apprendre cette façon moderne d'initier les enfants aux rudiments du hockey. Vingt-trois nouveaux instructeurs de Saint-Jean suivaient avec attention les conseils de Jean Grimard, coordonnateur de la nouvelle méthode d'apprentissage du hockey.

Jean Grimard était très satisfait du déroulement de ce stage. Les 23 nouveaux entraîneurs viendront s'ajouter aux 28 instructeurs qui avaient suivi le stage l'an dernier. Ainsi, il y aura 51 instructeurs à Saint-Jean pour s'occuper des 350 jeunes qui sont inscrits à la nouvelle méthode d'apprentissage du hockey.

Les nouveaux instructeurs de la méthode d'apprentissage du hockey à Saint-Jean semblent prêts à faire face à n'importe qu'elle éventualité. (Photo François Mélillo)

■ Besoin

Ainsi, il semblerait que cette nouvelle approche du hockey répond à un besoin de changement car à chaque année, la nouvelle méthode attire de nombreux adeptes. Il s'agit d'une nouvelle génération d'instructeurs qui mettent l'accent sur un apprentissage uniforme du hockey plutôt que sur un enseignement axé sur la personnalité de l'instructeur.

«Avec la nouvelle méthode d'apprentissage du hockey, il n'y a pas de place pour la personnalité des instructeurs», conclut Jean Grimard.

■ Iberville

À Iberville, où on tente d'organiser cette nouvelle méthode de hockey pour la première année, la situation est plus critique. Seulement cinq candidats instructeurs ont répondu à l'appel.

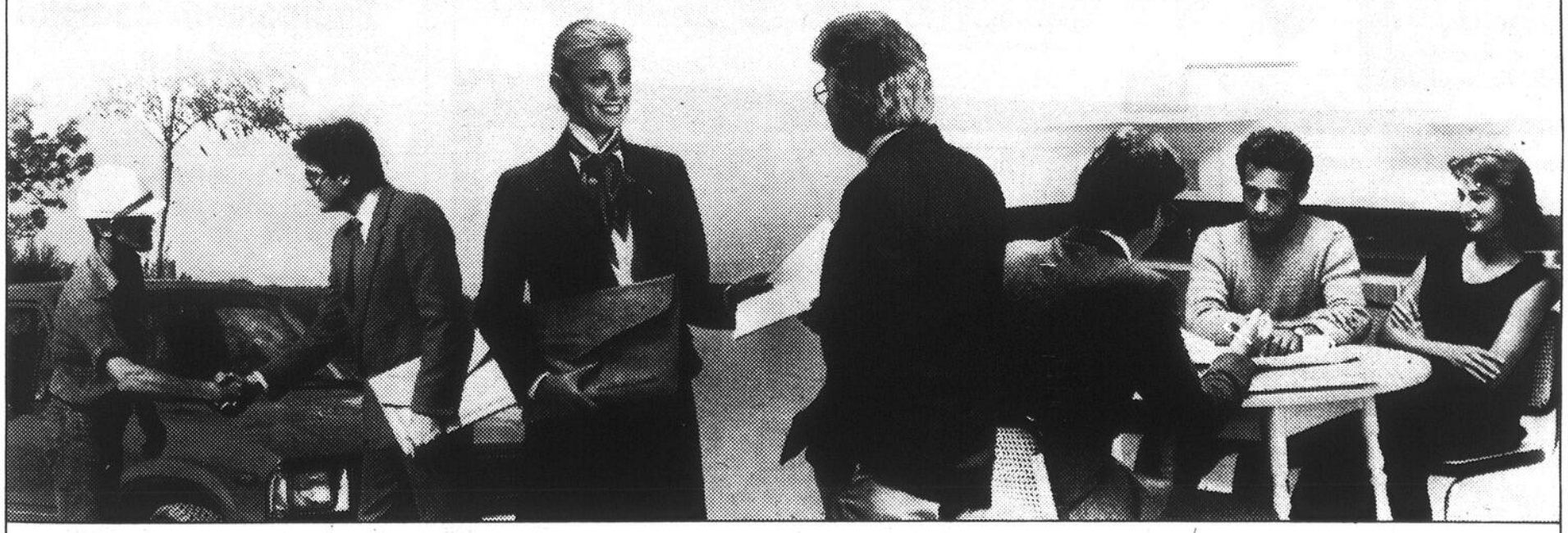
Selon Jean Grimard, ce nombre est nettement insuffisant car plus de 110 jeunes ibervillois sont déjà inscrits à la nouvelle méthode d'apprentissage du hockey. Il va sans dire que les aspirants instructeurs sont les bienvenus à Iberville.

■ Tests

Dès samedi, ce sera le début des tests de classement pour les joueurs. Le 27 septembre, les adjoints des entraîneurs suivront un mini stage. Les 28 et 29 septembre, les instructeurs commenceront à dispenser les premières leçons de la nouvelle méthode d'apprentissage du hockey.

Les organisateurs de la méthode sont aussi à la recherche de bénévoles hors-glace qui veilleraient à accueillir les jeunes à la patinoire et à organiser des fêtes pour les jeunes hockeyeurs. Les candidats intéressés peuvent encore s'inscrire en se rendant à l'aréna municipale de Saint-Jean, le samedi entre 9h30 et 15h30.

VOUS POUVEZ COMPTER SUR EUX.



L'agent de la Sun Life est accessible et actif dans son milieu:
il est près de vous.

Il a passé avec succès une étape de sélection et suit un programme rigoureux et continu de formation:
il est compétent.

Il offre une gamme de produits d'avant-garde:
il répond à vos besoins.

Il est appuyé par la plus grande équipe au Québec:
il a des ressources.

Il est relié à un système d'informatique des plus modernes pour vous fournir un service personnalisé et rapide:
il est à la fine pointe du progrès.

L'agent Sun Life:
vous pouvez compter sur lui.

Du soleil pour la vie

SunLife du Canada

Direction générale du Québec

Balle molle féminine

650 personnes au Centre NDA!

Impressionnante soirée de clôture de la saison 85 de la balle molle fémine, samedi au Centre NDA. Plus de 650 personnes sont entassées au rez-de-chaussée de la rue Laurier pour fêter ça.

michel HÉBERT

650 parents, amis et enfants ont bruyamment fait savoir leur satisfaction aux organisateurs de la ligue. Surtout lorsqu'on a ouvert le rideau pour montrer les dizaines de trophées devant être distribués ce soir-là.

Après la bouffe, bien sûr. Après les 650 poitrines et cuisses de poulet avalées avec enchantement par les jeunes impatientes d'avoir en mains leur trophée.

Il y en avait pour tout le monde. Pour le joueur le plus utile comme pour l'autre, le bout d'choux sans prétention. Des trophées aux vedettes du circuit comme aux joueuses plus effacées.

Et en avant pour les prestigieux noms de la ligue de balle molle présidée par Bob Boucher. Les championnes de leur catégorie sont: Atomes, Saint-Gérard, Pee-wee, NDL, Cadette, Saint-Gérard, et Saint-Eugène et NDL chez les Midgets.

Les championnats de série ont été remportés ainsi pour chacune de ces mêmes catégories: Atomes, Saint-Gérard, Pee-wee, NDA, Cadette, Saint-Edmond et...Iberville dans la catégorie Midget.

Les performances des meilleurs lanceurs ont été soulignées. Mélanie Brais, de l'équipe Saint-Gérard, a remporté la palme chez les Atomes. Chez les pee-wee, on a honoré le travail de Annie L'Écuyer du club NDA. Isabelle Roy, de NDA a remporté les grands honneurs dans la catégorie Cadette. Et dans la catégorie Midget, Nathalie Émond, d'Iberville a eu raison des joueuses johannaises.

Les deux meilleurs instructeurs choisis sont Viviane Brais et Raymond Lanctôt..

Plus de 650 personnes ont assisté à la cérémonie de clôture de la saison 85 de la Ligue de balle-molle féminine de Saint-Jean. (Photo François Mélillo).

OUVERTURE OUVERTURE

SKI

OUVERTURE
chez

SKI ALPIN
Équipement complet adulte
Ski: Peter Duncan
Bottes: Dynafit
Fixations: Look 39 A/F
Bâtons: Look
PSM 410$
139$

Équipement complet adulte
Ski: Dynastar
Bottes: Nordica
Fixations: Look 39 A/F
Bâtons: Look
DSM 475$
229$

SKI ALPIN
«Performance»
Blizzard thermo-SG-SL
Firebird Pro
Duo 328
Dynastar Omega Lite
PSM jusqu'à 450$
au choix
189$

Woolco
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

Vérifiez et comparez

Prix en vigueur jusqu'au mardi 24 septembre 1985.
Venez tôt pour un meilleur choix!

Winfield Weather-mate 'PC'

Le prix comprend:
• la garantie contre les dommages routiers
• l'installation
• la garantie contre les défauts et la fabrication
• les pneus sont cotés 60,000 km

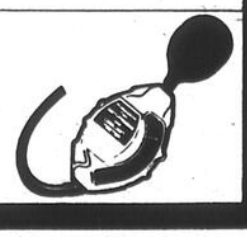
Rabais de $15 à $25 à l'achat de 2 pneus radiaux
Pneus toute saison pour une meilleure traction à longueur d'année. Pour réaliser des économies substantielles de carburant.
Exemple: P155/80R-13
Prix courant, chac.: 54.88.
Chac.: $47

Dimensions:	Prix courants, chac.:	Chac.:
P155/80R-13	54.88	$47
P195/75R-14	70.88	$59
P205/75R-14	73.88	$62
P215/75R-14	76.88	$64
P215/75R-15	78.88	$68
P225/75R-15	81.88	$71

Fabriqués par le pionnier des pneus radiaux au Canada

Antigel-liquide refroidisseur
Pour une protection toute l'année. Format de 4 L. Prix courant, chac.: 7.49.
Limite de 2 bidons par client.
5.99 chac.

Pèse-antigel-liquide refroidisseur
Degrés indiqués en Celsius et en Fahrenheit.
2.96 chac.



Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi: 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h à 17h

OUVERTURE OUVERTURE OUVERTURE OUVERTURE OUVERTURE OUVERTURE

VENTE SKI

DÉBUTANT LE 18 SEPTEMBRE 1985

OBERSON

NOUVELLE ADRESSE 897, Boul. du Séminaire, Saint-Jean

SKI ALPIN

Spalding «Squadracom
Knissel «World Star»
Blizzard «Pro Glider»
Fischer Team
PSM jusqu'à 325$

99$

SKI ALPIN

Blizzard Pro Sport
Dynastar Pro Fecta
Fischer SC4
PSM jusqu'à 225$

69$

NOUVELLE ADRESSE 897, du Séminaire 349-3725

Lot de skis alpins

Démonstrateurs
ou légèrement usagés
plus bottes ski alpin
Duncan, Fischer,
Blizzard, Dynastar

à partir de **9.95**

Hé oui!

Bottes alpines

Trappeur «Astral»
Dynafit «World»
Alpina «Venus Atlas»

59$

Bottes ski alpin

Raiche «Tornado»
PSM 290$ **129$**

Bottes ski alpin

Trappeur
«Killy-Racine»
PSM 350$ **149$**

VÊTEMENTS

20%

sur nouvelle marchandise 20%

Cols roulés	9.95
Tuques assorties	4.95
Chandails de ski alpin	9.95
Jacket duvet	39.95

à

75%

réduction

Bas thermal	99¢
Warm-up	12.95
Ensemble alpin femme et junior	29.95

DES PRIX IMBATTABLES

Reine Brassard, Serge Ostiguy, Yvon Roberge, Marcel Racicot, Germain Ouellette, Claudette Tremblay, Marc Brais, Fernand Leduc et Jacques Rémillard, les grands champions du 21e tournoi de golf annuel de la ville d'Iberville. (Photo François Mélillo).

Tournoi de golf

Iberville frappe encore dans le mille

Luc Gauthier et Germain Bonneau, les principaux organisateurs du 21e tournoi de golf de la ville d'Iberville, considèrent que l'activité annuelle fut couronnée de succès le 7 septembre dernier avec la participation de 224 golfeurs. Quelque 400 convives ont pris part au souper de fin de tournoi et assisté à la remise des récompenses aux champions.

■ **Gagnants**

Parmi les Ibervillois, Serge Ostiguy a joué le meilleur brut, soit 74. C'est Marc Brais qui a remporté le trophée alloué au détenteur du meilleur pointage net. M.Brais a roulé un 70. Chez les dames, Claudette Tremblay a été couronnée en vertu d'un compte brut de 100.

Chez les invités, Germain Ouellette a remporté les grands honneurs grâce à un compte brut de 71. Le meilleur total net appartient à Yvon Roberge qui a présenté une carte de 69 tandis que chez les femmes, Reine Brassard l'emportait avec un net de 71.

Par ailleurs, Jacques Rémillard a raflé le trophée remis traditionnellement aux employés municipaux en devançant ses camarades de travail avec un pointage net de 70. Enfin, Fernand Leduc a aussi gagné un souvenir à titre du joueur ayant envoyé la balle le plus près de la coupe au 18e trou.

■ **Profits**

Cette année, tous les profits réalisés lors du tournoi de golf de la ville d'Iberville vont au Club de patinage artistique d'Iberville. Luc Gauthier révèle que les comptes ne sont pas encore finalisés. Mais il a confiance de rapporter aux bénéficiaires au moins le même montant que l'an dernier, soit aux environs de $4,000.

En 1986, les profits réalisés à l'occasion du 22e tournoi de golf de la ville d'Iberville seront versés à la Ligue de baseball mineur de l'endroit.

Maths, français et karaté

Denis Benoit, professeur d'éducation physique à l'école Bouthillier de Saint-Jean, effectue un retour aux sources. M.Benoit dispense des cours de karaté aux élèves de l'école dans le cadre des activités du midi et des activités para-scolaires.

yves MALLETTE

M.Benoit effectue un retour aux sources parce qu'il faisait la même chose, il y a quatorze ans, dans différentes écoles de la région.

■ **Démonstration**

Le 11 septembre dernier, les étudiants de Bouthillier ont eu un aperçu de ce qu'ils pourraient faire en s'adonnant au karaté. En effet, Denis Benoit a invité les membres du Club de karaté d'Iberville à donner une démonstration de karaté en compagnie de Denis Clouâtre, leur instructeur.

Incidemment, Denis Clouâtre, maintenant ceinture noire 2e dan, était un élève captivé et attentif aux cours de karaté que dispensait Denis Benoit dans les écoles de la région il y a 14 ans.

«Cette démonstration de karaté offerte par Denis Clouâtre et ses élèves a donné le goût à plusieurs étudiants de Bouthillier de faire plus ample connaissance avec cet art martial. Ce qui prouve qu'il y a encore aujourd'hui des jeunes qui n'ont pas peur des efforts, de la sueur et de la persévérance», a conclu Denis Benoit.

Techniques de base, katas et auto-défense, les élèves de l'école Bouthillier ont eu l'occasion de voir différentes facettes du karaté lors d'une démonstration offerte par les élèves du Club de karaté d'Iberville le 11 septembre dernier. (Photos François Mélillo).

Maintenant ouvert!
À partir de 13 heures tous les jours

Réservations:
• groupes
• ligues
• tournois

15 tables professionnelles

Gerry Mallet pro

permis de boissons complet

Michel «Pit» Robert, propr.
Club de billard Richelieu
177, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1512

TOUS LES MODÈLES 1985 EN INVENTAIRE
AU PRIX DE LA FACTURE*
+ 1$

Garantie 5 ans ou 80,000 km sur rouage d'entraînement et perforations sans frais
*basée sur les prix révisés du 1er mai 1985

Se termine le 30 septembre 1985

Théberge AUTOMOBILE LTÉE ST.JEAN
Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
778, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3838

LE 1ER OCTOBRE, IL SERA TROP TARD!

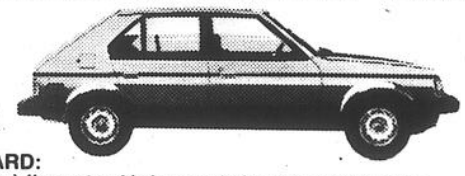
PROFITEZ DÈS MAINTENANT DES

SUPER RABAIS

SUR LES VOITURES 85 ET CAMIONS 85 ENCORE EN STOCK CHEZ LES CONCESSIONNAIRES DODGE ET PLYMOUTH PARTICIPANTS

DODGE OMNI ET PLYMOUTH HORIZON 1985

COMPAREZ LES SUPER ÉQUIPEMENTS ET LES SUPER RABAIS!



VOYEZ LES ÉQUIPEMENTS STANDARD:
Traction avant • servofreins à disque à l'avant • dégivreur de lunette arrière électrique • glaces teintées • essuie-glace à balayage intermittent • phares à halogène • rétroviseur extérieur télécommandé • miroir sous le pare-soleil du passager • batterie sans entretien • déverrouillage intérieur du capot • volant sport • et encore plus!

SUPER RABAIS
1118$*
À L'ACHAT DE L'ENSEMBLE-OPTION ATA COMPRENANT LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE

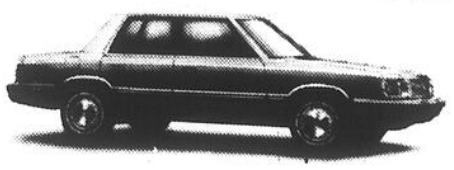
SUPER RABAIS
804$*
À L'ACHAT DE L'ENSEMBLE-OPTION ATM COMPRENANT LA TRANSMISSION 5 VITESSES

PLUS SUPER GARANTIE 5/80

COMPAREZ! ÉCONOMISEZ! 1141$ DE MOINS QU'UNE ESCORT!**
Une Omni ou une Horizon typiquement équipée peut vous coûter 1141$ de moins qu'une Ford Escort L 1985 1/2, 5 portes, typiquement équipée.

DODGE ARIES ET PLYMOUTH RELIANT 1985

COMPAREZ CES SUPER VALEURS ET CES SUPER RABAIS



VOYEZ LES ÉQUIPEMENTS STANDARD: Traction avant
• moteur 2,2 L • suspension avant Iso-Strut • batterie sans entretien • alternateur 60 amp. • déverrouillage intérieur du capot • servofreins à disque à l'avant • direction à crémaillère • volant de luxe • apprêt en uréthane antiéraflure • phares à halogène • miroir sous le pare-soleil du passager • et beaucoup plus encore!

SUPER RABAIS
700$*
SANS AUCUNE CONDITION! UN RABAIS PUR ET SIMPLE!

SUPER RABAIS
1622$*
À L'ACHAT DES MODÈLES LE ET SE MUNIS DE L'ENSEMBLE-OPTIONS ACD OU ACE COMPRENANT L'AIR CLIMATISÉ.***

PLUS SUPER GARANTIE 5/80

Un seul rabais par achat

COMPAREZ CETTE SUPER GARANTIE ET CES SUPER RABAIS

CAMIONS DODGE 1985

COMPAREZ! Vous trouverez difficilement de meilleurs rabais sur des pickups construits en Amérique du Nord. VOYEZ! Avec les ensembles-options spéciales "Prospector", vous pouvez économiser 715$*, 1141$* et même jusqu'à 1881$*. Des rabais semblables sont aussi consentis sur les pickups Power Ram 50.

PLUS SUPER GARANTIE 5/80 SANS FRAIS ADDITIONNELS

Une protection exclusive de Chrysler sur tous les camions qu'elle fabrique.

SUPER RABAIS
DE 500$* À 1881$*

COMPAREZ CES SUPER VOITURES ET CES SUPER RABAIS

SUPER RABAIS
1000$*

- CHRYSLER LASER
- CHRYSLER DAYTONA
- CHRYSLER LE BARON GTS
- DODGE LANCER
- CHRYSLER NEW YORKER
- CHRYSLER FIFTH AVENUE

PLUS SUPER GARANTIE 5/80

SUPER GARANTIE
SANS FRAIS ADDITIONNELS†

5/80

SEULE Chrysler garantit le moteur, le rouage d'entraînement et la carrosserie extérieure contre les perforations dues à la corrosion, de chaque voiture et camion qu'elle fabrique pour
5 ANS/80 000 KM

RABAIS MINIMUM!
LE CONCESSIONNAIRE PEUT OFFRIR PLUS.
HÂTEZ-VOUS!
OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ!
VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PARTICIPANT POUR TOUS LES DÉTAILS

Chez Chrysler, notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs!

CHRYSLER

Dodge | Plymouth
Camions Dodge | Camions Dodge
CHRYSLER | CHRYSLER

*Du prix de détail suggéré par le fabriquant. **Selon les renseignements publiés.
***Certains de ces modèles peuvent ne plus être disponible chez certains concessionnaires. Taxe en sus, si il y a lieu.
†Cette garantie limitée ne s'applique pas aux voitures importées, de parcs ou de location après 2 ans ou 40 000 km. Possibilité de 100 $ déductibles. Votre concessionnaire a tous les détails.

Offre valable pour les modèles 85 en inventaire chez les concessionnaires participants; on doit acheter et prendre livraison au détail d'ici le 30 septembre 1985. Offre non valable pour les véhicules de parcs ou de location. Chrysler Canada Ltée a consenti à ses concessionnaires des rabais dont ils peuvent vous faire bénéficier.

École de balle-molle

Gilles Pinard se lance dans l'enseignement

Gilles Pinard dans l'enseignement? Oui, mais le poste d'Yvon Charbonneau à la présidence de la CEQ n'est pas en danger. C'est que M.Pinard vient de fonder l'École de balle-molle Labatt. L'école concerne plus particulièrement les lanceurs. Mais comme ces derniers doivent emmener leur receveur, on enseignera aussi aux homologues de Gary Carter les principales techniques de base qui se rapportent à leurs fonctions.

Qu'est-ce que Labatt vient faire là-dedans? Ce n'est pas seulement pour la forme que l'école porte le nom de la brasserie. Le temps qu'investit M.Pinard, déjà à l'emploi de Labatt, dans le fonctionnement de l'école de balle-molle compte dans ses heures régulières de travail. Bref, il s'agit d'une sorte de promotion.

yves MALLETTE

Au bout de la ligne, cela permet aux jeunes joueurs et joueuses de balle-molle de fréquenter l'école gratuitement. Pour ce qui est des adultes, ils auront un léger coût d'inscription à débourser, question de défrayer les frais de location du gymnase.

■ **Horaire**

L'École de balle-molle pour lanceurs et receveurs s'échelonnera sur 10 semaines à raison de deux heures de cours par semaine au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeois (154 Saint-Charles).

Les activités débutent les 5 et 6 octobre pour se terminer le 15 décembre. Les cours sont dispensés les samedis et dimanches. Le samedi, de midi à 14 heures, le gymnase est réservé aux joueuses de balle-molle de moins de 18 ans. De 14 à 16 heures, ce sont les garçons de moins de 18 ans qui prennent la relève. Le dimanche est consacré aux adultes alors qu'hommes et femmes prendront le plancher de 10 heures à midi.

■ **École complète**

Gilles Pinard tient à préciser qu'il s'agit d'une école complète de balle-molle et non pas d'une simple clinique. M.Pinard, considéré lui-même comme un des meilleurs lanceurs au Québec, abordera trois volets dans ses cours: le conditionnement physique, la préparation psychologique et les techniques de base.

«Au niveau technique, les lanceurs qui participeront à l'école amélioreront la vitesse de leur lancer, leur jeu défensif et leurs tirs à effet, promet Gilles Pinard. De plus, nous allons enseigner le style ouvert (le bras de côté) et le style fermé (bras près du corps).

«Je garantis que les élèves qui s'inscriront vont améliorer de façon marquée leur potentiel. À condition bien sûr de s'entraîner à la maisson selon les indications qui leurs seront fournies durant le cours».

■ **Défauts**

Grand joueur de balle-molle devant l'Éternel, M.Pinard a l'occasion de voir plusieurs lanceurs et receveurs à l'oeuvre durant une saison.

«Le principal défaut des lanceurs qui oeuvrent dans la région, c'est de lancer seulement avec le bras. À l'école, ils apprendront plusieurs sortes de lancers. Ils apprendront surtout à se servir plus de leur corps pour lancer. Ils apprendront aussi à être plus rusés au monticule.

Gilles Pinard et ses adjoints travailleront aussi avec les receveurs. Ces derniers apprendront plusieurs facettes de leur rôle: la position à adopter derrière le marbre, comment guider les lanceurs, l'emploi des signaux, etc.

«L'essentiel de notre enseignement à l'École de balle-molle Labatt repose sur le simple principe qu'il faut apprendre à marcher avant de courir. La majorité des lanceurs de la région essaient de courir avant de savoir marcher, d'où les pointages astronomiques qui caractérisent les joutes dans la plupart des ligues», raconte M.Pinard qui affirme du même coup que la balle-molle est en perte de vitesse dans la région, justemnent à cause de la piètre qualité des lanceurs.

Gilles Pinard affirme que les lanceurs qui s'inscriront à son école amélioreront leur potentiel de façon remarquable. (Photo François Mélillo).

■ **Inscriptions**

Les lanceurs qui veulent s'inscrire à l'École de balle-molle Labatt doivent se rendre à la brasserie le 21 septembre, entre 10 heures et midi. La brasserie Labatt est située au 695 rue Gaudette. Il faut absolument se rendre sur place pour s'inscrire. Une autre période d'inscription est prévue pour le 28 septembre. Mais il ne faudrait pas trop y compter car le nombre d'élèves admis est limité.

Les lanceurs intéressés ne doivent pas oublier de s'adjoindre un receveur pour suivre les cours. Ils doivent aussi fournir leur balle. Pour obtenir de plus amples informations il est possible de rejoindre Gilles Pinard en signalant le 348-3142 après 16 heures.

Lui-même lanceur de balle-molle émérite, Gilles Pinard affirme qu'il y a trop de lanceurs qui «essaient de courir avant de savoir marcher.»

TENNIS · RACQUET-BALL · SQUASH · TENNIS · RACQUET-BALL · SQUASH

ON BOUGE... ON BOUGE... ON BOUGE...

AU CLUB LE CARREFOUR!

TENNIS

Quelques places disponibles pour:

- Round Robin (1 heure de cours/1 heure de jeu) les lundis de 18h à 20h débutant le 30 septembre
- Tennis-déjeuner les mardis et jeudis de 7h à 9h
- Ligue de jeu en simple mixte, classe C, les jeudis de 20h à 21h

Responsable: **Louise Tremblay**
Pro en chef:
Pierre-André Labrosse

347-0030

Carte de membre
80$/valide 12 mois
pour tennis, raquetball et squash

Tournoi pour les juniors
de 12 à 18 ans
le 21 septembre 1985
Inscriptions pour les cours: le 21 septembre au Club Le Carrefour dès 9 heures

«Party» d'ouverture
le samedi 5 octobre

Club le Carrefour
685, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

RACQUETBALL

Joignez-vous aux ligues:
Dimanche - classe C:
9h30 à 11h30 et 17h30 à 19h30

À VENIR
Tournoi de classification les 12 et 13 octobre 1985
Coupe défi: responsable: **Claude Vincelette**

SQUASH

Ligue de squash commençant le 30 septembre
(horaire reporté sur tous les jours de la semaine)

347-0030

TENNIS · RACQUET-BALL · SQUASH · TENNIS · RACQUET-BALL · SQUASH

Gare aux contraventions sur les sentiers de motoneige

Le 14 août dernier, suite à de nombreuses représentations auprès du gouvernement du Québec concernant la présence des véhicules à 3 ou 4 roues dans les sentiers de motoneige, la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec apprenait que le Conseil des ministres avait adopté une modification à l'article 72 du règlement sur la motoneige. Le paragraphe 3) de cet article se lit dorénavant comme suit:

«72 (...)

3) À l'exclusion d'un cas d'accident ou d'urgence, aucun autre véhicule routier que la motoneige et son traîneau ne peut emprunter un sentier de motoneige si ce n'est pour le traverser le plus directement possible; dans ce cas, il doit traverser ce sentier de manière à ne pas être la cause d'accident ou un obstacle à l'utilisation normale du sentier par un motoneigiste. Cette disposition ne s'applique pas à un véhicule utilisé pour l'entretien d'un sentier, tel une surfaceuse ou un dameur».

■ Victoire

Le communiqué de presse diffusé par la fédération de motoneigistes stipule que cet amendement, qui met finalement un terme à l'ambiguité qui persistait quant à l'interprétation de la loi, constitue une grande victoire pour les motoneigistes du Québec qui ont été aux prises, depuis quelques années avec la dangereuse rencontre de véhicules à 3 ou 4 roues dans leurs sentiers.

Les dirigeants de la fédération considèrent que cette victoire a été rendue possible grâce à de nombreuses démarches effectuées auprès des ministères concernés et à la solidarité dont ont fait preuve les clubs-membres de la Fédération des clubs de motoneigistes québécois.

■ Contrôle

L'année prochaine, les 3,200 officiers de sécurité dûment formés vont pouvoir contrôler la circulation sur les sentiers de motoneige et disposer des pouvoirs juridiques leur permettant d'émettre des billets d'infraction auxquels le ministère de la Justice va donner suite.

Avec cette modification de la loi, les 26,000 kilomètres de sentiers qu'administrent les 260 clubs membres de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec vont redevenir sécuritaires la saison prochaine.

Il s'agit pour les motoneigistes du Québec d'une excellente nouvelle qui témoigne, à sa manière, de l'importance du sport de la motoneige au niveau touristique pour le gouvernement provincial.

Un seul endroit pour suivre un

COURS DE PLONGÉE BÉCHARD SPORT 346-3726

MISTRAL PROLONGE L'OFFRE DE FINANCEMENT DE

88%

JUSQU'AU 2 OCTOBRE 1985 POUR LES

FORD ESCORT FORD TEMPO RANGER BRONCO II

Le financement est calculé en fonction de la somme totale à verser, et ce, durant toute la durée du contrat, jusqu'à concurrence de 36 mois. Il peut s'effectuer à un taux privilégié sur une période plus longue, jusqu'à 60 mois. Ce taux est offert aux acheteurs admissibles.

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 2 OCTOBRE 1985!

Voyez les concessionnaires Ford participants pour plus de détails.
Offre en vigueur pour les modèles 85 et 85 1/2 seulement.

Venez essayer un Ford et voyez la différence!

Ford

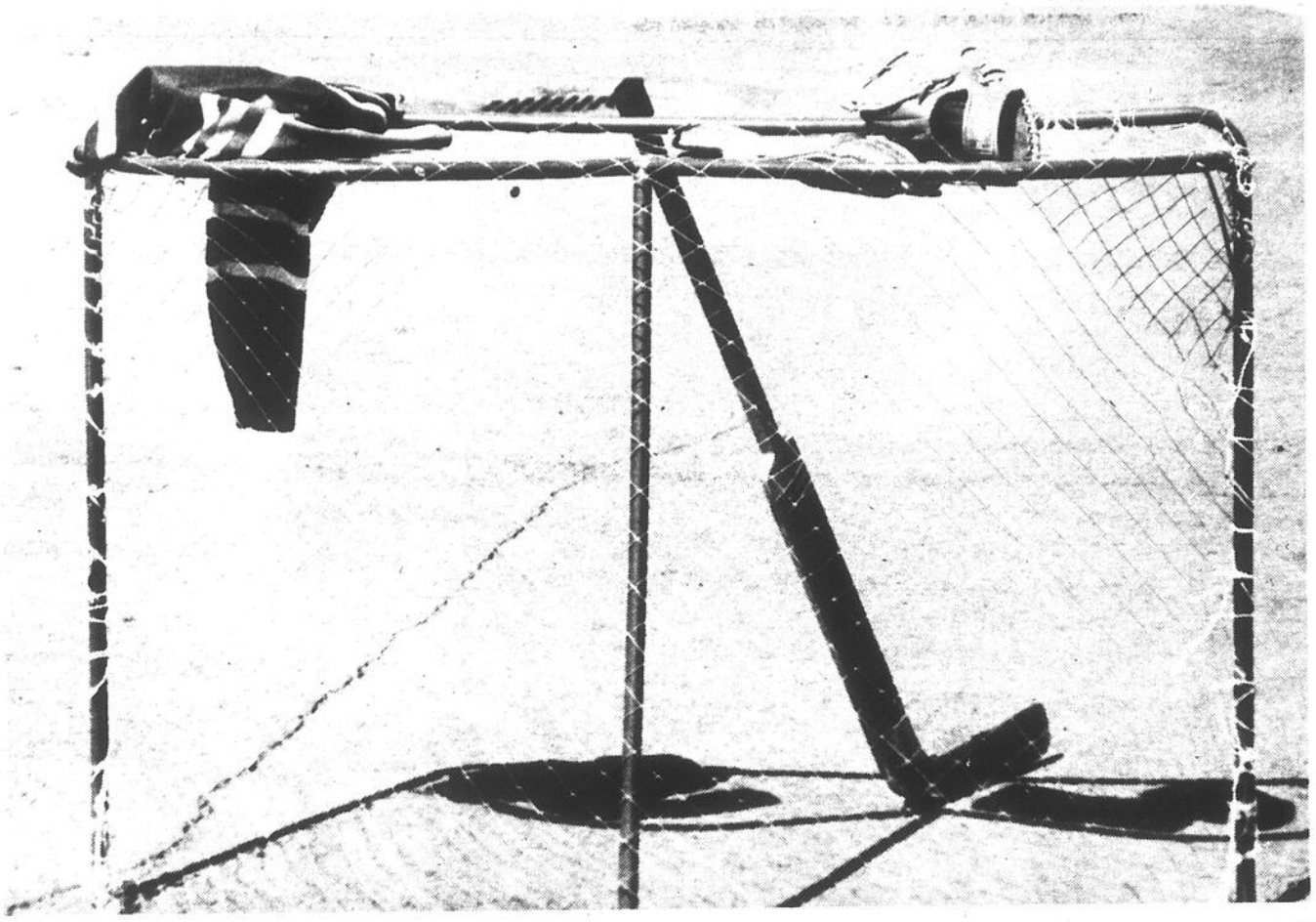
FORD

GARANTIE DURAGARDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ Ford

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE.

AUTOMOBILE INC Mistral

166 Boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc,
Tél.: 348-9223
Mtl: 658-8511



En attendant la glace

reportage photographique

jacques PAUL

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 18 septembre 1985 A-83

parole aux sportifs

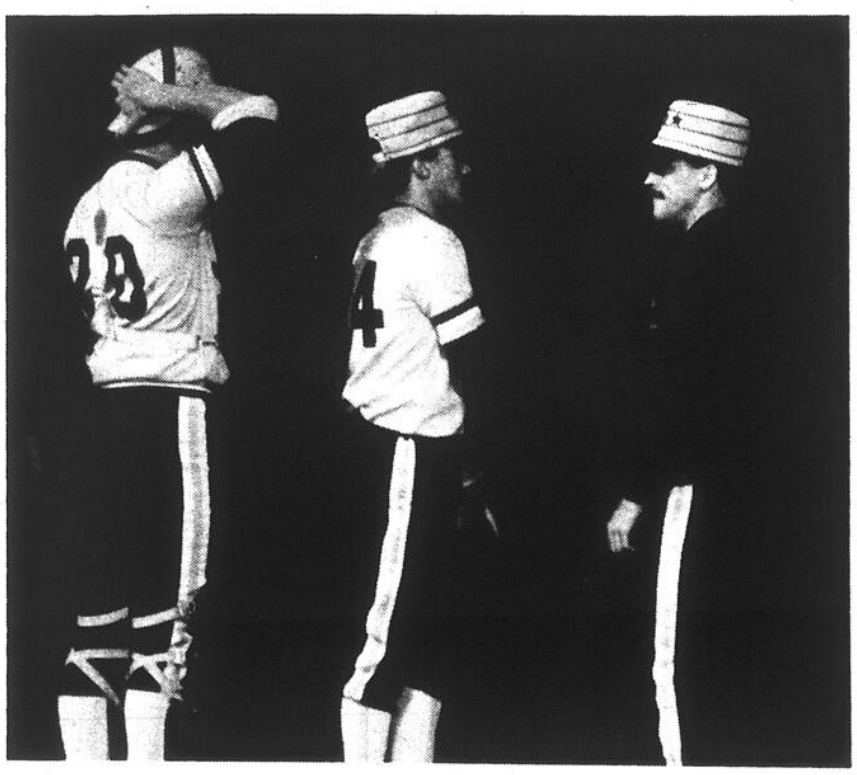
Merci à Gulf

Je tiens à remercier spécialement la station-service Gulf, rue Pierre-Caisse à Saint-Jean, pour avoir offert gratuitement à l'équipe de baseball «Les Cigales», des chandails et casquettes neuves aux enfants de la catégorie Atome A, du baseball mineur de Saint-Jean.

Je voudrais également remercier la gérante, Mlle Elise Raymond, qui est venue encourager nos enfants et leur a offert, en plus, des rafraîchissements à la fin des parties.

Sincèrement

Paul-André GALIPEAU
responsable de l'équipe



C'est fini pour les Pirates

La saison s'est terminée en queue de poisson pour les Pirates de Saint-Jean, eux qui devaient disputer une finale inter-ligues contre les champions de la Ligue du Mont Saint-Lòuis. Le projet d'une finale inter-ligues est tombé à l'eau.

N'empêche que les Pirates ont connu une saison parfaite en raflant tous les honneurs au sein de la Ligue de baseball junior Montréal métropolitain. Les Pirates aspirent maintenant à accéder à un calibre supérieur. Les dirigeants de l'équipe devraient dévoiler officiellement leurs intentions d'ici peu. (Photo François Mélillo).

ENTRE DEUX LIGNES

■ Tournoi de balle déplacé

Le tournoi de balle-molle pour équipes de classe C que nous annoncions la semaine dernière se déroulera non pas au parc Joie de Vivre, mais sur le terrain du cégep. Michel

yves MALLETTE

Boudreau et Luc Quintin assurent que ce changement survenu à la dernière minute est indépendant de leur volonté.

Le tournoi se déroule les 20, 21 et 22 septembre.

■ S'initier au croquet

Les membres de la direction du Club de croquet de Saint-Jean poursuivent toujours leur promotion de septembre en invitant tous les intéressés à pratiquer ce sport gratuitement pendant le mois de septembre. Les intéressés se rendent directement au local du club situé à proximité du stade Richard-Lafontaine.

■ Ligue de «pine ball»

Les amateurs de machines à boules s'intéresseront certainement au projet d'une ligue de «pine ball» concocté à l'Auberge Nalionale. Les activités de la ligue débuteraient à la mi-octobre. Les joutes sont prévues les mardis soir. Le coût de l'inscription est de $5.

■ Hockey-salon le 3 octobre

Les activités de la nouvelle ligue de hockey-salon débuteront le 3 octobre. Le calendrier comporte 22 matches. Ceux qui veulent jouer sont priés de communiquer avec Pierre Jarry, à La Pointe aux Cafés, dans les plus brefs délais possible. Le coût de l'inscription est de $45.

■ Joueurs de ballon balai recherchés

Donald Dumouchel, responsable de la Ligue de ballon balai 50 du Haut-Richelieu, annonce que les nouveaux joueurs, tout comme les nouvelles joueuses, sont les bienvenus au sein de la ligue, même si les activités débutent cette semaine. Les joutes se déroulent au Palladium d'Iberville.

On peut rejoindre M.Dumouchel au 348-0590

■ Hockey intermédiaire

La Ligue de hockey intermédiaire de Saint-Jean débute ses activités le 12 octobre. Paul Gagné (347-7885) est une des personnes à contacter pour obtenir de plus amples informations sur les activités du circuit.

■ Le hockey-lent prend le départ

Tous ceux qui désirent former une équipe de hockey-lent et de se joindre à une ligue sont priés de communiquer avec Jean-Louis Hamel au 347-3152.

■ Rally du patrimoine

C'est le samedi 21 septembre que se déroule le rallye automobile du patrimoine. Organisé conjointement par Monique Leclerc et Maryse Filion dans le cadre du Centenaire des parcs nationaux, ce rallye vise à mettre en relief la valeur du patrimoine de la Vallée du Richelieu.

Le départ s'effectuera de la Légion canadienne de Carignan (chemin Bellevue) à 12h30. Cinquante voitures sont attendues. Pour obtenir des informations complémentaires, les intéressés communiquent au 658-0681.

■ Bains libres, patinage libre

Comme à chaque année, le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean planifie des périodes de patinage libre au Colisée et à l'aréna municipale de Saint-Jean. En vertu d'une entente avec les autorités du cégep, le SLP est aussi responsable des périodes de bain libre à la piscine du cégep.

La population est invitée aux périodes de bain libre les dimanches entre 14 et 16 heures, ainsi que de 20 à 22 heures. Les mardi et vendredi, on peut aussi aller nager de 20h30 à 22 heures. Enfin, les samedis, les périodes de bain libre sont prévues entre 14 et 16 heures. Il en coûte $1.50 pour en profiter.

Pour changer de climat, abordons maintenant l'horaire du patinage libre au Colisée et à l'aréna. À l'aréna, les patineurs pourront s'en donner à coeur joie les dimanches, de 14h30 à 16 heures, les lundis, mardis et jeudis, de 16 à 16h45. Les jeudis, entre 14 et 15h30, la glace de l'aréna appartient aux enfants et aux personnes du troisième âge.

Au Colisée, le patinage libre est prévu le dimanche, de 13 à 14h30 et le samedi, de 20h30 à 21h30.

La fin de semaine, il en coûte $1.50 pour profiter des périodes de patinage libre. Sur semaine, c'est gratuit.

HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA

LES TOUT-TERRAIN
HONDA 1986
sont arrivés

Moteur quatre temps de 246 cc avec balancier. Démarreur électrique. Suspension complète. Boite à cinq vitesses avec marche arrière.

Spécial Tout-terrain 1985 en stock
Ex.: Big Red 250 → 2 300$

MOTO-CLINIQUE ENR.
(Richelieu Auto Radiateur)
Saint Jean 346-4795

92, rue Jacques-Cartier sud

HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA • HONDA

1986
chez
QUINTIN AUTOMOBILE
LES MAZDA
626 - 1986
sont arrivés

mazda

Venez
pour un essai...

Surveillez bientôt l'ouverture officielle et présentation officielle des nouveaux modèles

QUINTIN AUTOMOBILE INC
mazda ST JEAN QUE

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

Il ne faut pas choisir les options a l'aveuglette

L'achat d'une voiture neuve se doit d'être pris au sérieux. Après l'achat d'une maison, l'achat d'une voiture est le deuxième plus important investissement qu'effectuent les membres de la plupart des foyers québécois. La moyenne de possession d'une voiture neuve par son propriétaire étant de 4 ans, l'acheteur doit donc choisir une voiture selon ses besoins, s'il ne veut pas le regretter durant 4 longues années.

À bien y penser, la mention «investissement» mentionnée plus haut, est fausse. Aucune voiture ne représente un bon placement. La réalité nous prouve le contraire. Un investissement sur l'achat d'une voiture neuve est plutôt un placement à fonds perdu.

Il existe certaines voitures de prestige qui perdent peu de valeur. Mais la plupart d'entre elles sont d'un prix exorbitant. Oublions donc ces importées de grand luxe pour s'attarder sur les voitures qui nous intéressent, nous, de la «classe moyenne».

■ Moteur

En choisissant les bonnes options, un acheteur peut jouer gagnant, et cette voiture pourrait ne pas déprécier trop vite. Le consommateur qui désire que sa voiture conserve une bonne valeur de revente, ne doit pas être un inconditionnel du luxe, de l'économie ou des performances. Au contraire, il se doit d'être raisonnable et ne pas commettre d'excès dans le choix de ses options, dans un sens comme dans l'autre.

Plusieurs options qui sont vendues à gros prix ne haussent en rien ou presque la valeur de revente de votre voiture. Prenons pour exemple un moteur V8, qui, dans la plupart des cas, vous procurera des performances hors de l'ordinaire. Ce type de moteur attire les conducteurs à l'esprit sportif.

Par contre, lorsque vous essayez de revendre votre voiture, les acheteurs se font rares. Pourquoi? Parce que votre véhicule consomme trop de carburant, ce qui peut en désenchanter plusieurs. À moins d'être aussi un maniaque de vitesse.

Je vous conseille de choisir un moteur à puissance moyenne en mesure d'être assez performant tout en ayant comme qualité d'être avare de carburant. Prenons exemple des voitures dans lesquelles on vous propose, en option, un 4 cylindres, un 6 cylindres ou un 8 cylindres. Un choix judicieux se porterait sur le 6 cylindres. C'est le juste milieu.

Il en va de même pour les autres options. Une voiture dépouillée ou encore trop luxueuse représente moins intéressant à long terme. Prenons pour exemple un appareil de radio. Les prix peuvent varier de $500 à $1,200. Pensez-vous qu'un acheteur prendra en considération ce détail lorsque vous voudrez revendre votre voiture après quatre années d'utilisation? Je ne crois pas.

Le même raisonnement concerne les options telles que le climatiseur, le toit électrique, la peinture 2 tons, le régulateur de vitesse, les serrures électriques, etc.

Par contre, d'autres options peuvent vraiment vous être utiles et ce, sans que vous dépensiez une grosse somme d'argent. C'est le cas des vitres électriques, la télécommande du coffre arrière, la boîte automatique, la suspension ferme, le système de refroidissement pour usage intense, etc.

Cette chronique ne cherche pas à dénigrer les amateurs de gadgets et d'options. Au contraire. Je crois qu'il ne faut pas refuser de joindre l'utile à l'agréable. Il est cependant important de connaître ses besoins et d'être capable de les combler en choisissant les bonnes options.

■ Différents modèles

Si les consommateurs sont toujours les derniers à dire leurs mots au sujet des options, les différentes compagnies ont depuis quelque temps commencé à mettre sur le marché des voitures équipées de différentes façons pour satisfaire les acheteurs les plus difficiles.

Prenons la Ford Mustang qui est livrable en versions: L, GL, GLX, GT, SVO. La première étant la moins équipée du groupe tandis que la dernière l'est davantage. Il est souvent plus économique de commander une version plus luxueuse incluant plusieurs accessoires que de commander une voiture de base en y ajoutant des options.

Un autre bon conseil. Si le concessionnaire avec qui vous faites affaires possède un bon inventaire, essayez de choisir parmi les véhicules qu'il possède sur place. Ainsi, vous pourrez marchander à un meilleur prix.

En aucun cas, l'achat d'une voiture neuve ne représente un bon placement. Mais en choisissant les bonnes options, le consommateur peut voir sa propriété déprécier moins vite.

QUÉBEC RECENSEMENT 85

Électrices! Électeurs!

Vous serez là? On va passer...

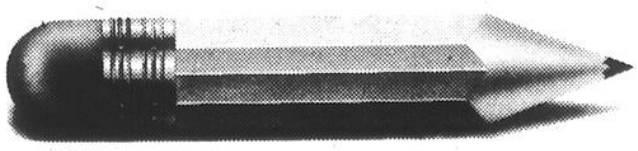
23,24,25,26

SEPTEMBRE

Pendant cette période, deux recenseurs passeront chez vous pour vous inscrire sur la liste électorale. Ils doivent porter, bien en vue, l'insigne du recenseur. Leur nom y est inscrit.

L'inscription d'un électeur sur la liste électorale doit se faire dans la section de vote où il est domicilié le 23 septembre 1985.

Seule une personne possédant la qualité d'électeur aura le pouvoir de donner les renseignements concernant l'inscription d'un autre électeur absent lors de la visite des recenseurs. Alors, voyez-y!



C'est le recensement annuel des électrices et électeurs du Québec

Le Directeur général des élections du Québec demande la collaboration de toutes les électrices et de tous les électeurs afin de bien accueillir chez eux les recenseurs qui ont la responsabilité de les inscrire sur la nouvelle liste électorale.

Vous devez absolument être inscrit sur la liste électorale pour pouvoir exercer votre droit de vote à tout scrutin provincial, qu'il s'agisse des élections générales, d'une élection partielle ou d'un référendum. La liste électorale dressée au cours du présent recensement est celle qui servira lors des prochaines élections générales.

Pour vous inscrire, près de 40 000 recenseurs dûment identifiés visiteront tous les foyers du Québec les 23, 24, 25 et 26 septembre.

Conditions pour être inscrit sur la liste électorale

Peut être inscrite sur la liste électorale toute personne qui, le 23 septembre 1985:

1. a son domicile au Québec depuis 1 an;
2. est âgée de 18 ans;
3. est de citoyenneté canadienne;
4. n'est pas interdite, n'est pas en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental (chapitre P-41) ou n'est pas sous la juridiction du Curateur public; et
5. n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi électorale.

Inscription sur la liste électorale

On vous demandera d'épeler vos nom et prénom et de nous dire votre adresse, votre profession et votre âge. Les recenseurs vous questionneront sur votre qualité d'électeur. Vous n'avez qu'à répondre verbalement.

En raison des changements récents apportés à la Loi électorale, la liste électorale ne sera distribuée dans tous les foyers que lors du déclenchement du prochain scrutin, qui sera nécessairement précédé d'une révision. Notez que l'âge et la profession des électeurs n'apparaîtront pas sur cette liste.

Pour plus de renseignements, composez SANS FRAIS: 1-800-463-4378.

parce qu'un vote, ça compte

tenue d'un scrutin | financement des partis politiques | carte électorale

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

derrière l'arc

PAR YVES FONTAINE

Erreurs à ne pas faire avant la saison de chasse

Il est fréquent de voir des disciples de Nemrod commencer à fréquenter les clubs de chasse et pêche seulement une semaine avant l'ouverture de la chasse. C'est une habitude très répandue chez les amateurs de tir au fusil. Hélas, ce sont souvent les mêmes qui vont acheter un arc encore une fois seulement une semaine avant l'ouverture.

Mais ce qui est pardonnable concernant le fusil devient très regrettable en ce qui regarde le tir à l'arc. Car cette discipline exige un très grand contrôle technique pour être suffisamment maîtrisé. En d'autres mots, c'est pas parce qu'on est capable d'étirer la corde que l'on maîtrise le tir à l'arc.

Le tir à l'arc est techniquement aussi complexe que le golf. L'archer devrait s'entraîner au moins six mois avant l'ouverture de la chasse. S'inscrire à un cours est un choix non moins judicieux.

■ Erreurs

Une autre erreur commise même par les archers d'expérience est d'augmenter la tension de son arc de dix livres et plus et ce, quelques jours avant l'ouverture de la chasse.

Ce qu'il faut comprendre ici, c'est que les flèches que le marchand vous a vendues, correspondent à votre allonge ainsi qu'à l'ajustement de tension que vous pouviez contrôler au moment de l'achat. Le fait de varier la tension de l'arc affectera à coup sûr la précision de votre tir.

En ce qui regarde l'arc à poulie, le système de réglage de tension a été pensé dans le but implicite de favoriser l'ajustement pour une meilleure trajectoire de flèche et non pour être augmenté ou réduit selon votre humeur.

De plus, n'oubliez pas que l'arc que vous aviez l'habitude d'étirer au gros soleil sera plus difficile à manoeuvrer par temps froid, assis dans votre arbre à cinq heures le matin.

■ Localisateur

Dans un autre ordre d'idées, saviez-vous que la pointe de chasse peut affecter la trajectoire de la flèche suffisamment pour manquer un gibier éloigné d'aussi peu qu'une quinzaine de mètres de distance?.

C'est simplement que la pointe fait planer la flèche. On peut remédier à la situation en montant le «localisateur» de point d'encoche de quelques tours. Le localisateur, c'est le point de repère installé sur le tranche-fil central et servant à replacer la flèche constamment à la même place sur la corde. Pour bien se comprendre, il est bon de savoir que le tranche-fil central est l'endroit sur la corde d'arc renforci de monofilament pour recevoir la flèche.

Donc, pour monter le localisateur, il suffit simplement de tourner celui-ci dans le sens des brins du tranche-fil central.

Vérifiez votre manoeuvre en tirant sur une cible. Ça vous évitera peut être de revenir bredouille d'une excursion de chasse qui s'annonçait pourtant très bien.

Championnat junior de golf

Les golfeurs de la catégorie junior au club de golf de Saint-Jean disputaient dernièrement leur championnat annuel. Simon Durivage a gagné dans la classe B, François Larue a vu à la coordination du tournoi à titre de capitaine des juniors, Marie-Hélène Thibodeau a remporté la palme chez les filles, Marc-André Thibodeau a remporté le championnat de la classe A, Steve Couillard, celui de la classe C, Isabelle Gagnon présentait les récompenses aux meilleurs et André Harvey, professionnel du club, s'est fait un devoir d'assister aux péripéties de la relève. (Photo Jacques Paul).

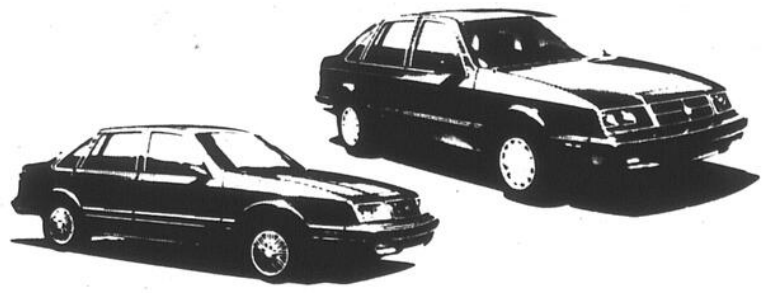
Des radiologistes qui opèrent

Plusieurs spectateurs ont assisté à une joute de balle-molle qui opposait le personnel de la radiologie à celui du bloc opératoire de l'hôpital du Haut-Richelieu. C'est la radiologie (Photo du haut) qui a mérité les grands honneurs en vertu d'une victoire de 10 à 5. Alléguant le manque d'entraînement de son équipe pour justifier cette humiliante défaite, un des représentants du bloc opératoire promet que la conclusion sera différente l'an prochain si, bien entendu, les radiologistes ne craignent pas d'accorder un match-revange à leurs confrères de travail.

BARNABE AUTO CENTRE

de Napierville

vous propose ses super-rabais
sur les modèles 1985



■ Rabais de 525$
sur les Dodge Omni et Charger

■ Transmission automatique gratuite
sur les Dodge Aries

■ Rabais de 800$
sur les Dodge Lancer, Chrysler, Le Baron, Le Baron GTS, Laser, Daytona, New Yorker, Fifth Avenue

Rabais de 700$
sur les pick-up D 100, D 150, D 250, D 350

■ Rabais de 400$
sur les pick-up D 50

Barnabé Auto Centre honore la garantie Chrysler pour tous les véhicules vendus par Denault & Lorrain

Un grand choix de voitures usagées de toutes marques et en très bonne condition.

438, rue Saint-Jacques, Napierville
TÉL.: 245-3674, 245-3662

«Je marcherai aux Olympiques en 1988»

— Christine Ostiguy

À 12 ans, elle rêvait de participer aux Jeux Olympiques. Aujourd'hui, à 22 ans, ce rêve est encore l'objectif ultime en vue duquel elle consacre, chaque jour, plusieurs heures d'entraînement. Des Jeux du Québec aux compétitions internationales, Christine Ostiguy a lentement fait sa marque comme une des meilleures marcheuses athlétiques au Canada...et même au monde.

En effet, l'athlète de Marieville est présentement classée au douzième rang mondial em marche athlétique. Christine a déjà derrière elle des tas de titres provinciaux, d'excellents résultats au niveau national et une médaille d'or dans une compétition internationale. Tout ce qui manque à son palmarès, c'est une médaille olympique.

Christine Ostiguy s'entraîne quatre heures par jour, six jours par semaine. Pour elle, la marche athlétique est un moyen d'expression, tout comme le graphisme, sa profession.

sophie GAGNON

Mais Christine Ostiguy ne marche pas uniquement pour les médailles et les honneurs. Pour elle, la marche athlétique est un moyen d'expression, au même titre que le graphisme, sa profession.

Cet été, elle a participé à de nombreuses compétitions, aussi bien au Québec qu'à travers le Canada. Elle a même séjourné en Suède pendant deux semaines, où elle a marché contre Ann Jansson, la détentrice du record mondial sur 20 km.

■ Sélections

Le 16 juin dernier, Saint-Jean Terre-Neuve était la ville hôtesse de la phase I de la sélection pour la Coupe du monde de marché athlétique. Christine participait à l'épreuve du 10 km sur route. Elle a réussi une performance enviable en complétant l'épreuve en 56 minutes 40 secondes, décrochant ainsi la septième position.

La semaine suivante, la jeune athlète terminait quatrième lors de la sélection pour les Jeux du Canada, ce qui n'était pas suffisant pour faire partie de la délégation de marche athlétique qui allait représenter le Québec aux Jeux du Canada, à Saint-Jean Nouveau-Brunswick.

Ainsi, Christine n'a pas participé aux Jeux du Canada et elle ne prendra pas part non plus à la Coupe du Monde. Pour le profane, ces résultats peuvent paraître decevants. Mais pour Christine et son entraîneur, Guy Leblanc, ces compétitions n'étaient que des étapes qui permettaient à Christine de se perfectionner en vue des Olympiques de 1988 à Séoul.

En effet, Guy Leblanc conçoit l'entraînement de Christine pour que l'athlète atteigne le sommet de sa carrière dans trois ans, afin de faire bonne figure aux Jeux Olympiques, son rêve de toujours.

■ Suède

C'est dans le but d'acquérir une expérience internationale que Christine s'est rendue en Suède avec son entraîneur. Là-bas, elle a participé à cinq compétitions et elle a terminé troisième dans toutes les épreuves, ainsi qu'au classement général.

Fait à noter, Christine devait se mesurer à Ann Jansson, la détentrice des records mondiaux sur 10 km et sur 20 km. Sa performance en Suède prouve que Christine sera une marcheuse à surveiller dans les années à venir.

Avec Ann Jansson, l'athlète de Marieville a discuté des futures rencontres internationales sur 20 km, sa spécialité, tout en dégustant du thé et des petits gâteaux suédois.

«Ann est d'une simplicité étonnante pour une athlète de son calibre. Nous avons échangé sur les méthodes d'entraînement et sur le stress de la compétition, tout comme si nous avions été des amies de longue date. En discutant avec elle, j'ai appris autant qu'en m'entraînant pendant des semaines», confie Christine Ostiguy.

■ Entraînement

Mais, bien sûr, c'est à suer qu'on devient championne. Ça, Christine l'a compris depuis longtemps. C'est pourquoi elle s'entraîne pendant quatre heures chaque jour, suant pour une place sur l'avion qui amènera la délégation canadienne à Séoul en 1988.

Chaque matin, elle marche entre huit et dix kilomètres, question d'améliorer son endurance physique. Et, chaque soir, elle reprend le collier en marchant deux 5 km sur piste, à dix minutes d'intervalle.

En tout, Christine marche plus de 150 km par semaine. Qui dit mieux?

Déceptions sur déceptions, Christine Ostiguy persévérait

Christine Ostiguy n'a pas facilement atteint les plus hauts échelons en marche athlétique. De fait, ses premières années en athlétisme ont été plutôt décevantes. Souvent, elle était celle qui finissait quatrième, celle qui passait toujours tout près des grands honneurs, sans jamais les atteindre.

En 1977, elle participait à ses premiers Jeux du Québec, à Sherbrooke. À la toute fin de la course de 1 500 mètres, une marcheuse la dépasse en courant et ce, sans que les officiels le remarquent. Christine finit quatrième, à quelques enjambées seulement d'une médaille de bronze.

■ Même histoire

La même histoire s'est répétée aux Jeux du Québec 1978 à Joliette où elle a terminé cinquième, tout comme à Saint-Georges de Beauce, l'année suivante. Son gros problème: il n'y a pas dans la région d'entraîneurs spécialisés en marche athlétique.

C'est pourquoi Christine a décidé de déménager ses pénates au Club d'athlétisme de Longueuil. Daniel Mercier, son nouvel entraîneur, lui élabore un programme d'entraînement précis qui ne tarde pas à porter fruit.

En 1980, elle termine neuvième au Championnat canadien junior, alors qu'elle est encore dans la catégorie juvénile. L'année suivante, le Championnat canadien junior se déroule à Winnipeg et, cette fois-ci, elle termine en sixième position.

■ CÉNAQ

En 1983, elle change à nouveau de club et se retrouve au CENAQ (Club école national d'athlétisme du Québec). C'est là qu'elle rencontre Guy Leblanc, son entraîneur. Cette rencontre constitue une charnière dans la carrière de la jeune athlète de Marieville.

Après dix ans d'entraînement intensif, Christine marche toujours avec autant de détermination. Qu'est-ce qui la fait marcher? Le rêve de participer aux Jeux Olympiques de Séoul, en 1988. (Photos François Mélillo).

Dès lors, Christine commence à s'affirmer au niveau national et international. À Detroit, elle réalise la meilleure performance canadienne de tous les temps sur 20 km, soit 2 heures 1 minute 18 secondes lors de la course «Casimiro along International road walk».

Cette course reste à tout jamais gravée dans la mémoire de Christine. Depuis ce temps, elle a cessé de considérer sa participation aux Jeux Olympiques comme un rêve irréalisable. Elle s'est donné rendez-vous avec l'élite mondiale, à Séoul, en 1988.

Soirée gratuite de badminton à Iberville

Les dirigeants de l'Association de badminton du Haut-Richelieu lancent une invitation à toutes les personnes, de la région de 16 ans et plus, intéressées à pratiquer le badminton.

yves MALLETTE

Dans le but de voir plusieurs sportifs attrapper la piqûre du badminton et, éventuellement, accueillir de nouveaux membres, les responsables de l'association offrent une soirée gratuite de badminton à tous les intéressés.

■ Gratuit

La soirée gratuite de badminton se déroulera le jeudi 19 septembre dans les gymnases de la polyvalente Marcel-Landry. Les joueurs et joueuses pourront «lâcher leur fou» entre 18h30 et 22h30.

Sur place des indications guideront les participants vers les gymnases à utiliser.

C'est la semaine suivante, plus précisément le 22 septembre, que les membres de l'Association de badminton du Haut-Richelieu débuteront leur nouvelle saison. Les activités se dérouleront les dimanches, mardis et jeudis.

TABLEAUX INDICATEURS

BALLE MOLLE

Camaraderie Laurentide

Classement	G	P	N	Pts
Barbeau Lussier				
Labrecque	13	6	1	27
J.R. Rembou.	12	6	2	26
St-Jean Oxy.	12	7	1	25
B. Johannaise	11	9	-	22
Club Richelieu	6	13	1	13
Pompiers	3	16	1	7

Moyen-Âge O'Keefe Iberville

Résultats des matchs
Lundi 9 septembre
Aubain G. 13 - Bessette M. 16
Mercredi 11 septembre
Lemaire G. 9 - Bessette M 10

Classement final

Équipe	PJ	G	P	N	Pts
Bessette M	29	19	8	2	40
Lemaire G	29	19	10	0	38
Picard A	28	9	18	1	19
Aubain G	28	7	18	3	17

Meilleurs frappeurs (60 AB)

Frappeur	AB	CS	PP	Moy.
Surprenant F	67	42	53	.627
Aubain G.	86	49	25	.570
Brault G	85	48	53	.565
Benjamin Y.	95	51	16	.537
Tétreault G.	96	51	31	.531
Charbonneau G.	72	36	15	.500
Cazes N.	76	38	34	.500
Levasseur A.	78	39	29	.500

Meilleurs lanceurs (PG)

Lanceur	ML	PG	PP
Charbonneau G	139.3	14	5
Arcand B	100.3	11	5
Cazes N	79.0	7	5
Choquette P.	95.7	6	9

FOOTBALL

Juvénile

6 septembre 1985
C.V.R. 28, L.P.P. 1
7 septembre 1985
Magdeleine 7, Oursons 27
Deux-Mont. 0, P.B.S.F. 42
Rigaud 0, Astérix 49
8 septembre 1985
Gérard-Filion 6, Obélix 43
Classement cumulatif
EST

Équipes	PJ	G	P	N	Pts
Astérix	1	1	0	0	2
Obélix	1	1	0	0	2
Oursons	1	1	0	0	2
Magdeleine	1	0	1	0	0
G.-Filion	1	0	1	0	0
OUEST					
P.B.S.F.	1	1	0	0	2
C.V.R.	1	1	0	0	2
L.P.P.	1	0	1	0	0
Deux-Mont.	1	0	1	0	0
Rigaud	1	0	1	0	0

QUILLES

Commerciale Iberville

Classement 9 septembre 85

Taverne Maurice	16
Pointe aux Cafés	15
Brasserie Saxo	14
Chez Barlu	10
Le Ritz	9
Bar National	8

P.H.T.S.: J-G Savoie635
P.H.S.S.: R. Vachon239
P.H.T.S.: J-G Savoie635
P.H.S.S.: R. Vachon239

Chez Barlu		Bras. Saxo	
Y. Demers	211	R. Bélanger	198
P. Bélanger	—	M. Gauthier	193
J. Vachon	195	J. Dumont	177
G. Dextraze	178	Y. Moreau	175
J. Trahan	172	R. Vachon	204
Pointe aux Cafés		**Le Ritz**	
F. Thuot	195	P. Fréchette	174
D. Audette	189	A. Raymond	170
A. Granger	205	J-C Halde	198
G. Beauvais	170	M. Ouimette	196
R. Jarry	179	C. Denis	179
Tav. Maurice		**Bar National**	
A. Audette	167	J-N Audette	185
J-G Savoie	211	R. Beaudry	170
Y. Larivière	172	J. Tétreault	178
G. Paterson	178	S. Brosseau	—
McCaughan	173	Desranleau	165

Commerciale «Dow»

Semaine du 9 septembre 1985
Position des équipes

Poulin Auto C.	8	0	2411
Coq Rapide	8	0	2393
Ali. Reinhart	8	0	2251
Boul. Idéale	6	2	2415
Disco Apollo	6	2	2373
C.L.P.G.	2	6	2308
Cas. Cristal no 1	2	6	2229
Pis. Horizon	0	8	2160
Trans-Canada	0	8	1885

Moyenne de la semaine
Patrice Trahan 176
Triple de la semaine
Patrice Trahan 529
Simple de la semaine
Patrice Trahan 240

Mixte «Labatt»

Semaine du 10 septembre 1985
Position des équipes

Patrice	6	2	2173
André	6	2	2146
Bernard	6	2	2127
Yves	6	2	2009
Patrick	6	2	1815
René	2	6	2172
Louise	2	6	2060
Florence	2	6	2028
Jacques	2	6	2121
Maurice	2	6	1990

Moyenne de la semaine
Johanne Guay 155
Serge Foucrault 151
Triple de la semaine
Johanne Guay 465
Serge Foucrault 455
Simple de la semaine
Johanne Guay 175
Daniel Pétrin 177

Industrielle Dow

Semaine du 6 septembre 1985
Position des équipes

Sico-R. Blais	8	0	2502
Bras. de l'Ouest	6	2	2490
Dép. Norbert	6	2	2383
Petit Laurier	6	2	2306
Coq Rapide	4	4	2267
Grav. Richelain	4	4	2163
Casino Cristal	2	6	2437
Const. G.C.P.	2	6	2130
Loisirs Doric	2	6	2105
Toyota	0	8	2125

Moyenne de la semaine
Patrice Trahan 174
Triple de la semaine
Patrice Trahan 522
Simple de la semaine
Patrice Trahan 216

«3 fois 20» Jour

Semaine du 5 septembre 1985
Position des équipes

René	8	0	2336
Omer	6	2	2191
Jacques	6	2	2177
Yolande	6	2	2172
Fred	4	4	2182
Jeanne	4	4	2079
Claire	2	6	2067
Estelle	2	6	2064
Cécile	2	6	2010
Réjeanne	0	8	2009

Moyenne de la semaine
Gisèle Surprenant 148
André Girouard 144
Triple de la semaine
Gisèle Surprenant 446
André Girouard 434
Simple de la semaine
Gisèle Surprenant 163
André Girouard 212

«3 fois 20» Soir

Semaine du 11 septembre 1985
Position des équipes

Réjeanne	14	2	4130
Léa	12	4	3768
Madeleine	10	6	3695
Lucienne	8	8	3899
Grégoire	8	8	3779
Jacques	8	8	3776
Irène	8	8	3655
Roger	8	8	3587
Gérald	4	12	3738
Suzanne	0	16	3832

Moyenne de la saison
Cécile Langlois 136
Grégoire Dextraze 142
Triple de la semaine
Thérèse Guillet 399
Jacques Doucet 450
Jacques Lafaille 450

Légion Canadienne

Semaine du 12 septembre 1985
Position des équipes

A. Lyons	14	2	3904
H. Lessard	12	4	4011
N. Perron	10	6	3930
D. Lefrançois	8	8	4012
D. Cloutier	8	8	3937
G. Lapointe	8	8	3698
M. Turcotte	6	10	3982
J-M. Granger	6	10	3813
R. Beaudoin	4	12	3878
M. Durand	4	12	3767

Moyenne de la saison
Mireille Durand 124
Françoise Turcotte jr 141
Triple de la semaine
Carole Côté 413
André Lyons 433
Triple de la saison
Nicole Perron 414
Pierre Lyons 453
Simple de la semaine
Carole Côté 168
Robert St-Pierre 168
Simple de la saison
Carole Côté 168
Marcel Vachon 186

Industrielle

Équipes	G	P	To	Moy
L.M.L. Elec.	4	0	2023	674
Cons. D.L.T.	4	0	1816	605
Tav. du Coin	3	1	2023	674
Labatt «50»	3	1	2008	669
Westinghouse	1	3	1947	643
McGraw Service	1	3	1889	629
Bras. Saxo	0	4	1827	609
C.M. Lasnier	0	4	1712	570

Taverne du Coin	Tot	P	Moy
O. Roy	464	3	154
R. Poissant	556	3	185
D. Poirier	497	3	165
Y. Allard	506	3	168
L.M.L. Élec.			
J. Guay	409	3	136
G. Brault	536	3	178
E. Frenette	492	3	164
A. Raymond	586	3	195
Westinghouse			
M. Rousselle	366	3	122
R. Roy	487	3	162
L. Audette	530	3	176
A. Bessette	564	3	188
Brasserie Saxo			
J. Tétreault	491	3	163
J. Smith	451	3	150
L. Duquette	440	3	146
R. Raymond	445	3	148
Cons. D.L.T. Inc.			
L. Bérubé	467	3	155
J.L. Sheink	435	3	145
Da. Alexandre	430	3	143
De. Alexandre	484	3	161
Labatt «50»			
R. Poirier	458	3	152
M. Coupal	453	3	151
M. Rondeau	543	3	181
R. Willett	554	3	184
C.M. Lasnier			
G. Boivin	380	3	126
J.C. Lasnier	419	3	139
Y. Lasnier	407	3	135
P. Lasnier	506	3	168
McGraw Service			
R. Godin	452	3	150
G. Morin	475	3	158
F. Lord	495	3	165
R. Boone	467	3	155

P.H.T.Sai.: A. Raymond 586, A. Bessette 564, R. Poissant 556
P.H.S.Sai.: Raymond 223, P. Lasnier 211, Bessette 211

Mixte «O'Keefe»

Semaine du 9 septembre 1985
Position des équipes

Gaby	8	0	2173
Serge	8	0	2083
Réal	6	2	2163
Edna	5	3	2046
Pierre	4	4	2049
Denise	4	4	2018
Gérard	3	5	2059
Géraldine	2	6	2092
Marcel	0	8	1917
Thérèse	0	8	1850

Moyenne de la semaine
Madeleine Guertin 138
André Lamoureux 164
Triple de la semaine
Madeleine Guertin 414
André Lamoureux 494
Simple de la semaine
Gaby Berger 179
Marcel Vachon 197

«Bonne Entente»

Semaine du 10 septembre 1985
Position des équipes

Annette	8	0	2182
Irène	8	0	1985
Georgette	8	0	1901
Gaby	6	2	1945
Nicole	6	2	1805
Lucienne	2	6	1863
Yolande	2	6	1772
Francine	0	8	1880
Jacqueline	0	8	1818
Madeleine	0	8	1773

Moyenne de la semaine
Gemma Dufour 148
Triple de la semaine
Gemma Dufour 444
Triple de la semaine
Thérèse Bouchard 165

«3 fois 20» «Volontaires»

Semaine du 9 septembre 1985
Position des équipes

Béatrice	8	0	2213
Marcellin	8	0	2125
Omer	6	2	2371
Germaine	6	2	2267
Suzanne	6	2	2016
Jacques	2	6	2137
Laurette	2	6	2057
Réjeanne	2	6	1964
Jeanne D'Arc	0	8	1995
René	0	8	1936

Moyenne de la semaine
Simone Massé 134
Jacques Doucet 141
Jean-Claude Desautels 141
Triple de la semaine
Simone Massé 403
Jacques Doucet 425
Simple de la semaine
Simone Massé 159
Jacques Doucet 181

O'Keefe Iberville

	Pts
Taxi-Médic	12
Brasserie Saxo	10
Taverne Maurice	10
Bar Salon Le Ritz	8
Chez Mickey	8

P.H.T.Sai.: M. Martin 640
P.H.S.Sai.: Y. Demers 245
P.H.S.Sai.: M. Martin 232
P.H.T.Sem.: Y. Demers 692
P.H.T.Sem.: A. Bessette 612
P.H.S.Sem.: Y. Demers 245
P.H.S.Sem: A. Petit 229

Bras. l'Ouest		Taxi-Médic	
M. Martin	189	Y. Demers	205
Rousselle	167	S. Labbé	194
A. Lachance	178	G. Whitton	160
P. Patterson	142	L. Trudeau	158
Daigneault	142	Daigneault	163
Balthazar	132		
B.-S. Le Ritz		**Chez Mickey**	
G. St-Pierre	171	G. Larivière	177
M. St-Pierre	168	L. Demers	195
L. Viens	171	A. Bessette	190
S. Rondeau	161	L. Balthazar	154
R. Crevier	167	Daqigneault	181
Bras. Saxo		**Tav. Maurice**	
A. Lacasse	170	F. Thuot	189
Duchesneau	182	M. Cadieux	162
L. Pichette	163	A. Petit	183
Beauvolsk	174	Desranleau	151
G. Lacasse	152	M. Goyette	150
R. Lefort	150		

R.B.L.

Classement au 9 septembre

	Pts	Quilles
Cimet. St-Jean	4	1836
R.B.L.	4	1756
Fleur de Lys	3	1821
Battelec	3	1638
Bouvillon	1	1747
Baillargeon	1	1602
Plomberie Rioux	0	1739
Chalet Suisse	0	1610

Semaine

P.H.S.F.:	S. Goyette	178
P.H.S.H.:	A. Raymond	202
P.H.T.F.:	S. Goyette	506
P.H.T.H.:	A. Raymond	545

Moyenne individuelle

Cim. St-Jean		R.B.L.	
C. Dallaire	166	Laliberté	134
D. Gingras	133	D. Roman	130
I. Bessette	130	J.P. Quintal	158
A. Raymond	181	T. St-Pierre	163
Battelec		**Bouvillon**	
A. St-Pierre	143	Ouellette	170
B. Vachon	116	A. Bouchard	119
Thibodeau	138	M. Chalifoux	148
G. Durant	135	P. Devost	143
Baillargeon		**Fleur de Lys**	
G. Rodrigue	113	S. Goyette	168
F. Perron	136	G. Audette	118
R. Poirier	150	B. Davignon	125
M. Fortin	134	R. St-Pierre	158

TOUCH FOOTBALL

Touch-Football 50

Classement	G	P	N	PP	PC	Pts
Pav. Lussier	12	5	1	433	229	25
Mar-Con Sports	10	6	2	320	258	22
Choquette	7	8	2	265	240	16
F. Chambly A.	6	11	1	250	476	13
Turbo Sports	5	10	2	278	343	12

Résultats
Jeudi 12 septembre
Fort Chambly Auto 7, Mar-Con Sports 7
Samedi 14 septembre
Marché Choquette 6, Mar-Con Sports 32
Fort Chambly AUto 7, Pavillon Lussier 39

Prochaines rencontres
Samedi 21 septembre
9h00: Fort Chambly vs Marché Choquette
10h30: Mar-Con Sports vs Turbo Sports

Quart-arrières

	PT	PC	%	I	TD
Granger, Y.	312	169	54,2	10	16
Leduc, S.	700	363	51,9	36	44
Dubuc C.	368	192	52,2	19	19
Leduc, Y.	444	218	49,1	23	25
Gauthier, P.	584	283	48,5	30	25
Calgaro, J.	290	130	44,8	15	14
Lacaille, J.	507	241	47,5	31	23
Bienvenue	311	134	43,1	27	13

Premiers jeux (équipe)

	OFF	DEF	DIF
PL	314	234	+80
MDC	196	199	− 3
MCS	244	248	− 4
FCA	244	254	−10
TS	192	255	−63

Rendement défensif

Club	PT	PC	%	I	SA	T
MCS	811	375	46,2	52	71	36
MDC	817	394	48,2	75	86	33
FCA	778	376	48,3	35	43	66
PL	831	405	48,7	37	40	33
TS	858	419	48,8	49	42	48

LES CASTORS A LA LOUPE

Les compteurs des «Castors»

Joueurs	PJ	B	A	Pts	Pun.
Brook Kelly (23)	2	2	2	4	—
S. Figluzzi (9)	2	1	3	4	2
M. McCullough (27)	2	1	3	4	—
M. Vézina (12)	2	1	2	3	2
P. Bozon (16)	2	3	—	3	4
S. Venne (24)	2	2	—	2	—
S. Richard (19)	2	1	1	2	—
R. Linteau (21)	2	1	1	2	2
A. Bédard (3)	2	—	2	2	16

Gardiens de but «Castors»

Noms	PJ	Min.	L	A	BC	Moy.
F. Gravel (1)	2	116	80	74	6	3.10
J. Labillois (35)	1	4	3	1	2	30.00

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE
Longueuil 3 Chicoutimi 6
Shawinigan 3 Drummondville 4
Saint-Jean 1 Granby 6
Hull 5 Verdun 4 (prol.)
LUNDI 16 SEPTEMBRE
Trois-Rivières à Laval (19h30)
MARDI 17 SEPTEMBRE
Drummondville à Hull (19h30)
Shawinigan à Saint-Jean (19h30)
Granby à Trois-Rivières (19h30)

CLASSEMENT
DIVISION ROBERT LEBEL

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Hull	2	2	0	0	16	7	4
Saint-Jean	2	1	1	0	12	8	2
Verdun	2	1	1	0	11	9	2
Laval	1	0	1	0	4	5	0
Longueuil	2	0	2	0	5	17	0
DIVISION FRANK DILIO							
Chicoutimi	2	2	0	0	15	9	4
Granby	2	2	0	0	11	5	4
Drummondville	2	1	1	0	8	10	2
Trois-Rivières	1	0	1	0	6	9	0
Shawinigan	2	0	2	0	6	15	0

L'OFFRE Unique

L'offre prend fin le 25 septembre 1985

TAUX DE CRÉDIT 8,8% DISPONIBLE

Financement à 8,8% disponible sur certains modèles et grands pick-ups GM 1985 seulement.

Pour renseignements, voyez votre concessionnaire participant.

notre FORCE

Pontiac vous présente
LA FIERO 1985

Coupé Fiero

La première et la seule voiture de série à moteur central de l'Amérique du nord, avec un environnement des plus invitant pour la conduite standard dans chaque Fiero.

Heures d'ouverture de 9h à 21h du lundi au vendredi

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC.

PONTIAC BUICK CADILLAC GMC
LOCATION
SERVICE: 347-3711
MONTRÉAL: 866-7011
PIÈCES: 347-7591

505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

Pharmacie essaim

"aux p'tits soins pour vous"

Tous les spéciaux dans cette page sont valides avec les coupons détachables au comptoir seulement du 17 au 24 septembre 1985 ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Ces prix sont valides au comptant seulement. Nous nous réservons le droit de corriger sur place, les erreurs d'impression. Quantité limitée.

ASPIRIN
ADULTES
COMPRIMÉS
FORMAT 100
2.49

VITAMINE C
500 MG
COMPRIMÉS
(WEBBER)
FORMAT 100
2.99

CREST
DENTIFRICE BONI DE 50%
FORMAT 100 ML
+ 50 ML EN BONI
1.49

Ce bon donne droit à un remboursement de 75¢ sur le prix courrant des boîtes-provision Pampers (Nouveau-né en 84, Absorption Normale en 72, Extra-absorbante en 60, Super-Absorbante en 54, Premiers Pas en 48 ou Premiers Pas Plus Absorbante en 40 achetées chez ESSAIM
Limite un bon par achat. Date d'expiration du bon 24/09/85 SP

- AVEC CE COUPON **9.84 ch.**
- SANS CE COUPON **10.59 ch.**

PARTICIPEZ AUX CONCOURS de Gilette

En voiture pour la vie 1er PRIX: UNE NOUVELLE VOITURE TOUS LES 4 ANS POUR LA VIE! 2e PRIX: 1 de 3 NISSAN 2005X TURBO

VOIR DÉTAILS CHEZ LES PHARMACIES ESSAIM

AAPRI
BAIN FACIAL
AUX GRAINES
D'ABRICOTS
FORMAT 120 ML
2.69

SOFT & DRI
ANTISUDORIFIQUE
- AÉROSOL FORMAT 200 ML
OU BILLE FORMAT 75 ML
OU BÂTON FORMAT 60 G

2.39 ch.

RIGHT GUARD
DÉSODORISANT
EN BÂTON
FORMAT 75 G
2.19

GOOD NEWS OU DAISY
RASOIRS
FORMAT 4
79¢ ch.

TRAC II OU ATRA
LAMES
FORMAT 5
1.99 ch.

FOAMY
CRÈME
À BARBE
FORMAT 300 ML
2.49

THE DRY LOOK
FIXATIF
À CHEVEUX
FOMAT 250 ML
3.19

ADORN
FIXATIF
À CHEVEUX
FORMAT 400 ML
2.69

SILKIENCE
SHAMPOOING
OU REVITALISANT
FORMAT 300 ML
2.29

PERMANENTES MAISON
TONI OU SILVERCURL
OU TONETTE
POUR ENFANT
3.79 ch.

SOLUTION SALINE
POUR VERRES DE CONTACT SOUPLES (BAUSCH & LOMB)
FORMAT 355 ML
3.09

SOLUTION DE TREMPAGE
POUR VERRES DE CONTACT SOUPLES (BAUSCH & LOMB)
FORMAT 240 ML
4.39

BRADOSOL
LOSANGES
FORMAT 20
1.69

DRISTAN
FORMAT
24 COMPRIMÉS
OU 16 CAPSULES
2.29

HEMAREXIN
AMPOULES
BUVABLES
FORMAT 24
10.99

VITAMINE E
400 UI CAPSULES
(WAMPOLE)
FORMAT 100
5.59

UN PAR JOUR SUPER
VITAMINES
FORMULE INTÉGRALE
FORMAT 60 COMPRIMÉS
3.49

NUTRI DIÈTE
RÉGIME D'AMAIGRISSEMENT
LAIT MALTÉ OU POUDING
9.59

NUTRI DIÈTE "SOUPE"
FORMAT 6 SACHETS
6.99

JOHNSON & JOHNSON PREMIERS SOINS
- STERI-PAD COMPRESSES STERILES 2" X 2" FORMAT 12
- DIACHYLON EN RAYONNE FORMAT 1" X 5 VGS
- DIACHYLON TRANSPARENT FORMAT 1" X 5 VGS
- DIACHYLON IMPERMEABLE FORMAT 1" X 5 VGS
- DIACHYLON IMPERMEABLE FORMAT 1" X 10 VGS

2.29 ch.

SCOPE
RINCÉ-BOUCHE
LIQUIDE
FORMAT 1 LITRE
4.49

ALPHA KERI
HUILE DE BAIN
FORMAT 480 ML
6.29

NIVEA
CRÈME
FORMAT
300 ML
4.79

SATINÉE
LAIT
HYDRATANT
FORMAT 200 ML
1.69

PROSOBEE
LIQUIDE
CONCENTRÉ
FORMAT 425 ML
39.99 CS 24

PERMISSION
SHAMPOOING OU REVITALISANT
FORMAT BONI
300 ML + 100 ML GRATUITS
2.69

PROSOBEE
PRÊT À
EMPLOYER
FORMAT 945 ML
29.99 CS 12

L'ORÉAL EXCELLENCE
SHAMPOOING COLORANT
CADEAU PRIME
AVEC TOUT ACHAT D'UN SHAMPOOING COLORANT EXCELLENCE DE L'OREAL VOUS RECEVEZ GRATUITEMENT UN SHAMPOOING EXCELLENCE DE L'ORÉAL POUR CHEVEUX COLORÉS (200 ML)
4.19

PAMPERS
COUCHES JETABLES
NOUVEAU-NÉ (48)
5.99

PABLUM
CÉRÉALE
FORMAT
454G
2.09

TAMPAX
TAMPONS
FORMAT
40
4.49

ENFALAC
LIQUIDE
CONCENTRÉ
FORMAT 425 ML
36.99 CS 24

ENFALAC
PRÊT Á
EMPLOYER
FORMAT 945 ML
27.99 CS 12

STAYFREE MAXI-SERVIETTES OU MAXI-SERVIETTES MINCES FORMAT 30 **3.89 CH.**

ÉPARGNEZ
1$
GRÂCE À Stayfree ET À ESSAIM
Ce bon vous permet d'épargner 1$ à l'achat de toute boîte de 30 serviettes Stayfree : *maxi-serviettes, maxi-serviettes Minces, ou mini-serviettes*

24/09/85 0435492M

LES PROS DE LA PHOTO
SERVICE DE PHOTO COMMERCIALE INC

DÉVELOPPEMENT ET IMPRESSION DE FILM PROCÉDÉ C-41 110-126-135

12 poses	3.95	36 poses	11.75
24 poses	8.15	Disc.	5.95

Valide du 1er au 30 septembre 1985

5 x 7 gratuit avec chaque développement et impression de film procédé C-41 110-126-135 ou disque.

Guy M. Papillon

900, Boul. Séminaire
Saint Jean, Québec
Centre Médical Haut-Richelieu
(coin Hôpital)

348-4931